

法文初範

GRAMMAIRE FRANÇAISE

ÉLÉMENTAIRE

À L'USAGE

DES ÉLÈVES CHINOIS

PAR

LE P. L. TSANG, S. J.

SEPTIÈME ÉDITION



CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE

À L'ORPHELINAT DE T'OU-SÉ-WÉ.

1924

上海徐家匯土山灣印書館印行



法文初範

GRAMMAIRE FRANÇAISE

ÉLÉMENTAIRE

À L'USAGE

DES ÉLÈVES CHINOIS

PAR

LE P. L. TSANG, S. J.

SEPTIÈME ÉDITION



CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE

À L'ORPHELINAT DE T'OU-SÈ-WÉ.

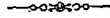
1924



3 1764 9228 2

ÉTUDE DE LA LANGUE FRANÇAISE

à l'usage des élèves chinois.



Cours publié par l'Université "l'Aurore".

- 1^e ANNÉE. — Introduction à l'étude de la langue française 法語
進階, par le P. HENRI BOUCHER, S. J. — 11^e édition.
214 pp. in-80, cartonné \$ 1.20
- 2^e ANNÉE. — Étude des mots et des formes 字文釋例, par le P.
FÉLIX PERRIN, S. J. — 5^e édition. 310 pp. in-12. \$ 1.10
- Grammaire française 法文初範, par le P. L. TCHANG,
S. J. — 7^e édition. 318 pp. in-16, cartonné \$ 1.20
- 3^e ANNÉE. — Éléments de syntaxe 修詞初報, par le P. L. TÉTEAU,
S. J. — 2^e édition. 271 pp. in-12, cartonné ... \$ 1.00
- Extraits des écrivains français 法文華菁, par le P.
AUGUSTE HAOUISÉE, S. J. — 5^e édition. 288 pp. in-12.
cartonné \$ 1.00
- 4^e ANNÉE. — Compléments de syntaxe 修詞大成, par le P. Louis
TÉTEAU, S. J. — 293 pp. in-12, cartonné \$ 1.20
- Morceaux choisis 法文觀止, par le P. JEAN-JOSEPH
PIET, S. J. — 2^e édition. 304 pp. in-12, cartonné \$ 1.20
- Petit dictionnaire français-chinois 法漢字彙簡編 (mandarin),
avec romanisation, par le P. AUG. DEBESSE, S. J. — 3^e éd., 1^{re}
mille. VI + 583 pp. in-16, pap. indien, relié peau souple \$ 3.00
- Le même 法華袖珍辭典, sans romanisation, à l'usage des élèves
chinois. — 5^e édition, reliure toile \$ 1.50
- Petit dictionnaire chinois-français 漢法字彙簡編, avec
romanisation, par le P. A. DEBESSE, S. J. — 3^e édit. (sous presse ;
paraîtra en avril 1924)

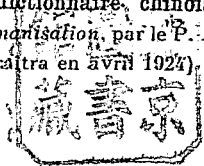


TABLE SYNOPTIQUE
DES MATIÈRES
CONTENUES DANS CETTE GRAMMAIRE.

Notions préliminaires.		Pages	
DÉFINITION DE LA GRAMMAIRE		1	
DES LETTRES.	{	Voyelles. { Différentes sortes d'e	2
		{ De la lettre y.	3
		Consonnes—De la lettre h.	3
DES SIGNES ORTHOGRAPHIQUES.	{	Accent.	4
		Cédille.	5
		Tréma	5
		Apostrophe.	6
DIVISION GÉNÉRALE DES MOTS	{	Traité d'union.	6
		Variables.	8
		Invariables.	8
PREMIÈRE PARTIE.			
Chapitre I			
DU NOM	{	Propre. { Genre { Masculin.	10
		{ Féminin.	11
		{ Singulier.	12
		Commun. { Nombre { Pluriel	12
		{ Formation } du pluriel.	13
Chapitre II.			
DE L'ARTICLE	{	Défini { Simple	19
		{ Elidé.	20
		{ Contracté.	20
		Indéfini.	21
Chapitre III			
DE L'ADJECTIF	{	Qualificatif. { Genre. { Formation } du féminin.	24
		{ Nombre. { Formation } du pluriel.	29
		{ Positif.	31
		{ Comparatif.	32
		{ Superlatif.	33
		{ Numéral	34
		Déterminatif. { Démonstratif	37
{ Possessif.	38		
Indéfini.	39		

Chapitre IV.

	Pages	
DU PRONOM	Personnel... ..	44
	Démonstratif... ..	47
	Possessif... ..	48
	Relatif... ..	49
	Indéfini... ..	51

Chapitre V.

DU VERBE.	SUJET... ..	54		
	COMPLÈMENT	Direct... ..	55	
		Indirect... ..	55	
		Circonstanciel... ..	56	
	RADICAL ET TERMINAISON... ..	57		
	NOMBRES... ..	57		
	PERSONNES... ..	58		
	MODE	Indicatif... ..	59	
		Impératif... ..	59	
		Conditionnel... ..	60	
		Subjonctif... ..	60	
		Infinitif... ..	61	
	TEMPS	Principaux... ..	61	
		Simple... ..	65	
		Composés... ..	66	
	CONJUGAISONS... ..	66		
	VERBE	Substantif... ..	67	
		Attributif	Actif... ..	68
			Passif... ..	68
			Neutre... ..	69
			Réfléchi... ..	69
		Impersonnel... ..	70	
		Auxiliaire... ..	70	
		CONJUGAISON DU VERBE	Avoir... ..	72
			Être... ..	77
			Aimer... ..	79
	Finir... ..		81	
	Recevoir... ..		83	
	Rendre... ..		85	
	Être aimé... ..	87		
Tomber... ..	89			

TABLE SYNOPTIQUE DES MATIÈRES.

III
Pages

	CONJUGAISON DU VERBE	{ Se repentir.	91
		{ Tonner.	93
		{ Pleuvoir... ..	93
		{ Chanter.	95
	REMARQUES SUR CERTAINS VERBES... ..		96
	Verbes en cer, ger... ..		96
DU VERBE.	Verbes qui ont un e fermé à l'avant-dernière syllabe. }		96
DU VERBE.	Verbes qui ont un e muet à l'avant-dernière syllabe. }		97
	Verbes en eler, eter.		98
	Verbes en oyer, uyer.		99
	Verbes en ayer, ier, uer.		100

Chapitre VI.

DE PARTICIPE.	{	Présent— Adjectif verbal.	105
		Passé— Participe passif... ..	106

Chapitre VII.

DE LA PRÉPOSITION.	{	Locution prépositive.	108
		Espèces de prépositions... ..	109
		Principales prépositions.	109

Chapitre VIII.

DE L'ADVERBE.	{	Locution adverbiale.	111
		Espèces d'adverbes... ..	112
		Principaux adverbes.	112

Chapitre IX.

DE LA CONJONCTION.	{	Locution conjonctive	116
		Espèces de conjonctions... ..	117
		Principales conjonctions.	117

Chapitre X.

DE L'INTERJECTION.	Principales interjections.	120
--------------------	-----------------------------------	-----

SECONDE PARTIE.

Syntaxe.

PROPOSITION.	{	Sujet... ..	123
		Verbe.	123
		Attribut.	124
		Règle d'accord du verbe être.	124

		Pages			
Chapitre XI.					
SYNTAXE DU NOM.	{	Accord du nom..	126		
		Du genre.	126		
		Complément du nom.	127		
Chapitre XII.					
SYNTAXE DE L'ARTICLE.	{	Accord de l'article.	130		
		Emploi de l'article..	130		
		Répétition de l'article.	132		
		Article devant les noms pris dans un sens partitif. }	133		
		Article devant plus, mieux, moins.. ...	135		
Chapitre XIII.					
SYNTAXE DE L'ADJECTIF.	{	Accord de l'adjectif... ..	138		
		Complément de l'adjectif.	141		
		Emploi de l'adjectif... ..	143		
Chapitre XIV.					
SYNTAXE DU PRONOM.	{	Accord du pronom.	149		
		Pronom le..	149		
		Pronoms compléments... ..	151		
Chapitre XV.					
SYNTAXE DU VERBE.	{	Accord du verbe..	156		
		Complément du verbe.... ..	160		
		Correspondance des temps.	162		
		Emploi du subjonctif.	165		
Chapitre XVI.					
SYNTAXE DU PARTICIPE.	{	Accord du participe présent..	168		
		Marques du participe présent	169		
		Marques de l'adjectif verbal..	169		
		Accord du participe passé.	170		
		Participe passé	{	sans auxiliaire.	170
				avec être... ..	170
				avec avoir.	171
				des verbes neutres... ..	173
				des verbes réfléchis	175
				des verbes impersonnels... ..	177
		suiivi d'un infinitif.	177		
		précédé de en... ..	178		

Chapitre XVII.

	Pages
SYNTAXE DE LA PRÉPOSITION. { Emploi de quelques prépositions. }	... 181

Chapitre XVIII.

SYNTAXE DE L'ADVERBE.	{	Emploi de quelques adverbes... ..	185
		Suppression de pas et de point... ..	187
		Emploi de la négation dans les propositions subordonnées	... 188

Chapitre XIX.

SYNTAXE DE LA CONJONCTION.	{ Emploi de quelques conjonctions. }	... 195
----------------------------	--------------------------------------	---------

SIGNES SYNTAXIQUES.

De la virgule (,).	199
Du point et virgule (;).	200
Des deux points (:).	200
Du point (.).	202
Du point d'interrogation (?).	202
Du point d'exclamation (!).	203
De la parenthèse (()).	203
Des guillemets (« »).	203
Du tiret (—).	204

SUPPLÉMENT AU VERBE.

VERBES IRRÉGULIERS ET VERBES DÉFECTIFS.	{	Première conjugaison, en er..	206
		Deuxième conjugaison, en ir avec imparfait en issais.	... 206
		Deuxième conjugaison, en ir. avec imparfait en ais.	... 207
		Troisième conjugaison, en oir.	... 214
		Quatrième conjugaison, en re.	... 220



GALLICISMES	... 234
PROVERBES	... 236

TROISIÈME PARTIE.

ANALYSE GRAMMATICALE.	... 240
-----------------------	---------

	Pages
ANALYSE LOGIQUE.	Sujets simples ou multiples, complexes ou incomplexes. ... 243
	Attributs simples ou multiples, complexes ou incomplexes. ... 243
	Différentes sortes de propositions ... 244
	Proposition absolue, principale, subordonnée. 245
	Propositions coordonnées. ... 248
EMPLOI DES MODES ET DES TEMPS. ...	251
EMPLOI DE L'INDICATIF. ...	251
EMPLOI DES TEMPS DE L'INDICATIF. ...	252
Indicatif présent. ...	252
Imparfait. ...	253
Parfait simple. ...	255
Parfait composé. ...	255
Parfait antérieur. ...	256
Plus-que-parfait. ...	257
Futur. ...	258
Futur antérieur. ...	259
EMPLOI DES TEMPS DU CONDITIONNEL. ...	260
Conditionnel présent. ...	260
Conditionnel passé. ...	261
EMPLOI DE L'IMPÉRATIF ...	262
EMPLOI DU SUBJONCTIF. ...	262
EMPLOI DES TEMPS DU SUBJONCTIF. ...	271
EMPLOI DE L'INFINITIF. ...	277
Infinitif complément. ...	278
Infinitif de narration. ...	294
Infinitif sujet réel. ...	295
“DE” EXPLÉTIF. ...	295
TABLE ALPHABÉTIQUE. ...	297



時至今日。洋務盛矣。西學尙矣。交涉又日煩矣。其藉以通歐亞之郵。達中西之意者。非洋文乎。而洋文中尤以法文爲最。蓋法文通行天下。各國立約。用本國文外。旁列法文。爲其措詞清醒。無兩可意也。計歐洲各國。解法文者。商人十之三。文人十六七。官吏朝臣十八九。甚而德俄奧班諸邦。於朝會時。作法語者往往而是。其鄭重斯文。從可知已。吾中國數十年來。風氣日開。上自京師。下至府廳州縣。無在不廣設學校。教授各種科學。惟是一切科學取資於外國者居多。故洋文於今日不可少矣。以洋文中法文爲通行也。則講求法文尤爲當務之急。坐是之由。余於戊戌年。曾將法國六

七名家文範。摭其要。譯以華文。彙爲一編。作初學之津梁。入門之階級。書甫成。竟若鷄林爭市。遐邇流傳。迄今十有一年。付梓者四矣。惟自愧不文。撰譯未能盡善。願讀是書者。略其詞而推其義。知法文軌範之所在。由是循序漸進。探諸家之精蘊。其成就之速。當不在法人下也。

宣統元年秋七月奉賢張駿聲序

重刊法文初範叙

泰西諸國文字。最清晰者。以法文爲首。蓋其命意措詞。皆有一定之範圍。而無游移兩可之弊。各國立約。往往列法文以爲證。職是故也。吾國文士從事于法文者甚多。而苦無善本。韻琴先生寢饋于茲。歷有年所。憫學者之問津無從也。曾於教授之暇。編法文初範一書以餉世。賴以成材者不知凡幾。啟從先生游。亦既有年。而負質駑鈍。雖稍窺其門徑。而命意措詞。間或失當。先生既時時指正之。復憬然自謂曰。其殆吾書之尙有缺乎。于是從法國名著中。撮取動詞措用法。存其合用于吾國者。而去其不合者。既詳且顯。增刊文範卷末。誠以法文動詞。因時而變。因位而變。因狀

而變。而狀與時之措用。尤非初學所易領悟。設習之不醅。斯用之多乖。亦事之常也。今先生揭其措用之竅要。而一一羅列之。俾學者咸獲其益。書既成。授啟囑叙之。啟自問不才。安敢謬贊一辭。惟讀先生書。而今後庶免字句之譌。詞意之晦。此誠啟之深幸。亦非啟一人之私幸也。

宣統元年秋八月南通州受業高孟啟敬叙

法文初範四版後序

戊戌之春。韻琴先生有法文初範之作。不脛而走。不翼而飛。價重鷄林。宜戶知之。起視吾邦之業法文者。有不以此書爲枕中秘乎。有外此書而別度金鍼乎。鈐版既有年。閱世既有年。都人士之從事於斯者亦有年。環問藝林。竟無別著可出以相頡頏。職其搢擢蘊底。爬羅精富。悉之深故達之亶。非淺人瞍於根柢者。所能陳其綱要。尤非外邦人膠于國界見聞者。所能示以匠心。此乃獨具經緯而別攄精義者也。然謂先生是書可爲踔前邁後之傑作。撫槃捫燭。侈譚天日。人將陳人我矣。而可爲一時無二之精作。想爲讀是者所心與也夫。己酉之科。編將四易。先生起曰。是書爲

數年前之學子作也。既質且疏。不事增損。不足爲今日之學子用。爰蒐摭法國名家論文之精意。彙刊卷後。顯其英華。入我冶爐。俾學是者得由堂而奧。犀燭豹窺。靡微不舉。命曰全範。固無不可。而顧仍初範之名者。亦其謙也。一鳳於丙午春肄業震旦大學院。受先生書而時習之。未嘗一日去枕蓆。不厭百回。其析理也。刃迎縷解。其隅舉也。憤啟悱發。而其淺譯句語。一出馴疋。不違翔實。以視直譯法人教本。亦猶鄰醯與家釀比耳。此其所以爲精作也。

己酉⁽¹⁹⁰⁹⁾九秋嘉善受業張一鳳註於徐滙學舍

凡例

一 是書譯自法國文範六七名家所著善本取其要節其繁爲初事法文者示以規範焉

一 華字自右至左直行直讀西字則自左至右橫行橫讀是書華字亦自左至右橫寫倣泰西法

一 書中名目率多新裁因法文與華文迥不相同不得不另行撰作也

一 法文與華文語次不同字之多寡亦異故譯文與原文間有先後倒置或稍爲損益閱者諒之

一 是書著於戊戌年春至仲秋付梓庚子重刊廣爲增補而規格因之頗備甲辰夏又爲校正將譯文略加刪改名目亦稍更張己酉秋重付手民卷尾加詞句通釋規例並狀與時之用法於是眾格咸具雖云初範而實則備焉

A LA JEUNESSE STUDIEUSE.



BIEN CHERS AMIS,

Ce petit livre est l'œuvre d'un de vos compatriotes qui l'a composé pour vous et aujourd'hui vous l'offre et vous le dédie. Puisse-t-il, répondant à mes désirs, aider quelque peu vos premiers pas dans l'étude de la belle langue française. Ces éléments de grammaire, avec traduction chinoise en regard, sont destinés à faire suite à l'Introduction que vous avez déjà étudiée, et vous prépareront à l'étude d'une grammaire plus complète dans une classe supérieure. Dans la rédaction de ce modeste travail, je me suis servi des auteurs les plus récents et les plus autorisés. Qu'il me suffise de citer: le Dictionnaire de l'Académie, Littré, Larousse, Brachet et Dussouchet, Sengler, Delavenne, Larive et Fleury, etc...

Et maintenant travaillez, chers amis; employez le temps précieux de votre jeunesse à semer dans vos esprits les germes de la science. Ces semences un jour produiront des fleurs au suave parfum et des fruits qui réjouiront tous ceux qui vous aiment. Si parfois vous trouvez bien amère la racine de la science, ne vous rebutez pas; mais croyez bien, et dites-vous, que les fruits en sont très doux. Travaillez donc, vous dirai-je avec le bon La Fontaine:

Travaillez, prenez de la peine:

C'est le fonds qui manque le moins.

Après que vous aurez surmonté les difficultés des premières années, combien vous serez heureux de pouvoir par vous-mêmes profiter des trésors amassés dans les livres et perfectionner vos connaissances dans la compagnie des savants français anciens et modernes! L'étude sérieuse de la langue française vous rendra utiles à notre pays. Vous serez en mesure de l'aider à se relever, à renouveler sa jeunesse et à suivre les autres nations dans la voie du progrès.

Chang-hai, le 10 octobre 1898.

LAURENT TSANG, S.J.

AVERTISSEMENT

POUR LA QUATRIÈME ÉDITION.



Pour répondre au désir souvent manifesté par les membres du corps enseignant, j'ai ajouté dans cette nouvelle édition les règles de l'emploi des modes et des temps.

Je n'ai jamais perdu de vue que cette grammaire française élémentaire est destinée à l'usage des élèves chinois, et tout ce qui m'a paru dépasser leur portée en a été soigneusement écarté. En laissant de côté quelques questions épineuses de la grammaire, je me suis contenté de donner seulement des règles essentielles, claires, faciles à comprendre et à retenir. Comme les règles les plus abstraites sont mieux entendues lorsqu'elles sont développées par des exemples, j'ai multiplié ces exemples autant que je l'ai pu, et je les ai puisés dans le dictionnaire de l'Académie française et dans les meilleurs auteurs.

Puisse ce livre, dans son état actuel, obtenir, comme par le passé, l'approbation des éducateurs de la jeunesse chinoise!

Zi-ka-wei, le 8 septembre 1909.

LAURENT TSANG, S.J.

GRAMMAIRE FRANÇAISE

ÉLÉMENTAIRE.

法 文 初 範

序 說 初 步

NOTIONS PRÉLIMINAIRES.

1. La grammaire est l'art qui enseigne à parler et à écrire correctement, c'est-à-dire sans fautes.

2. Pour parler et pour écrire, on se sert de phrases; les phrases sont composées de mots; les mots sont composés de lettres.

DES LETTRES.

3. On appelle alphabet l'ensemble de toutes les lettres d'une langue.

4. L'alphabet français a vingt-six lettres, savoir:

引 言

1. 文範者、教口談筆記、允當無誤之術也、

2. 口談筆記、必須用句、句以字成、字以字母成、

論 字 母

3 字母總彙、謂之字母表、

4. 法文字母表有二十六字母、即

A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
	V	W	X	Y	Z	

5. On divise les lettres en **voyelles** et en **consonnes**.

6. Les **voyelles** sont au nombre de six : a, e, i, o, u, y.

Les **voyelles** sont ainsi nommées, parce qu'elles forment un son par elles-mêmes sans être jointes à une autre lettre.

7. Les **consonnes** sont au nombre de vingt : b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z.

Les **consonnes** sont ainsi appelées, parce qu'elles n'ont point de son par elles-mêmes et ne peuvent se prononcer qu'étant jointes à des voyelles.

8. Il y a trois sortes d'e : l'e muet, l'e fermé et l'e ouvert.

9. L'e muet est celui qui se fait à peine entendre dans la prononciation.

10. L'e fermé est celui qui se prononce la bouche presque fermée.

11. L'e ouvert est celui qui se prononce la bouche très ouverte.

5. 字母分正音輔音,

6. 正音六曰, a, e, i, o, u, y.

因其自能成音, 無須與他字母相附, 故謂之正音,

7. 輔音二十曰, b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, r, s, t, v, w, x, z.

因其獨自無音, 須與正音相附, 乃能成誦, 故謂之輔音,

8. E 有三種, 曰瘖音 e, 曰閉口 e, 曰開口 e.

9. 瘖音 e 者, 讀時幾不出聲,

10. 閉口 e 者, 讀之宛若閉口,

11. 開口 e 者, 讀之口須甚開,

EXEMPLES. 舉隅

E muet.		E fermé.		E ouvert.	
Homme	人	Café	咖啡	Progrès	前進
Monde	世	Canapé	長椅	Procès	獄訟
Montagne	山	Résumé	撮要	Excès	過度
Fleuve	江	Bébé	孩童	Mer	海
Porte	門	Frapper	敲、擊	Fer	鐵
Armoire	厨	Tomber	跌、落	Ver	蟲

12. L'y dans le corps d'un mot, précédé d'une voyelle se prononce comme deux i. Dans tous les autres cas il se prononce comme un i.

12. Y 在一字之中,有正音先之者,作雙 i 讀,餘皆作單 i 讀。

EXEMPLES. 舉隅

Royaume,	國家	<i>il faut prononcer</i> 當讀	roi-iaume.
Crayon,	鉛筆		crai-ion.
Moyen,	方法		moi-ien.
Pays,	地方		pai-is.
Dynastie,	朝代		dinastie.
Style,	文法		stie.
Martyre,	致命		martire.
Yeux,	目	ieux.	

13. La lettre h est tantôt muette, tantôt aspirée :

Elle est muette, lorsqu'elle ne se fait pas sentir dans la prononciation.

Elle est aspirée, lorsqu'elle empêche l'émission ou la liaison.

13. H 字母,時爲瘵音,時爲噓音,

凡 h 字母讀之有若無者,爲瘵音,

凡 h 字母不能省文而連讀者,爲噓音,

EXEMPLES. 舉隅

H muette.

L'habit,	衣服	<i>on prononce</i> 讀	{	l'abit. l'honneur. l'huile. les zèrbes.
L'honneur,	榮名			
L'huile, /	油			
Les herbes,	草			

H aspirée.

Le hameau,	村	<i>il ne faut pas prononcer</i> 不可讀	{	l'hameau. l'aine. les zéros. les zérissons.
La haine,	恨			
Les héros,	英雄			
Les hérissons,	刺蝟			

SIGNES
ORTHOGRAPHIQUES

14. Il y a cinq espèces de signes orthographiques: les accents, la cédille, le tréma, l'apostrophe et le trait d'union.

ACCENTS.

15. Il y a trois sortes d'accents: l'accent aigu (´), l'accent grave (`), l'accent circonflexe (^).

書體記號

14. 書體記號有五種, 曰聲韻, 曰椅形撇, 曰並點, 曰省文撇, 曰聯畫.

聲韻

15. 聲韻有三種, 曰尖聲韻, (其號為撇 /), 曰重聲韻, (其號為捺 \), 曰長聲韻, (其號為尖角 ^).

EXEMPLES. 舉隅

Accent aigu.		Accent grave.		Accent circonflexe.	
Autorité	權柄	Frère	兄弟	Mât	桅檣
Bonté	慈善	Poète	詩人	Pâte	麵團
Charité	愛德	Lumière	光	Bête	獸

Beauté	華麗	Prière ¹	祈禱	Fenêtre	窻
Clarté	明	Rivière	河港	Grêle	冰雹
Fermeté	剛毅	Rizière	稻田	Tête	首
✓ Simplicité	誠實	Théière	茶壺	Gîte	居處
Blé	麥	Thème	題目	Maître	主, 師
↗ Degré	等級	Après	後來	Apôtre ¹	宗徒
Carré	方	Déjà	已經	Hôte	賓客
Dé	骰子	Où	何處	Flûte	笛

CÉDILLE (¸).

16. La cédille se place sous le c devant les voyelles a, o, u, quand il doit avoir le son de l's.

椅形撇(其號爲¸)

16. 凡 c 在正音 a, o, u 之前, 當作 s 讀者, 下加椅形撇。

EXEMPLES. 舉隅

Façade	殿面	on prononce	fassade.	
Garçon	童男			garçon.
Maçon	圻人 (泥水匠)			masson.
Gerçure	裂縫			gersure.
Reçu	票收			ressu.

TRÉMA (¨).

17. Le tréma se place sur les voyelles e, i, u, lorsqu'elles doivent se prononcer séparément de la voyelle qui les précède.

並點(其號爲¨)

17. 凡正音 e, i, u, 當與其前之正音分讀者, 上加並點。

EXEMPLES. 舉隅

Noël	聖誕	禮	Aïeul	祖父	Naïveté	誠樸
Ciguë	釘子	草	Héroïne	烈女	Hâïr	恨
Israël	義辣	額爾	Maïs	珍珠米	Saül	撒烏爾

APOSTROPHE (').

18. L'apostrophe s'emploie pour marquer la suppression des voyelles a, e, i, à la fin d'un mot suivi d'un autre mot qui commence par une voyelle ou une h muette.

省文撇(其號爲').

18. 凡字尾刪去正音 a, e, i, 其下字起首或爲正音, 或爲瘧音 h 者, 以省文撇記之。

EXEMPLES. 舉隅

(pour 代作)
L'amour 愛情 le amour
J'aime 我愛 je aime
L'abeille 蜜蜂 la abeille
L'île 島嶼 la île

(pour 代作)
S'il pleut 倘雨 si il pleut
S'il vient 倘來 si il vient
L'hôpital 病院 le hôpital
L'habitude 習慣 la habitude

TRAIT D'UNION (-).

19. Le trait d'union sert à lier deux ou plusieurs mots pour en former un seul mot composé.

聯畫(其號爲-).

19. 凡用二字或數字, 作一湊合字者, 以聯畫貫之。

EXEMPLES. 舉隅

Arc-en-ciel 虹
Eau-de-vie 火酒
Tête-à-tête 蜜談
Queue-de-rat 蠟線
Vis-à-vis 對面

Grand-père 祖父
Cache-nez 紆縵
Porte-plume 筆管
Porte-drapeau 執旗
Nu-pieds 跣足

Nu-tête 赤頭

Nu-pieds 赤脚

cinéma 影畫戲

a vil vous cinéma? 影畫戲在大學堂對面? 7

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|---|
| 1. Qu'est-ce que la grammaire ? | 12. Dans quel cas <i>y</i> se prononce-t-il comme deux <i>i</i> ?
— Dans quel cas se prononce-t-il comme un <i>i</i> ? |
| 2. De quoi se sert-on pour parler et pour écrire ? | 13. Dans quel cas la lettre <i>h</i> est-elle muette ? — Dans quel cas est-elle aspirée ? |
| 3. Qu'est-ce que l'alphabet ? | 14. Combien <i>y</i> a-t-il d'espèces de signes orthographiques ? |
| 4. Combien l'alphabet français a-t-il de lettres ? | 15. Combien <i>y</i> a-t-il de sortes d'accents ? |
| 5. Comment divise-t-on les lettres ? | 16. Où se place la cédille ? |
| 6. Combien <i>y</i> a-t-il de voyelles ? | 17. Où se place le tréma ? |
| 7. Combien <i>y</i> a-t-il de consonnes ? | 18. Quel est l'usage de l'apostrophe ? |
| 8. Combien <i>y</i> a-t-il de sortes d' <i>e</i> ? | 19. À quoi sert le trait d'union ? |
| 9. Qu'est-ce que l' <i>e</i> muet ? | |
| 10. Qu'est-ce que l' <i>e</i> fermé ? | |
| 11. Qu'est-ce que l' <i>e</i> ouvert ? | |



ils parlent tête à tête 頭碰頭

il demeure vis-à-vis 對面

PREMIÈRE PARTIE.

卷 一



DES MOTS.

20. Il y a en français dix espèces de mots, savoir : le nom, l'article, l'adjectif, le pronom, le verbe, le participe, la préposition, l'adverbe, la conjonction et l'interjection.

DIVISION GÉNÉRALE
DES MOTS.

21. Les mots se divisent en deux classes : les mots variables et les mots invariables.

22. On appelle mots variables ceux dont la terminaison peut changer.

23. Les mots variables sont : le nom, l'article, l'adjectif, le pronom, le verbe et le participe.

24. On appelle mots invariables ceux dont la terminaison ne varie jamais.

25. Les mots invariables sont : la préposition, l'adverbe, la conjonction et l'interjection.

論 字

20. 法文字有十種,即名字,區指字,繫字,代字,動字,兼字,前字,狀字,承接字,歎字,

字之總分

21. 字分兩項,曰可變字,曰不可變字,

22. 可變字者,其結尾可變易也,

23. 可變字,即名字,區指字,繫字,代字,動字,兼字,

24. 不可變字者,其結尾終不變易也,

25. 不可變字,即前字,狀字,承接字,歎字,

CHAPITRE I.

第一章



DU NOM.

論 名 字

26. Le nom ou substantif est un mot qui sert à nommer une personne ou une chose.

26. 名字,即實字,用以名人物者也,如

Noms de personnes. 人名

Noms de choses. 物名

Ex.: Henri 亨利
Louis 魯意
Professeur 教員
Élève 學生
Laboureur 農夫

Ciel 天
Terre 地
Lampe 燈
Livre 書
Papier 紙

27. Il y a deux sortes de noms: le nom commun et le nom propre

27. 名有二種,曰公名,曰本名,

28. Le nom commun est celui qui convient à toutes les personnes ou à toutes les choses de la même espèce.

28. 公名者,眾人眾物之通稱也,如

Ex.: Poète 詩人
Auteur 撰人
Évêque 主教
Prêtre 司鐸
Mandarin 官員
Soldat 兵士
Marchand 商賈

Or 金
Argent 銀
Fer 鐵
Pierre 石
Bois 木
Maison 屋
Jardin 園

29. Le nom propre est celui qui ne convient qu'à une personne ou à une chose en particulier.

29. 本名者，一人一物獨得之稱也，如

Ex. : Adam	亞當	Rome	羅馬
Ève	厄娃	Paris	巴黎
Noé	諾厄	Londres	倫敦
Chine	中國	Berlin	伯靈
Japon	日本	Tokio	東京
Corée	高麗	Séoul	漢城
Perse	波斯	Formose	臺灣島
Russie	俄羅斯	Islande	冰州島
France	法蘭西	Nil	尼羅河
Angleterre	英吉利	Amazone	亞馬孫河
Allemagne	德意志	Alpes	亞耳伯山
Italie	意大利	Caucase	高加索山
Turquie	土耳其	Apennins	亞奔嫩山

DU GENRE DANS LES NOMS.

論名類

30. Le genre est la distinction que l'on fait entre les êtres mâles et femelles.

30. 類者，人物陰陽之到也。

31. Il y a deux genres dans les noms : le masculin et le féminin.

31. 名有二類，曰陽類，曰陰類。

32. Les noms d'hommes et d'animaux mâles sont du genre masculin.

32. 凡男子牡獸之名，屬陽類，如

Ex. : L'empereur	皇帝	Un cheval	牡馬
Le roi	君王	Le mulet	牡騾
Le prince	親王	Le coq	雄鷄
Le frère	兄弟	Le canard	雄鴨
Le père	父	Un taureau	牡牛
Le fils	子	Un cerf	鹿
Le serviteur	僕	Un porc	豕

33. Les noms de femmes et d'animaux femelles sont du genre *féminin*. | 33. 凡婦女牝獸之名, 屬陰類, 如

Ex. : L'impératrice	皇后	Une jument	牝馬
La reine	王后	La mule	牝騾
La princesse	夫人	La poule	雌鷄
La sœur	姊妹	La cane	雌鴨
La mère	母	Une vache	牝牛
La fille	女	Une biche	鹿
La servante	婢	Une truie	彘

34. Les noms de choses inanimées sont les uns du genre *masculin*, les autres du genre *féminin*. | 34. 凡事物之名, 或屬陽類, 或屬陰類, 如

<i>Noms masculins.</i> 陽類名		<i>Noms féminins.</i> 陰類名	
Ex. : Le soleil	日	La lune	月
Le vent	風	La pluie	雨
Le brouillard	霧	La rosée	露
Le feu	火	L'eau	水
Le fruit	果	La fleur	花

Le cœur	心	La bouche	口
Le charbon	炭	La houille	煤
Le pinceau	筆	L'encre	墨
Le jour	日	La nuit	夜

DU NOMBRE DANS LES NOMS.

35. Le **nombre** est la distinction que l'on fait entre une personne ou une chose seule et plusieurs personnes ou plusieurs choses réunies.

36. Il y a deux nombres dans les noms : le **singulier** et le **pluriel**.

37. Un nom est au **singulier**, quand il ne désigne qu'une seule personne ou qu'une seule chose.

Ex : Un homme 一人
 Un fils 一子
 Une bru 一媳

38. Un nom est au **pluriel**, quand il désigne plusieurs personnes ou plusieurs choses.

Ex. : Dix hommes 十人
 Trois fils 三子
 Trois brus 三媳

論 名 文 數

35. 數者,人物多寡之別也。

36. 名有二數,曰單數,曰多數。

37. 凡舉一人一物之名,爲單數,如

Une famille 一家
Une barque 一舟
Un bœuf 一牛

38. 凡舉若干人物之名,爲多數,如

Huit familles 八家
Cent barques 百舟
Mille bœufs 千牛

FORMATION DU PLURIEL
DANS LES NOMS.

RÈGLE GÉNÉRALE.

39. Pour former le pluriel des noms, on ajoute d'ordinaire une s au singulier.

Singulier. 單數

Ex. : L'enfant,
Le vieillard,
Le maître, 主人
L'âne, 驢
Le chien,
Le chat,
Le rat,
La main,
Le pied,
La porte,
La fenêtre,

名成多數法

公 例

39. 凡欲名成多數, 往往於單數之尾加一 s, 如

Pluriel. 多數

les enfants. 童
les vieillards. 叟
les maîtres. 主
les ânes. 驢
les chiens. 狗
les chats. 貓
les rats. 鼠
les mains. 手
les pieds. 足
les portes. 門
les fenêtres. 窗

EXCEPTIONS.

40. 1° Les noms terminés au singulier par s, x, z, ne changent pas au pluriel.

Singulier. 單數

Ex. : Le fils,
Le bras,
Le bas, 襪
Le puits,
La voix,

變 例

40. 一, 凡名於單數以 s, x, z, 煞脚者, 多數仍不改, 如

Pluriel. 多數

les fils. 子
les bras. 臂
les bas. 襪
les puits. 井
les voix. 聲

La noix,	les noix.	胡桃
La perdrix,	les perdrix.	竹鷄
Le nez,	les nez.	鼻
Le riz,	les riz.	稻, 米, 飯

41. 2° Les noms terminés au singulier par *au*, *eu*, prennent un *x* au pluriel.

Singulier. 單數

Ex. : Un couteau,
Un bateau,
Le rideau,
L'oiseau,
L'eau,
Le lieu,
Le cheveu,
Le neveu,
Le feu,

41. 二, 凡名於單數以 *au*, *eu*, 煞脚者, 多數加一 *x*, 如

Pluriel. 多數

des couteaux. 刀
des bateaux. 船
les rideaux. 帘
les oiseaux. 鳥
les eaux. 水
les lieux. 處
les cheveux. 髮
les neveux. 姪
les feux. 火

42. 3° Les sept noms suivants terminés au singulier par *ou* prennent un *x* au pluriel.

Singulier. 單數

Ex. : Bijou,
Caillou,
Chou,
Genou,
Hibou,
Joujou,
Pou,

42. 三, 以下七名於單數以 *ou* 煞脚者, 多數加一 *x*, 如

Pluriel. 多數

bijoux. 珍玩
cailloux. 石卵
choux. 菜
genoux. 膝
hiboux. 貓頭鷹
joujoux. 玩物
poux. 虱

Tous les autres noms terminés par ⁹⁴⁷ou suivent la règle générale et prennent une s au pluriel.

其餘諸名,單數煞脚爲ou者,多數仍照公例,加一s,如

Singulier. 單數*Pluriel.* 多數

Ex. : Le bambou,
Un clou,
Un trou,
Le cou,
Le licou,
Un verrou,

les bambous. 竹
des clous. 釘
des trous. 洞
les cous. 頸
les licous. 韁頭
des verrous. 門

43. 4^o Les noms terminés au singulier par al changent au pluriel al en aux.

34. 四,凡名於單數以al煞脚者,多數改al爲aux. 如

Singulier. 單數*Pluriel.* 多數

Ex. : Le cheval,
Un animal,
Un journal,
Le tribunal,
L'hôpital,
L'arsenal,
Le cristal,

les chevaux. 馬
des animaux. 獸
des journaux. 報紙
les tribunaux. 衙門
les hôpitaux. 病院
les arsenaux. 製造局(兵器局)
les cristaux. 水晶

Cependant quelques noms terminés par al ⁹⁷rentrënt dans la règle générale et prennent une s au pluriel.

然尙有若干名字,單數煞脚爲al者,多數仍照公例,加一s,如

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|---|
| <p>20. Combien y a-t-il d'espèces de mots en français?</p> <p>21. En combien de classes se divisent les mots?</p> <p>22. Qu'appelle-t-on mots variables?</p> <p>23. Quels sont-ils?</p> <p>24. Qu'appelle-t-on mots invariables?</p> <p>25. Quels sont-ils?</p> <p>26. Qu'est-ce que le nom ou substantif?</p> <p>27. Combien y a-t-il de sortes de noms?</p> <p>28. Qu'est-ce que le nom commun?</p> <p>29. Qu'est-ce que le nom propre?</p> <p>30. Qu'est-ce que le genre?</p> <p>31. Combien y a-t-il de genres dans les noms?</p> <p>32. Quels sont les noms du genre masculin?</p> <p>33. Quels sont les noms du genre féminin?</p> | <p>34. De quel genre sont les noms de choses inanimées?</p> <p>35. Qu'est-ce que le nombre?</p> <p>36. Combien y a-t-il de nombres dans les noms?</p> <p>37. Quand est-ce qu'un nom est au singulier?</p> <p>38. Quand est-ce qu'un nom est au pluriel?</p> <p>39. Quelle est la règle générale pour former le pluriel des noms?</p> <p>40. Quel est le pluriel des noms terminés par s, x, z?</p> <p>41. Que prennent au pluriel les noms terminés par au, eu?</p> <p>42. Quel est le pluriel des noms terminés par ou?</p> <p>43. Quel est le pluriel des noms terminés par ail?</p> <p>44. Quel est le pluriel des noms terminés par aïl?</p> <p>45. Comment font au pluriel aïeul, ciel, œil?</p> |
|--|---|



fleuve jaune 黄河
fleuve bleue 扬子江

CHAPITRE II.

第二章



DE L'ARTICLE.

46. L'article est un mot qui se met ordinairement devant les noms communs et qui en prend le genre et le nombre.

Le, pour le masculin singulier.

La, pour le féminin singulier.

Les, pour le pluriel des deux genres.

MASCULIN.

Singulier. Pluriel.

- Ex.: Le mari, les maris. 夫
- Le bonze, les bonzes. 僧
- Le fleuve, les fleuves. 江
- Le cœur, les cœurs. 心
- Le mérite, les mérites. 功

47. Il y a deux sortes d'articles : l'article défini et l'article indéfini.

48. L'article défini se met devant les noms dont le sens est déterminé.

論區指字

46. 區指字往往列於公名前，與之同類同數者也。

Le 爲單數陽類。

La 爲單數陰類。

Les 爲多數陰陽兩類，如

FÉMININ.

Singulier. Pluriel.

- La femme, les femmes. 妻
- La bonzesse, les bonzesses. 尼
- La mer, les mers. 海
- La bouche, les bouches. 口
- La vertu, les vertus. 德

47. 區指字有二種，曰有定區指字，曰無定區指字。

48. 凡名之意義切定者，以有定區指字先之，如

Ex. : **Le** cheval de mon père est tout noir. 我父之馬純黑，

La porte de votre chambre est fermée à clef. 爾房之門關鎖，

Les armes à feu acquièrent de jour en jour une nouvelle perfection. 火器之製日精，

49. L'article indéfini se met devant les noms dont le sens est indéterminé. 49. 凡名之意義不切定者，以無定區指字先之，如

Ex. : **Un** cheval galope dans les champs. 有馬在田奔馳，
Une maison s'est écroulée. 有屋傾頽，
Des enfants se promènent au jardin. 有童在園散步，

50. L'article défini peut se présenter sous trois formes différentes: 50. 有定區指字共有三式，

1^o *Sous la forme simple.* 一、單用式，

51. L'article est simple, lorsqu'il ne change pas sa forme primitive le, la, les. 51. 凡區指字 le, la, les. 不改其本式者，爲單用，如

Ex. : Le roi	王	La reine	后	Les hommes	人
Le tonnerre	雷	La neige	雪	Les nuages	雲
Le glaive	劍	La flèche	箭	Les dents	齒
Le front	額	La barbe	鬚	Les sourcils	眉
Le dos	背	La poitrine	胸	Les reins	腰

2° *Sous la forme élidée.*

52. L'article est élidé lorsque le, la, précédant une voyelle ou une h muette, perdent leurs voyelles e ou a, qui sont remplacées par une apostrophe.

Ex. :	L'enfant	童
	L'arbre	樹
	L'hiver	冬
	L'horizon	天

二、省用式、

52. 凡區指字 le, la, 在正音或瘻音 h 前, 刪去本字正音, 而以省文撤代之者, 爲省用, 如

	L'amitié	交情
	L'obéissance	聽命
	L'humilité	謙遜
	L'honnêteté	正經

3° *Sous la forme contractée.*

53. L'article est contracté, lorsque, devant un nom masculin singulier commençant par une consonne ou une h aspirée, on met au pour à le, du pour de le.

Ex. :	Au frère	於兄
	Au cœur	於心
	Au héros	於英雄
	Au hameau	於村

三、拼用式、

53. 凡區指字在單數陽類名前, 其起首爲輔音, 或瘻音 h 者, 以 au 代 à le, du 代 de le, 是爲拼產, 如

	Du frère	兄之
	Du cœur	心之
	Du héros	英雄之
	Du hameau	村之

54. Au pluriel, devant tous les noms, on change à les en aux, de les en des.

Ex. :	Aux professeurs	於師
	Aux médecins	於醫
	Aux âmes	於靈
	Aux épaules	於肩

54. 多數不論在何名前, 統以 à les 改作 aux, de les 改作 des 也, 如

	Des professeurs	師之
	Des médecins	醫之
	Des âmes	靈之
	Des épaules.	肩之

55. À le, de le ne se contractent pas devant une voyelle ou une h muette. | 55. À le, de le 在正字或癭音 h 前, 不拼用也, 如

Ex. :	À l'auteur	入於撰	De l'auteur	撰人之
	À l'écrivain	於文人	De l'écrivain	文人之
	À l'hôte	於客	De l'hôte	客之
	À l'historien	於史氏	De l'historien	史氏之

56. L'article féminin singulier la ne se contracte jamais. | 56. 單數陰類區指字 la, 從不拼用, 如

Ex. :	À la mère	於母	De la mère	母之
	À la tante	於姑母	De la tante	姑母之
	À la sœur	於姊	De la sœur	姊之
	À la petite-fille	於孫女	De la petite-fille	孫女之

57. L'article indéfini est, au singulier :

Un, pour le masculin singulier.

Une, pour le féminin singulier.

Des, pour le pluriel des deux genres.

57. 無定區指字,

Un 爲單數陽類,

Une 爲單數陰類,

Des 爲多數陰陽兩類, 如

Ex. : MASCULIN.

FÉMININ.

Singulier. *Pluriel.*

Singulier. *Pluriel.*

Un agneau, des agneaux. 羔

Une mouche, des mouches. 蠅

Un rat, des rats. 鼠

Une fourmi, des fourmis. 蟻

Un moineau, des moineaux. 雀

Une pie, des pies. 鵲

Un aigle, des aigles. 鵟

Une oie, des oies. 鵞

Un corbeau, des corbeaux. 鴉

Une tortue, des tortues. 龜

ARTICLE DÉFINI.

Singulier.

<i>Masculin,</i>		<i>Féminin.</i>	
Le père,		la mère.	
Du père,		de la mère.	
Au père,		à la mère.	
L'oiseau,	l'homme,	l'abeille,	l'hirondelle.
De l'oiseau,	de l'homme,	de l'abeille,	de l'hirondelle.
À l'oiseau,	à l'homme,	à l'abeille,	à l'hirondelle.

Pluriel.

Les pères,	les mères,	les oiseaux,	les hirondelles.
Des pères,	des mères,	des oiseaux,	des hirondelles.
Aux pères,	aux mères,	aux oiseaux,	aux hirondelles.

ARTICLE INDÉFINI.

Singulier.

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>
Un cheval,	Une voiture.
<i>Pluriel.</i>	
Des chevaux,	Des voitures.

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

- | | |
|---|---|
| 46. Qu'est-ce que l'article? | 52. Dans quel cas l'article est-il éli-
dé? |
| 47. Combien y a-t-il de
sortes d'articles? | 53. Dans quel cas l'article
est-il contracté? |
| 48. Devant quels noms se
met l'article défini? | 54. Comment change-t-on
de les, à les au pluriel? |
| 49. Devant quels noms se
met l'article indéfini? | 55. Dans quel cas de le, à
le ne se contractent-ils pas? |
| 50. Sous combien de for-
mes l'article défini peut-il se
présenter? | 56. L'article la se contrac-
te-t-il au singulier? |
| 51. Dans quel cas l'article
est-il simple? | 57. Quel est l'article indé-
fini? |



CHAPITRE III.

第三章



DE L'ADJECTIF.

58. L'adjectif est un mot que l'on ajoute au nom pour en indiquer la qualité ou pour en déterminer le sens.

Ex : Un homme savant.

Une femme prudente.

Des hommes heureux.

論繫字

58. 繫字者加於名上之字,以指名其品類,切定其意義也,如

學士 Mon cheval. 我馬

智女 Cette maison. 此屋

福人 Trois ans. 三年

59. Il y a trois sortes d'adjectifs: l'adjectif qualificatif, l'adjectif déterminatif et l'adjectif indéfini.

DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF.

60. L'adjectif qualificatif est celui qui exprime la qualité d'une personne ou d'une chose.

Ex. :

Le grand homme.

La bonne mère.

Les domestiques fidèles.

Les femmes vertueuses.

名士 Le cheval noir.

慈母 L'eau limpide.

忠僕 Les animaux féroces.

賢婦

59. 繫字分三種,曰辨類繫字,曰切定繫字,曰泛指繫字,

論辨類繫字

60. 辨類繫字,標白人物之品類者也,如

黑馬

清水

猛獸

綠野

61. Les adjectifs ont les deux genres et les deux nombres.

FORMATION DU FÉMININ DANS LES ADJECTIFS.

RÈGLE GÉNÉRALE.

62. Pour former le féminin d'un adjectif, on ajoute un e muet au masculin.

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	
Ex.: Grand,	grande.	大
Petit,	petite.	小
Froid,	froide.	冷
Chaud,	chaude.	熱
Clair,	claire.	明
Obscur,	obscur.	昧
Dur,	dure.	硬
Fort,	forte.	強
Profond,	profonde.	深
Lourd.	lourde.	重
Joli,	jolie.	麗
Bleu,	bleue.	青
Vert,	verte.	綠

EXCEPTIONS.

63. 1° Les adjectifs terminés au masculin par un e muet ne changent pas au féminin.

61. 繫字有二類二數,

繫字成陰類法

公 例

62. 凡欲繫字成陰類, 大率於陽類之尾, 加一瘥音 e, 如

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	
Haut,	haute.	高
Court,	courte.	短
Carré,	carrée.	方
Rond,	ronde.	圓
Commun.	commune.	公
Horizontal,	horizontale.	橫
Vertical,	verticale.	豎
Saint,	sainte.	聖
Prudent,	prudente.	智
Vain,	vaine.	虛
Plein,	pleine.	滿
Noir,	noire.	黑
Gris,	grise.	灰色

變 例

63. 一、凡繫字於陽類, 以瘥音 e 脚者, 陰類仍不改, 如

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>		<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	
Ex. : Large,	large.	闊	Jaune,	jaune.	黃
Maigre,	maigre.	瘦	Jeune,	jeune.	幼
Riche,	riche.	富	Concave,	concave.	凹
Pauvre,	pauvre.	貧	Convexe,	convexe.	凸
Noble,	noble.	貴	Humide,	humide.	濕
Faible,	faible.	弱	Aigre,	aigre.	酸
Vaste,	vaste.	廣	Aimable,	aimable.	可愛
Mince,	mince.	薄	Charitable,	charitable.	仁愛
Sale.	sa'e.	穢	Raisonna-	raisonna-	
Facile,	facile.	易	b'le,	ble.	合理
Difficile,	difficile.	難	Énorme,	énorme.	奇大
Malpropre,	malpropre.	穢	Épouvanta-	épouvanta-	
Rouge,	rouge.	紅	ble,	ble.	可驚

64. 2° Les adjectifs terminés au masculin par f changent au féminin f en ve.

64. 二, 凡繫字於陽類以 f 煞脚者陰類改 f 爲 ve 如

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	
Ex : Bref,	brève.	短促
Neuf,	neuve.	新
Actif,	active.	勤作
Vif,	vive.	活, 快
Maladif,	maladive.	多病
Oisif,	oisive.	空閒

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	
Tardif,	tardive.	緩, 遲
Naïf,	naïve.	誠樸
Veuf,	veuve.	鰥寡
Craintif,	craintive.	怯
Plaintif,	plaintive.	慘, 怨
Chétif,	chétive.	懦弱

65. 3° Les adjectifs terminés au masculin par x changent au féminin x en se.

65. 三, 凡繫字於陽類以 x 煞脚者陰類改 x 爲 se 如

EXEMPLES.

<i>Masculin.</i>		<i>Féminin.</i>		<i>Masculin.</i>		<i>Féminin.</i>	
Heureux,	heureuse	有	福	Anxieux,	anxieuse.	愁	慮
Jaloux,	jalouse.	妬	忌	Délicieux,	délicieuse	可	悅
Précieux,	précieuse.	寶	貴	Doulou-	doulou-		
Sérieux,	sérieuse.	莊	重	reux,	reuse	病	苦
Soigneux,	soigneuse.	勤	謹	Fâcheux,	fâcheuse.	拂	意
Tortueux,	tortueuse.	彎	曲	Glorieux,	glorieuse	榮	耀
Venimeux,	venimeuse.	含	毒	Gracieux,	gracieuse	文	雅
Vertueux,	vertueuse.	有	德	Joyeux,	joyeuse.	歡	喜
Vicieux,	vicieuse	醜	壞	Lumineux,	lumineuse	光	耀
Vigoureux,	vigoureuse	矍	鑠	Malheu-	malheu-		
Studieux,	studieuse	好	學	reux,	reuse	困	厄
Affectueux,	affectueuse	多	情	Nombreux,	nombreuse	眾	多

66. 4° Les adjectifs terminés au masculin par *gu* prennent au féminin un *e* muet surmonté d'un tréma.

Masculin. *Féminin.*

Ex : *Aigu*, *aiguë* 尖, 銳
Ambigu, *ambiguë* 兩, 可

67. 5° Les adjectifs terminés au masculin par *er* font leur féminin en *ère*.

Masculin. *Féminin.*

Ex.: *Léger*, *légère* 輕
Entier, *entière*. 全
Amer, *amère*. 苦
Fier, *fière*. 自 大
Dernier, *dernière*. 末

66. 四, 凡 繫 字 於 陽 類, 以 *gu* 煞 脚 者 陰 類 加 聲 音 *e* 冠 以 並 點, 如

Masculin. *Féminin.*

Contigu, *contiguë* 相 接
Exigu, *exiguë* 細 小

67. 五, 凡 繫 字 於 陽 類, 以 *er* 焦 脚 者 陰 類 改 作 *ère* 如

Masculin. *Féminin.*

Étranger, *étrangère*. 外, 客
Familier, *familière*. 家 常
Régulier, *régulière*. 循 規
Grossier, *grossière* 粗 俗
Guerrier, *guerrière* 好 戰

68. 6° Les adjectifs terminés au masculin par **eur** forment leur féminin de quatre manières :

I. Les uns suivent la règle générale et prennent un **e** muet au féminin.

II. D'autres changent **eur** en **euse**.

III. D'autres changent **eur** en **eresse**.

IV. D'autres enfin changent **teur** en **trice**.

68. 六,凡繫字於陽類,以**eur**煞脚者,成陰類有四式,

I. 有仍照公例,陰類加一瘧音 **e** 者,

II. 有改 **eur** 爲 **euse** 者,

III. 有改 **eur** 爲 **eresse** 者,

IV. 有改 **teur** 爲 **trice** 者,如

EXEMPLES.

I. en **e**.

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>		<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>
Meilleur,	meilleure.	優	Supérieur,	supérieure. 上
Majeur,	majeure.	大	Inférieur,	inférieure. 下
Antérieur,	antérieure	前	Intérieur,	intérieure. 內
Postérieur,	postérieure.	後	Extérieur,	extérieure. 外

II. en **euse**.

Trompeur,	trompeuse	詭詐	Voyageur,	voyageuse. 行人
Voleur,	voleuse.	小竊	Menteur,	menteuse 謊言
Parleur,	parleuse	健談	Moqueur,	moqueuse 譏笑
Chanteur,	chanteuse.	謳歌	Dormeur,	dormeuse. 善睡
Flatteur,	flatteuse.	諂媚	Causeur,	causeuse. 閒談

III. en **eresse**.

Chasseur,	chasserresse	吠獵	Vengeur,	vengeresse. 報仇
-----------	--------------	----	----------	----------------

IV. en trice.

Conducteur, conductrice. 導引	Usurpateur, usurpatrice. 僭位
Créateur, créatrice. 造物	Adulateur, adulatrice. 諂媚
Accusateur, accusatrice. 原告	Débiteur, débitrice. 債戶

69. 7° Pour former le féminin des adjectifs terminés au masculin par *el, eil, en, on, et, on* double les dernières consonnes (*l, n, t,*) auxquelles on ajoute un *e* muet.

69. 七、凡繫字陽類煞脚爲 *el, eil, en, on, et, 者*, 複寫字尾輔音 *l, n, t,* 又加瘥音 *e,* 以成陰類, 如

EXEMPLES.

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>
Cruel,	cruelle. 酷虐	Chrétien,	chrétienne. 教友
Continuel,	continuelle. 常	Bon,	bonne. 善
Éternel,	éternelle. 永	Mignon,	mignonne. 可親
Pareil.	pareille. 同	Muet,	muette. 瘥
Vern eil,	vermeille. 赤色	Net,	nette. 清楚
Ancien,	ancienne. 古	Violet,	violette. 紫色

70. 8° Les adjectifs suivants forment leur féminin d'une manière particulière.

70. 八、下列繫字, 另有一法, 以成陰類, 如

<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>	<i>Masculin.</i>	<i>Féminin.</i>
Ex.: Bas,	basse. 低, 下	Beau, bel,	belle. 華美
Épais,	épaisse. 厚	Fou, fol,	folle. 癡狂
Exprès,	expresse. 明示	Mou, mol,	molle. 軟, 柔
Gras,	grasse. 胖	Nouveau, nouvel,	nouvelle. 新
Gros,	grosse. 肥, 大	Vieux, vieil,	vieille. 舊, 老
Las,	lasse. 疲	Jumeau,	jumelle. 雙胎

Gentil,	gentille	秀 慧	Sot,	sotte.	狂 愚
Frais,	fraîche.	新 鮮	Coi,	coite.	閒 靜
Franc,	franche.	誠 實	Favori,	favorite.	優 寵
Blanc,	blanche.	白	Complet,	complète.	全, 足
Sec,	sèche.	乾 燥	Concret,	concrète.	切 實
Caduc,	caduque.	衰 老	Discret,	discrète.	謹 慎
Public,	publique	公	Inquiet,	inquiète.	煩 悶
Turc,	turque.	土 耳 其	Replet,	replète.	太 肥
Grec,	grecque.	希 臘	Secret,	secrète.	隱 密
Long,	longue	長	Doux,	douce.	溫, 甘
Oblong,	oblongue	狹 長	Faux,	fausse.	虛, 偽
Bénin,	bénigne.	溫 厚	Roux,	rousse	赤 黃
Malin,	maligne.	巧 譎	Tiers,	tierce.	第 三

Un beau jardin.	美 園	Une folle pensée.	狂 思
Un bel anneau.	美 環	Un lit mou.	軟 牀
Un bel habit.	美 衣	Un mol oreiller.	軟 枕
Une belle statue.	美 像	Un mol humus.	軟 土
Un nouveau fusil.	新 鎗	Une couverture molle	軟 被
Un nouvel appartement.	新 房	Un vieux jardinier.	老 圃
Un nouvel hôpital.	新 病 院	Un vieil édifice.	舊 屋
Une nouvelle école.	新 學 堂	Un vieil homme.	老 人
Un fou rire.	狂 笑	Une vieille jument.	老 馬
Un fol enjouement.	狂 喜	Une longue table.	長 桌

**FORMATION DU PLURIEL
DES ADJECTIFS.**

繫字成多數法

RÈGLE GÉNÉRALE.

公 例

71. Pour former le pluriel des adjectifs on ajoute une s au singulier.

71. 凡欲繫字成多數, 大率於單數加一 s, 如

<i>Singulier.</i>		<i>Pluriel.</i>		
Ex. : Grand,	grande,	grands,	grandes.	大
Saint,	sainte,	saints,	saintes.	聖
Fin,	fine,	finS,	finS.	細
Constant,	constante,	constantS,	constantes.	恒
Court,	courte,	courtS,	courtes.	短
Long,	longue,	longS,	longues.	長

EXCEPTIONS.

變 例

72. 1^o Les adjectifs terminés au singulier par *s, x*, ne changent pas au masculin pluriel.

72. 一、凡繫字於單數，以 *s, x* 煞脚者多數陽類仍不改，如

<i>Singulier.</i>	<i>Pluriel.</i>	
Ex. : Un mur épais,	des murs épais.	厚 牆
Un légume frais,	des légumes frais.	鮮 菜
Un homme heureux,	des hommes heureux.	福 人
Un scorpion venimeux,	des scorpions venimeux.	毒 蠍

73. 2^o Les adjectifs terminés au singulier par *al* font ordinairement leur masculin pluriel en *aux*.

73. 二、凡繫字於單數，以 *al* 煞脚者，多數陽類概作 *aux*。如

<i>Singulier.</i>	<i>Pluriel.</i>	
Ex. : Un pays oriental,	des pays orientaux.	東 方
Un lit horizontal,	des lits horizontaux.	平 床
Un point central,	des points centraux.	中 心
Un homme loyal,	des hommes loyaux.	正 人

74. 3^o Les adjectifs terminés au singulier par **eau** prennent un **x** au masculin pluriel.

Ex. : Le beau mulet,
Le blé nouveau,

74. 三、凡繫字於單數、以 **eau** 煞脚者、多數陽類加一 **x**、如

les beaux mulets. 美騾
les blés nouveaux. 新麥

**DEGRÉS DE SIGNIFICATION
DANS LES ADJECTIFS.**

75. Il y a trois degrés de signification dans les adjectifs : le positif, le comparatif et le superlatif.

76. Le positif exprime simplement la qualité ; il n'est autre chose que l'adjectif lui-même.

Ex. : Mon cheval est blanc.
Vous êtes riche.
La rose est belle.
Louis est intelligent.

繫字運意差等

75. 繫字運意差等有
三、曰平等、曰比等、曰極等、

76. 平等者、標白品類、但作繫字本義用也、如

我馬皎白
汝富
玫瑰豔麗
魯意聰穎

77. Le comparatif exprime la qualité avec comparaison d'un objet avec un autre.

78. Il y a trois sortes de comparatifs : le comparatif d'égalité, le comparatif de supériorité et le comparatif d'infériorité.

77. 比等者、標白品類、彼此相比也、

78. 比等有
三種、曰平比、曰比上、曰比下、

79. On met l'adverbe **aussi** devant l'adjectif pour marquer un comparatif d'égalité; **plus**, pour marquer un comparatif de supériorité; **moins** pour marquer un comparatif d'infériorité.

79. 凡繫字前,加狀字 **aussi** 以表平比,加 **plus** 以表比,上加 **moins** 以表比下,如

Ex. :

*Comparatif
d'égalité.*
比平

Mon cheval est **aussi** 我馬白如爾馬,
blanc que le vôtre.

Vous êtes **aussi** riche 汝富如我,
que moi.

La rose est **aussi** belle 玫瑰麗如牡丹,
que la pivoine.

Louis est **aussi** vaillant 魯意勇如加祿,
que Charles.

*Comparatif
de supériorité.*
比上

Mon cheval est **plus** 我馬白於爾馬,
blanc que le vôtre.

Vous êtes **plus** riche 汝富於我,
que moi.

La rose est **plus** belle 玫瑰美於地丁,
que la violette.

Louis est **plus** gentil 魯意較嘉祿尤為可
que Charles. 寵,

*Comparatif
d'infériorité.*
比下

Mon cheval est **moins** 我馬不及爾馬之白,
blanc que le vôtre.

Vous êtes **moins** riche 汝不及我之富,
que moi.

La violette est **moins** 地丁不及玫瑰之麗,
belle que la rose.

Louis est **moins** stu- 魯意不及嘉祿之好
dieux que Charles. 學,

80. Le **superlatif** exprime la qualité portée au plus haut degré.

81. Il y a deux sortes de superlatifs : le **superlatif absolu** et le **superlatif relatif**.

82. Le **superlatif absolu** exprime la qualité au suprême degré, sans comparaison avec un autre objet ; il est marqué par **très, fort, bien, extrêmement**.

83. Le **superlatif relatif** exprime la qualité au degré le plus élevé par rapport à d'autres objets ; il est marqué par **le plus, la plus, le moins, la moins, les plus, les moins**.

80. 極等者,標白品類,至乎其極也,

81. 極等有二種,曰至極,曰極比,

82. 至極者,標白品類,至乎其極,不相比較也,其號爲 **très, fort, bien, extrêmement** 等字樣,

83. 極比者,標白品類,彼此相比,至乎其極也,其號爲 **le plus, la plus, le moins, la moins, les plus, les moins** 等字樣,如

Ex.:

Superlatif absolu.
至極

Superlatif relatif.
極比

Mon cheval est très blanc. 我馬至白,

Vous êtes très riche. 汝富甚,

La rose est très belle. 玫瑰極麗,

Louis est très malin. 魯意極爲狡譎,

Le plus blanc de mes chevaux est celui-ci. 此乃我馬中最白者也,

Vous êtes le plus riche des Chinois. 華人中,汝最富,

La rose est la plus belle des fleurs. 花中最麗者,玫瑰也,

Louis est le plus jeune des élèves. 學生中,魯意最幼,

DES ADJECTIFS DÉTERMINATIFS.

84. L'adjectif déterminatif est celui qui précise la signification du nom auquel il est joint.

Ex. : Ce parapluie. 此傘
 Cette cloche. 此鐘
 Dix ans. 十年
 Trois mois. 三月

論切定繫字

84. 切定繫字者,切實其所繫之名之義也,如

Ces montagnes. 此山
 Ces bateaux. 此艦
 Mon cheval. 我馬
 Votre cœur. 爾心

85. Il y a trois sortes d'adjectifs déterminatifs: les adjectifs numéraux, les adjectifs démonstratifs et les adjectifs possessifs.

ADJECTIFS NUMÉRAUX.

86. L'adjectif numéral est celui qui marque le *nombre*, l'*ordre* ou le *rang*.

87. Il y a deux sortes d'adjectifs numéraux: les adjectifs numéraux *cardinaux* et les adjectifs numéraux *ordinaux*.

88. On appelle adjectifs numéraux *cardinaux* ceux qui expriment le *nombre* ou la *quantité*; tels sont:

85. 切定繫字有三種,曰數目繫字,曰指陳繫字,曰指有繫字,

數目繫字

86. 數目繫字,表數目,次第,或行列者也,

87. 數目繫字有二種,曰樞數繫字,曰序數繫字,

88. 凡標明數目,或幾何者,名曰樞數繫字,如

1, un, une	一	71, soixante et onze	七十一
2, deux	二	72, soixante-douze	七十二
3, trois	三	80, quatre-vingts	八十
4, quatre	四	81, quatre-vingt un	八十一
5, cinq	五	90, quatre-vingt dix	九十
6, six	六	91, quatre-vingt onze	九十一
7, sept	七	100, cent	一百
8, huit	八	101, cent un	一百零一
9, neuf	九	200, deux cents	二百
10, dix	十	201, deux cent un	二百零一
11, onze	十一	302, trois cent deux	三百零二
12, douze	十二	1000, mille (mil)	一千
13, treize	十三	1001, mille un	一千零一
14, quatorze	十四	1010, mille dix	一千零十
15, quinze	十五	1100, onze cents	一千一百
16, seize	十六	1200, douze cents	一千二百
17, dix-sept	十七	1300, treize cents	一千三百
18, dix-huit	十八	1400, quatorze cents	一千四百
19, dix-neuf	十九	1500, quinze cents	一千五百
20, vingt	二十	1600, seize cents	一千六百
21, vingt et un	二十一	1700, mille sept	
22, vingt-deux	二十二	cents	一千七百
30, trente	三十	2000, deux mille	二千
31, trente et un	三十一	10 000, dix mille	一萬
32, trente-deux	三十二	100 000, cent mille	一億
40, quarante	四十	1 000 000, un million	一兆
41, quarante et un	四十一	10 000 000, dix millions	一京
50, cinquante	五十	100 000 000, cent mil-	
60, soixante	六十	lions	一垓 (liard 一秭)
70, soixante-dix	七十	1 000 000 000, un mil-	

REMARQUE.

88^{bis}. 1° *Vingt et cent* prennent une *s* lorsqu'ils sont précédés d'un autre nombre qui les multiplie. 2° Mais ils sont invariables quand ils sont eux-mêmes suivis d'un autre nom de nombre.

Ex.: *Quatre-vingts* hommes.

1° *Deux cents* soldats.

2° *Quatre-vingt trois* hommes.

Deux cent trente soldats.

注意

88^{bis}. 凡 *vingt* 與 *cent* 之前, 別有一數目字乘之者, 加一 *s*, 然而別有一數目字後之者, 則仍不變, 如

八十人,

兵士二百名,

八十三人,

兵士二百三十名,

89. On appelle adjectifs numéraux ordinaux ceux qui expriment l'ordre ou le rang; tels sont :

89. 凡標明次第, 或行列者, 名曰序數繫字, 如

premier, ière	第一	treizième	第十三
deuxième	第二	quatorzième	第十四
second, onde	第三	quinzième	第十五
troisième	第四	seizième	第十六
quatrième	第五	dix-septième	第十七
cinquième	第六	dix-huitième	第十八
sixième	第七	dix-neuvième	第十九
septième	第八	vingtième	第二十
huitième	第九	vingt et unième	第二十一
neuvième	第十	vingt-deuxième	第二十二
lxième	第十一	trentième	第三十
lxxième	第十二	trente et unième	第三十一
lxxième		quarantième	第四十

cinquantième	第五十	centième	第一百
soixantième	第六十	deux centième	第二百
soixante-dixième	第七十	millième	第一千
quatre-vingtième	第八十	dix millièmè	第一萬
quatre-vingt dixième	第九十	millionième	第一兆

ADJECTIFS
DÉMONSTRATIFS.

90. L'adjectif démonstratif est celui qui sert à montrer la personne ou la chose dont on parle.

Ex.: Ce livre.	此書
Ce jardin.	此園
Cet enfant.	此童
Ce mandarin.	此官
Ces écoliers.	此學生
Ces champs.	此田

指陳繫字

90. 指陳繫字者,用以指所言之人物也,如

Cette table.	此桌
Cette forêt.	此林
Cette fille.	此女
Cette servante.	此婢
Ces maîtresses.	此女師
Ces fleurs.	此花

91. Les adjectifs démonstratifs sont:

Ce, cet pour le masculin singulier.

Cette pour le féminin singulier.

Ces pour le pluriel des deux genres.

91. 指陳繫字,即

Ce, cet 爲單數陽類,

Cette 爲單數陰類,

Ces 爲多數陰陽兩類,

REMARQUE.

92. On met **ce** devant un nom masculin singulier commençant par une consonne ou par une **h** aspirée; **cet** devant un nom masculin singulier commençant par une voyelle ou par une **h** muette.

注意

92. 凡單數陽類名,起首爲輔音,或噓音 **h** 者,以 **ce** 先之。凡單數陽類名,起首爲此音,或噓音 **h** 者,以 **cet** 先之,如

Ex.: Ce bambou.	此竹	Cet arbre.	此樹
Ce navire.	此舟	Cet incendie.	此火災
Ce chapeau.	此冠	Cet oiseau.	此鳥
Ce panier.	此籃	Cet éventail.	此扇
Ce hameau.	此村	Cet habit.	此衣
Ce hangar.	此棚	Cet hôpital.	此病院
Ce hérisson.	此蝟	Cet hôtel.	此公館

ADJECTIFS POSSESSIFS.

93. L'adjectif possessif est celui que l'on met devant le nom pour indiquer à qui appartient l'objet désigné par ce nom.

占有繫字

93. 占有繫字者,列於名字前,以指此名字所舉之物,屬於何人也,如

Ex.: Mon jardin.	我園	Notre gloire.	我等之榮
Votre maison.	爾室	Leur joie.	彼等之樂

94. Les adjectifs possessifs sont :

94. 占有繫字,卽

SINGULIER. 單數		PLURIEL. 多數	
Masculin 陽類	Féminin 陰類	Des deux genres 兩類	
Mon	ma	mes	我之
Ton	ta	tes	爾之
Son	sa	ses	彼之
Notre	notre	nos	我等之
Votre	votre	vos	爾等之
Leur	leur	leurs	彼等之

REMARQUE.

95. Par euphonie, on emploie mon, ton, son, au lieu de ma, ta, sa devant un mot féminin singulier commençant par une voyelle ou une h muette.

注意

95. 凡 ma, ta, sa 在單數陰類字前,其起首爲正音,或瘖音 h 者,用 mon, ton, son 代之,爲諧聲也,如

Ex.: Mon âme	我靈	<i>pour</i> (代作)	ma âme.
Ton épée	爾劍	„ „	ta épée.
Son humeur	彼之性格	„ „	sa humeur.
Son humilité	彼之謙遜	„ „	sa humilité.

ADJECTIFS INDÉFINIS

96. L'adjectif indéfini est celui qui désigne vaguement le nombre ou la qualité d'une personne ou d'une chose.

泛指繫字

96. 泛指繫字者,渾舉人物之數目,或品類也,

Ex : Chaque pays a ses usages. 各方有習俗,
Aucune femme n'aime à se taire. 無一婦好緘默,

97. Les adjectifs indéfinis | 97. 泛指繫字, 卽
sont:

Aucun	無一	Nul	無一
Autre	別, 異	Plusieurs	眾, 多
Certain	有一	Quelconque	任何
Chaque	各, 每	Quelque	有一
Maint	屢, 多	Tel	有人
Même	同一	Tout	一總

RÉSUMÉ DES ADJECTIFS.

Qualificatifs.	{	Bon enfant.	Fardeaux lourds		
		Mauvaise nourriture.	Haies épineuses.		
Déterminatifs.	{	<i>numéraux.</i>	<i>cardinaux.</i> {	Quatre frères.	
			<i>ordinaux.</i> {	Mille chevaux.	
		<i>démonstratifs.</i>	{		Troisième rang.
			{		Dixième année.
			{		Ce marchand.
			{		Cette boutique.
Indéfinis.	{	<i>possessifs.</i>	{		Mon professeur.
			{		Votre parapluie.
		{		Tel homme.	Quelques défauts.
		{		Nulle contrée.	Certaines personnes.

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|--|
| <p>58. Qu'est-ce que l'adjectif?</p> <p>59. Combien y a-t-il de sortes d'adjectifs?</p> <p>60. Qu'est-ce que l'adjectif qualificatif?</p> <p>61. Les adjectifs ont-ils les deux genres et les deux nombres?</p> <p>62. Quelle est la règle générale pour former le féminin d'un adjectif?</p> <p>63. Qu'arrive-t-il quand un adjectif est terminé par un e muet au masculin?</p> <p>64. Comment forme-t-on le féminin des adjectifs en f?</p> <p>65. Comment forme-t-on le féminin des adjectifs en x?</p> <p>66. Comment forme-t-on le féminin des adjectifs en gu?</p> <p>67. Comment forme-t-on le féminin des adjectifs en er?</p> | <p>68. Combien y a-t-il de manières pour former le féminin des adjectifs en eur?</p> <p>69. Comment forme-t-on le féminin des adjectifs terminés par el, eil, en, on, et?</p> <p>70. Y a-t-il des adjectifs qui forment leur féminin d'une manière particulière?</p> <p>71. Quelle est la règle générale pour former le pluriel des adjectifs?</p> <p>72. Comment forme-t-on le pluriel des adjectifs terminés par s, x?</p> <p>73. Comment forme-t-on le pluriel des adjectifs terminés par al?</p> <p>74. Comment forme-t-on le pluriel des adjectifs terminés par eau?</p> <p>75. Combien y a-t-il de degrés de signification dans les adjectifs?</p> <p>76. Qu'exprime le positif?</p> |
|--|--|

77. Qu'exprime le comparatif?
78. Combien y a-t-il de sortes de comparatifs?
79. Comment forme-t-on le comparatif de supériorité? — Le comparatif d'infériorité? — Le comparatif d'égalité?
80. Qu'exprime le superlatif?
81. Combien y a-t-il de sortes de superlatifs?
82. Qu'exprime le superlatif absolu?
83. Qu'exprime le superlatif relatif?
84. Qu'est-ce que l'adjectif déterminatif?
85. Combien y a-t-il de sortes d'adjectifs déterminatifs?
86. Qu'est-ce que l'adjectif numéral?
87. Combien y a-t-il de sortes d'adjectifs numéraux?
88. Qu'appelle-t-on adjectifs numéraux cardinaux?
89. Qu'appelle-t-on adjectifs numéraux ordinaux?
90. Qu'est-ce que l'adjectif démonstratif?
91. Quels sont ces adjectifs?
92. Dans quel cas emploie-t-on *cel*?
93. Qu'est-ce que l'adjectif possessif?
94. Quels sont ces adjectifs?
95. Dans quel cas emploie-t-on *mon, ton, son*, pour *ma, ta, sa*?
96. Qu'est-ce que l'adjectif indéfini?
97. Quels sont ces adjectifs?



CHAPITRE . IV.

第四章



DU PRONOM.

論代字

98. Le pronom est un mot qui tient la place d'un nom. | 98. 代字者,代人物名之字也,如

Ex.: Louis est sorti pour traiter une affaire: il reviendra ce soir. | 魯意出外辦事,今晚將回來

Écrivez à votre grand'mère; elle vous enverra beaucoup d'argent. | 請致書於令祖母,彼將寄爾多銀,

Mon cheval court vite; le vôtre marche lentement. | 我馬疾馳,爾馬徐行,

Votre maison est grande; la mienne est petite. | 爾屋大,我屋小,

Il *tient la place de* (代) Louis.

Elle „ „ „ „ votre grand'mère.

Le vôtre „ „ „ „ votre cheval.

La mienne „ „ „ „ ma maison.

99. Il y a cinq sortes de pronoms: le pronom personnel, le pronom démonstratif, le pronom possessif, le pronom relatif et le pronom indéfini. | 99. 代字有五種,曰定位代字,曰指陳代字,曰占有代字,曰指顧代字,曰泛指代字,

TROISIÈME PERSONNE. 第三位		
	SINGULIER. 單數	PLURIEL. 多數
Masculin. 陽類	Il. le, lui.	Ils eux les, leur. } 彼等
Féminin. 陰類	Elle la lui }	
Des deux genres. 兩類	Soi. 自己	
Des deux genres et des deux nombres. 兩類兩數	{ Se. En. Y.	自己 彼之, 自彼 於此, 於彼

REMARQUES.

103. 1^o Vous s'emploie par politesse au lieu de tu. et l'adjectif reste au singulier.

注意

103. 一, 凡因禮貌而以 vous 代 tu 者, 繫字仍用單數, 如

Ex.: Monsieur, vous êtes bien aimable. 敬謝先生厚意,
 Vous êtes savant et prudent. 汝博學而有識,
 Monsieur, pourquoi êtes-vous mécontent? 先生爲何不悅,
 Êtes-vous malade? 汝病乎,

104. 2^o Le. la. les, pronoms, ne doivent pas être confondus avec le, la, les, articles.

Le, la, les, sont pronoms personnels, lorsqu'ils accompagnent un verbe; le, la, les, sont articles, lorsqu'ils sont suivis d'un nom.

104. 二, 代字 le, la, les, 不當與區指字 le, la, les, 混亂,

凡 le, la, les, 陪動字者, 爲代字, 凡 le, la, les, 之後有名字者爲區指字, 如

Ex : Les (*art.*) noix ont fort bon goût ; 胡桃極有美味, 然
mais il faut les (*pron.*) ouvrir. 須剖而開之,

Le (*art.*) fils de monsieur Song 宋某之子欲與汝
désire vous parler ; allez le 晤談, 請往見之,
(*pron.*) voir.

105. 3^o Leur est pronom, lorsqu'il signifie à eux. à elles ; il accompagne alors le verbe et ne prend jamais d's.

Leur est adjectif, lorsqu'il signifie d'eux. d'elles, et peut alors prendre la marque du pluriel.

105. 三、凡 leur 作 à eux, à elles 解者, 爲代字, 常陪動字, 終不加 s,

凡 leur 作 d'eux, d'elles 解者, 爲繫字, 可加多數標記, 如

Ex.: Je leur (*pron.*) ai donné des livres. 我以書籍給彼等

Je leur (*pron.*) ai écrit l'année dernière. 去年我致書於若輩,

J'ai donné leurs (*adj.*) livres à ces enfants. 我以彼等之書給此童,

J'ai montré à mon professeur leur (*adj.*) lettre. 我以彼等之函, 出示我師,

106. 4^o En est pronom, lorsqu'il est mis pour de lui. d'elle. d'eux, etc. Autrement il est adverbe ou préposition.

106. 四、凡 en 作 de lui, d'elles ; d'eux 解者, 爲代字, 否則爲狀字, 或爲前字,

Ex.: J'aime cet enfant et j'en (*pron.*) suis aimé. 我愛此童, 我亦見愛於彼,

Il en (*adv.*) veut à ma vie. 彼欲害我生命,

Je suis en (*prép.*) Chine 我在中國,

107. 5° Y est pronom, quand il signifie à cette chose. à ces choses. à cela. Autrement il est adverbe.

107. 五、凡 y 作 à cette chose. à ces choses, à cela 解者、爲代字、否則爲狀字、如

Ex.: L'affaire est importante, j'y (pron.) donnerai tous mes soins.
J'y (adv.) suis.

事關重大、我將竭盡心力於此、我在茲、

PRONOMS DÉMONSTRATIFS

指陳代字

108 Le pronom démonstratif est celui qui montre l'objet exprimé par le nom qu'il remplace.

108. 指陳代字者、代名字、而指示其物也、如

Ex.: De ces deux livres je préfère celui-ci.

斯二書也我寧擇此書、

Les vrais amis sont ceux qui sont fidèles dans l'adversité.

忠於患難者、斯爲眞友、

Ceux qui font les portes et les fenêtres s'appellent menuisiers.

作門窗者、曰木匠、

109. Les pronoms démonstratifs sont:

109. 指陳代字、即

SINGULIER. 單數		PLURIEL. 多數	
Masculin.	Féminin.	Masculin.	Féminin.
陽類	陰類	陽類	陰類
Celui,	celle,	ceux.	celles. 彼、其
Celui-ci,	celle-ci,	ceux-ci,	celles-ci 茲、此
Celui là,	celle-là,	ceux-là.	celles-là. 彼
INVARIABLES. 不可變者			
Ce.	} 此	Cela.	} 此、彼
Ceci.		Ça.	

REMARQUE.

注意

110. Ce est pronom, lorsqu'il accompagne un verbe ou se place devant les pronoms qui, que, quoi, dont.

Ce est adjectif lorsqu'il est suivi d'un nom.

110. 凡 ce 陪動字,或置於代字 qui, que, quoi, dont. 前者,爲代字,

凡 ce 之後有名字者,爲繫字,如

Ex.: Ce (*pron.*) doit être votre frère.

Je ferai ce (*pron.*) que vous demandez.

Ce (*adj.*) livre se répand partout

Ce (*adj.*) chapeau est trop petit.

此諒是令兄,

汝所請之事,我將行之,

此書廣傳,

此冠爲我太小,

PRONOMS POSSESSIFS.

占有代字

111. Le pronom possessif est celui qui indique à qui appartient l'objet désigné par le nom qu'il remplace.

111. 占有代字者,表所代之名,指定之物,屬於何人也,如

Ex.: Ce livre est plus beau que le mien.

Ce jardin est le nôtre.

Notre maison est plus grande que

la vôtre

Ces champs sont les leurs.

此書美於我書,

此我等之園也,

我屋大於爾屋,

此乃彼等之田,

112. Les pronoms possessifs sont :

112. 占有代字,即

SINGULIER. 單數		PLURIEL. 多數		
Masculin. 陽類	Féminin. 陰類	Masculin. 陽類	Féminin. 陰類	
Le mien,	la mienne.	les miens.	les miennes	我之
Le tien,	la tienne.	les tiens.	les tiennes	爾之
Le sien,	la sienne,	les siens,	les siennes.	彼之
Le nôtre,	la nôtre.	les nôtres.	les nôtres	我等之
Le vôtre,	la vôtre.	les vôtres.	les vôtres.	爾等之
Le leur.	la leur,	les leurs.	les leurs.	彼等之

PRONOMS RELATIFS.

指顧代字

113. Le pronom relatif est celui qui unit le nom ou le pronom dont il tient la place avec le membre de phrase qui le suit.

113 指顧代字者,以其所代之名字,或代字,與下文相聯絡也,如

- Ex.: L'élève **qui** travaille bien fait de rapides progrès.
 Les livres **que** j'étudie sont très intéressants.
 Celui **qui** vient vous saluer est mon condisciple.
 Prenez ce **que** vous voulez.

勤學之生,前進甚速,
 我所讀之書,極有趣味,
 來謁汝者,我同窗兄也,
 請取汝所欲,

Le mot auquel le pronom relatif se rapporte est appelé son **antécédent**.

指顧代字相關之字,謂之上文,

114. Les pronoms relatifs sont :

114. 指顧代字,即

SINGULIER. 單數		PLURIEL. 多數	
Masculin. 陽類	Féminin 陰類	Masculin. 陽類	Féminin. 陰類
Lequel.	laquelle.	lesquels.	lesquelles.
Duquel.	de laquelle.	desquels.	desquelles.
Auquel.	à laquelle.	auxquels.	auxquelles.
INVARIABLES. 不可變者			
Qui.	} 所, 其, 之,	Quoi.	此, 茲
Que.		Dont.	彼, 之, 其

REMARQUE.

115. *Que* est *pronom*, lorsqu'il peut être remplacé par *lequel*, *laquelle*, *lesquels*, *lesquelles*.

Il est *conjonction*, lorsqu'il joint deux membres de phrase.

Il est *adverbe*, lorsqu'il signifie *combien*.

Ex.: L'enfant *que* j'ai vu (*lequel* j'ai vu) est très poli.

Je pense *que* (*conj.*) vous êtes heureux.

Que vous êtes joli! (*Combien* vous êtes joli!)

116. On appelle *pronoms interrogatifs*, les *pronoms relatifs* qui servent à interroger.

注意

115. 凡 *que* 可以 *lequel*, *laquelle*, *lesquels*, *lesquelles* 代之者, 爲代字,

聯絡上下文者, 爲承接字,

作 *combien* 解者, 爲狀字, 如

我所見之童, 極有禮貌,

我諒汝多福

汝何其美麗也,

116. 凡指願代字, 用爲詰問者, 名曰詰問代字, 如

Ex : Qui êtes-vous ?	汝 爲 誰,
À quoi pensez-vous ?	汝 思 何 事,
Lequel de ces deux chevaux court le plus vite ?	此 二 馬 中 孰 馳 最 疾
Que voulez-vous ?	汝 何 欲,

PRONOMS INDÉFINIS.

117. Le pronom indéfini est celui qui désigne une personne ou une chose d'une manière vague et générale.

Ex. : On frappe à la porte.	有 人 叩 門,
Quelqu'un vous appelle.	有 人 呼 汝,
Chacun a ses défauts.	各 有 所 短,
Personne ne s'en occupe.	無 人 經 理,
Je n'ai rien vu.	我 無 所 見,
Il sait tout.	彼 皆 知 悉,

泛指代字

117. 泛指代字, 渾舉人

物者也, 如

118. Les pronoms indéfinis sont :

Aucun	有 一, 無 一
Autrui	他 人
Certain	某, 有 一
Chacun	每, 各
L'un	一, 此
L'autre	一, 彼
Nul	無 人
On	有 人

118. 泛指代字, 卽

Personne	無 人
Plusieurs	多
Quelqu'un	某, 有 一
Quiconque	凡, 任 何
Rien	絕 無
Tel	某, 有 人
Tout	眾, 皆

REMARQUE.

119. **Aucun**, sans négation, signifie *quelqu'un*; avec une négation, **personne**.

注意

119. **Aucun** 無否辭者, 作有一解, 有否辭者, 作無一解, 如

Ex. : **Aucun** (*quelqu'un*) de vos 爾友中有一助我者 amis m'a-t-il secouru? 乎,
Je ne connais **aucun** (*personne*) de vos amis.

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

98. Qu'est-ce que le pronom?

99. Combien y a-t-il de sortes de pronoms?

100. Qu'est-ce que le pronom personnel?

101. Combien y a-t-il de personnes?

102. Quels sont les pronoms personnels?

103. Dans quel cas emploie-t-on **vous** au lieu de **tu**?

104. Quelle différence y a-t-il entre **le**, **la**, **les**, pronoms et **le**, **la**, **les**, articles?

105. Quelle différence y a-t-il entre **leur** pronom et **leur** adjectif?

106. Quelle différence y a-t-il entre **en** pronom et **en** adverbe ou préposition?

107. Quelle différence y a-t-il entre **y** pronom et **y** adverbe?

108. Qu'est-ce que le pronom démonstratif?
109. Quels sont les pronoms démonstratifs?
110. Dans quels cas **ce** est-il pronom? — Dans quel cas est-il adjectif?
111. Qu'est-ce que le pronom possessif?
112. Quels sont les pronoms possessifs?
113. Qu'est-ce que le pronom relatif? — Qu'est ce que l'antécédent?
114. Quels sont les pronoms relatifs?
115. Dans quel cas **que** est-il pronom? — Dans quel cas est-il conjonction ou adverbe?
116. Qu'est-ce que le pronom interrogatif?
117. Qu'est-ce que le pronom indéfini?
118. Quels sont les pronoms indéfinis?
119. Que signifie **aucun** quand il est pronom indéfini?



CHAPITRE V.

第五章

DU VERBE.

120. Le verbe est un mot qui exprime l'état ou l'action d'une personne ou d'une chose.

Ex. :

État.

境地

Action.

行事

Je suis en France.

Monsieur Tchao est malade.

Mon cheval est blessé.

Je languis.

Le laboureur cultive ses champs

Le poète fait des vers.

Le loup mange l'agneau.

Ils marchent vite.

論動字

120. 凡字標明人物之境地,或其行事者,爲動字,(即華文活字也,)如

我在法國,

趙君有疾,

我馬傷矣,

我今疾矣,

農夫耕田,

騷人作詩,

狼吞羔羊,

彼等疾行,

SUJET.

121. On appelle sujet d'un verbe la personne ou la chose qui est dans l'état ou qui fait l'action exprimée par ce verbe.

Ex. : Monsieur Tchang habite Chang-hai.

Mon frère reste à la maison.

Il est toujours malade.

Vous avez l'air triste.

Le vent dissipe les nuages.

Nous faisons de l'histoire.

Je rends le bien pour le mal.

主詞

121. 凡人物,處動字所表之境地,或作動字所表之行事者,謂之主詞,(或曰起詞,)如

張君居上海,

我兄在家,

彼常有疾,

汝有憂色,

風吹雲散,

我儕閱史,

我以德報怨,

COMPLÉMENTS.

122. On appelle **complément** d'un verbe tout mot qui complète l'idée commencée par ce verbe.

123. Il y a trois sortes de compléments : le **complément direct**, le **complément indirect** et le **complément circonstanciel**.

124. On appelle **complément direct** le mot qui complète le sens du verbe d'une manière *directe*, c'est-à-dire sans l'aide d'une préposition.

Ex. : Il aime son père.
Le père instruit ses enfants
Vous étudiez la grammaire.
Mon ami pratique la vertu.
Nous regardons le ciel.

125. On appelle **complément indirect** le mot qui complète le sens du verbe d'une manière *indirecte*, c'est-à-dire à l'aide d'une préposition.

Ex. : J'obéis à mes parents.
J'écris une lettre à mon ami.
Je me réjouis de votre bonheur.
Le fils dépend de son père.
Vous vous moquez de moi.

足 詞

122. 凡字足成動字之意者，稱為動字之足詞，(或曰止詞，)

123. 足詞有三種，曰逕直足詞，曰委曲足詞，曰景於足詞

124. 凡字逕直足成動字之意，無前字相助者，謂之逕直足詞，如

彼愛其父，
父訓其子，
汝讀文範，
我友修德，
我輩觀天，

125. 凡字委曲足成動字之意，須前字相助者，謂之委曲足詞，如

我聽父母命，
我致書於友，
我喜汝幸福，
子屬父權下，
汝譏諷我，

126. On appelle complé-
ment **circonstanciel** tout
mot qui complète le sens du
verbe, en marquant une cir-
constance de *lieu*, de *temps*,
de *manière*, de *moyen*, de
cause, de *prix* etc.

126. 凡字表處所,時候,
情狀,方法,緣由,價值等,
以足成動字之意者,謂
之景況足詞,如

Ex. :	}	Nous nous promenons	我輩在城散步,
<i>Lieu.</i> 處所		en ville.	
	}	Ils voyagent	彼等航海,
		sur mer.	
	}	Il a plu	昨夜天雨,
<i>Temps.</i> 時候		cette nuit.	
	}	Ils sont partis	天初明,彼等起
		au point	
	}	du jour.	程,
	}	Il obéit à son père	彼樂承其父之
<i>Manière.</i> 情狀		avec plaisir.	命,
	}	Vous parlez	汝嫻於辭令,
		avec aisance.	
	}	Nous voyageons	我輩車行,
<i>Moyen.</i> 方法		en voiture.	
	}	Ils vont	彼等步行,
		à pied.	
	}	Il est mort	彼飢餓而死,
<i>Cause.</i> 緣由		de faim.	
	}	Il se tait	彼怯而緘默,
		par timidité.	
	}	Ce livre coûte	此書值洋銀十
<i>Prix.</i> 價值		dix piastres.	元,
	}	Le riz se vend	白米每斗糶六
		six cents sapèques	百文,
		le boisseau.	

**RADICAL
ET TERMINAISON.**

127. On distingue deux parties dans un verbe : le radical et la terminaison.

128. Le radical est la première partie du verbe qui ne varie pas ordinairement.

129. La terminaison est la seconde partie du verbe qui varie, suivant la personne, le nombre, le temps et le mode.

原根與結尾

127. 動字判作兩分, 曰原根, 曰結尾,

128. 原根者, 動字之首分, 概不變易也,

129. 結尾者, 動字之次分, 隨位, 數, 時, 狀, 以變易也, 如

Radical. Terminaison.

Ex.:	Je	march	e	我	今	走,
	Vous	march	ez	汝	今	走,
	Ils	march	aient	彼	等	方 走,
	Nous	march	erions	則	我	等 走,
	Ils	march	eront	彼	等	將 走,
	Que vous	march	iez	爾	等	須 走,

NOMBRES.

130. Il y a deux nombres dans les verbes ; le singulier, quand le sujet est au singulier ; le pluriel, quand le sujet est au pluriel.

數

130. 動字有二數, 凡主詞單數者, 用單數動字, 主詞多數者, 用多數動字, 如

Singulier. 單數

Ex.:	Je	lis.	我	誦
	Tu	lis.	汝	誦
	Il	lit.	彼	誦

Pluriel. 多數

Nous	lisons.	我	等	誦
Vous	lisez.	爾	等	誦
Ils	lisent.	彼	等	誦

PERSONNES.

131. Il y a trois personnes dans les verbes :

La 1^{ère} marquée par je, moi, au singulier ; nous, au pluriel.

La 2^e marquée par tu, toi, au singulier ; vous, au pluriel.

La 3^e marquée par il, elle, lui, au singulier ; ils, elles, eux, au pluriel.

On indique encore la troisième personne par des noms ou par les autres espèces de pronoms.

Ex.: Ce livre est beau.
Le poisson nage.
L'oiseau vole.
L'enfant pleure.
La nuit approche.
Qui est là ?

MODES.

132. Le mode est la manière dont le verbe exprime l'état ou l'action du sujet.

133. Il y a cinq modes : l'indicatif, l'impératif, le conditionnel, le subjonctif et l'infinitif.

位

131. 動字有三位,

第一位標記,單數爲 je, moi, 多數爲 nous.

第二位標記,單數爲 tu, toi, 多數爲 vous.

第三位標記,單數爲 il, elle, lui, 多數爲 ils, elles eux.

猶有以名字,或別種代字,指第三位者,如

是書美麗,
魚游,
鳥飛,
童哭,
夕將至矣,
在彼何人,

狀

132. 狀者,態也,動字用以標明主詞之境,地,或其行事焉,

133. 狀有五,曰直陳,曰諭令,曰擬議,曰曲陳,曰泛陳,

134. L'indicatif est le mode qui exprime l'état ou l'action du sujet d'une manière positive et absolue. 134. 直陳者,切實發明主詞之境地,或其行事也,如

Ex.: Il est dans son élément.	彼 得 其 所 者,
Vous étiez malade.	汝 向 有 疾,
Le navire est en grand danger.	舟 甚 危 殆,
Il mourut l'année dernière.	彼 去 年 逝 世,
J'ai lu beaucoup de livres.	我 閱 書 已 多,
Tout le monde éclate de rire.	眾 皆 大 笑,
Vous irez à Rome.	汝 將 往 羅 瑪,

135. L'impératif est le mode qui sert à exprimer le commandement ou la prière. 135. 諭令者,用爲使令,或祈請也,如

Ex. :	} Marche.	走,		
		} Chantez.	唱,	
Commandement.			} Remplissez vos devoirs.	爾 其 盡 職,
				} Pleurez vos péchés.
使 令			} Allons nous promener au jardin.	
	} Ne bougez pas.			汝 其 勿 動,
Prière.		} Entrez, monsieur.	請 先 生 進,	
			} Veuillez vous asseoir à la place d'honneur.	請 坐 尊 位,
				} Prenez un verre de vin.
			祈 懇	
	} Ayez pitié de moi.			請 矜 憐 我,

136. Le **conditionnel** est le mode qui indique que l'action aurait lieu, si une certaine condition était remplie.

136 擬議者,表若遇某境,則成某事,如

Ex. :

Présent.
現在時

Je sortirais, s'il faisait beau. 倘天晴,我出外,
J'achèterais cette maison, si j'avais de l'argent. 倘我有銀,必買此屋,
Vous pourriez partir, si vous n'étiez pas malade. 倘汝無恙,必能發駕,

往過時
Passé.

Hier, s'il avait fait beau, je serais sorti. 昨若天晴,我已出外,
L'année dernière, si j'avais eu de l'argent, j'aurais acheté cette maison. 去年我若有銀,則已買此屋矣,
Le mois dernier, si vous n'aviez pas été malade, vous auriez pu partir. 倘汝上月無恙,則能發駕矣,

137. Le **subjonctif** est le mode qui exprime l'action d'une manière douteuse, parce qu'elle dépend toujours d'une autre action.

137. 曲陳者,表事有未必然之意,蓋事之成,恒屬他於事者也,如

Ex. : Je veux que vous veniez.

我欲爾來,

Je désire que vous remplissiez vos devoirs.

我願汝盡職,

Je souhaite que vous réussissiez.

我望汝成功,

Croyez-vous qu'il vienne ?

汝料其來否,

Ne doutez pas que je ne sois disposé à vous pardonner.

勿疑我不肯宥爾也,

138. L'infinifitif est le mode qui présente simplement l'action d'une manière vague, sans déterminer ni le nombre, ni la personne.

Ex.: Aimer 愛, Finir 畢, Recevoir 受, Rendre 還,
Penser 思, Venir 來, Apercevoir 見, Lire 誦,

138. 泛陳者,泛指行事,不定其數與位也,如

TEMPS.

139. Le temps est la terminaison que prend le verbe pour indiquer si l'action qu'il exprime est *présente*, *passée* ou *future*.

140. Il y a trois temps principaux: le *présent*, le *passé* et le *futur*.

141. Le *présent* marque que l'action se fait au moment où l'on parle.

Ex.: Je lis votre lettre.
Vous jouez.
Cet enfant pleure.
Je pense à vous.

142. Le *passé* marque que l'action a été faite.

Ex.: J'ai lu votre lettre.
Vous avez joué.
Cet enfant a pleuré.
J'ai pensé à vous.

時

139 時者,動字所取之結尾,以示其所表之事,爲今成,已成,或將成也,

140. 正時有三,曰現在時,曰往過時,曰將來時,

141. 現在時,表事適成於言談之際,如

我現閱來函,
汝今戲玩,
此童現哭,
我今思爾,

142. 往過時,表已成之事,如

來函閱悉,
汝既戲玩,
此童哭之矣,
我已念及爾,

143. Le futur marque que l'action se fera.

Ex. : Je lirai votre lettre.
Vous jouerez.
Cet enfant pleurera.
Je penserai à vous.

143. 將來時,表將成之事,如

我將閱惠函,
汝將戲玩,
此童將哭,
我將思爾,

144. On distingue cinq sortes de passés : l'imparfait, le parfait défini ou simple, le parfait indéfini ou composé, le parfait antérieur et le plus-que-parfait.

145. L'imparfait marque une action actuellement passée, mais qui ne l'était pas encore quand une autre s'est faite.

Ex. : Je dessinais au moment où vous êtes entré.

Il pleuvait à verse quand nous passâmes le fleuve.

Je lisais des journaux quand ils vinrent.

Vous vous promeniez quand nous fûmes de retour.

Lorsque mon père était à Péking, je fus reçu bachelier.

144. 往過時分五種,曰方過時,曰切指過時,曰泛指過時,曰先過時,曰愈過時,

145. 方過時,表事今已過,然當成他事時,猶未過也,如

汝入門時,我方繪畫,
我輩渡江時,天方大雨,
彼等來時,我方閱報,
我輩回來時,汝正在閒步,
我父在京時,我入泮,

146. Le parfait défini ou simple marque qu'une action passée a eu lieu à un moment déterminé.

146. 切指過時,表已過事,成於切實指定之時也,如

Ex.: Je visitai Rome l'année dernière. 去年我遊羅馬,
 Monsieur Tchao partit hier soir. 趙某昨晚起程,
 Mon père mourut quand j'étais à 我在南京時,吾
 Nan-king. 父去世,
 Je fis une visite à Monsieur Tchang 上月我晉謁張
 le mois dernier. 君,
 J'arrivai à Paris avant-hier. 我前日至巴黎,
 De mauvais bruits commencèrent 上月杪,城中始
 à circuler en ville à la fin du 傳謠言,
 mois dernier.

147. Le parfait indéfini | 147. 泛指過時,表已
 ou composé marque qu'une | 過事,成於泛定之時,如
 action passée a eu lieu à un |
 moment indéterminé.

Ex.: J'ai lu ce livre autrefois. 昔者我誦此書,
 Monsieur Li est mort dernièrement. 李某近亡,
 J'ai vu votre neveu il y a quelques 數日前,我見令
 jours. 姪,
 Vous avez déjà visité Londres. 汝已遊倫敦,
 Je suis allé à la maison de campagne. 我曾赴別墅,

148. Le parfait antérieur | 148. 先過時,表已過
 marque qu'une action passée | 事,即成於同爲已過他
 a eu lieu immédiatement | 事之前,如
 avant une autre également |
 passée.

- Ex.: Quand j'eus fini ma besogne, j'allai me promener. 我功課既畢, 卽往遊散,
 Quand j'eus lu ce livre, je sortis. 既誦此書, 我卽出外,
 Quand nous fûmes sortis de la ville, nous rencontrâmes Monsieur Lieou. 我出城, 卽遇劉某,
 Quand il eut cessé de pleuvoir, je montai sur la colline. 天雨既止, 我卽登山,

149. Le plus-que-parfait marque qu'une action passée avait eu lieu avant une autre également passée. 149. 愈過時, 表已過事, 成於同爲已過他事之前, 如

- Ex.: J'avais lu ce livre, quand ils arrivèrent. 彼等來時, 我已誦此書,
 Hier, quand je suis venu, vous étiez sortis de la ville. 昨我來時, 汝已出城,
 J'étais descendu de la montagne, quand il commença à pleuvoir. 天始雨, 我已下山矣,
 Les élèves étaient sortis du dortoir, quand je suis venu au collège. 我來校時, 學生已出寢舍,
 J'avais fini ma besogne, quand Monsieur Siu vint me trouver. 徐某來訪我時, 我功課已畢矣,

150. Il y a deux sortes de futurs: le futur simple et le futur antérieur. 150. 將來時有二, 曰獨將時, 曰先將時,

151. Le futur simple marque qu'une action aura lieu. 151. 獨將時, 表將成之事, 如

Ex. : Je lirai ce livre. 我將誦此書,
 Demain il pleuvra. 明日將雨,
 J'écrirai une lettre à mon ami. 我將致書於我友,
 L'année prochaine, j'entreprendrai un long voyage. 明年我將有遠行.

152. Le futur antérieur | 152. 先將時,表將來事,
 marque qu'une action future | 成於同為將來他事之
 se fera avant une autre éga- | 前,如
 lement future.

Ex. : Le mois prochain, quand vous | 汝下月來時,我已
 viendrez, j'aurai lu ce livre. | 誦此書矣,
 Demain, quand vous sortirez, je | 汝明日出門時,我
 serai descendu de la monta- | 已下山矣,
 gne.

L'année prochaine, quand les | 明年學生到館後,
 élèves seront rentrés, ils pour- | 可遊天文臺也,
 ront visiter l'observatoire.

Quand j'aurai été reçu bachelier, | 我入泮後,將趕鄉
 je me présenterai à l'examen | 試,
 de licence.

TEMPS SIMPLES
 ET TEMPS COMPOSÉS.

獨用時與合用時

153. On appelle temps | 153. 凡時無助動字
 simples ceux qui se forment | 助而成者,名曰獨用時,
 sans le secours d'un verbe | 如
 auxiliaire.

Ex. : Les oiseaux volent dans les airs. 鳥飛空際,
 Ouvrez votre sac de voyage. 啟爾行囊;
 Vous avez beaucoup d'expérience. 汝閱歷已多,
 Ils éclatent en sanglots. 彼等號泣,
 J'avais un cheval. 我向有一馬.

154. On appelle temps composés ceux qui se forment avec le secours d'un verbe auxiliaire. 154. 凡時須助動字相助而成者，名曰合用時，如

Ex. : Je vous ai donné de l'encre. 我以墨水給汝。
 Vous étiez tombé de cheval. 汝自馬上墜下。
 Une barque a fait naufrage. 一舟覆溺。
 Henri a perdu son chemin. 亨利失路。
 Monsieur Li a été reçu bachelier. 李君入泮。

155. Il y a quatre temps simples: le présent, l'imparfait, le parfait défini et le futur simple. Les autres temps sont composés. 155. 獨用時有四，曰現在時，曰方過時，曰切指過時，曰將來時，餘的爲合用時。

CONJUGAISONS.

156. On appelle conjugaison l'ensemble des terminaisons d'un verbe.

157. Conjuguer un verbe, c'est joindre, au radical qui lui est propre, les différentes terminaisons qui distinguent entre eux les temps, les modes, les personnes et les nombres

158. Il y a quatre conjugaisons, que l'on distingue entre elles par la terminaison du présent de l'infinitif.

配 合 法

156. 動字結尾之總彙，名曰配合法。

157. 配合一動字，即將各種結尾，所以別時，狀位，數者，與其根本相結合焉。

158. 配合法有四，大率以泛陳狀現在時之結尾別之。

La 1^{ère} conjugaison a l'infinitif terminé en *er*, comme *aimer*.

第一配合法, 泛陳結尾爲 *er*. 如 *aimer*.

La 2^e conjugaison a l'infinitif terminé en *ir*, comme *finir*.

第二配合法, 泛陳結尾爲 *ir*. 如 *finir*.

La 3^e conjugaison a l'infinitif terminé en *oir*, comme *recevoir*.

第三配合法, 泛陳結尾爲 *oir*. 如 *recevoir*.

La 4^e conjugaison a l'infinitif terminé en *re*, comme *rendre*.

第四配合法, 泛陳結尾爲 *re*. 如 *rendre*.

**DIFFÉRENTES SORTES
DE VERBES.**

各種動字

159. Il y a deux sortes de verbes: le verbe substantif et le verbe attributif.

159. 動字有二種, 曰自立動字, 曰表詞動字,

VERBE SUBSTANTIF.

自立動字

160. Le verbe substantif est celui qui, subsistant par lui-même, ne renferme en soi aucun attribut.

160. 自立動字, 自能獨立, 絕不涵表詞者也, 如

Ex.: Dieu est.
Nous sommes.
Vous êtes libre.

天主自有,
我儕自立,
汝能自主,

VERBES ATTRIBUTIFS.

表詞動字

161. Le verbe attributif est celui qui renferme en soi le verbe être et un attribut.

161. 表詞動字, 本涵動字 être, 及一表詞者也,

Ainsi parler, courir, sont des verbes attributifs, parce qu'ils équivalent à être parlant. être courant.

Tous les verbes sont attributifs sauf le verbe être.

162. Il y a cinq sortes de verbes attributifs : les verbes actifs, les verbes passifs, les verbes neutres, les verbes réfléchis et les verbes impersonnels.

VERBES ACTIFS.

163. Le verbe actif est celui qui exprime une action qui passe directement du sujet au complément.

Ex. : Vous ouvrez la porte.
Je regarde les étoiles.
Il respecte son professeur.
Le mouton broute l'herbe.

如 parler, courir 爲表詞動字, 因其與 être parlant, être courant, 相埒也,

諸動字, 除 être 外, 的爲表詞動字,

162. 表詞動字有五種, 曰施動字, 曰受動字, 曰自動字, 曰自反動字, 曰單位動字,

施 動 字

(或稱外動字)

163. 施動字者, 指行事發於主詞, 直及乎足詞也, 如

汝啟門,
我觀星,
彼敬其師,
羊食草,

VERBES PASSIFS.

164. Le verbe passif est celui qui exprime une action soufferte ou reçue par le sujet.

受 動 字

164. 受動字者, 指主詞所受之行事也, 如

Ex. : Je suis aimé de mes parents. 我見愛於父母。
 Vous êtes loué par Monsieur Li. 汝受李君稱譽。
 Il est mis à la porte par mon père. 彼見逐於我父。
 L'agneau a été mangé par le loup. 美爲狼所食。

VERBES NEUTRES

165. Le verbe neutre est celui qui exprime l'état ou l'action du sujet, et qui ne peut jamais avoir de complément direct.

Ex. : Je marche.
 Vous dormez.
 Nous rions.
 Ils mourront

自 動 字

(或稱內動字)

165. 自動字者,敷陳主詞之境,或其行事,絕不能有逕直足詞也,如

我走,
 汝睡,
 我輩笑,
 彼等將死,

VERBES RÉFLÉCHIS.

166. Le verbe réfléchi est celui dont le sujet fait et supporte l'action.

Le verbe réfléchi s'appelle encore verbe pronominal, parce qu'il se conjugue avec deux pronoms de la même personne.

自 反 動 字

166. 自反動字者,其主詞自作而自受其行也,

自反動字,亦稱自代動字,因其與同位二代字,相配合焉,如

Ex. : Je me repens d'avoir mal agi. 我自悔行之不善。
 Il se vante de son habileté. 彼自矜其能。
 Nous nous louons. 我儕自譽。
 Monsieur Tchou s'est tué. 朱某自殺。

<i>Verbe actif.</i>	J'ai un beau cheval.	我有美馬、
	Vous avez des pommes.	汝有蘋果、
	Il avait trois enfants.	彼有三子、
<i>Verbe auxiliaire.</i>	Je suis venu vous voir.	我來見汝、
	Un livre est tombé par terre.	有書落地、
	Nous nous sommes promenés.	我儕散步、
<i>Verbe substantif.</i>	Je suis en Chine	我在中國、
	Vous êtes très studieux.	汝極好學、
	Il est toujours paresseux.	彼常懈怠、



動字 AVOIR. 有之配合法

MODE INDICATIF. 直陳狀

PRÉSENT. 現在時

SING. 單數	1 ^{re} pers.	第一位	J'	ai.	我現有
	2 ^e pers.	第二位	Tu	as.	爾現有
	3 ^e pers.	第三位	Il ou elle	a.	彼現有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers.	第一位	Nous	avons.	我等現有
	2 ^e pers.	第二位	Vous	avez.	爾等有
	3 ^e pers.	第三位	Ils ou elles	ont.	彼等有

IMPARFAIT. 方過時

SING. 單數	1 ^{re} pers.	第一位	J'	avais.	我方有
	2 ^e pers.	第二位	Tu	avais.	爾方有
	3 ^e pers.	第三位	Il ou elle	avait.	彼方有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers.	第一位	Nous	avions.	我等方有
	2 ^e pers.	第二位	Vous	aviez.	爾等方有
	3 ^e pers.	第三位	Ils ou elles	avaient.	彼等方有

PARFAIT DÉFINI. 切指過時

SING. 單數	1 ^{re} pers.	第一位	J'	eus.	我已
	2 ^e pers.	第二位	Tu	eus.	爾已
	3 ^e pers.	第三位	Il ou elle	eut.	彼已
PLUR. 多數	1 ^{re} pers.	第一位	Nous	eûmes.	我等已
	2 ^e pers.	第二位	Vous	eûtes.	爾等已
	3 ^e pers.	第三位	Ils ou elles	eurent.	彼等已

PARFAIT INDÉFINI. 泛指過時

SING. 單數	1 ^{re} pers.	第一位	J'	ai eu.	我曾有
	2 ^e pers.	第二位	Tu	as eu.	爾曾有
	3 ^e pers.	第三位	Il ou elle	a eu.	彼曾有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers.	第一位	Nous	avons eu.	我等曾有
	2 ^e pers.	第二位	Vous	avez eu.	爾等有
	3 ^e pers.	第三位	Ils ou elles	ont eu.	彼等有

PARFAIT ANTÉRIEUR. 先過時

SING. 單數	1 ^{re} pers. 第一位	J'	eus	eu.	我先有
	2 ^e pers. 第二位	Tu	eus	eu.	爾先有
	3 ^e pers. 第三位	Il ou elle	eut	eu.	彼先有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers. 第一位	Nous	eûmes	eu.	我等先有
	2 ^e pers. 第二位	Vous	eûtes	eu.	爾等先有
	3 ^e pers. 第三位	Ils ou elles	eurent	eu.	彼等先有

PLUS-QUE-PARFAIT. 愈過時

SING. 單數	1 ^{re} pers. 第一位	J'	avais	eu.	我既有
	2 ^e pers. 第二位	Tu	avais	eu.	爾既有
	3 ^e pers. 第三位	Il ou elle	avait	eu.	彼等既有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers. 第一位	Nous	avions	eu.	我等既有
	2 ^e pers. 第二位	Vous	aviez	eu.	爾等既有
	3 ^e pers. 第三位	Ils ou elles	avaient	eu.	彼等既有

FUTUR. 將來時

SING. 單數	1 ^{re} pers. 第一位	J'	aurai.		我將有
	2 ^e pers. 第二位	Tu	auras.		爾將有
	3 ^e pers. 第三位	Il ou elle	aura.		彼將有
PLUR. 多數	1 ^{re} pers. 第一位	Nous	aurons.		我等將有
	2 ^e pers. 第二位	Vous	aurez.		爾等將有
	3 ^e pers. 第三位	Ils ou elles	auront.		彼等將有

FUTUR ANTÉRIEUR. 先將時

SINGULIER. 單數					
1 ^{re} per.	第一位	J'	aurai	eu.	我將先有
2 ^e per.	第二位	Tu	auras	eu.	爾將先有
3 ^e per.	第三位	Il ou elle	aura	eu.	彼將先有
PLURIEL. 多數					
1 ^{re} per.	第一位	Nous	aurons	eu.	我等將先有
2 ^e per.	第二位	Vous	aurez	eu.	爾等將先有
3 ^e per.	第三位	Ils ou elles	auront	eu.	彼等將先有

MODE IMPÉRATIF. 諭令狀

PRÉSENT. 現在時

SING.	2 ^e pers.	第二位	Aie.	爾其有耳
PLUR.	}	1 ^{re} pers.	Ayons.	我等其有耳
		2 ^e pers.	Ayez.	爾等其有耳

PASSÉ. 往過時

SING.	2 ^e pers.	第二位	Aie	eu.	爾其已有耳
PLUR.	}	1 ^{re} pers.	Ayons	eu.	我等其已有耳
		2 ^e pers.	Ayez	eu.	爾等其已有耳

MODE CONDITIONNEL. 擬議狀

PRÉSENT. 現在時

SING.	}	1 ^{re} pers.	J'	aurais.	則我有
		2 ^e pers.	Tu	aurais.	則爾有
		3 ^e pers.	Il ou elle	aurait.	則彼有
PLUR.	}	1 ^{re} pers.	Nous	aurions.	則我等有
		2 ^e pers.	Vous	auriez.	則爾等有
		3 ^e pers.	Ils ou elles	auraient.	則彼等有

PASSÉ. 往過時

SINGULIER. 單數

1 ^{re} pers.	第一位	J'	aurais	eu.	則我已有
2 ^e pers.	第二位	Tu	aurais	eu.	則爾已有
3 ^e pers.	第三位	Il ou elle	aurait	eu.	則彼已有

PLURIEL. 多數

1 ^{re} pers.	第一位	Nous	aurions	eu.	則我等已有
2 ^e pers.	第二位	Vous	auriez	eu.	則爾等已有
3 ^e pers.	第三位	Ils ou elles	auraient	eu.	則彼等已有

MODE SUBJONCTIF. 曲陳狀



PRÉSENT. 現在時

SINGULIER. 單數

1 ^{re} pers. 第一位	Que j'	aie.	俾我現有
2 ^e pers. 第二位	Que tu	aies.	俾爾現有
3 ^e pers. 第三位	Qu'il ou qu'elle	ait.	俾彼現有

PLURIEL. 多數

1 ^{re} pers. 第一位	Que nous	ayons.	俾我等現有
2 ^e pers. 第二位	Que vous	ayez	俾爾等現有
3 ^e pers. 第三位	Qu'ils ou qu'elles	aient.	俾彼等現有

IMPARFAIT. 方過時

SINGULIER. 單數

1 ^{re} pers. 第一位	Que j'	eusse.	俾我方有
2 ^e pers. 第二位	Que tu	eusses.	俾爾方有
3 ^e pers. 第三位	Qu'il ou qu'elle	eût.	俾彼方有

PLURIEL. 多數

1 ^{re} pers. 第一位	Que nous	eussions.	俾我等方有
2 ^e pers. 第二位	Que vous	eussiez.	俾爾等方有
3 ^e pers. 第三位	Qu'ils ou qu'elles	eussent.	俾彼等方有

PASSÉ. 往過時

SINGULIER. 單數

1 ^{re} pers. 第一位	Que j'	aie	eu.	俾我已	有
2 ^e pers. 第二位	Que tu	aies	eu.	俾爾已	有
3 ^e pers. 第三位	Qu'il ou qu'elle	ait	eu.	俾彼已	有

PLURIEL. 多數

1 ^{re} pers. 第一位	Que nous	ayons	eu.	俾我等已	有
2 ^e pers. 第二位	Que vous	ayez	eu.	俾爾等已	有
3 ^e pers. 第三位	Qu'ils ou qu'elles	aient	eu.	俾彼等已	有

PLUS-QUE-PARFAIT. 愈過時

SINGULIER. 單數

1 ^{re} pers. 第一位	Que j'	eusse	eu.	俾我既有
2 ^e pers. 第二位	Que tu	eusses	eu.	俾爾既有
3 ^e pers. 第三位	Qu'il ou qu'elle	eût	eu.	俾彼既有

PLURIEL. 多數

1 ^{re} pers. 第一位	Que nous	eussions	eu.	俾我等既有
2 ^e pers. 第二位	Que vous	eussiez	eu.	俾爾等既有
3 ^e pers. 第三位	Qu'ils ou qu'elles	enssent	eu.	俾彼等既有

MODE INFINITIF. 泛陳狀

PRÉSENT. 現在時	PASSÉ. 往過時
--------------	------------

Avoir. 有	Avoir eu. 曾有
----------	--------------

PARTICIPE. 兼字

PRÉSENT. 現在時	PASSÉ. 往過時
--------------	------------

Ayant. 有	Ayant eu. } 曾有
	Eu; (<i>féminin</i>) eue. }

後列配合法、各時異議、均做此式、不必逐爲繙譯、學者舉一反三可也、



INDICATIF.

PRÉSENT.			PARFAIT ANTÉRIEUR.		
Je	suis.		J'	eus	été.
Tu	es.		Tu	eus	été.
Il	est.		Il	eut	été.
Nous	sommes.		Nous	eûmes	été.
Vous	êtes.		Vous	eûtes	été.
Ils	sont.		Ils	eurent	été.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
J'	étais.		J'	avais	été.
Tu	étais.		Tu	avais	été.
Il	était.		Il	avait	été.
Nous	étions.		Nous	avions	été.
Vous	étiez.		Vous	aviez	été.
Ils	étaient.		Ils	avaient	été.
PARFAIT DÉFINI.			FUTUR.		
Je	fus.		Je	serai.	
Tu	fus.		Tu	seras.	
Il	fut.		Il	sera.	
Nous	fûmes.		Nous	serons.	
Vous	fûtes.		Vous	serez.	
Ils	furent.		Ils	seront.	
PARFAIT INDÉFINI.			FUTUR ANTÉRIEUR.		
J'	ai	été.	J'	aurai	été.
Tu	as	été.	Tu	auras	été.
Il	a	été.	Il	aura	été.
Nous	avons	été.	Nous	aurons	été.
Vous	avez	été.	Vous	aurez	été.
Ils	ont	été.	Ils	auront	été.
IMPERATIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
	Sois.		Aie		été.
	Soyons.		Ayons		été.
	Soyez.		Ayez		été.

CONDITIONNEL.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Je	serais.		J'	aurais	été.
Tu	serais.		Tu	aurais	été.
Il	serait.		Il	aurait	été.
Nous	serions.		Nous	aurions	été.
Vous	seriez.		Vous	auriez	été.
Ils	seraient.		Ils	auraient	été.
SUBJONCTIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Que je	sois.		Que j'	aie	été.
Que tu	sois.		Que tu	aies	été.
Qu'il	soit.		Qu'il	ait	été.
Que nous	soyons.		Que nous	ayons	été.
Que vous	soyez.		Que vous	ayez	été.
Qu'ils	soient.		Qu'ils	aient	été.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Que je	fusse.		Que j'	eusse	été.
Que tu	fusses.		Que tu	eusses	été.
Qu'il	fût.		Qu'il	eût	été.
Que nous	fussions.		Que nous	eussions	été.
Que vous	fussiez.		Que vous	eussiez	été.
Qu'ils	fussent.		Qu'ils	eussent	été.
INFINITIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Être.			Avoir		
			été.		
PARTICIPE.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Étant.			Ayant		
			été.		
			Été (<i>invariable.</i>)		

INDICATIF.					
PRÉSENT.			PARFAIT ANTÉRIEUR.		
J'	aim	e.	J'	eus	aim é.
Tu	aim	es.	Tu	eus	aim é.
Il	aim	e	Il	eut	aim é.
Nous	aim	ons.	Nous	eûmes	aim é.
Vous	aim	ez.	Vous	eûtes	aim é.
Ils	aim	ent.	Ils	eurent	aim é.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
J'	aim	ais.	J'	avais	aim é.
Tu	aim	ais.	Tu	avais	aim é.
Il	aim	ait.	Il	avait	aim é.
Nous	aim	ions.	Nous	avions	aim é.
Vous	aim	iez.	Vous	aviez	aim é.
Ils	aim	aient.	Ils	avaient	aim é.
PARFAIT DÉFINI.			FUTUR.		
J'	aim	ai.	J'	aim	erai.
Tu	aim	as.	Tu	aim	eras.
Il	aim	a.	Il	aim	era.
Nous	aim	âmes.	Nous	aim	erons.
Vous	aim	âtes.	Vous	aim	erez.
Ils	aim	èrent.	Ils	aim	eront.
PARFAIT INDÉFINI.			FUTUR ANTÉRIEUR.		
J'	ai	aim é.	J'	aurai	aim é.
Tu	as	aim é.	Tu	auras	aim é.
Il	a	aim é.	Il	aura	aim é.
Nous	avons	aim é.	Nous	aurons	aim é.
Vous	avez	aim é.	Vous	aurez	aim é.
Ils	ont	aim é.	Ils	auront	aim é.
IMPÉRATIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Aim	e.		Aie	aim	é.
Aim	ons.		Ayons	aim	é.
Aim	ez.		Ayez	aim	é.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

J'	aim	erais.
Tu	aim	erais.
Il	aim	erait.
Nous	aim	erions.
Vous	aim	eriez.
Ils	aim	eraient.

PASSÉ.

J'	aurais	aim	é.
Tu	aurais	aim	é.
Il	aurait	aim	é.
Nous	aurions	aim	é.
Vous	auriez	aim	é.
Ils	auraient	aim	é.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Que j'	aim	e.
Que tu	aim	es.
Qu'il	aim	e.
Que nous	aim	ions.
Que vous	aim	iez.
Qu'ils	aim	ent

PASSÉ.

Que j'	aie	aim	é.
Que tu	aies	aim	é.
Qu'il	ait	aim	é.
Que nous	ayons	aim	é.
Que vous	ayez	aim	é.
Qu'ils	aient	aim	é.

IMPARFAIT.

Que j'	aim	asse
Que tu	aim	asses.
Qu'il	aim	ât
Que nous	aim	assions.
Que vous	aim	assiez
Qu'ils	aim	assent.

PLUS-QUE-PARFAIT.

Que j'	eusse	aim	é.
Que tu	eusses	aim	é.
Qu'il	eût	aim	é.
Que nous	eussions	aim	é.
Que vous	eussiez	aim	é.
Qu'ils	eussent	aim	é.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Aim	er.
-----	-----

PASSÉ.

Avoir	aim	é.
-------	-----	----

PARTICIPE.

PRÉSENT.

Aim	ant.
-----	------

PASSÉ.

Ayant	aim	é
Aim é;	(fém.)	aim ée.

INDICATIF.			
PRÉSENT.		PARFAIT ANTÉRIEUR.	
Je	fin is.	J'	eus fin i.
Tu	fin is.	Tu	eus fin i.
Il	fin it.	Il	ent fin i.
Nous	fin issons.	Nous	eûmes fin i.
Vous	fin issez.	Vous	eûtes fin i.
Ils	fin issent.	Ils	eurent fin i.
IMPARFAIT.		PLUS-QUE-PARFAIT.	
Je	fin issais.	J'	avais fin i.
Tu	fin issais.	Tu	avais fin i.
Il	fin issait	Il	avait fin i.
Nous	fin issions.	Nous	avions fin i.
Vous	fin issiez	Vous	aviez fin i.
Ils	fin issaient.	Ils	avaient fin i.
PARFAIT DÉFINI.		FUTUR.	
Je	fin is.	Je	fin irai.
Tu	fin is.	Tu	fin iras.
Il	fin it.	Il	fin ira.
Nous	fin îmes.	Nous	fin irons.
Vous	fin îtes.	Vous	fin irez.
Ils	fin irent.	Ils	fin iront.
PARFAIT INDÉFINI.		FUTUR ANTÉRIEUR.	
J'	ai fin i.	J'	aurai fin i.
Tu	as fin i.	Tu	auras fin i.
Il	a fin i.	Il	aura fin i.
Nous	avons fin i.	Nous	aurons fin i.
Vous	avez fin i.	Vous	aurez fin i.
Ils	ont fin i.	Ils	auront fin i.
IMPÉRATIF.			
PRÉSENT.		PASSÉ.	
Fin	is.	Aie	fin i.
Fin	issons.	Ayons	fin i.
Fin	issez.	Ayez	fin i.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

Je	fin	irais.
Tu	fin	irais.
Il	fin	irait.
Nous	fin	irions.
Vous	fin	iriez.
Ils	fin	iraient.

PASSÉ.

J'	aurais	fin	i.
Tu	aurais	fin	i.
Il	aurait	fin	i.
Nous	aurions	fin	i.
Vous	auriez	fin	i.
Ils	auraient	fin	i.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Que je	fin	isse
Que tu	fin	isses.
Qu'il	fin	isse.
Que nous	fin	issions.
Que vous	fin	issiez.
Qu'ils	fin	issent.

PASSÉ.

Que j'	aie	fin	i.
Que tu	aies	fin	i.
Qu'il	ait	fin	i.
Que nous	ayons	fin	i.
Que vous	ayez	fin	i.
Qu'ils	aient	fin	i.

IMPARFAIT.

Que je	fin	isse.
Que tu	fin	isses.
Qu'il	fin	ît.
Que nous	fin	issions.
Que vous	fin	issiez.
Qu'ils	fin	issent.

PLUS-QUE-PARFAIT.

Que j'	eusse	fin	i.
Que tu	eusses	fin	i.
Qu'il	eût	fin	i.
Que nous	eussions	fin	i.
Que vous	eussiez	fin	i.
Qu'ils	eussent	fin	i.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Fin ir.

PASSÉ.

Avoir fin i.

PARTICIPE.

PRÉSENT.

Fin issant

PASSÉ.

Ayant fin i.
Fin i; (*ém.*) fin ie.

175. 3^e Conjugaison, en OIR. RECEVOIR. 接, 受, 納, 83

INDICATIF.					
PRÉSENT.			PARFAIT ANTÉRIEUR.		
Je	reç	ois.	J'	eus	reç u.
Tu	reç	ois.	Tu	eus	reç u.
Il	reç	oit.	Il	eut	reç u.
Nous	recev	ons.	Nous	eûmes	reç u.
Vous	recev	ez.	Vous	eûtes	reç u.
Ils	reçoiv	ent.	Ils	eurent	reç u.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Je	recev	ais.	J'	avais	reç u.
Tu	recev	ais.	Tu	avais	reç u.
Il	recev	ait.	Il	avait	reç u.
Nous	recev	ions.	Nous	avions	reç u.
Vous	recev	iez.	Vous	aviez	reç u.
Ils	recev	aient.	Ils	avaient	reç u.
PARFAIT DÉFINI.			FUTUR.		
Je	reç	us.	Je	recev	rai.
Tu	reç	us.	Tu	recev	ras.
Il	reç	ut.	Il	recev	ra.
Nous	reç	ûmes.	Nous	recev	rons.
Vous	reç	ûtes.	Vous	recev	rez.
Ils	reç	urent.	Ils	recev	ront.
PARFAIT INDÉFINI.			FUTUR ANTÉRIEUR.		
J'	ai	reç u.	J'	aurai	reç u.
Tu	as	reç u.	Tu	auras	reç u.
Il	a	reç u.	Il	aura	reç u.
Nous	avons	reç u.	Nous	aurons	reç u.
Vous	avez	reç u.	Vous	aurez	reç u.
Ils	ont	reç u.	Ils	auront	reç u.
IMPÉRATIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Reç	ois.		Aie	reç	u.
Recev	ons.		Ayons	reç	u.
Recev	ez.		Ayez	reç	u.

CONDITIONNEL.**PRÉSENT.**

Je	recev	rais.
Tu	recev	rais.
Il	recev	rait.
Nous	recev	rions.
Vous	recev	riez.
Ils	recev	raient.

PASSÉ.

J'	aurais	reç u.
Tu	aurais	reç u.
Il	aurait	reç u.
Nous	aurions	reç u.
Vous	auriez	reç u.
Ils	auraient	reç u.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Que je	reçoiv	e.
Que tu	reçoiv	es.
Qu'il	reçoiv	e.
Que nous	recev	ions.
Que vous	recev	iez.
Qu'ils	reçoiv	ent.

PASSÉ.

Que j'	aie	reç u.
Que tu	aies	reç u.
Qu'il	ait	reç u.
Que nous	ayons	reç u.
Que vous	ayez	reç u.
Qu'ils	aient	reç u.

IMPARFAIT.

Que je	reç	usse.
Que tu	reç	usses
Qu'il	reç	ût.
Que nous	reç	ussions.
Que vous	reç	ussiez.
Qu'ils	reç	ussent.

PLUS-QUE-PARFAIT.

Que j'	eusse	reç u.
Que tu	eusses	reç u.
Qu'il	eût	reç u.
Que nous	eussions	reç u.
Que vous	eussiez	reç u.
Qu'ils	eussent	reç u.

INFINITIF.**PRÉSENT.**

Recev oir.

PASSÉ.

Avoir reç u.

PARTICIPE.**PRÉSENT.**

Recev ant.

PASSÉ.Ayant reç u.
Reç u; (*fém.*) reç ue.

INDICATIF.					
PRÉSENT.			PARFAIT ANTERIEUR.		
Je	rend	s.	J'	eus	rend u.
Tu	rend	s.	Tu	eus	rend u.
Il	rend.		Il	eut	rend u.
Nous	rend	ons.	Nous	eûmes	rend u.
Vous	rend	ez.	Vous	eûtes	rend u.
Ils	rend	ent.	Ils	eurent	rend u.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Je	rend	ais.	J'	avais	rend u.
Tu	rend	ais.	Tu	avais	rend u.
Il	rend	ait.	Il	avait	rend u.
Nous	rend	ions.	Nous	avions	rend u.
Vous	rend	iez.	Vous	aviez	rend u.
Ils	rend	aient.	Ils	avaient	rend u.
PARFAIT DÉFINI.			FUTUR.		
Je	rend	is.	Je	rend	rai.
Tu	rend	is.	Tu	rend	ras.
Il	rend	it.	Il	rend	ra.
Nous	rend	îmes.	Nous	rend	rons.
Vous	rend	îtes.	Vous	rend	rez.
Ils	rend	irent.	Ils	rend	ront.
PARFAIT INDÉFINI.			FUTUR ANTERIEUR.		
J'	ai	rend u.	J'	aurai	rend u.
Tu	as	rend u.	Tu	auras	rend u.
Il	a	rend u.	Il	aura	rend u.
Nous	avons	rend u.	Nous	aurons	rend u.
Vous	avez	rend u.	Vous	aurez	rend u.
Ils	ont	rend u.	Ils	auront	rend u.
IMPÉRATIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Rend	s.		Aie	rend	u.
Rend	ons.		Ayons	rend	u.
Rend	ez.		Ayez	rend	u.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Je	rend	rais.	J'	aurais	rend u.
Tu	rend	rais.	Tu	aurais	rend u.
Il	rend	rait.	Il	aurait	rend u.
Nous	rend	riens.	Nous	aurions	rend u.
Vous	rend	riez.	Vous	auriez	rend u.
Ils	rend	raient.	Ils	auraient	rend u.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Que je	rend	e.	Que j'	aie	rend u.
Que tu	rend	es.	Que tu	aies	rend u.
Qu'il	rend	e.	Qu'il	ait	rend u.
Que nous	rend	ions.	Que nous	ayons	rend u.
Que vous	rend	iez.	Que vous	ayez	rend u.
Qu'ils	rend	ent.	Qu'ils	aient	rend u.

IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Que je	rend	isse.	Que j'	eusse	rend u.
Que tu	rend	isses.	Que tu	eusses	rend u.
Qu'il	rend	ît	Qu'il	eût	rend u.
Que nous	rend	issions.	Que nous	eussions	rend u.
Que vous	rend	issiez.	Que vous	eussiez	rend u.
Qu'ils	rend	issent	Qu'ils	eussent	rend u.

INFINITIF.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Rend	re.	Avoir	rend u

PARTICIPE.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Rend	ant	Ayant	rend u.
		Rend u;	(fém.) rend ue.

177. Conjugaison du verbe passif ÊTRE AIMÉ. 被愛, 87

INDICATIF.			
PRÉSENT.		PARFAIT ANTÉRIEUR.	
Je	suis aim é (ée).	J'	eus été aim é.
Tu	es aim é (ée).	Tu	eus été aim é.
Il (elle)	est aim é (ée).	Il	eut été aim é.
Nous	sommes aim és (ées).	Nous	eûmes été aim és.
Vous	êtes aim és (ées).	Vous	eûtes été aim és.
Ils (elles)	sont aim és (ées).	Ils	eurent été aim és.
IMPARFAIT.		PLUS-QUE-PARFAIT.	
J'	étais aim é.	J'	avais été aim é.
Tu	étais aim é.	Tu	avais été aim é.
Il	était aim é.	Il	avait été aim é.
Nous	étions aim és.	Nous	avions été aim és.
Vous	étiez aim és.	Vous	aviez été aim és.
Ils	étaient aim és.	Ils	avaient été aim és.
PARFAIT DÉFINI.		FUTUR.	
Je	fus aim é.	Je	serai aim é.
Tu	fus aim é.	Tu	seras aim é.
Il	fut aim é.	Il	sera aim é.
Nous	fûmes aim és.	Nous	serons aim és.
Vous	fûtes aim és.	Vous	serrez aim és.
Ils	furent aim és.	Ils	seront aim és.
PARFAIT INDÉFINI.		FUTUR ANTÉRIEUR.	
J'	ai été aim é.	J'	aurai été aim é.
Tu	as été aim é.	Tu	auras été aim é.
Il	a été aim é.	Il	aura été aim é.
Nous	avons été aim és.	Nous	aurons été aim és.
Vous	avez été aim és.	Vous	aurez été aim és.
Ils	ont été aim és.	Ils	auront été aim és.
IMPÉRATIF.			
PRÉSENT.		PASSÉ.	
Sois	aim é.	Aie	été aim é.
Soyons	aim és.	Ayez	été aim és.
Soyez	aim és.		

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.				PASSÉ.			
Je	serais	aim	é.	J'	aurais	été	aim é.
Tu	serais	aim	é.	Tu	aurais	été	aim é.
Il	serait	aim	é.	Il	aurait	été	aim é.
Nous	serions	aim	és.	Nous	aurions	été	aim és.
Vous	seriez	aim	és.	Vous	auriez	été	aim és.
Ils	seraient	aim	és.	Ils	auraient	été	aim és.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.				PASSÉ.			
Que je	sois	aim	é.	Que j'	aie	été	aim é.
Que tu	sois	aim	é.	Que tu	aies	été	aim é.
Qu'il	soit	aim	é.	Qu'il	ait	été	aim é.
Que nous	soyons	aim	és.	Que nous	ayons	été	aim és.
Que vous	soyez	aim	és.	Que vous	ayez	été	aim és.
Qu'ils	soient	aim	és.	Qu'ils	aient	été	aim és.

IMPARFAIT.				PLUS-QUE-PARFAIT.			
Que je	fusse	aim	é.	Que j'	eusse	été	aim é.
Que tu	fusses	aim	é.	Que tu	eusses	été	aim é.
Qu'il	fût	aim	é.	Qu'il	eût	été	aim é.
Que nous	fussions	aim	és.	Que nous	eussions	été	aim és.
Que vous	fussiez	aim	és.	Que vous	eussiez	été	aim és.
Qu'ils	fussent	aim	és.	Qu'ils	eussent	été	aim és.

INFINITIF.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Être	aim	é.	Avoir	été	aim é.

PARTICIPE.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Étant	aim	é.	Ayant	été	aim é.
			Aim	é;	(fém.) aim ée.

178. Conjugaison du verbe neutre TOMBER. 跌、落. 89

INDICATIF.					
PRÉSENT.			PARFAIT ANTÉRIEUR.		
Je	tomb	e.	Je	fus	tomb é.
Tu	tomb	es.	Tu	fus	tomb é.
Il	tomb	e.	Il	fut	tomb é.
Nous	tomb	ons.	Nous	fûmes	tomb és.
Vous	tomb	ez.	Vous	fûtes	tomb és.
Ils	tomb	ent.	Ils	furent	tomb és.
IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Je	tomb	ais.	J'	étais	tomb é.
Tu	tomb	ais.	Tu	étais	tomb é.
Il	tomb	ait.	Il	était	tomb é.
Nous	tomb	ions.	Nous	étions	tomb és.
Vous	tomb	iez.	Vous	étiez	tomb és.
Ils	tomb	aient.	Ils	étaient	tomb és.
PARFAIT DÉFINI.			FUTUR.		
Je	tomb	ai.	Je	tomb	erai.
Tu	tomb	as.	Tu	tomb	eras.
Il	tomb	a.	Il	tomb	era.
Nous	tomb	âmes.	Nous	tomb	erons.
Vous	tomb	âtes.	Vous	tomb	erez.
Ils	tomb	èrent.	Ils	tomb	eront.
PARFAIT INDÉFINI.			FUTUR ANTÉRIEUR.		
Je	suis tomb	é (ée).	Je	serai tomb	é.
Tu	es tomb	é (ée).	Tu	seras tomb	é.
Il (elle)	est tomb	é (ée).	Il	sera tomb	é.
Nous sommes	tomb	és (ées).	Nous	serons tomb	és.
Vous êtes	tomb	és (ées).	Vous	serez tomb	és.
Ils (elles) sont	tomb	és (ées).	Ils	seront tomb	és.
IMPÉRATIF.					
PRÉSENT.			PASSÉ.		
Tomb	e.		Sois	tomb	é.
Tomb	ons.		Soyons	tomb	és.
Tomb	ez.		Soyez	tomb	és.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Je	tomb	erais.	Je	serais	tomb é.
Tu	tomb	erais.	Tu	serais	tomb é.
Il	tomb	erait.	Il	serait	tomb é.
Nous	tomb	erions.	Nous	serions	tomb és.
Vous	tomb	eriez.	Vous	seriez	tomb és.
Ils	tomb	eraient.	Ils	seraient	tomb és.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Que je	tomb	e.	Que je	sois	tomb é.
Que tu	tomb	es.	Que tu	sois	tomb é.
Qu'il	tomb	e.	Qu'il	soit	tomb é.
Que nous	tomb	ions.	Que nous	soyons	tomb és.
Que vous	tomb	iez.	Que vous	soyez	tomb és.
Qu'ils	tomb	ent.	Qu'ils	soient	tomb és.

IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Que je	tomb	asse.	Que je	fusse	tomb é.
Que tu	tomb	asses.	Que tu	fusses	tomb é.
Qu'il	tomb	ât.	Qu'il	fût	tomb é.
Que nous	tomb	assions.	Que nous	fussions	tomb és.
Que vous	tomb	assiez.	Que vous	fussiez	tomb és.
Qu'ils	tomb	assent.	Qu'ils	fussent	tomb és.

INFINITIF.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Tomb	er.	Être	tomb é.

PARTICIPE.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Tomb	ant.	Étant	tomb é
		Tomb é ;	(fém.) tomb ée.

SE REPENTIR. 自悔.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Je me repen s.
 Tu te repen s.
 Il se repent.
 Nous nous repent ons.
 Vous vous repent ez.
 Ils se repent ent

PARFAIT ANTÉRIEUR.

Je me fus repent i.
 Tu te fus repent i.
 Il se fut repent i.
 Nous nous fûmes repent is.
 Vous vous fûtes repent is.
 Ils se furent repent is.

IMPARFAIT.

Je me repent ais.
 Tu te repent ais.
 Il se repent ait.
 Nous nous repent ions.
 Vous vous repent iez.
 Ils se repent aient.

PLUS-QUE-PARFAIT.

Je m' étais repent i.
 Tu t' étais repent i.
 Il s' était repent i.
 Nous nous étions repent is.
 Vous vous étiez repent is.
 Ils s' étaient repent is.

PARFAIT DÉFINI.

Je me repent is.
 Tu te repent is.
 Il se repent it.
 Nous nous repent îmes.
 Vous vous repent îtes.
 Ils se repent irent.

FUTUR.

Je me repent irai.
 Tu te repent iras.
 Il se repent ira.
 Nous nous repent irons.
 Vous vous repent irez.
 Ils se repent iront.

PARFAIT INDÉFINI.

Je me suis repent i (ie).
 Tu t' es repent i (ie).
 Il (elle) s' est repent i (ie).
 N^s n^s sommes repent is (ies).
 Vous vous êtes repent is (ies).
 Ils (elles) se sont repent is (ies)

FUTUR ANTÉRIEUR.

Je me serai repent i.
 Tu te seras repent i.
 Il se sera repent i.
 Nous nous serons repent is.
 Vous vous serez repent is.
 Ils se seront repent is.

IMPÉRATIF.

PRÉSENT. Repen s-toi. Repent ons-nous. Repent ez-vous.

PASSÉ.

(Inusité).

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Je	me	repent irais.	Je	me	serais repent i.
Tu	te	repent irais.	Tu	te	serais repent i.
Il	se	repent irait.	Il	se	serait repent i.
Nous	nous	repent irions.	Nous	nous	serions repent is.
Vous	vous	repent iriez.	Vous	vous	seriez repent is.
Ils	se	repent iraient.	Ils	se	seraient repent is.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.			PASSÉ.		
Que je	me	repent e.	Que je	me	sois repent i.
Que tu	te	repent es.	Que tu	te	sois repent i
Qu'il	se	repent e.	Qu'il	se	soit repent i.
Que nous	nous	repent ions.	Que nous	nous	soyons repent is.
Que vous	vous	repent iez.	Que vous	vous	soyez repent is.
Qu'ils	se	repent ent.	Qu'ils	se	soient repent is.

IMPARFAIT.			PLUS-QUE-PARFAIT.		
Que je	me	repent isse.	Que je	me	fusse repent i.
Que tu	te	repent isses.	Que tu	te	fusses repent i.
Qu'il	se	repent it.	Qu'il	se	fût repent i.
Que nous	nous	repent issions.	Que nous	nous	fussions repent is.
Que vous	vous	repent issiez.	Que vous	vous	fussiez repent is.
Qu'ils	se	repent issent.	Qu'ils	se	fussent repent is.

INFINITIF.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Se	repent ir.	S'être	repent i.

PARTICIPE.

PRÉSENT.		PASSÉ.	
Se	repent ant.	S'étant	repent i.
		Repent i;	(fém.) repent ie.

TONNER. 雷響.

INDICATIF.		
<i>Présent.</i>	Il tonn e.	<i>Parfait antér.</i> Il eut tonn é.
<i>Imparfait.</i>	Il tonn ait.	<i>Plus-que-parf.</i> Il avait tonn é.
<i>Parfait défini.</i>	Il tonn a.	<i>Futur.</i> Il tonn era.
<i>Parfait indéf.</i>	Il a tonn é.	<i>Futur antér.</i> Il aura tonn é.
CONDITIONNEL.	<i>Présent.</i>	Il tonn erait.
	<i>Passé.</i>	Il aurait tonn é.
SUBJONCTIF.	<i>Présent.</i>	Qu'il tonn e.
	<i>Imparfait.</i>	Qu'il tonn ât.
	<i>Passé.</i>	Qu'il ait tonn é.
	<i>Plus-que-parfait.</i>	Qu'il eût tonn é.
INFINITIF.	<i>Présent.</i>	Tonn er.
	<i>Passé.</i>	Avoir tonn é.
PARTICIPE.	<i>Présent.</i>	Tonn ant.
	<i>Passé.</i>	Tonn é (<i>invariable</i>).

PLEUVOIR. 下雨.

INDICATIF.		
<i>Présent.</i>	Il pleut.	<i>Parfait antérieur.</i> Il eut plu.
<i>Imparfait.</i>	Il pleuvait.	<i>Plus-que-parfait.</i> Il avait plu.
<i>Parfait défini.</i>	Il plut.	<i>Futur.</i> Il pleuvra.
<i>Parfait indéfini.</i>	Il a plu.	<i>Futur antérieur.</i> Il aura plu.
CONDITIONNEL.	<i>Présent.</i>	Il pleuvrait.
	<i>Passé.</i>	Il aurait plu.
SUBJONCTIF.	<i>Présent.</i>	Qu'il pleuve.
	<i>Imparfait.</i>	Qu'il plût.
	<i>Passé.</i>	Qu'il ait plu.
	<i>Plus-que-parfait.</i>	Qu'il eût plu.
INFINITIF.	<i>Présent.</i>	Pleuvr.
	<i>Passé.</i>	Avoir plu.
PARTICIPE.	<i>Présent.</i>	Pleuvant.
	<i>Passé.</i>	Plu (<i>invariable</i>).

CONJUGAISON INTERROGATIVE.

181. Pour conjuguer un verbe sous la forme interrogative, dans les temps simples, on met le pronom sujet après le verbe, en l'y joignant par un trait d'union.

Dans les temps composés, le pronom sujet se place entre l'auxiliaire et le participe.

Les verbes ne peuvent se conjuguer interrogativement qu'aux temps de l'indicatif et du conditionnel.

REMARQUES.

1^o Si le verbe employé interrogativement est terminé par un e muet à la première personne du singulier, cet e muet se change en é fermé: *Aimé-je?*

2^o Si la troisième personne du singulier est terminée par une voyelle, on met un t euphonique entre le verbe et le pronom: *Viendra-t-il? Aime-t-il?*

3^o Pour empêcher un concours de sons désagréables, on évite quelquefois de mettre le pronom je après le verbe. Ainsi au lieu de dire: *Cours-je? dors-je? mens-je? rends-je? sors-je?* on dit mieux: *Est-ce que je cours? est-ce que je dors?* etc.

詰問配合法

181. 凡用詰問式配合一動字,在獨用時,列主詞代字於動字之後,以聯畫貫之,

在合用時,參主詞代字於助語兼字之間,

凡動字,惟直陳狀與擬議狀諸時,可用詰問式配合,

注意

一、凡用爲詰問之動字,於單數第一位以痲音 e 煞脚者,改此痲音 e 爲閉口 é,如 *Aimé-je?*

二、凡單數第三位以正音煞脚者,加 t 於動字代字之間,爲諧聲也,如 *Viendra-t-il? Aime-t-il?*

三、間有爲避拂耳之聲,免置代字 je 於動字後者,如與其言 *Cours-je? dors-je? mens-je? rends-je? sors-je?* 孰若言 *Est-ce que je cours? est-ce que je dors?* 云云,

INDICATIF.

Présent.

Chanté-je?	Chantes-tu?	Chante-t-il?
Chantons-nous?	Chantez-vous?	Chantent-ils?

Imparfait.

Chantais-je?	Chantais-tu?	Chantait-il?
Chantions-nous?	Chantiez-vous?	Chantaient-ils?

Parfait défini.

Chantai-je?	Chantas-tu?	Chanta-t-il?
Chantâmes-nous?	Chantâmes-nous?	Chantèrent-ils?

Parfait indéfini.

Ai-je	chanté?	As-tu	chanté?	A-t-il	chanté?
Avons-nous	chanté?	Avez-vous	chanté?	Ont-ils	chanté?

Parfait antérieur.

Eus-je	chanté?	Eus-tu	chanté?	Eut-il	chanté?
Eûmes-nous	chanté?	Eûtes-vous	chanté?	Eurent-ils	chanté?

Plus-que-parfait.

Avais-je	chanté?	Avais-tu	chanté?	Avait-il	chanté?
Avions-nous	chanté?	Aviez-vous	chanté?	Avaient-ils	chanté?

Futur.

Chanterai-je?	Chanteras-tu?	Chantera-t-il?
Chanterons-nous?	Chanterez-vous?	Chanteront-ils?

Futur antérieur.

Aurai-je	chanté?	Auras-tu	chanté?	Aura-t-il	chanté?
Aurons-nous	chanté?	Aurez-vous	chanté?	Auront-ils	chanté?

CONDITIONNEL.

Présent.

Chanterais-je?
 Chanterais-tu?
 Chanterait-il?
 Chanterions-nous?
 Chanteriez-vous?
 Chanteraient-ils?

Passé.

Aurais-je	chanté?
Aurais-tu	chanté?
Aurait-il	chanté?
Aurions-nous	chanté?
Auriez-vous	chanté?
Auraient-ils	chanté?

REMARQUES SUR CERTAINS VERBES DE LA PREMIÈRE CONJUGAISON.

VERBES EN CER, GER.

183. Les verbes terminés par **cer** à l'infinitif prennent une cédille sous le **c**, quand il se rencontre devant les voyelles *a, o*.

184. Les verbes terminés par **ger** à l'infinitif prennent un **e** muet après le **g**, quand il se rencontre devant les voyelles *a, o*.

183. 凡動字泛陳狀,以 **cer** 煞脚者,每逢正音 *a, o*, 加椅形撇於 **c** 之下,

184. 凡動字泛陳狀,以 **ger** 煞脚者,每逢正音 *a, o*, 加痙音 **e** 於 **g** 之後,如

Ex. :		Avancer. 前進.	Manger. 食.
Ind. {	<i>Présent.</i> Nous avançons.	Nous mangeons.	
	<i>Imparf.</i> J' avançais...	Je mangeais...	
	<i>Parf. déf.</i> J' avançai...	Je mangeai...	
Imp. <i>Présent.</i>	Avançons.	Mangeons.	
Subj. <i>Imparf.</i>	Que j' avançasse...	Que je mangeasse.	
Part. <i>Présent.</i>	Avançant.	Mangeant.	

VERBES QUI ONT UN É FERMÉ À L'AVANT-DERNIÈRE SYLLABE.

185. Les verbes qui ont un **é** fermé à l'avant-dernière syllabe de l'infinitif, changent cet **é** fermé en **è** ouvert devant une syllabe muette; mais ils conservent l'**é** fermé au futur et au conditionnel.

185. 凡動字泛陳狀煞脚第二音,爲閉口 **é** 者,每在痙音前,改此閉口 **é** 爲開口 **è**,惟於直陳狀將來時,及擬議狀現在時,仍留閉口 **é** 不改,

186. Les verbes terminés par *éer* à l'infinitif conservent l'*é* fermé de l'avant-dernière syllabe dans toute leur conjugaison.

186. 凡動字泛陳狀煞脚爲 *éer* 者, 於配合時, 常留結尾第二音之閉口 *é*.

187. Les verbes terminés par *éger* à l'infinitif ne font pas exception à la règle générale du n° 185 (1).

187. 凡動字泛陳狀煞脚爲 *éger* 者, 照 185 號之公例, 不變格也, 如

Ex. :		Espérer	冀望	Assiéger	圍	Agréer	啞納
	J'	espère.		assiège.		agrée.	
	Présent.	Tu	espères...	assièges...		agrées...	
Ind		Nous	espérons...	assiégeons...		agréons...	
	Futur.	J'	espérerai...	assiégerai...		agréerai...	
		J'	espérerais...	assiégerais.		agréerais...	
	Cond. Présent.	J'	espérerais...	assiégerais.		agréerais...	
	Imp. Présent.		Espère...	Assiège...		Agrée...	
	Subj. Présent.	Que	j'espère...	assiège...		agrée...	

VERBES QUI ONT UN E MUET À L'AVANT-DERNIÈRE SYLLABE.

188. Les verbes qui ont un *e* muet à l'avant-dernière syllabe de l'infinitif, changent cet *e* muet en *è* ouvert devant une syllabe muette.

188. 凡動字泛陳狀煞脚第二音爲瘖音 *e* 者, 每在別一瘖音前, 將此瘖音 *e* 改作開口 *è* 如

(1) C'est en 1877 que les verbes en *éger*, qui faisaient exception, ont été compris par l'Académie dans la règle générale des mots en *ège*: l'*e* de la pénultième devient ouvert, parce qu'il porte l'accent tonique.

Semer 播種。

Ind.	<i>Présent.</i>	Je sème,	tu sèmes,	nous semons...
	<i>Futur.</i>	Je sèmerai...	il sèmera...	nous sèmerons.
Cond. <i>Présent.</i> Je sèmerais... nous sèmerions...				
Imp. <i>Présent.</i> Sème, semons, semez.				
Subj. <i>Présent.</i> Que je sème, qu'il sème, que nous semions...				

VERBES EN ELER, ETER.

189. Les verbes terminés à l'infinitif par *eler*, *eter*, doublent l ou t devant un e muet.

189. 凡動字泛陳狀以 *eler*, *eter*, 煞胎者, 在瘥音 e 前, 當寫雙 l 或雙 t, 如

Ex. :		Appeler 召,	Jeter 擲。
Ind.	<i>Présent.</i>	J' appelle.	Je jette.
		Tu appelles.	Tu jettes.
		Nous appelons.	Nous jetons.
	<i>Futur.</i>	Ils appellent.	Ils jettent.
		J' appellerai...	Je jetterai...
Cond. <i>Présent.</i>	J' appellerai...	Je jetterais...	

EXCEPTION.

190. Les verbes *acheter*, *becqueter*, *bourreler*, *céler*, *congeler*, *décéler*, *dégeler*, *écarteler*, *épousseter*, *étiqueter*, *geler*, *harcéler*, *marteler*, *modeler*, *peler*, *racheter*, ne doublent pas l ou t, mais ils prennent un accent grave sur l'e qui précède la syllabe muette.

變例

190. 動字 *acheter*, *becqueter*, *bourreler*, *céler*; *congeler*, *décéler*, *dégeler*, *écarteler*, *épousseter*, *étiqueter*, *geler*, *harcéler*, *marteler*, *modeler*, *peler*, *racheter*, 在瘥音前, 不寫雙 l 或雙 t, 惟於 e 上加重聲韻足矣, 如

Ex. :		Acheter 買,		Peler 去皮,
Ind. {	<i>Présent.</i>	J' achète...	Je	pèle...
	<i>Futur.</i>	J' achèterai...	Je	pèterai...
Cond.	<i>Présent.</i>	J' achèterais...	Je	pèlerais...
Subj.	<i>Présent.</i>	Que j' achète...	Que je	pèle...

VERBES EN OYER, UYER.

191. Les verbes terminés à l'infinitif par *oyer* ou *uyer* changent l'*y* en *i* devant un *e* muet.

191. 凡動字泛陳狀煞脚爲 *oyer*, *uyer* 者, 在聲音 *e* 前, 改 *y* 爲 *i*, 如

Ex. :		Employer 用,		Essuyer 拭,
Ind. {	<i>Prés.</i>	J' emploie.	J'	essuie.
		Tu emploies.	Tu	essuies.
		Nous employons.	Nous	essuyons.
	<i>Futur.</i>	J' emploierai...	J'	essuierai...
Cond.	<i>Prés.</i>	J' emploierais...	J'	essuierais...
Subj.	<i>Prés.</i>	{Que j' emploie.	Que j'	essuie...
		{Que nous employons.	Que nous	essuyons.

VERBES EN AYER.

192. Les verbes terminés à l'infinitif par *ayer* conservent généralement l'*y*.

192. 凡動字泛陳狀煞脚爲 *ayer* 者, 往往留此 *y*, 如

Ex. :		Payer 付訖,	Essayer 試驗,
Ind.	{	Je paye. J' essaye.	
		Prés. Tu payes. Tu essayes.	
		Nous payons... Nous essayons...	
		Futur. Je payerai (paierai.) J' essayerai (essaierai.)	
Cond.	Frés.	Je payerais... J' essaierais...	
Subj.	{	Prés. Que je paye. Que j' essaye.	
		Que nous payions. Que nous essayions.	

VERBES EN IER.

193. Les verbes terminés à l'infinitif par ier s'écrivent avec deux i de suite aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif.

193. 凡動字泛陳狀繁脚爲ier者,直陳狀方過時與曲陳狀現在時,多數第一位第二位,當寫雙i,如

Ex. :		Prier 祈,請,	Lier 連,縛,
Ind. Imparfait.	{	Nous priions. Nous liions.	
		Vous priiez. Vous lieiez.	
Subj. Présent.	{	Que nous priions. Que nous liions.	
		Que vous priiez. Que vous lieiez.	

VERBES EN UER.

194. Les verbes terminés à l'infinitif par uer prennent un tréma sur l'i aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif.

194. 凡動字泛陳狀繁脚爲uer者,直陳狀方過時與曲陳狀現在時,多數第一位第二位,於i上冠以並點,如

Ex. :		Tuer 殺,	Suer 出汗,
Ind. <i>Imparfait.</i>	{	Nous tuions. Nous suions.	
		Vous tiez. Vous siez.	
Sub. <i>Présent.</i>	{	Que nous tuions. Que nous suions.	
		Que vous tiez. Que vous siez.	

195. Les verbes dont le participe présent est en iant ou yant, à quelque conjugaison qu'ils appartiennent, prennent un second i après l'i ou l'y du radical, aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif; cet i appartient régulièrement à la terminaison.

195. 凡動字現在兼字以 iant 或 yant 煞脚者, 不拘屬何配合法, 每逢直陳狀方過時, 與曲陳狀現在時, 多數第一位第二位, 於原根 i 或 y 後, 復加一 i, 此 i 例當屬於結尾, 如

EXEMPLES:			
<i>Part. présent.</i>			
	Étudiant 讀書,	Nettoyant 揩,	Voyant 見, 觀,
<i>Indicatif Imparfait.</i>			
Nous	étudiions,	nettoyions,	voyions.
Vous	étudiiez,	nettoyiez,	voyiez.
<i>Subjonctif Présent.</i>			
Que nous	étudiions,	nettoyions,	voyions.
Que vous	étudiiez,	nettoyiez,	voyiez.

Il faut en excepter le verbe avoir.

動字 avoir 不在此例,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

-
- | | |
|--|---|
| 120. Qu'est-ce que le verbe ? | 133. Combien y a-t-il de modes ? |
| 121. Qu'appelle-t-on sujet d'un verbe ? | 134. Qu'est-ce que l'indicatif ? |
| 122. Qu'appelle-t-on complément d'un verbe ? | 135. Qu'est-ce que l'impératif ? |
| 123. Combien y a-t-il de sortes de compléments ? | 136. Qu'indique le conditionnel ? |
| 124. Qu'appelle-t-on complément direct ? | 137. Qu'exprime le subjonctif ? |
| 125. Qu'appelle-t-on complément indirect. | 138. Qu'est-ce que l'infinitif ? |
| 126. Qu'appelle-t-on complément circonstanciel ? | 139. Qu'est-ce que le temps dans les verbes ? |
| 127. Combien de parties distingue-t-on dans un verbe ? | 140. Combien y a-t-il de temps principaux ? |
| 128. Qu'est-ce que le radical ? | 141. Que marque le présent ? |
| 129. Qu'est-ce que la terminaison ? | 142. Que marque le passé ? |
| 130. Combien y a-t-il de nombres dans les verbes ? | 143. Que marque le futur ? |
| 131. Combien y a-t-il de personnes dans les verbes ? | 144. Combien de sortes de passés distingue-t-on ? |
| 132. Qu'est-ce que le mode ? | 145. Que marque l'imparfait ? |
| | 146. Que marque le parfait défini ? |

147. Que marque le parfait indéfini? substantif?
148. Que marque le parfait antérieur? 161. Qu'est-ce que le verbe attributif?
149. Que marque le plus-que-parfait? 162. Combien y a-t-il de sortes de verbes attributifs?
150. Combien y a-t-il de sortes de futurs? 163. Qu'est-ce que le verbe actif?
151. Que marque le futur simple? 164. Qu'est-ce que le verbe passif?
152. Que marque le futur antérieur? 165. Qu'est-ce que le verbe neutre?
153. Qu'appelle-t-on temps simples? 166. Qu'est-ce que le verbe réfléchi? Comment appelle-t-on encore le verbe réfléchi?
154. Qu'appelle-t-on temps composés? 167. Qu'est-ce que le verbe impersonnel?
155. Combien y a-t-il de temps simples? — de temps composés? 168. Qu'appelle-t-on verbes auxiliaires?
156. Qu'appelle-t-on conjugaison? 169. Combien y a-t-il de verbes auxiliaires?
157. Qu'est-ce que **conjuguer un verbe**? 170. Dans quel cas **Avoir** et **Être** sont-ils auxiliaires?
158. Combien y a-t-il de conjugaisons? 171. Comment se conjugue le verbe **Avoir**?
- Quelle est la terminaison de l'infinitif dans les quatre conjugaisons? 172. Comment se conjugue le verbe **Être**?
159. Combien y a-t-il de sortes de verbes? 173. Comment se conjugue le verbe **Aimer**, modèle de la 1^{ère} conjugaison?
160. Qu'est-ce que le verbe 174. Comment se conjugue le verbe **Finir**, modèle de la

2^e conjugaison ?

175. Comment se conjugue le verbe **Recevoir**, modèle de la 3^e conjugaison ?

176. Comment se conjugue le verbe **Rendre**, modèle de la 4^e conjugaison ?

177. Comment se conjugue le verbe passif **Etre aimé** ?

178. Comment se conjugue le verbe neutre **Tomber** ?

179. Comment se conjugue le verbe réfléchi **Se repentir** ?

180. Comment se conjuguent les verbes impersonnels **Tonner** et **Pleuvoir** ?

181. Qu'est-ce que la conjugaison interrogative ?

182. Comment se conjugue le verbe **Chanter** interrogativement ?

183. Dans quels cas les verbes en **cer** prennent-ils une cédille sous le **c** ?

184. Dans quels cas les verbes en **ger** prennent-ils un **e** muet après le **g** ?

185. Dans quel cas les verbes qui ont un **é** fermé à l'avant-dernière syllabe de l'infinitif changent-ils leur **é** fermé en **è** ouvert ? — Dans quels cas conservent-ils l'**é** fermé ?

186. Quelle règle suivent les verbes en **éger** ?

187. Est-ce que les verbes

en **éer** conservent l'**é** fermé de l'avant-dernière syllabe dans toute leur conjugaison ?

188. Dans quel cas les verbes qui ont un **e** muet à l'avant-dernière syllabe changent-ils leur **e** muet en **è** ouvert ?

189. Comment s'écrivent les verbes en **eler**, **eter** devant un **e** muet ?

190. Quelle est l'irrégularité d'**acheter**, **becqueter**, etc ?

191. Dans quel cas les verbes en **oyer** ou **uyer** changent-ils leur **y** en **i** ?

192. Est-ce que les verbes en **ayer** conservent l'**y** ?

193. Comment s'écrivent les verbes en **ier** aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif ?

194. Comment s'écrivent les verbes en **uer** aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif ?

195. Quelle est la règle que suivent les verbes dont le participe présent est en **iant** ou **yant** aux deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif ?

CHAPITRE VI.

第六章



DU PARTICIPE.

196. Le participe est un mot qui tient à la fois du verbe et de l'adjectif.

197. Il tient du verbe, en ce qu'il en a la signification avec ses divers compléments et qu'il marque le temps.

198. Il tient de l'adjectif, en ce qu'il qualifie le nom.

199. Il y a deux sortes de participes : le participe présent et le participe passé.

PARTICIPE PRÉSENT.

200. Le participe présent exprime l'action ; il est toujours invariable.

論 兼 字

196. 凡字,可作動字,兼作繫字用者,爲兼字,

197 凡兼字,有動字之意,兼有其足詞,而表時候者,作動字用,

198. 凡兼字,標白名之品類者,作繫字用,

199. 兼字有二種,曰現在兼字,曰往過兼字,

現在兼字

200. 凡現在兼字,敷陳行事者,終不可變易,如

Ex.: Un enfant aimant le travail.

Des enfants aimant le travail.

Cette fille obéissant à ses parents.

Ces filles obéissant à leurs parents.

Une femme pratiquant la vertu.

Des femmes pratiquant la vertu.

} 嗜勞之童,

} 聽命之女,

} 修德之婦,

201. Employé comme adjectif, le participe présent exprime la qualité d'une personne ou d'une chose; il est alors variable et s'appelle adjectif verbal.

201. 凡現在兼字, 表人物之品類者, 作繫字用, 可變易, 名曰動繫字, 如

Ex.: Un enfant obéissant, des enfants obéissants. 聽命之童。
 Une fille obéissante, des filles obéissantes. 聽命之女。
 L'eau courante, les eaux courantes. 流水。
 Une parole piquante, des paroles piquantes. 譏刺之言。
 Un livre amusant. des livres amusants. 娛玩之書。

PARTICIPE PASSÉ.

202. Le participe passé exprime un état, une qualité; il s'appelle aussi participe passif.

203. Le participe passé, quand il n'est pas accompagné d'un verbe auxiliaire, s'accorde, comme un adjectif, en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

往過兼字

202. 往過兼字, 敷陳人物之境地或品類者, 亦稱受動兼字。

203. 往過兼字無助動字配合者, 作繫字用, 與其相關之名同類同數, 如

Masculin.

Singulier.

Ex.: Un fils aimé,
 Un pont voûté,
 Un habit usé,
 Un cœur ému,

Pluriel.

des fils aimés. 愛子,
 des ponts voûtés. 圓橋,
 des habits usés. 敝衣,
 des cœurs émus. 動心.

Féminin.

Une âme agitée,
 Une corde pourrie,
 Une viande salée,
 Une ville prise,

des âmes agitées. 神亂,
 des cordes pourries. 朽索,
 des viandes salées. 鹹肉,
 des villes prises. 城陷,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

-
- | | |
|--|---|
| <p>196. Qu'est-ce que le participe?</p> <p>197. Comment tient-il du verbe?</p> <p>198. Comment tient-il de l'adjectif?</p> <p>199. Combien y a-t-il de sortes de participes?</p> <p>200. Qu'exprime le participe présent? — est-il invariable?</p> | <p>riable?</p> <p>201. Qu'exprime le participe présent employé comme adjectif? — est-il variable?</p> <p>202. Qu'exprime le participe passé?</p> <p>203. Comment s'accorde le participe passé qui n'est pas accompagné d'un verbe auxiliaire?</p> |
|--|---|
-

CHAPITRE VII.

第七章

DE LA PRÉPOSITION.

204. La préposition est un mot invariable qui se met devant un terme pour l'unir à un autre terme dont il complète le sens.

Ex.: Le livre **de** Louis est très beau.

Henri vient **avec** sa femme.

La science est utile à tout le monde.

Je monte à cheval.

Vous montez **en** voiture.

Il est parti **avant** midi.

Nous avons passé **par** la Belgique.

Il se dépense **pour** sa patrie.

Il y a une pagode **sur** la montagne.

論前字

204. 前字者、不變易之字、列於一詞之前、所以聯絡他詞而足成其義也、如

魯意之書美甚、

亨利偕其妻來、

學問有裨於眾、

我上馬、

汝上車、

彼午前發駕、

我輩道經比國、

彼竭力爲國、

山上有廟、

205. On appelle locution prépositive une réunion de mots faisant l'office de préposition.

Ex.: Il loge **vis-à-vis de** ma maison.

Nous sommes **hors de** la ville.

Nous nous sommes promenés **autour de** la ville.

Il est **près de** midi.

205. 凡字數縮合、作前字用者、謂之前詞、如

彼居我之對門、

我輩現在城外、

我輩繞城散步、

時近午正、

206. Il y a six espèces principales de prépositions: les prépositions de lieu, de temps, de tendance, de cause, d'union et de séparation.

206. 前字約有六種,曰前字主處所者,主時候者,主趨向者,主緣由者,主聯合者,主分離者,

207. PRINCIPALES PRÉPOSITIONS. 習用前字				
de lieu 主處所者	à	於	en	在,於
	chez	在某處	parmi	在某中
	dans	在,於	sur	在某上
	devant	在某前	sous	在某下
	derrière	在某後	vers	對,向
	<i>Principales locutions prépositives.</i> 習用前詞			
	à côté de	在某側	autour de	周圍
	au delà de	在彼邊	en dedans de	於某內
	au-dessous de	於某下	en dehors de	於某外
	au-dessus de	於某上	par-dessus	於某上
	au-devant de	前迎	vis-à-vis de	於某前
	auprès de	在近		
de temps. 主時候者	après	後	depuis	自是
	avant	前	pendant	方,當
de tendance 主趨向者	à	至	pour	爲,於
	contre	反,逆	vers	向,對
	envers	加於		
de cause. 主緣由者	de	從,由	par	因爲
	moyennant	藉此	pour	爲
	<i>Principales locutions prépositives.</i> 習用前詞			
	à cause de	因某之故	grâce à	因得
	afin de	俾,致		
d'union. 主聯合者	avec	與,偕	suisant	照,循
	selon	依,如		
de séparat. 主分離者	excepté	除某外	malgré	縱,雖
	hors	外	sans	無

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



204. Qu'est-ce que la préposition ?

205. Qu'appelle-t-on locution prépositive ?

206. Combien y a-t-il d'espèces principales de prépositions ?

207. Quelles sont les principales prépositions de lieu ?

— de temps ? — de tendance ?

— de cause ? — d'union ? —

de séparation ?



CHAPITRE VIII.

第八章

DE L'ADVERBE.

208. L'adverbe est un mot invariable qui se joint au verbe, à l'adjectif, ou à un autre adverbe, pour en modifier le sens.

Ex.: *J'aime beaucoup* cet enfant.

Il ne *distingue pas* le bien du mal.

Il a *bien employé* son temps.

Les ouvriers sont assez *nombreux*.

Mon père est *gravement malade*.

Il est *tout jeune*.

Vous marchez *trop vite*.

Vous êtes venu *trop tard*.

Je me porte très *bien*.

論 狀 字

208. 狀字者,不變易之字,附於動字、繫字、或別一狀字,以損益其義也、如

我深愛此童、

彼不分善惡、

彼善用其時、

工匠頗多、

我父病重、

彼極年輕、

汝行太速、

汝來太晚、

我身力極好、

209. On appelle locution adverbiale, une réunion de mots faisant l'office d'adverbe.

209. 凡數字縮合,作狀字用者,謂之狀詞,如

Ex.: à dessein pour

à présent „

à la fois „

par hasard „

tout à coup „

exprès

maintenant

ensemble

fortuitement

soudainement

故意

現在

一齊

偶然

忽然

210. Il y a dix espèces principales d'adverbes : les adverbes de lieu, de temps, de quantité, de comparaison, d'affirmation, de négation, de doute, d'interrogation, d'ordre et de manière.

210. 狀字約有十種,曰狀字主處所者,主幾何者,主然諾者,主疑義者,主第者,主處所者,主比較者,主否辭者,主詰問者,主情態者。

211. PRINCIPAUX ADVERBES. 習用狀字					
de lieu. 主處所者					
ailleurs	別處	ici	此地	partout	處處
alentour	周近	là	彼處	y	在斯
dedans	內	loin	遠		
dehors	外	où	在彼處		
Principales locutions adverbiales. 習用狀詞					
de loin	自遠	en haut	在上	par ici	經此地
d'ici	由此	jusque-là	至此	par là	經彼處
en avant	向前	nulle part	無處		
en bas	在下	par derrière	在後		
de temps. 主時候者					
alors	是時,於是	désormais	自後	parfois	有時
aujourd'hui	今日	encore	猶,尙	quand	方,當
auparavant	在昔	enfin	卒,乃	quelquefois	數次
aussitôt	立卽	ensuite	繼則,既而	souvent	屢次
autrefois	昔者	hier	昨日	tantôt	時時
bientôt	卽將	jadis	曩者	toujours	時時
déjà	卽經	longtemps	久時		
demain	明日	maintenant	現今		
Principales locutions adverbiales. 習用狀詞					
à présent	現在	pour toujours	永久		久刻
après-demain	後日	sur le champ	或早		或晚
avant-hier	前日	tôt ou tard	或早		或速
d'abord	初,始	tout de suite			卽
dès lors	自是	tout à l'heure			頃卽

de quantité 主幾何者	assez autant beaucoup environ guère <i>ou</i> guères (en poésie)	頗, 足 均, 此 多 約	peu tant tellement trop	少, 寡 如, 許 如, 是 太, 甚
de doute. 主疑義者	probablement <i>Principales locutions adverbiales.</i> à peu près	諒, 當 習用狀詞 大約	vraisemblablement	似 恐
de comparaison 主比較者	aussi comme mieux	一, 如 一, 若 更, 優	moins pis plus	不, 及, 更, 少 更, 劣 更, 愈, 多
d'affirmation 主然諾者	assurément certainement certes	定, 必 定, 然 一, 定	oui volontiers vraiment	然, 甘, 願 然, 確
de négation. 主否辭者	ne non nullement	非 否 決, 非	pas point rien	不, 非, 絕 無
d'interrogation 主詰問者	combien? comment? où?	若干, 幾 如何, 何 何處	pourquoi? quand?	何, 爲 何, 時

212. Les adverbess d'ordre terminés en *ment* se forment des adjectifs numériques ordinaux :

212. 次第狀字, 結尾爲 *ment* 者, 以序數繫字變成, 如

Premier, ière,	premièrement.	} 一, 第一
Deuxième,	deuxièmement.	
Second, onde,	secondement.	} 二, 第二
Troisième,	troisièmement.	
Quatrième,	quatrièmement.	四, 第四

Cinquième,	cinquièmement.	五、第五
Sixième,	sixièmement.	六、第六
Septième,	septièmement.	七、第七
Huitième,	huitièmement.	八、第八
Neuvième,	neuvièmement.	九、第九
Dixième,	dixièmement.	十、第十

213. En général, les ad-
verbes de manière terminés
en **ment** se forment d'ad-
jectifs.

Quand l'adjectif est ter-
miné par une voyelle, on
ajoute **ment** au masculin
singulier.

Quand l'adjectif est ter-
miné par une consonne, on
le met au féminin avant
d'ajouter **ment**.

213. 情態狀字,結尾爲
ment 者,大率以繫字變
成。

凡繫字結尾爲正音
者,加 ment 於單數陽類,

凡繫字結尾爲輔音
者,先置繫字於陰類,然
後加 ment, 如

<i>Masc.</i>	<i>Fém.</i>	<i>Adv.</i>	
Absolu,		absolument.	必然
Joli,		joliment.	粲然
Poli,		poliment.	藹然
Brusque,		brusquement.	猝然
Facile,		facilement.	易然
Inutile,		inutilement.	徒然
Ferme,		fermement.	卓然
Magnifique,		magnifiquement.	斐然
Tranquille,		tranquillement.	坦然
Triste,		tristement.	悵然

<i>Masc.</i>	<i>Fém.</i>	<i>Adv.</i>	
Clair,	claire,	clairement.	昭然
Complet,	complète,	complètement.	完然
Franc,	franche,	franchement.	信然
Naturel,	naturelle,	naturellement.	自然
Courageux,	courageuse,	courageusement.	毅然
Joyeux,	joyeuse,	joyeusement.	赫然
Majestueux,	majestueuse,	majestueusement.	忻然
Orgueilleux,	orgueilleuse,	orgueilleusement.	矜然
Respectueux,	respectueuse,	respectueusement.	肅然
Silencieux,	silencieuse,	silencieusement.	寂然

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|---|--|
| <p>208. Qu'est-ce que l'ad-
verbe?</p> <p>209. Qu'appelle-t-on locu-
tion adverbiale?</p> <p>210. Combien y a-t-il d'es-
pèces principales d'adverbes?</p> <p>211. Quels sont les prin-
cipaux adverbes de lieu? —
de temps? — de quantité? —</p> | <p>de comparaison? — d'affir-
mation? — de négation? — de
doute? — d'interrogation?</p> <p>212. Comment se forment
les adverbes d'ordre terminés
en ment?</p> <p>213. Comment se forment
les adverbes de manière ter-
minés en ment?</p> |
|---|--|



CHAPITRE IX.

第九章



DE LA CONJONCTION.

承論接字

214. La conjonction est un mot invariable qui sert à réunir deux mots ou deux membres de phrase.

214. 承接字者,不變易之字,用聯二字,或聯上下文也,如

Ex.: Louis et Henri sont frères.

魯意與亨利兄弟也。

Il est riche, mais avare.

彼富而吝。

Aujourd'hui il ne fait ni chaud ni froid.

今日不寒不熱。

Cet homme est-il bon ou méchant?

此人善歟惡歟。

J'espère que vous viendrez demain.

我望爾明日來。

Je crains qu'il ne vienne pas.

我恐其不來。

Aimez votre père, puisqu'il est bon.

請愛爾父因其

善也。

Il faut travailler quand on est jeune.

少年時當勤勞。

Je ne sais si monsieur Li est chez lui.

我不知李某在家否。

215. On appelle locution conjonctive. une réunion de mots faisant l'office de conjonction.

215. 凡數字縮合,作承接字用者,謂之承接詞,如

Ex.: Je l'ai dit, **afin que** vous le sachiez. 我言此,欲使汝知也。

Vous riez, **tandis que** vous devriez pleurer. 汝當哭而反笑。

Il est devenu malade, **parce qu'il a** trop étudié. 彼讀書過度,因而患病。

Les lois se multiplient à **mesure que** les mœurs se dépravent. 風俗漸敗,律例漸增。

216. Il y a neuf espèces principales de conjonctions: les conjonctions de *liaison*, de *division*, d'*opposition*, de *conclusion*, de *cause*, de *comparaison*, de *doute*, d'*intention* et de *temps*.

216. 承接字約有九種,曰承接字主聯屬者,主區分者,主逆轉者,主收束者,主緣由者,主比較者,主疑義者,主意向者,主時候者。

217. PRINCIPALES CONJONCTIONS. 習用承接字				
de liaison. 主聯屬者	aussi et	亦 與,及	ni que	並勿 (語助詞)
de division. 主區分者	ou	或	soit	或
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
d'opposition 主逆轉者	cependant mais néanmoins	然而 然 乃竟	pourtant quoique	但,第 雖

de conclusion. 主收束者	ainsi donc	如是 然則	or	顧,然
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
	c'estpourquoi是故		de sorte que 甚至	
de cause. 主緣由者	car	因,蓋	puisque	既,因
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
	parce que 蓋以		vu que 祇以	
de comparai- son. 主比較者	comme 如			
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
	ainsi que 一如		de même que 亦然	
de doute. 主疑義者	si	倘,若	sinon	不然,如非
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
	à moins que 若非		supposé que 設以	
d'intention. 主意向者	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞			
	afin que 俾,使 de manière que 以至		de peur que 恐使 de sorte que 甚至	

de temps 主時候者	comme 既 然 lorsque 當	quand 方
	<i>Principales locutions conjonctives.</i> 習用承接詞	
	alors que 當,時正 depuis que 自是 dès que 當即	pendant que 正當 tandis que 當其

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



214. Qu'est-ce que la conjonction ?

215. Qu'appelle-t-on locution conjonctive ?

216. Combien y a-t-il d'espèces principales de conjonctions ?

217. Quelle sont les principales conjonctions de liaison ?

— de division ? — d'opposition ? — de conclusion ? — de cause ? — de comparaison ? — de doute ? — d'intention ? — de temps ?



CHAPITRE X.

第十章

DE L'INTERJECTION.

218. L'interjection est un mot invariable qui sert à exprimer les mouvements subits de l'âme.

論歎字

218. 歎字者不變易之字,用宣心中猝然之感動也,如

Ex. : ah! 吁 hélas! 嗚呼

219. PRINCIPALES INTERJECTIONS. 習用歎字

Pour exprimer la joie: 表 懽 樂 者	{ ah! bien! bon!	吁, 俞 佳 哉 美 哉
Pour exprimer la douleur: 表 悲 痛 者	{ ah! aïe! hélas!	噫 哉 嗟 哀 嗟 夫
Pour exprimer l'admiration: 表 驚 訝 者	{ ah! eh! oh!	奇 哉 異 哉 妙 哉
Pour exprimer l'aversion: 表 厭 惡 者	{ fi! oh!	咄 嗤
Pour encourager: 激 勵 者	{ allons! bien! courage!	往 哉 善 哉 勗 哉
Pour applaudir: 鼓 掌 稱 賀 者	{ bravo! vivat!	快 哉 祝 多 壽
Pour appeler: 招 呼 者	{ hé! holà!	哎
Pour imposer silence: 諭 靜 肅 者	{ chut! paix!	噤 毋 譁, 勿 誼

EXERCICES.



INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

- | | |
|---|---|
| 218. Qu'est-ce que l'in-
terjection? | 219. Quelles sont les prin-
cipales interjections? |
|---|---|



SECONDE PARTIE.

卷 二

SYNTAXE.

造句法

220. La syntaxe est la partie de la grammaire qui enseigne la manière d'arranger régulièrement les mots et les phrases.

220. 造句法者,文範之一篇,教措辭允當者也。

221. On appelle phrase un assemblage de mots formant un sens complet.

221. 數字合成一義,謂之句,如

Ex.: L'homme est un animal raisonnable. 人爲有靈之物,
 Il y a commencement à tout. 萬事皆有始。
 Le vent soulève la poussière. 風吹塵動。
 L'habitude est une seconde nature. 習慣成自然。
 Le soleil est plus grand que la terre. 太陽大於地球。

222. La phrase se compose d'une ou de plusieurs propositions.

222. 句以一陳辭,或數陳辭湊成。

223. On appelle proposition l'expression d'un jugement de l'esprit, affirmant ou niant quelque chose.

223. 心中意見,決斷是非者,宣達於外謂之陳辭,如

Ex. : $\left\{ \begin{array}{l} \text{La vertu est un trésor.} \\ \text{Le corps est mortel.} \\ \text{Le soleil est brillant.} \end{array} \right.$
Proposition affirmative.

德爲至寶,
 肉身必死,
 太陽曜煜。

Proposition négative: { L'âme n'est pas mortelle. 靈魂不死,
 Le méchant n'est pas heureux. 小人無福樂,
 Le monde n'est pas éternel. 世界非永有,

224. Toute proposition renferme essentiellement trois termes: le sujet, le verbe et l'attribut.

225. Le sujet peut être un nom, un pronom, un verbe à l'infinitif ou une locution quelconque employée substantivement.

224. 凡陳辭必涵三詞,曰主詞,曰斷詞,曰表詞,

225. 凡名字,代字,泛陳動字,或不論何詞,作實字用者,皆可爲主詞,如

Ex.: *Nom.* La terre est ronde. 地球圓形,
Pronom. Nous sommes tous mortels. 我人必有死,
Infinitif. Mentir est honteux. 謊言可恥也,
Locution. Mourir pour sa patrie est glorieux. 爲國死榮也,

226. Le verbe est toujours le verbe être; car tous les autres verbes sont formés du verbe être et d'un attribut.

226. 斷詞常爲動字être, 因其餘動字,皆以être與表詞湊成者也,如

Ex.: L'enfant est docile. 孺子可教,
 Les supérieurs sont contents de moi. 長上悅我,
 Le singe est malicieux de nature. 猴性狡猾,
 Le lion rugit,)
 Le chien aboie,) *équivalent à* { le lion est rugissant. 獅吼,
 le chien est aboyant. 狗吠,
 Le coq chante,) { le coq est chantant. 雞鳴,

227. L'attribut peut être un adjectif, un nom, un pronom, un verbe à l'infinitif ou un participe. | 227. 凡繫字、名字、泛陳動字、或兼字、皆可作為表詞、如

Ex. : *Adjectif.* Le ciel est bleu. 天作青色,
Nom. Le lion est le roi des animaux. 獅為諸獸之王,
Pronom. Mon cheval est celui-ci. 此我馬也,
Verbe à l'infinitif. Plaisanter n'est pas répondre. 戲言非答辭,
Participe. Le méchant est puni. 惡人受罰,
 Je dors, *c'est-à-dire* je suis dormant. 我睡

RÈGLE GÉNÉRALE.

公例

228. Le verbe être s'accorde avec son sujet en nombre et en personne. | 228. 動字 être 當與主詞同數同位、如

EXEMPLES.

1^{re} pers. sing. Je suis riche. 我富也,
 2^e pers. sing. Tu es pauvre. 汝貧也,
 3^e pers. sing. { Il est jeune. 彼幼也,
 { Le fruit est mûr. 果熟矣,
 1^{re} pers. plur. Nous sommes vieux. 我等老矣,
 2^e pers. plur. Vous êtes studieux. 爾等好學,
 3^e pers. plur. { Ils sont malades. 彼等有疾,
 { Les enfants sont inconstants. 童子無恒,

229. L'attribut prend le genre et le nombre du sujet auquel il se rapporte. | 229. 表詞當與其相關之主詞、同類同數、如

<i>Masculin singulier.</i>	{	Mon frère est prudent.	我兄有識、
		Mon neveu est savant.	我姪博學、
<i>Féminin singulier.</i>	{	Ma mère est patiente.	我母忍耐、
		Ma sœur est obéissante.	我妹順命、
<i>Masculin pluriel.</i>	{	Les enfants sont ignorants.	童子無知、
		Les hommes sont mortels	人必有死、
<i>Féminin pluriel.</i>	{	Ces fleurs sont belles.	此花美麗、
		Les étoiles sont brillantes.	星辰炫耀、

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|---|
| 220. Qu'est-ce que la syntaxe? | le sujet? |
| 221. Qu'appelle-t-on phrase? | 226. Quel est le verbe dont se compose essentiellement toute proposition? |
| 222. De quoi se compose la phrase? | 227. Quel mot peut être l'attribut? |
| 223. Qu'appelle-t-on proposition? | 228. Quelle est la règle d'accord du verbe être avec son sujet? |
| 224. Combien de termes renferme une proposition? | 229. Quelle est la règle d'accord de l'attribut? |
| 225. Quel mot peut être | |



CHAPITRE XI.

第十一章



SYNTAXE DU NOM.

名字造句法

—*—

 ACCORD DU NOM.

—*—

 名字相和法

230. Quand deux noms désignent la même personne ou la même chose, le second s'accorde avec le premier en genre et en nombre.

230. 凡二名同指一人一物者,次名與首名同類同數,如

(Apposition).

Ex.: Saint Louis, roi de France. 法王聖魯意,
 Rome, la maîtresse des nations. 羅瑪爲萬國之主,
 La reine mère. 王太后,

(Attribut).

Turenne est un héros. 杜霖英雄也,
 Les Romains furent les maîtres du monde. 昔羅瑪人爲天下主

DU GENRE.

論類

231. Quelques noms changent de genre sans changer d'orthographe, selon le sens dans lequel ils sont pris.

231. 有若干名字,其書體不改,而其類可陰可陽者,悉隨其運義而爲之轉移,如

Ex. : <i>Masculins.</i>	陽類	<i>Féminins.</i>	陰類
Aide.	幫辦者	Aide.	相助
Enfant.	子	Enfant.	女
Enseigne.	執旗者	Enseigne.	招牌, 旗
Garde.	巡兵	Garde.	巡防局
Livre.	書籍	Livre.	斤
Manche.	柄	Manche.	衣袖
Mémoire.	奏稿	Mémoire.	記心
Mousse.	幼年水手	Mousse.	青苔
Page.	內小臣	Page.	書中頁數
Poste.	缺職任, 警察局	Poste.	郵政局,
Somme.	匯	Somme.	總數
Tour.	車床, 盤旋	Tour.	塔
Trompette.	吹號筒者	Trompette.	號筒
Vapeur.	汽船	Vapeur.	汽水, 蒸
Vase.	器皿	Vase.	河泥
Voile.	襪, 雨紗	Voile.	篷, 帆

COMPLÉMENT DU NOM.

補
名之足詞

232. On appelle complément d'un nom le mot qui complète le sens de ce nom, à l'aide d'une préposition.

232. 凡字須前字相助, 以足名之義者, 曰名之足詞。

233. Le complément du nom peut être un autre nom, un pronom, un verbe à l'infinitif, ou un adjectif pris substantivement.

233. 凡名字, 代字, 泛陳動字, 或繫字作實字用者, 皆可爲名之足詞, 如

Ex. :	{	La maison <i>de</i> Louis.	魯意之屋,
Nom.	{	Une épée <i>en</i> acier.	純鋼之劍,
Pronom.	{	Le livre <i>de</i> celui-ci.	此人之書,
	{	Le plaisir <i>de</i> chacun	各人之樂,
Verbe à l'infinitif.	{	L'art <i>d'</i> écrire.	文藝,
	{	Le temps <i>de</i> travailler.	操作之時,
Adjectif pris subst.		L'amour <i>du</i> vrai <i>et</i> <i>du</i> beau	愛真愛美 _之

234. Le complément du nom se met tantôt au singulier, tantôt au pluriel.

235. Le complément se met au singulier, s'il est pris dans un sens général et indéterminé, ou considéré comme un nom collectif.

236. Le complément se met au pluriel, quand il désigne des objets déterminés et individuels.

234. 名之足詞,時在單數,時在多數,

235. 凡足詞作包舉名用,泛指其義而不切定者,列於單數,

236. 凡足詞指定事物,而有分舉之意者,列於多數,如

Singulier.	{	Un lit <i>de</i> plume.	羽毛之褥,
	{	Une maison <i>de</i> pierre.	石屋,
	{	Des gigots <i>de</i> mouton.	羊腿,
	{	Un fruit <i>à</i> noyau.	有核之菓,
	{	Une statue <i>en</i> bronze.	紫銅像,
	{	De l'huile <i>de</i> colza.	菜油,
	{	Les oiseaux <i>à</i> bec fin.	尖嘴鳥,
	{	La canne <i>à</i> sucre.	甘蔗,

<i>Pluriel.</i>	}	Un paquet <i>de</i> plumes.	羽毛一包,
		Une charretée <i>de</i> pierres.	一車之石,
		Un troupeau <i>de</i> moutons.	羊一羣,
		Un fruit <i>à</i> pépins.	有子之菓,
		Un panier <i>de</i> pommes.	蘋果一筐,
		Une paire <i>de</i> souliers.	鞋子一雙,
		Une chaise <i>à</i> porteurs.	肩輿一座,
		Du papier <i>à</i> lettres.	信箋,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | | |
|--|--|--|
| <p>230. Dans quel cas un nom s'accorde-t-il avec un autre ?</p> <p>231. Y a-t-il des noms qui changent de genre sans changer d'orthographe ?</p> <p>232. Qu'appelle-t-on complément d'un nom ?</p> <p>233. Quels sont les mots</p> | | <p>qui peuvent être le complément du nom ?</p> <p>234. À quel nombre se met le complément du nom ?</p> <p>235. Dans quels cas le complément se met-il au singulier ?</p> <p>236. Dans quels cas se met-il au pluriel ?</p> |
|--|--|--|



CHAPITRE XII.

第十二章



SYNTAXE DE L'ARTICLE.

區指字造句法

—*—

 ACCORD DE L'ARTICLE.

—*—

 區指字相和法

237. L'article s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il détermine.

237. 區指字,與其所指定之名,同類同數,如

Ex.: Le père est vertueux.

父賢也、

La mère est bonne.

母善也、

Les enfants sont contents.

子悅也、

L'air est pur.

氣清也、

L'eau est fraîche.

水冷也、

Les oiseaux gazouillent.

鳥鳴嚶嚶、

Les vers à soie se nourrissent de feuilles de mûrier.

蠶食桑葉、

EMPLOI DE L'ARTICLE.

區指字用法

1° Devant les noms communs.

一,在公名前

238. L'article défini se place devant les noms communs pris dans un sens déterminé.

238. 凡公名之義切定者,以有定區指字先之,如

Ex.: Le fils du roi d'Italie est parti. 意王太子發駕,
 Le cheval de mon neveu est blessé. 我姪之馬受傷,
 La flotte anglaise est fort puissante. 英國水師強甚,
 Les animaux domestiques sont utiles à l'homme. 畜獸有裨於人,
 Les rayons du soleil se répandent partout. 日光普照,

239. On ne met pas l'article devant les noms communs pris dans un sens indéterminé.

239. 凡公名之義不切定者,無區指字爲先,如

EXEMPLES:

Un fils de roi. 太子, Un verre de lampe. 玻璃燈罩,
 Un homme sans énergie. 懦夫, Une table de marbre. 雲石案桌,
 Un bonnet de laine. 絨帽, Une bouteille de vin. 酒一瓶,
 Une tasse à thé. 茶碗, Un pot à eau. 水罐,
 Un bateau à vapeur. 輪船, Une tasse de thé. 茶一碗,

2° Devant les noms propres.

240. Les noms propres de personnes, étant déterminés par eux-mêmes, ne prennent pas l'article.

二、在本名前,

240. 凡人之本名,義已切定者,不加區指字,如

Ex.: Jésus	耶穌	François	方濟各
Joseph	若瑟	André	安德肋
David	達味	Nicolas	尼各老
Henri	亨利	Philippe	斐理伯

241. Les noms propres de pays, de fleuves, de montagnes, prennent généralement l'article.

241. 凡地方,江河,山嶺本名前,概加區指字,如

Ex. :

Noms de pays.

L'Asie. 亞細亞

L'Europe. 歐羅巴

La Russie. 俄羅斯

Le Nil. 尼羅河

Noms de fleuves.

Le Mékong. 瀾滄江

La Seine. 塞納河

Noms de montagnes.

Le Caucase. 高加索山

Les Alpes. 亞耳伯山

Les Apennins. 亞奔嫩山

242. Les noms propres de villes, de villages, ne prennent pas l'article.

242. 凡都邑本名,不用區指字,如

Ex. : Rome 羅馬
Paris 巴黎
Londres 倫敦
New-York 紐約

Bombay 孟買
Nan-king 南京
Han-k'ou 漢口
Chang-hai 上海

RÉPÉTITION DE L'ARTICLE.

區指字複用法

243. L'article doit généralement être répété devant chaque nom.

243. 區指字在逐一名字前,概當複用,如

Ex. : Le père et le fils se rendirent ensemble à Pékin (et non pas *les père, et fils...*). 父子二人同赴北京,
Le soleil, la lune et les étoiles nous éclairent (et non pas *les soleil, lune et étoiles*). 日月星辰光照我人,
Les femmes, les enfants, les vieillards furent mis en sûreté (et non pas *les femmes, enfants, vieillards...*). 婦女老幼皆已妥爲安插.

**ARTICLE DEVANT LES
NOMS PRIS DANS UN SENS
PARTITIF.**

區指字在分取名前

244. On emploie l'article composé **du, de la, des** devant les noms communs pris dans un sens partitif.

244. 凡公名,用作分取意者,以湊合區指字 **du, de la, des** 先之,如

Ex.: Donnez-moi **du** papier.
Vous avez mangé **du** pain.
Je bois **de la** bière.
Je mange **de la** viande.
Il a acheté **des** pommes.
Il a cueilli **des** fleurs.

請給些紙我,
汝食些饅頭,
我飲些皮酒,
我食些肉,
彼買些櫛菓,
彼採些鮮花,

245. Quand le nom pris dans un sens partitif est *précédé* d'un adjectif, l'article est remplacé par la préposition **de**.

245. 凡名用作分取意,而有繫字先之者,以前字 **de** 代區指字,如

Ex.: Vous buvez **de bon** vin.
Il mange **de bonne** viande.
J'ai **de bons** chevaux.
J'ai vu **de belles** maisons.
Il porte **de vieux** souliers.

汝飲美酒,
彼食美肉,
我有良馬,
我見華屋,
彼穿敝屣,

246. Quand le nom pris dans un sens partitif est *suivi* d'un adjectif, l'article persiste.

246. 凡名用作分取意,而有繫字後之者,則區指字留,如

Ex. : J'ai acheté du poisson <i>frais</i> .	我買鮮魚,
Je prends du thé <i>chaud</i> .	我飲熱茶,
Vous mangez de la viande <i>délicieuse</i> .	汝食嘉餚,
Il a des chevaux <i>noirs</i> .	彼有黑馬,
J'ai visité des villes <i>célèbres</i> .	我游覽名城,

247. On ne met pas l'article, mais seulement la préposition **de**. après les adverbess de quantité.

Cependant l'adverbe **bien**, mis pour **beaucoup**, fait exception et exige toujours l'article.

247. 凡在幾何狀字之後,不用區指字,而用前字 **de**.

惟狀字 **bien** 作 **beaucoup** 解者,不在此例,常欲用區指字也,如

Ex. : J'ai couru beaucoup de périls.	我冒險已多,
Il reste peu de vin.	酒餘無幾,
Il a tant de richesses qu'on ne saurait les compter.	彼貨財之多不可勝數,
Cet homme a bien de l'esprit.	此人多智,
Bien des gens se trompent.	人多目誤,
J'ai tué bien des oiseaux.	我殺鳥頗多,

248. Après les adverbess négatifs, on emploie **de** au lieu de **du**. **de la**, **des**.

249. Toutefois, si la phrase, sous la forme négative, avait un sens affirmatif, on devrait employer **du**, **de la**, **des**, et non pas **de**.

248. 凡在否辭狀字之後,則用 **de** 以代 **du**, **de la**, **des**.

249. 然若似有否辭之司,實無否辭之義者,當用 **du**. **de la**, **des**. 不當用 **de** 也,如

EXEMPLES.

Je n'ai pas d'amis.	我無朋友，
Je n'ai pas d'argent.	我無銀錢，
Je ne vous fais pas de reproches.	我不責爾，
N'avez-vous pas des amis ?	汝豈無友乎，
Est-ce que vous n'avez pas de l'argent ?	汝豈無銀乎，
Je n'ai point de l'argent pour le dépenser follement (c'est-à-dire j'ai certainement de l'argent, mais non pas pour le dépenser follement).	我無銀以供花費，(此言我固有銀，然非以供花費也。)

ARTICLE DEVANT PLUS, MIEUX, MOINS.

250. L'article devant les adverbes plus, mieux, moins, suivis d'un adjectif, s'accorde avec le nom, quand on veut exprimer une qualité portée au plus haut degré avec comparaison.	250 凡狀字 plus mieux, moins 之後有繫字，欲表品類，彼此相較，至乎其極者，則其前之區指字，當與名相和，如
--	---

EXEMPLES:

Le plus intelligent des élèves est celui-ci.	此最聰慧之學生，
De toutes les éducations, celle qui forme le cœur est la plus parfaite.	教育中陶成人心者，最臻美備，
L'âme la mieux pourvue de vertu ne peut persévérer sans la prière.	最有聖德之靈，不祈禱，不克有終，
Les joies les plus douces sont celles d'une bonne conscience.	最飴之樂，乃心地清白之樂也，
Le sot accepte les louanges même les moins méritées.	最不應得之譽，狂者亦受之，
Nos ennemis les plus à craindre sont souvent les plus petits.	我儕最小之仇，往往最可畏也，

251. On emploie le invariable lorsqu'on veut exprimer une qualité portée au plus haut degré, *sans aucune idée de comparaison*. Alors il forme avec **plus, mieux, moins**, une locution adverbiale.

252. On emploie encore le invariable devant **mieux, plus, moins**, quand ces mots sont employés seuls ou suivis d'un adverbe.

251. 凡欲表品類至乎其極, 不相比較者, 用 le 不可變易, 因其與 plus, mieux, moins, 合成一狀詞也,

252. 凡 plus mieux moins, 或爲單用, 或有狀字後之者, 其前亦用 le, 而不可變易, 如

Ex.: C'est le matin que les fleurs paraissent le **plus belles**. 清晨花最艷麗,

Nous ne pleurons pas toujours lorsque nous sommes le **plus affligés**. 我儕最愛傷時, 不常泣也,

C'est la rose que j'aime le **mieux**. 我最愛玫瑰花,

Ce sont les biens que je désire le **moins**. 此我所最不願得之物也,

C'est elle qui a répondu le **plus adroitement**. 彼之應對, 最爲巧譎,

Le chrysanthème est la fleur que je cultive le plus volontiers. 我最喜種菊花,



EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

237. Comment s'accorde l'article avec le nom ?
238. Devant quels noms se place l'article défini ?
239. Devant quels noms ne met-on pas l'article ?
240. Les noms propres de personnes prennent-ils l'article ?
241. Les noms propres de pays, de fleuves, de montagnes, prennent-ils l'article ?
242. Les noms propres de villes, de villages, prennent-ils l'article ?
243. Est-ce que l'article doit être répété devant chaque nom ?
244. Devant quels noms emploie-t-on l'article composé **du, de la, des** ?
245. Dans quels cas l'article partitif est-il remplacé par la préposition **de** ?
246. Dans quel cas l'article partitif persiste-t-il ?
247. Met-on l'article après les adverbes de quantité ?
248. Est-ce qu'on emploie **de** au lieu de **du, de la, des**, après les adverbes négatifs ?
249. Dans quels cas doit-on employer **du, de la, des**, et non pas **de** ?
250. Quand l'article devant **plus, mieux, moins**, suivis d'un adjectif, s'accorde-t-il avec le nom ?
251. Dans quel cas emploie-t-on le invariable ?
252. Dans quels cas emploie-t-on encore le invariable devant **plus, mieux, moins** ?

CHAPITRE XIII.

第十三章



SYNTAXE DE L'ADJECTIF.

—○—

 ACCORD DE L'ADJECTIF.

253. L'adjectif s'accorde en genre et en nombre avec le nom ou pronom auquel il se rapporte.

Ex. : <i>Masc. sing.</i>	Un homme bavard.	}	多言之人,
<i>Masc. plur.</i>	Des hommes bavards.		
<i>Fém. sing.</i>	Une femme bavarde.	}	多言之婦,
<i>Fém. plur.</i>	Des femmes bavardes.		
<i>Fém. sing.</i>	Elle est joyeuse.		彼喜悅,
<i>Masc. plur.</i>	Ils sont cruels.		彼等酷虐,

繫字造句法

—○—

 繫字相和法

253. 繫字與其相關之名字,或代字,同類同數,如

254. Quand l'adjectif se rapporte à plusieurs noms du même genre, il prend le pluriel de ce genre; si les noms sont de genres différents, l'adjectif se met au pluriel masculin.	254. 凡繫字相關之數名爲同類者,繫字居多數同類,若數名而不同類者,則置繫字於多數陽類,如
--	--

Ex. ^o : <i>Henri et Louis</i> sont savants.	亨利與魯意皆博學，
Parmi les nations d'Europe, <i>la Russie, la France et l'Angleterre</i> sont les plus puissantes.	歐洲例國，俄法英為最強，
<i>Mon père et ma mère</i> sont contents de moi.	我父我母皆悅我，
<i>Le frère et la sœur</i> sont intelligents.	兄妹皆聰慧，

255. Nu est invariable, quand il est devant le nom auquel il se joint par un trait d'union.

Nu est variable dans tous les autres cas et s'accorde avec le nom en genre et en nombre.

Invariable.

Ex. : Nu-tête.
Nu-pieds.
Nu-jambes.

255. 凡 Nu 列在名字前，而以聯畫貫之者，不可變易，

此外，Nu 皆可變易，須與名字同類同數，如

Variable.

La tête nue. 赤首
Les pieds nus. 跣足
Les jambes nues. 露脛

256. Demi, placé devant le nom, est invariable et s'unit avec lui par un trait d'union.

Demi, placé après le nom, s'accorde avec lui en genre et s'y joint par la conjonction *et*.

256. 凡 Demi 列在名字前，以聯畫貫之者，不可變易，

凡 Demi 列在名字後，參以承接字 *et* 者，須與名同類，

Demi, placé après un nom au pluriel, reste toujours au singulier, parce qu'il s'accorde en réalité avec le substantif sous-entendu pris au singulier.

凡 **Demi**. 列在多數名
字後者,常居單數,因其
實與暗藏之單數實字
相和也,如

Ex. : Une demi-heure.	半點鐘,
Une demi-livre.	半斤,
Une heure et demie.	一點二刻,
Une livre et demie.	一斤半,
Un mètre et demi.	一邁當半,
Trois heures et demie (<i>c'est-à-dire trois heures et une demi-heure</i>).	三點二刻,
Dix livres et demie (<i>c'est-à-dire dix livres et une demi-livre</i>).	十斤半,

257. **Grand** est invariable, quand il s'écrit avec une apostrophe dans les noms composés féminins.

257. 凡 **Grand** 與陰類名
字湊合,而以省文撇書
之者,不可變易,如

Ex. : La grand'mère.	} 祖母	La grand'messe.	大禮彌撒,
Les grand'mères.		La grand'classe.	大學堂,
La grand'tante.	} 祖姑母,	J'ai grand'faim.	我大飢,
Les grand'tantes.		J'ai grand'soif.	我大渴,
La grand'rue.	大街,	J'ai grand'peur.	我大恐,
La grand'route.	大路,	Ce n'est pas grand'chose.	非大事也,

258. Possible, placé après *le plus, le mieux, le moins*, fait partie d'une locution adverbiale et reste invariable.

Possible, qualifiant un nom, est adjectif et s'accorde.

258. 凡 Possible 列在 *le plus, le mieux, le moins* 之後者,作狀詞用,不可變易,

凡 Possible 標白名之品類者,爲繫字,須相和,如

Ex. :

Locution adverbiale.

Faites le plus d'aumônes possible (c'est-à-dire *qu'il est possible de faire*). 施捨多多益善,

Faites le moins de dépenses possible (c'est-à-dire *le moins possible de dépenses*). 經費愈少愈妙,

Adjectif.

Il a éprouvé tous les maheurs possibles. 彼無苦不受,

Prenez tous les moyens possibles pour vous instruire. 汝其用盡各法,以廣識見,

Il fait tous les efforts possibles pour contenter ses maîtres. 彼盡其所能,以悅長上,

COMPLÈMENT DE L'ADJECTIF.

259. On appelle complément d'un adjectif le mot qui complète le sens de cet adjectif à l'aide d'une préposition.

260. Les adjectifs suivants s'unissent à leur complément par la préposition *de*.

繫字足詞

259. 凡字須前字相助,以足繫字之義者,名曰繫字之足詞,

260. 下列繫字,以前字爲聯屬其足詞焉,

Absent	不在	Fatigué	勞瘁
Ambitieux	好高	Fier	自矜
Avare	吝	Fou	狂
Avide	貪	Honteux	恥,羞
Capable	能	Impatient	不忍耐
Chargé	任當	Incapable	無能
Certain	確定	Incertain	不定
Content	悅	Insatiable	不饜
Curieux	嗜,好	Ivre	醉
Dépourvu	乏	Libre	自主
Digne	宜,足	Pauvre	貧乏
Désireux	願	Plein	滿
Doué	具,有	Proche	近
Envieux	妬	Rempli	滿
Étonné	訝異	Sûr	確定
Exempt	得免	Vide <i>etc.</i>	空,虛

Ex. : Cet homme est **avide de richesses.** 此人貪財,
 Vous êtes **digne de louanges.** 汝宜受譽,
 Il n'est **capable de rien.** 彼一無所能.

261. Les adjectifs suivants s'unissent à leur complément par la préposition à. 261. 下列繫子,以前字
 à 聯屬其足詞焉。

Accessible	可近	Inaccessible	不可嚮邇
Accoutumé	習慣	Infidèle	不忠
Adhérent	貼附	Insensible	不覺
Agréable	快意	Inutile	無用
Affable	和,可親	Naturel	自然,出性
Amer	苦	Nécessaire	需,必須
Ardent	旺,熱	Nuisible	有害
Attaché	被縛,依戀	Obéissant	順命

Attentif	留神,注意	Odieux	可惡
Avantageux	有益,便宜	Opposé	對待,相反
Cher	可愛	Préférable	寧,勝於
Commode	便利	Prêt	已備
Conforme	相合	Porté	出性,易於
Contraire	相反	Prompt	爽快,便捷
Désagréable	拂意	Propice	慈惠
Désavantageux	無益	Rebelle	叛逆
Dévoué	竭忠	Reconnaissant	知恩
Difficile	難	Redoutable	可畏
Disposé	措置	Salutaire	有益
Doux	溫,甘	Semblable	肖似
Égal	並等	Sensible	知覺
Exact	適合	Sévère	嚴厲
Exposé	陳	Sourd	聾
Facile	易	Sujet	屬
Favorable	順	Supérieur	在上,勝
Fidèle	忠	Utile	有裨,利
Importun	掇		

Ex.: Ce fils est utile à sa mère. 此子有裨於母,
 Ce livre est difficile à traduire. 是書難譯,

EMPLOI DE L'ADJECTIF.

262. Certains adjectifs, suivant qu'ils sont placés avant ou après le nom, ont un sens différent.

Ex.: Un homme bon 善人,
 (qui a de la bonté).
 Un homme brave 勇士,
 (courageux).

繫字用法

262. 有若干繫字,視其列在名之前後,而變易其義,如

Un bon homme 誠樸人,
 (qui a de la naïveté).
 Un brave homme 正人,善
 (honnête, bon). 人,

Un homme grand (<i>de haute taille</i>).	長人,	Un grand homme (<i>homme illustre</i>).	名人
Un homme honnête (<i>poli</i>).	有禮之人,	Un honnête homme (<i>qui a de la probité</i>).	正人,
Un homme pauvre (<i>indigent, sans fortune</i>).	貧人,	Un pauvre homme (<i>digne de pitié</i>).	苦人,
Un poète méchant (<i>mordant</i>).	善諷詩人,	Un méchant poète (<i>sans talent</i>).	寡才詩人,
La mer haute (<i>quand la marée est montée</i>).	海潮漲,	La haute mer (<i>la mer loin du bord</i>).	大海面,

263. On emploie, souvent les adjectifs numériques cardinaux à la place des adjectifs ordinaux dans l'indication de la page d'un livre, dans l'ordre des souverains de même nom.

263. 凡記時日,或指書中頁數,與夫同名君王之序次者,往往用樞數繫字,代作序數,如

Ex.: Dix janvier (<i>pour: le dixième jour de janvier</i>).	西曆正月初十日,
L'an mil huit cent trente (<i>pour: l'an mil huit cent trentième</i>)	一千八百三十年,
Il est trois heures (<i>pour: la troisième heure</i>).	現正三點鐘,
Louis quatorze (<i>pour: Louis quatorzième</i>).	魯意第十四,
Henri quatre (<i>pour: Henri quatrième</i>).	亨利第四,
Page trente (<i>pour: page trentième</i>).	第十三頁,
Chapitre cinq (<i>pour: chapitre cinquième</i>).	第五章,

264. L'adjectif possessif **leur** se met tantôt au singulier, tantôt au pluriel.

264. 指有繫字 **leur**, 時用單數, 時用多數,

265. **Leur** se met au singulier, quand le nom qu'il détermine désigne une seule personne ou une seule chose.

265. 凡 **leur** 所指定之名, 舉一人一物者, 列於單數,

266. **Leur** se met au pluriel, si le nom qu'il détermine désigne plusieurs choses.

266. 凡 **leur** 所指定之名, 舉若干人物者, 列於多數, 如

Ex. :

Singulier.

Cette femme a trois fils qui 此婦有三子,
chérissent **leur** mère. 皆孝愛其母,
Mon père et ma mère sortent 我父我母皆
de **leur** maison. 出門,

Pluriel.

Les villageois sortent de **leurs** 鄉人出門,
maisons.
Ils exaltent sans cesse **leurs** 彼等常張揚
bonnes qualités. 其才能,

267. **Même** est adjectif ou adverbe.

267. **Même** 或爲繫字, 或爲狀字,

Même est adjectif, et par conséquent variable, lorsqu'il se rapporte à un nom ou à un pronom.

凡 **même** 與名字或代字相關者, 爲繫字, 可變易,

268. **Même** est adverbe, et par conséquent invariable, lorsqu'il modifie un verbe ou un adjectif.

268. 凡 **même** 損益動字或繫字之義者爲狀字, 不可變易, 如

Ex. :	}	Les mêmes vertus qui servent 創國之德, 卽
		à fonder un empire servent 可以之保國,
<i>Adjectif.</i>	}	aussi à le conserver.
		Ils sont toujours les mêmes. 彼第常一式.
<i>Adverbe.</i>	}	Les mères aiment même les 子之過, 母亦
		défauts de leurs enfants. 愛之.
	}	Les hommes, même méchants, 小人亦知貴
		estiment la vertu. 德.

269. *Quelque* est adjectif ou adverbe.

Quelque est adjectif, et par conséquent variable, quand il se rapporte à un nom.

270. *Quelque* est adverbe, et par conséquent invariable, quand il signifie *si* ou *environ*.

269. *Quelque* 或爲繫字, 或爲狀字,

凡 *quelque* 與名字相關者, 爲繫字, 可變易,

270. 凡 *quelque* 作 *si* 或作 *environ* 解者, 爲狀字, 不可變易, 如

Ex. :	}	Quelques élèves se conduisent 數生自檢甚
		très bien. 善.
<i>Adjectif.</i>	}	Le vent a déraciné quelques arbres. 風拔數樹,
		Il y a quelques années. 數年前,
<i>Adverbe.</i>	}	Quelque puissants que soient 人權勢不拘
		les hommes, ils meurent (<i>c'est-à-dire si puissants que...</i>). 何大, 必有一敗,
		Il a quelque soixante ans (<i>c'est-à-dire environ soixante ans</i>). 彼行年六十左右,
	}	J'ai rencontré quelque vingt per- 我約遇二十人,
		sonnes (<i>c'est-à-dire environ vingt personnes</i>).

271. **Tout** est adjectif ou adverbe.

Tout est adjectif, et par conséquent variable, quand il se rapporte à un nom ou à un pronom.

272. **Tout** est adverbe, et par conséquent invariable, quand il signifie **tout à fait** ou **quoique**.

271. **Tout** 或爲繫字,或爲狀字,

凡 **tout** 與名字或代字相關者,爲繫字,可變易,

272. 凡 **tout** 作 **tout à fait** 或 **quoique** 解者,爲狀字,不可變易,如

Ex. :	}	Je n'ai pu dormir de toute la nuit.	我終夜不能成睡,
<i>Adjectif.</i>		Levez-vous tous; levez-vous toutes.	爾曹皆起立,
	}	Cette femme est tout étonnée	此婦訝甚,
		(<i>c'est-à-dire tout à fait étonnée</i>).	
<i>Adverbe.</i>	}	Tout savants qu'ils sont, ils ignorent encore beaucoup de choses	彼等雖博學,尙有多事未
		(<i>c'est-à-dire quoiqu'ils soient savants...</i>).	知,



EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

253. Comment s'accorde l'adjectif avec le nom ou pronom ?
254. Quelle est la règle d'accord de l'adjectif qui se rapporte à plusieurs noms ?
255. Quelle est la règle de **nu** ?
256. Quelle est la règle de **demi** ?
257. Quelle est la règle de **grand** écrit avec une apostrophe ?
258. Quelle est la règle de **possible** ?
259. Qu'appelle-t-on complément d'un adjectif ?
260. Quels sont les adjectifs qui s'unissent à leur complément par la préposition **de** ?
261. Quels sont les adjectifs qui s'unissent à leur complément par la préposition **à** ?
262. Y a-t-il des adjectifs qui ont un sens différent suivant qu'ils sont placés avant ou après le nom ?
263. Dans quels cas emploie-t-on les adjectifs numériques cardinaux à la place des ordinaux ?
264. A quel nombre se met l'adjectif possessif **leur** ?
265. Dans quel cas **leur** se met-il au singulier ?
266. Dans quel cas **leur** se met-il au pluriel ?
267. Dans quels cas **même** est-il variable.
268. Dans quels cas **même** est-il invariable ?
269. Dans quel cas **quelque** est-il variable ?
270. Dans quels cas **quelque** est-il invariable ?
271. Dans quels cas **tout** est-il variable ?
272. Dans quels cas **tout** est-il invariable ?

CHAPITRE XIV.

第十四章

SYNTAXE DU PRONOM. 代字造句法

ACCORD DU PRONOM. 代字相和法

273. Le pronom s'accorde en genre, en nombre et en personne avec le nom dont il tient la place. 273. 代字與其所代之名字,同類同數同位,如

EXEMPLES.

Les étoiles nous paraissent petites, et pourtant elles sont généralement plus grandes que le soleil. 星辰視若渺小,然大概大於太陽。
 Vos chevaux sont plus noirs que les miens. 爾馬黑於我馬。
 L'eau de source est préférable à celle de rivière. 泉水勝於河水。

PRONOM LE.

274. Le pronom le s'accorde, lorsqu'il représente un substantif précédé de l'article ou un adjectif pris substantivement.

代字 LE

274. 凡代字 le 代實字,其有區指字先之者,或代繫字,其作實字用者,均須相和,如

Ex.: Êtes-vous le malade que j'ai vu 汝是我昨見之
 hier?—Oui, je le suis (*le malade*). 病人乎,曰我是,
 Êtes-vous la reine?—Je la suis 汝是王后乎,曰
 (*la reine*). 我是,
 Êtes-vous la mère de cet enfant?—汝是此童之母
 Je la suis (*la mère*). 乎,曰我是,
 Messieurs, êtes-vous les notables 君等是城中紳
 de cette ville?—Nous les sommes 董否,曰我儕
 (*les notables*). 是,

275. Le pronom *le* reste invariable, lorsqu'il représente un adjectif ou un substantif pris adjectivement.

275. 凡代字 *le* 代繫字, 或代實字, 其作繫字用不可變易, 如

Ex.: Êtes-vous malade?—Non, je 汝病乎,曰我無恙也,
 ne le suis pas (*malade*).
 Êtes-vous reine?—Je le suis 汝是王后乎,曰我是,
 (*reine*).
 Êtes-vous mère?—Je le suis 汝是母乎,曰我是,
 (*mère*).
 Messieurs, êtes-vous notables? 君等是紳董否,曰我
 —Oui, nous le sommes 儕是,
 (*notables*).

276. Le pronom *le* est encore invariable, lorsqu'il tient la place d'une proposition.

276. 凡代字 *le* 代陳辭者, 亦不可變易, 如

Ex.: *On doit s'accommoder à l'humeur* 當盡其所能, 以
des autres autant qu'on le peut. 就他人性格,
Ce que je viens de dire, c'est bien 我頃所言者, 正
 pour vous que je l'ai dit. 爲爾等言之也,

En résumé, le pronom *le* s'accorde, quand il signifie *lui, elle, elles, eux*. Il reste invariable, quand il signifie *cela, ceci, telle, tels*.

總之代字 *le* 作 *lui, elle, elles, eux* 解者, 須相和, 作 *cela, ceci, telle, tels* 解者, 不可變易。

DES PRONOMS
COMPLÉMENTS.

277. Les pronoms *me, te, se, le, la, les, lui, leur, nous, vous*, employés comme compléments, se placent ordinairement avant le verbe.

277. 凡代字 *me, te, se, le, la, les, lui, leur, nous, vous*. 作足詞用者, 大抵先乎動字, 如

Ex. : Il **me** regarde. 彼視我, Je **les** aime. 我愛彼等,
 Il **se** loue. 彼自譽, Je **leur** pardonne. 我宥彼等,
 Vous **le** savez. 汝知此, Je **lui** obéis. 我聽其命,
 Vous **la** grondez. 汝責彼, Nous **vous** respectons. 我輩敬爾。

278. Quand deux pronoms compléments se trouvent devant le verbe, *me, te, se, nous, vous*, se mettant les premiers; *lui, leur, en, y*, se placent en dernier lieu.

278. 凡有二代字同在動字前, 爲足詞者, 先列 *me, te, se, nous, vous*. 後列 *lui, leur, en, y*. 如

Ex. : Je **vous** *le* dis. 我以此告汝,
 Il **me** *l'a* donné. 彼以此給彼,
 Il **nous** *la* montre. 彼以此示我輩,
 Je **te** *le* rendrai. 我將以此還汝,
 Je **le** *lui* ai montré. 我以此示彼,
 Vous **le** *leur* direz. 汝將以此告彼等,
 Il **nous** *en* a parlé. 彼於我輩前道及此事,
 Ils **s'y** rendirent. 彼等過往該處。

279. Lorsque le verbe est à *l'infinitif* sous la dépendance d'un autre verbe, le pronom complément de l'infinitif se place d'ordinaire immédiatement avant cet infinitif.

280. Mais le pronom complément précède toujours le verbe faire suivi d'un infinitif.

Ex. : Je viens **vous** chercher.
Il peut **me** punir.
Il **me** fait venir.
Il **vous** a fait appeler.
Je le **ferai** sortir.

279. 凡泛陳動字屬於他動字者，其足詞代字，概即列於泛陳動字之前，

280. 惟動字 faire，有泛陳動字後之者，其足詞代字常先乎 faire，如

我來尋汝，
彼能罰我，
彼召我來，
彼使人召汝，
我將令其出焉，

281. Quand le verbe est à *l'impératif sans négation*, le pronom complément suit le verbe et s'y joint par un trait d'union.

282. Si le verbe est à *l'impératif avec négation*, le pronom complément le précède.

281. 凡諭令動字無否辭者，足詞代字後乎動字，而以聯畫貫之，

282. 若諭令動字而有否辭者，足詞代字宜先乎動字，如

Ex. : *Sans négation.* { Donnez-moi du pain. 請給些饅頭於我，
Montrez-lui ce livre. 請以此書出示於彼，
Suivez-nous. 請踵我後，
Asseyez-vous. 請坐，

<i>Avec négation.</i>	}	Ne me retenez pas.	請 勿 留 我、
		Ne nous suivez pas.	毋 踵 我 後、
		Ne lui montrez pas ce livre.	勿 以 此 書 出 示 於 彼、
		Ne leur donnez pas ces habits.	勿 以 此 衣 給 彼 等、

283. Quand le verbe est à l'impératif. suivi de deux pronoms compléments, l'un direct, l'autre indirect, le complément direct se place le premier.

Cependant **nous** et **vous**, compléments indirects, peuvent se placer avant le pronom employé comme complément direct.

283. 凡諭令動字之後，有二代字，一爲逕直足詞，一爲委曲足詞者，先列逕直足詞。

惟委曲足詞 **nous**, **vous**, 可先乎逕直足詞，如

<i>Ex :</i>	}	Dites-le-moi.	請 以 此 告 我、
		Dites-le-nous.	請 以 此 告 我 輩、
		Donnez-le-lui.	請 以 此 給 彼、
		Montrez-la-leur.	請 以 此 示 彼 等、
<i>Le. la. vous. compléments directs.</i>	}	Rendez-vous-y.	請 往 該 處、
		Dites-nous-le.	請 以 此 告 我 輩、
		Montrez-nous-la.	請 以 此 示 我 輩、
		Rendez-nous-les.	請 以 此 還 我 輩、
<i>Nous. complément indirect.</i>	}	Donnez-nous-en.	請 以 此 給 些 我 輩、

284. Quand le verbe est à l'*impératif avec négation*, les deux pronoms compléments le précèdent et le **complément indirect** se place le premier.

Cependant **lui** et **leur**, compléments indirects, font exception et se placent après le pronom employé comme complément direct.

284. 凡諭令動字有否辭者,二足詞代字皆先乎動字,而先列委曲足詞。

惟委曲足詞 **lui, leur**,不在此例,仍後乎逕直足詞焉,如

Ex. :	{	Ne me le dites pas.	勿以此告我。
Le, la, <i>compléments directs</i> .	{	Ne me le donnez pas.	勿以此給我。
		Ne nous la montrez pas.	勿以此示我輩。
Lui, leur, <i>compléments indirects</i> .	{	Ne nous la rendez pas.	勿以此還我輩。
		Ne le lui dites pas.	勿以此告彼。
		Ne le lui donnez pas.	勿以此給彼。
		Ne la leur montrez pas.	勿以此示彼等。
	{	Ne la leur rendez pas.	勿以此還彼等。



EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

-
- | | |
|--|---|
| <p>273. Comment le pronom s'accorde-t-il avec le nom dont il tient la place?</p> <p>274. Dans quels cas le pronom le s'accorde-t-il?</p> <p>275. Dans quels cas le pronom le reste-t-il invariable?</p> <p>276. Dans quel cas le pronom le est-il encore invariable?</p> <p>277. Où se place le pronom employé comme complément?</p> <p>278. Comment se placent deux pronoms compléments devant le verbe?</p> <p>279. Où se place le pronom</p> | <p>complément de l'infinitif?</p> <p>280. Le pronom complément précède-t-il le verbe faire suivi d'un infinitif?</p> <p>281. Où se place le pronom complément du verbe à l'impératif sans négation?</p> <p>282. Où se place le pronom complément du verbe à l'impératif avec négation?</p> <p>283. Comment se placent deux pronoms compléments, l'un direct l'autre indirect, du verbe à l'impératif?</p> <p>284. Qu'arrive-t-il quand le verbe est à l'impératif avec négation?</p> |
|--|---|
-

CHAPITRE XV.

第十五章

SYNTAXE DU VERBE.

動字造句法

ACCORD DU VERBE.

動字相和法

285. Tout verbe à un mode personnel s'accorde avec son sujet en nombre et en personne.

285. 凡定位狀之動字，須與主詞同數同位，如

Ex : 1^{re} pers. du sing. *Je me lave les mains.* 我洗手，
 2^e pers. du sing. *Tu écris une lettre.* 汝寫信，
 3^e pers. du sing. *{ Il fait de l'histoire. 彼讀史，*
{ La neige couvre la terre. 積雪滿地，
 1^{re} pers. du plur. *Nous jouons aux échecs.* 我輩鬪棋，
 2^e pers. du plur. *Vous serez riches.* 爾曹將富，
 3^e pers. du plur. *{ Ils pourraient venir. 彼等可來，*
{ Les élèves se promènent. 學生散步，

286. Le verbe qui a deux ou plusieurs sujets singuliers se met au pluriel.

286. 凡數主詞皆在單數者，動字列於多數，

1^o Si les sujets sont tous de la troisième personne, le verbe se met à la même personne du pluriel.

一、若主詞皆屬第三位者，動字列於多數同位，

2^o Si les sujets sont de différentes personnes, le verbe se met au pluriel et à la personne qui a la priorité; la première personne a la priorité sur la seconde, et la seconde sur la troisième.

Ex.:	<i>Louis et Henri remplissent bien leurs fonctions.</i>	魯意與亨利， 善盡其職。
Sujets de la troisième personne.	<i>Le père et le fils marchent ensemble.</i>	父子同行，
	<i>Votre père et le mien viendront demain.</i>	爾父與我父 明日來。
	<i>Vous et moi, nous sommes d'accord.</i>	我與汝意見 相孚。
Sujets de différentes personnes.	<i>Vous et votre frère, vous lirez cette histoire.</i>	汝與爾兄將 閱此史。
	<i>Vous et lui, vous connaissez mon embarras.</i>	汝與彼明知 我艱。

287. Quand deux sujets à la troisième personne du singulier sont unis par *ou, ni*, le verbe se met au pluriel, si les deux sujets peuvent concourir à l'action exprimée par le verbe.

287. 凡以 *ou, ni* 聯屬單數第三位之二主詞者，若二主詞同行動字所表之事，則置動字於多數。

Si l'un des deux sujets peut seul concourir à l'action exprimée par le verbe, celui-ci se met au singulier.

Si les deux sujets sont de différentes personnes, le verbe se met toujours au pluriel et à la personne qui a la priorité.

若一主詞獨行動字所表之事者,則置動字於單數,

若二主詞不同位者,動字常列於多數尊位,如

Ex.: Ni l'or ni la grandeur ne nous rendent heureux. 富與貴不能使我有福,

La peur ou la misère ont fait commettre bien des fautes. 恐懼與困厄令人犯多罪過,

Ni mon père ni le vôtre ne sera président de la République française. 非我父,亦非爾父,將爲法國總統,

La peur ou la misère lui a fait commettre cette faute. 令其犯此罪者,或爲恐懼,或爲困厄也,

Lui ou moi, nous irons à Pékin. 或彼或我將往北京,

Ni vous ni moi, nous n'irons à Pékin. 我與汝皆不往北京,

288. Quand l'un et l'autre, ni l'un ni l'autre sont employés comme sujets, le verbe suit la même règle d'accord.

289. L'un ou l'autre employé comme sujet veut toujours le verbe au singulier.

288. 凡 l'un et l'autre. ni l'un ni l'autre 作主詞用者,動字亦照此例,

289. 凡 l'un ou l'autre 作主詞用者,常欲單數動字,如

- Ex. : L'un ou l'autre *mourra*. 或此或彼,必將死也、
 L'un ou l'autre *viendra*. 或此或彼,必將來也、
 Ni l'un ni l'autre *n'obtiendra* 彼此皆不得受上賞、
 le premier prix.
 Ni l'un ni l'autre ne *viendront* 明日彼此皆不來、
 demain.
 L'un et l'autre *fait* son devoir. 彼此各盡其職、
 L'un et l'autre *sont morts*. 彼此皆死矣、

290. Quand le sujet est un nom collectif suivi d'un complément, le verbe se met au singulier, si l'on adopte pour sujet le nom collectif; il se met au pluriel, si l'on adopte pour sujet le complément du nom collectif.

290. 凡包舉名爲主詞,而有足詞後之者,若以包舉名爲主詞,則列動字於單數,若以包舉名之足詞爲主詞,則列動字於多數,如

- Ex. : Une nuée de sauterelles *obscurcit* 蝗羣遮掩空際、
 l'air.
 La foule des enfants *encombrait* 羣童充塞街道、
 la rue.
 Une nuée de barbares *désolèrent* 蠻黨蹂躪地方、
 le pays.
 Une foule d'enfants *poussaient des* 羣童歡呼、
 cris de joie.

291. Après la plupart, le plus grand nombre, une infinité de, le verbe s'accorde toujours avec le complément de ces collectifs, que ce complément soit exprimé ou sous-entendu.

291. 凡動字後乎 la plupart, le plus grand nombre, une infinité de 者,常與此包舉名之足詞相和,此足詞可明陳,可暗藏,如

Ex.: La plupart des *gens* ne **connais-** 人多不知其過,
sent par leurs défauts.

La plupart font étalage de leur 人多誇其學問,
savoir.

Le plus grand nombre des *hommes* 貪戀貨財者,實
sont passionnés pour les richesses. 繁有徒,

292. Après **beaucoup, peu, moins, assez, trop, tant, force, quantité,** le verbe s'accorde toujours avec le complément de ces expressions collectives.

292. 凡動字後乎 **beau-**
coup, peu, moins, assez,
trop, tant, force, quantité,
者,常與此包舉詞之足
詞相和,如

Ex.: Beaucoup de *personnes* sont 食求令譽者多,
avidés de louanges.

Peu de *gens* supportent la 能忍違言者寡,
contradiction.

Trop de *soins* nuisent à la 保身太過反害其身,
santé.

Quantité de *preuves* pour- 可出許多証據,
raient être fournies.

COMPLÉMENT DU VERBE.

293. On doit donner à chaque verbe le complément qui lui convient.

動字足詞

293. 凡各動字,當給以相稱足詞,如

Ex.: Dieu aime les hommes.	天主愛人,
Vous leur avez donné de l'argent.	汝以銀兩給彼等,
Vous êtes aimé de lui.	汝見愛於彼,
Il se moque de moi.	彼譏諷我,
Vous jouissez de la paix.	汝享平安,
Ils se nuisent l'un à l'autre.	彼此相害,
Il lui faut cent piastres.	彼需洋銀百元,

294. Plusieurs verbes, employés dans la même phrase, peuvent avoir un complément commun, pourvu que chacun d'eux demande un complément de même nature.

Dans le cas contraire, il faut donner à chaque verbe le complément qui lui convient.

294. 凡一句中,若干動字,各需一例足詞者,可有一公共足詞,

否則當以相稱足詞給各動字也,如

Ex.: L'enfant doit *chérir* et *respecter* ses parents.

L'enfant doit *obéir* à ses parents et les *respecter* (ou l'enfant doit *respecter* ses parents et leur *obéir*).

Donc il ne faut dire ni l'enfant doit *obéir* et *respecter* ses parents, *ni* l'enfant doit *respecter* et *obéir* à ses parents.

295. CORRESPONDANCE DES TEMPS DE L'INDICATIF.

<i>Le présent</i> correspond					
<i>au présent.</i> <i>au parf. indéf.</i>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">Je lis</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="vertical-align: middle;"> quand vous lisez. quand vous avez lu. </td> </tr> </table>	}	Je lis	{	quand vous lisez. quand vous avez lu.
}	Je lis	{	quand vous lisez. quand vous avez lu.		
<i>L'imparfait</i> correspond					
<i>à l'imparfait.</i> <i>au parfait déf.</i> <i>au parf. indéf.</i>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">Je lisais</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="vertical-align: middle;"> quand vous écriviez. quand vous écrivîtes. quand vous avez écrit. </td> </tr> </table>	}	Je lisais	{	quand vous écriviez. quand vous écrivîtes. quand vous avez écrit.
}	Je lisais	{	quand vous écriviez. quand vous écrivîtes. quand vous avez écrit.		
<i>Le parfait antérieur</i> correspond <i>au parfait défini.</i> Quand j'eus lu, vous entrâtes.					
<i>Le plus-que-parfait</i> correspond					
<i>au parf. déf.</i> <i>au parf. indéf.</i> <i>au parf. antér.</i> <i>à l'imparfait.</i>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">J'avais lu</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="vertical-align: middle;"> quand vous entrâtes. quand vous êtes entré. quand vous fûtes entré. quand vous entriez. </td> </tr> </table>	}	J'avais lu	{	quand vous entrâtes. quand vous êtes entré. quand vous fûtes entré. quand vous entriez.
}	J'avais lu	{	quand vous entrâtes. quand vous êtes entré. quand vous fûtes entré. quand vous entriez.		
<i>Le futur antérieur</i> correspond <i>au futur simple.</i> Quand j'aurai lu, vous entrerez.					
AVEC LA CONJONCTION QUE.					
<i>Le présent</i> correspond					
<i>au présent.</i> <i>à l'imparfait.</i> <i>au parfait défini.</i> <i>au parfait indéf.</i> <i>(parfait composé).</i> <i>au plus-que-parf.</i> <i>au futur simple.</i> <i>au condit. prés.</i> <i>au condit. passé.</i>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">On dit</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="vertical-align: middle;"> que vous partez <i>aujourd'hui.</i> que vous partiez <i>hier.</i> que vous partîtes <i>hier.</i> que vous êtes parti <i>ce matin.</i> que vous étiez parti <i>hier avant moi.</i> que vous partirez <i>demain.</i> que vous partiriez <i>aujourd'hui, si...</i> que vous seriez parti <i>hier, si...</i> </td> </tr> </table>	}	On dit	{	que vous partez <i>aujourd'hui.</i> que vous partiez <i>hier.</i> que vous partîtes <i>hier.</i> que vous êtes parti <i>ce matin.</i> que vous étiez parti <i>hier avant moi.</i> que vous partirez <i>demain.</i> que vous partiriez <i>aujourd'hui, si...</i> que vous seriez parti <i>hier, si...</i>
}	On dit	{	que vous partez <i>aujourd'hui.</i> que vous partiez <i>hier.</i> que vous partîtes <i>hier.</i> que vous êtes parti <i>ce matin.</i> que vous étiez parti <i>hier avant moi.</i> que vous partirez <i>demain.</i> que vous partiriez <i>aujourd'hui, si...</i> que vous seriez parti <i>hier, si...</i>		

<i>L'imparfait</i>	} corresp. à	} <i>l'imparfait.</i>	} <i>On disait</i>	} que vous partiez		
<i>Le parfait déf.</i>					} <i>On dit</i>	} <i>aujourd'hui.</i>
<i>Le parf. indéf.</i>						

<i>Le plus-que-parf.</i>	} à <i>l'imparfait.</i>	} <i>On avait</i>	} que vous partiez.
correspond			
	} <i>au plus-que-parf.</i>		

<i>Le fut. simple</i>	} corresp. au	} <i>On dira</i>	} que vous êtes
<i>Le fut. antér.</i>			

<i>L'imparfait</i>	} correspond au	} <i>condit. passé.</i>	} <i>Je croyais</i>	} que vous				
<i>Le parfait déf.</i>					} <i>Je crus</i>	} seriez		
<i>Le parfait indéf.</i>							} <i>J'ai cru</i>	} parti.
<i>Le plus-que-parf.</i>								

AVEC LE PRONOM QUE.

Le présent et le futur correspondent

<i>au présent.</i>	} <i>Je sais</i>	} ce que vous faites.				
<i>à l'imparfait.</i>			} <i>Je saurai</i>	} ce que vous faisiez.		
<i>au parfait indéf.</i>					} ce que vous avez fait.	
<i>au plus-que-parf.</i>						} ce que vous aviez fait.
<i>au futur simple.</i>						
<i>au futur antérieur.</i>	} ce que vous aurez fait.					

L'imparfait correspond

<i>à l'imparfait.</i>	} <i>Je savais</i>	} ce que vous faisiez		
<i>au plus-que-parfait.</i>			} <i>alors.</i>	
<i>au condit. présent.</i>				} ce que vous aviez fait
<i>au condit. passé.</i>				
	} ce que vous feriez, <i>si...</i>			
		} ce que vous auriez		
			} fait, <i>si...</i>	

<i>Le parfait indéfini (parfait composé) correspond</i>		
<i>à l'imparfait.</i> <i>au parfait indéf.</i> <i>au plus-que-parf.</i> <i>au condit. présent.</i> <i>au condit. passé.</i>	} J'ai su	{ ce que vous faisiez. { ce que vous avez fait. { ce que vous aviez fait. { ce que vous feriez, si... { ce que vous auriez fait, { si...
<i>Le futur simple cor-</i> <i>resp. au présent.</i>	} Il viendra. s'il fait beau. } Il partira, si je veux.	
<i>Le fut. ant. corresp.</i> <i>au parfait indéf.</i>	} Il sera venu, s'il a fait beau. } Il sera parti, si vous l'avez voulu	

CORRESPONDANCE DES TEMPS DU CONDITIONNEL.

<i>Le présent</i> correspond	{ à l'imparfait de { l'indicatif.	} Vous partiriez, si je le } voulais.
<i>Le passé</i> correspond	{ au plus-que-parf. { de l'indicatif.	} Vous seriez parti, si je } l'avais voulu.
<i>Le passé et le 2^e passé</i>		
corresp. au 2 ^e passé.	{ Vous seriez parti. { Vous fussiez parti,	} si je l'eusse } voulu.

CORRESPONDANCE DES TEMPS DU SUBJONCTIF.

<i>Le présent correspond</i>		
<i>à l'ind. présent.</i> Je doute <i>à l'ind. futur.</i> Je douterai	} qu'il vienne	{ aujourd'hui { ou demain.
<i>Le présent correspond</i>		
<i>à l'ind. présent.</i> Je doute <i>à l'ind. futur.</i> Je douterai	} qu'il soit venu hier.	

L'imparfait correspond

<i>à l'imparfait.</i>	Je souhaitais	} que vous vinssiez aujourd'hui ou de- main.
<i>au parfait déf.</i>	Je souhaitai	
<i>au parfait indéf.</i>	J'ai souhaité	
<i>au parfait antér.</i>	J'eus souhaité	
<i>au plus-que-parf.</i>	J'avais souhaité	
<i>au condit. prés.</i>	Je souhaiterais	
<i>au condit. passé.</i>	J'aurais souhaité	

Le plus-que-parfait correspond

<i>à l'imparfait.</i>	Je souhaitais	} que vous fussiez venu hier.
<i>au parfait déf.</i>	Je souhaitai	
<i>au parfait indéf.</i>	J'ai souhaité	
<i>au parfait antér.</i>	J'eus souhaité	
<i>au plus-que-parf.</i>	J'avais souhaité	
<i>au condit. prés.</i>	Je souhaiterais	
<i>au condit. passé.</i>	J'aurais souhaité	

EMPLOI DU SUBJONCTIF.

296. On emploie le **subjonctif** dans la proposition subordonnée.

297. Lorsque le verbe principal exprime le *doute*, le *souhait*, la *volonté*, le *désir*, le *commandement*, la *défense*, la *crainte*, l'*étonnement*, la *prière*, le *consentement*, le verbe subordonné se met au subjonctif.

曲陳狀用法

296. 曲陳狀用於偏次陳辭。

297. 凡正次動字有遲疑、祝望、意欲、切願、諭令、禁止、憂恐、驚訝、祈懇、允准之義者、偏次動字列於曲陳狀。

Je doute Il est douteux Il est possible Il est difficile Il ne semble pas Il ne paraît pas Ce n'est pas Je ne vois pas Je ne crois pas	qu'il fasse cela	Je ne pense pas Je nie Croyez-vous Pensez-vous Je veux J'ordonne J'entends Je prétends Je défends	qu'il fasse cela
J'empêche Je crains J'ai peur J'appréhende Je redoute Je tremble Je regrette	qu'il ne fasse cela	J'aime mieux J'approuve Je consens Je permets Je suppose Je trouve bon Je trouve mauvais	qu'il fasse cela
Je souhaite Je désire J'exige Je demande J'aime Je suis content Je suis satisfait Je suis enchanté Je suis aise Je suis joyeux Je suis réjoui Je verrai avec plaisir Je verrai avec peine Je prie Je supplie	qu'il fasse cela	Il faut Il importe Il est nécessaire Il est indispensable Il est bon Il est juste Je m'étonne J'admire Je suis ravi Je suis surpris Il est étonnant Il est surprenant Il est curieux Il est extraordinaire Je suis fâché	qu'il fasse cela



EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



285. Quelle est la règle d'accord du verbe avec son sujet ?

286. A quel nombre se met le verbe qui a plusieurs sujets singuliers ?

287. A quel nombre se met le verbe quand deux sujets à la troisième personne du singulier sont unis par *ou*, *ni* ?

288. Quelle règle d'accord suit le verbe, quand *l'un* et *l'autre*, *ni l'un ni l'autre* sont employés comme sujets ?

289. Comment s'accorde le verbe, quand *l'un* ou *l'autre* est employé comme sujet ?

290. Comment s'accorde le verbe, quand le sujet est un nom collectif suivi d'un complément ?

291. Comment s'accorde le

verbe après la plupart, le plus grand nombre, une infinité de ?

292. Comment s'accorde le verbe après *beaucoup*, *peu*, *moins*, *assez*, *trop*, *tant*, *force*, *quantité* ?

293. Quel est le complément qu'on doit donner à chaque verbe ?

294. Plusieurs verbes peuvent-ils avoir un complément commun ?

295. Quelle est la correspondance des temps de l'indicatif ? — du conditionnel ? — du subjonctif ?

296. Dans quels cas emploie-t-on le subjonctif ?

297. Dans quels cas le verbe subordonné se met-il au subjonctif ?



CHAPITRE XVI.

第十六章



SYNTAXE DU PARTICIPE. 兼字造句法

—*—

 ACCORD DU PARTICIPE.

298. Le participe présent
est toujours invariable.

—*—

 兼字相和法

298. 現在兼字終不可
變易,如

Ex.: Une femme lisant, des femmes lisant. 婦人閱書,
Un enfant lisant, des enfants lisant. 童子閱書,
C'est une vraie joie de voir des enfants 觀子女愛父
aimant leurs parents et leur obéissant 母,而亟聽其
avec empressement. 命,真快事也。

299. Lorsque le participe
présent est devenu adjectif
verbal, il s'accorde en genre
et en nombre avec le nom
auquel il se rapporte.

299. 凡現在兼字,成爲
動繫字者,與其相關之
名,同類同數,如

Ex.: Cette fille est désobéissante. 此女不用命,
Les élèves sont rayonnants de joie. 學生喜形於色,
Votre mère est obligeante pour tout 爾母惠愛眾人,
le monde.
Cette musique est charmante. 此悅耳之音樂也。

MARQUES DU PARTICIPE PRÉSENT.

300. On reconnaît le participe présent aux marques suivantes :

1^o Quand il a un complément direct.

2^o Quand il est précédé de la préposition *en*.

3^o Quand il est suivi d'un adverbe.

現在兼字之標記

300. 以下標記，藉識現在兼字，

一、凡有逕直足詞者，

二、凡有前字 *en* 先之者，

三、凡有狀字後之者，如

Ex. : Un jeune homme portait sur l'épaule une besace contenant *quelques centaines de sapèques*. — 少年人肩負搭襪，內有零錢數百文，

Les élèves sont transportés de plaisir *en écoutant* des récits plaisants. — 學生聽講小說，津津有味，

Les enfants *obéissant toujours* sont chéris de tout le monde. — 常聽命之童，爲眾所愛，

MARQUES DE L'ADJECTIF VERBAL.

301. On reconnaît l'adjectif verbal aux marques suivantes :

1^o Quand il y a le verbe être exprimé ou sous-entendu.

2^o Quand il y a un adverbe placé avant lui.

動繫字之標記

301. 以下標記，藉識動繫字也，

一、凡有動字 être 或陳明，或暗藏者，

二、凡有狀字先之者，如，

Ex : Sa figure *était* ruisselante de sueur. 彼顏頰流汗,
 Je l'ai vu la figure ruisselante de sueur 我見其顏頰
 (c'est-à-dire *étant* ruisselante de sueur). 流汗,
 Ils sont *toujours* obéissants. 彼等常聽命,

ACCORD
DU PARTICIPE PASSÉ. 往過兼字相和法

PARTICIPE PASSÉ SANS AUXILIAIRE.

<p>302. Le participe passé, employé sans auxiliaire, s'accorde toujours comme un véritable adjectif, en genre et en nombre, avec le nom auquel il se rapporte.</p>	<p>302. 往過兼字作繫字用,而無助語者,與其相關之名,同類同數,如</p>
--	--

Masculin.

Singulier.

Pluriel.

Ex. : Un ennemi juré,	des ennemis jurés.	切齒之仇,
Un mets cuit,	des mets cuits.	已烹之餚,
Un habit usé,	des habits usés.	敝衣,

Féminin.

Singulier.

Pluriel.

Une maison ache- vée,	des maisons ache- vées.	落成之屋,
Une poire pelée,	des poires pelées.	去皮之梨,
Une lettre ouverte,	des lettres ouvertes.	已開之函,

PARTICIPE PASSÉ AVEC ÊTRE.

<p>303. Le participe passé, accompagné de l'auxiliaire être, s'accorde toujours en genre et en nombre avec le sujet du verbe.</p>	<p>303. 往過兼字陪助語 être 者,常與動字之主詞,同類同數,</p>
---	--

Par conséquent le participe passé, accompagné de l'auxiliaire être dans les verbes passifs et les verbes neutres, suit toujours cette règle.

Le sujet peut quelquefois se trouver après le participe ; mais cela ne change rien à la règle.

故受動與自動字之往過兼字，陪助語 être 者，常循此例。

間有主詞可列在兼字之後，然於規例無所改易，如

Ex. : *Ces fleurs* sont épanouies.

此花已開，

La vertu a été récompensée.

德已受賞，

VERBES PASSIFS.

Je suis aimé de mes parents.

我見愛於父母，

La souris a été mangée par le chat.

鼠爲貓所食，

VERBES NEUTRES.

Ils sont venus ; *elles* sont venues.

彼等來矣，

Ils sont partis ; *elles* sont parties.

彼等已啟行矣，

SUJET APRÈS LE PARTICIPE.

C'est ainsi que sont punis *ceux* qui

作惡之人，其受

font le mal.

罰也如此，

PARTICIPE PASSÉ AVEC AVOIR.

304. Le participe passé, conjugué avec l'auxiliaire avoir, s'accorde en genre et en nombre avec son complément direct, quand il en est précédé.

304. 凡往過兼字與助語 avoir 配合者，其前有逕直足詞，則與之同類同數。

Le complément direct, placé avant le participe passé, est toujours un des pronoms *me. te, se, le, la. les. nous. vous, que*, ou un nom précédé de *quel, combien de, que de*.

逕直足詞先乎往過兼字者,常爲代字 *me. te, se, le, la. les. nous. vous, que*. 或爲公名,而前有 *quel, combien de, que de* 者也,如

Ex.: Je vous ai récompensés.	我已酬報爾等,
Je les ai punis.	我已責罰彼等,
Les fleurs que vous avez cueillies sont déjà fanées.	汝所採之花已枯萎,
Les chevaux que j'ai achetés sont de bonne race.	我所購之馬,嘉種也,
Quels livres a-t-il lus?	彼已閱何書,
Combien de projets il a formés!	彼籌畫不知凡幾,
Que de larmes il a versées!	彼流淚何其多歎,

305. Le participe passé, conjugué avec l'auxiliaire *avoir*, reste invariable si le complément direct est après lui, ou s'il n'y a pas de complément direct.

305. 凡與助語 *avoir* 配合之往過兼字,無論後有逕直足詞,或無逕直足詞者,皆不可變易,如

Le complément direct est après.

Ex.: J'ai reçu <i>une lettre</i> .	我接得一函,
Vous avez cueilli <i>des fleurs</i> .	爾採鮮花,
Il a acheté <i>des habits</i> .	彼買衣服,

Il n'y a pas de complément direct.

Ils ont chanté; elles ont chanté.	彼等謳歌,
Ils ont pleuré; elles ont pleuré.	彼等哭泣,
Ils ont étudié; elles ont étudié.	彼等讀書,

PARTICIPE PASSÉ
DES VERBES NEUTRES.

306. Le participe passé des verbes **essentiellement neutres**, conjugués avec l'auxiliaire **avoir**, est toujours invariable, parce que ces verbes n'ont jamais de complément direct.

自動字之往過兼字

306. 自動字之往過兼字,與助語 avoir 配合者,終不可變易因此種動字,從無逕直足詞也,如

Ex. : Les froids *nous* ont nui.

寒氣侵我,

Ils ont *gémi* de leur malheur.

彼等嗟嘆其禍,

Les trois jours *que* j'ai *marché* 我步行三日,

(c'est-à-dire *pendant lesquels j'ai marché*).

Les dix années *qu'il* a *régné* (*pendant lesquelles il a régné*) ont été prospères.

彼在位十年,太平無事,

Les jours *qu'on* a *vécu* (*pendant lesquels on a vécu*) dans l'oisiveté sont perdus.

閒度之日,皆爲虛擲,

Les dix heures *que* j'ai *dormi* (*pendant lesquelles j'ai dormi*) m'ont reposé.

睡十點鐘,已舒我矣,

Les vingt piastres *que* ce livre a coûté.

是書以二十金購得,

307. Certains verbes neutres sont employés tantôt comme *neutres*, tantôt comme *actifs*.

307. 有自動字若干,用法無常,時作自動字,時作施動字者,

Lorsqu'ils sont employés comme *neutres*, ils n'ont pas de complément direct et leur participe passé reste invariable.

凡作自動字用者，無逕直足詞，其往過兼字不可變易。

Mais le participe passé des verbes neutres, employés comme *actifs*, s'accorde avec son complément direct, quand il en est précédé.

凡自動字，作施動字用，而有逕直足詞爲先者，其往過兼字當與之相和，如

Sans accord (sens neutre).

Ex.: Les deux heures **que** j'ai couru 奔走兩點鐘，使我喘息。
 m'ont essoufflé. 我喘息。
 Dix mille francs, cette maison ne 此屋從不值一
 les a jamais valu. 萬佛郎。
 Ces livres **nous** ont beaucoup servi. 我輩屢用是書，大有裨益。
 Les trente livres **que** cette caisse a 此箱權之得三
 pesé. 十斤。
 Qui sait **combien d'années** nous 誰知我輩痛哭
 avons pleuré? 已幾年矣。

Avec accord (sens actif).

Les dangers **que** j'ai courus sont 我冒險已多，
 nombreux. nombreux.
 Voilà les honneurs **que** son courage 此其奮勉而得
 lui a valu. 之榮也。
 Cet homme **nous** a fidèlement ser- 此人事我輩以
 vis. 忠。
 Les caisses **que** nous avons pesées 我輩所權之箱
 sont très lourdes. 極重。
 Les fautes **que** nous avons pleurées 我輩所哭之過
 sont pardonnées. 已蒙赦宥。

**PARTICIPE PASSÉ DES
VERBES RÉFLÉCHIS.**

308. Le participe passé des verbes essentiellement réfléchis s'accorde en genre et en nombre avec le second pronom complément direct.

Ce second pronom est toujours du même genre et du même nombre que le sujet. On pourrait donc dire aussi que le participe passé des verbes essentiellement réfléchis s'accorde toujours en genre et en nombre avec le sujet du verbe.

自反動字之往過兼字

308. 自反動字之往過兼字，與第二代字，即逕直足詞，同類同數，

此第二代字，恆與主詞同類同數，故亦可謂自反動字之往過兼字，恆與動字之主詞，同類同數也，如

Ex. : Sa maison s'est écroulée.

Les ennemis se sont enfuis.

Nous nous sommes évanouis.

Les femmes se sont écriées.

Ils se sont repentis de leurs fautes.

Vous vous êtes abstenus de rire.

房屋傾頽，

敵人逃遁，

我輩昏暈，

婦女呼號，

彼等自悔其過，

爾輩自禁不笑，

309. Le participe passé des verbes actifs employés comme réfléchis s'accorde avec le complément direct s'il en est précédé, et reste invariable s'il en est suivi.

309. 施動字作自反動字用者，其往過兼字，若有逕直足詞在前，則與之相和，若逕直足詞在後，則不可變易，

Car ces verbes se conjuguent en apparence avec l'auxiliaire être, mais en réalité avec l'auxiliaire avoir, (*être* se mettant pour *être ayant*); c'est pourquoi leur participe passé suit aussi la règle du participe passé des verbes actifs conjugués avec avoir.

因此種動字似與助語 être 相配合,實則與助語 avoir 相配合也,故其往過兼字,亦與施動字之往過兼字,與 avoir 配合者同例也,如

Avec accord (Le complément direct est avant).

Ex. : Ces deux hommes se sont querellés. 二人互相口角,
 J'ai vu les présents qu'ils se sont 我見彼等相贈
 faits. 之物,
 Ils se sont reconnus coupables. 彼此自認其過,
 Elle s'est blessée à la main. 彼傷其手,
 J'ai vu les lettres qu'ils se sont 我見其彼此所
 écrites. 繕之函,

Sans accord (Le complément direct est après).

Ils se sont écrit plusieurs lettres. 彼此各致數書,
 Elle s'est blessé la main. 彼傷於手,
 Ils se sont reconnu des torts réciproques. 彼此各認其過,
 Nous nous sommes lavé les mains. 我儕洗手,
 Ma sœur s'est brûlé le doigt. 我姊焚傷其指,

310. Le participe passé des verbes neutres employés comme réfléchis est toujours invariable, parce que ces verbes n'ont jamais de complément direct.

310. 自動字作自反動字用者,其往過兼字絕不可變易,因此種動字,從無逕直足詞也,如

Ex.: Les rois se sont **succédé** sur le trône. 君王相繼踐位,

Ils se sont **plu** à lire. 彼等喜於閱書,
 Ils se sont **parlé** tout bas. 彼等低聲而談,
 Elles se sont **suffi** à elles-mêmes. 彼等能自足矣,
 Nous nous sommes **ri** de ses menaces. 我儕笑其恐嚇,

PARTICIPE PASSÉ DES
 VERBES IMPERSONNELS.

311. Le participe passé des verbes impersonnels conjugués avec **avoir** ou **être** reste toujours invariable, parce que ces verbes ne peuvent pas avoir de complément direct.

單位動字之往過兼字

311. 單位動字之往過兼字,與 avoir 或 être 配合者,絕不可變易,因此種動字不能有逕直足詞也,如

Ex.: Les grandes chaleurs qu'il a fait ont beaucoup nui. 天時酷熱,爲害良多,
 Les inondations qu'il y a eu ont beaucoup nui. 所有水災,爲害良多,
 Il est **arrivé** de grands malheurs. 大禍至矣,
 Il est **arrivé** des troupes. 營兵至矣,

PARTICIPE PASSÉ
 SUIVI D'UN INFINITIF.

312. Le participe passé suivi d'un infinitif s'accorde, s'il a pour complément direct le pronom qui précède; il reste invariable, s'il a pour complément direct l'infinitif qui suit.

往過兼字
 有泛陳動字後之者

312. 凡往過兼字有泛陳動字後之者,若以其前之代字爲逕直足詞,則與之相和,若以其後之泛陳動字爲逕直足詞,則不可變易,如

Ex. :

AVEC ACCORD.

Ces femmes, je les ai entendues chanter 我聞此婦
(*J'ai entendu, quoi? ces femmes qui* 謳歌,
chantaient).

Je les ai laissés partir (*J'ai laissé, quoi?* 我任其起
des hommes qui partaient). 程,

Nous les avons vus courir (*Nous avons* 我輩見其
vu, quoi? des hommes qui couraient). 奔走,

SANS ACCORD.

Les vers que j'ai entendu réciter étaient 我聞所誦
magnifiques (*J'ai entendu, quoi? réciter* 之詩極
les vers): 佳,

Je les ai laissé emmener (*J'ai laissé* 我任其引
quelqu'un les emmener). 去,

Nous les avons vu arrêter (*Nous avons* 我輩見其
vu quelqu'un les arrêter). 擒獲,

313. Le participe passé fait suivi d'un infinitif est toujours invariable.

313. 往過兼字 fait, 有泛陳動字後之者, 絕不可變易, 如

Ex.: Les maisons que j'ai fait *construire* 我飭建之屋,
sont brûlées. 已遭焚燬,
Je les ai fait *partir*. 我令其啟程,
Vous les avez fait *punir*. 汝使其受罰,
Il nous a fait *venir*. 彼召我等來,

PARTICIPE PASSÉ
PRÉCÉDÉ DE EN.

往過兼字有 EN 先之者

314. Le participe passé précédé du pronom en reste invariable, parce que le pronom en joue toujours le rôle de complément indirect.

314. 凡往過兼字, 有代字 en 先之者不可變易, 因代字 en 常為委曲足詞也,

Lorsque le pronom *en* est précédé d'un des adverbes de quantité *combien, plus, autant, moins* etc., le participe passé s'accorde, parce que le pronom *en* et un adverbe de quantité composent ensemble le complément direct du verbe.

凡代字 *en* 有 *combien, plus, autant, moins* 等狀字先之者, 往過兼字與之相和, 因代字 *en* 與狀字, 合成一動字之逕直足詞也, 如

Ex. :

SANS ACCORD.

J'ai acheté des poires et j'en ai mangé (c'est-à-dire j'ai mangé *de cela, d'elles*).

J'ai vu des fleurs; j'en ai cueilli. Des farfadets, personne n'en a vu.

AVEC ACCORD.

Plus il a eu de livres, *plus il en a lus*.

Autant de batailles il a livrées, *autant il en a gagnées*.

Des fleurs, *combien j'en ai cueillies!* (c'est-à-dire *combien de fleurs j'ai cueillies!*)



EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

-
- | | |
|---|--|
| <p>298. Le participe présent est-il toujours invariable?</p> <p>299. Quand s'accorde-t-il comme adjectif verbal?</p> <p>300. À quelles marques reconnaît-on le participe présent?</p> <p>301. À quelles marques reconnaît-on l'adjectif verbal?</p> <p>302. Comment s'accorde le participe passé employé <i>sans auxiliaire</i>?</p> <p>303. Comment s'accorde le participe passé accompagné de l'auxiliaire être?</p> <p>304. Comment s'accorde le participe passé conjugué avec l'auxiliaire avoir?</p> <p>305. Dans quels cas le participe passé conjugué avec l'auxiliaire avoir reste-t-il invariable?</p> <p>306. Le participe passé des verbes neutres conjugués avec l'auxiliaire avoir est-il invariable?</p> <p>307. Y a-t-il des verbes neutres employés tantôt com-</p> | <p>me neutres, tantôt comme actifs? — Quelle est la règle d'accord de leur participe passé?</p> <p>308. Comment s'accorde le participe passé des verbes réfléchis?</p> <p>309. Comment s'accorde le participe passé des verbes actifs employés comme réfléchis?</p> <p>310. Comment s'accorde le participe passé des verbes neutres employés comme réfléchis?</p> <p>311. Comment s'accorde le participe passé des verbes impersonnels?</p> <p>312. Comment s'accorde le participe passé suivi d'un infinitif?</p> <p>313. Le participe passé fait, suivi d'un infinitif, est-il toujours invariable?</p> <p>314. Le participe passé précédé du pronom en reste-t-il invariable? — Dans quel cas s'accorde-t-il?</p> |
|---|--|
-

CHAPITRE XVII.

第十七章

SYNTAXE
DE LA PRÉPOSITION.EMPLOI DE QUELQUES
PRÉPOSITIONS.

315. Les prépositions avant, après, chez, dans, depuis, devant, derrière, durant, envers, excepté, hormis, nonobstant, parmi, pendant, selon, sous, suivant, touchant, vers, veulent l'article avant leur complément.

前字造句法

若干前字用法

315. 前字 avant, après, chez, dans, depuis, devant, derrière, durant, envers, excepté, hormis, nonobstant, parmi, pendant selon, sous, suivant, touchant, vers. 須有區指字先乎其足詞, 如

Ex. : Vous arriverez avant *le* coucher du soleil. 汝於日沒前將至。

Il courut après *les* honneurs.

彼等趨逐榮名,

Il est dans *le* corridor.

彼在走廊內,

Depuis *la* création du monde.

自開闢天地以來,

Il se tient debout derrière *la* porte.

彼立在門後,

Il se promène devant *la* maison.

彼在屋前散步,

Il travaille chez *le* fermier.

彼在農家操作,

Il est charitable envers *les* pauvres.

彼慈惠於貧人,

Parmi *les* roses, les unes sont rouges, 玫瑰花有紅有
les autres sont blanches. 白,

Il est *sous la* main de mon père. 彼處於我父掌
握,

Il n'agit pas *selon la* justice. 彼舉事不義,

Il lève les yeux *vers le* ciel. 彼舉目向天,

316. *Au travers* est toujours suivi de la préposition *de*. 316. *Au travers* 常有前字 *de* 踵之、

À travers ne veut pas être suivi de la préposition *de*. *À travers* 不欲前字 *de* 踵其後焉、如

Ex. : On passe une épée *au travers* *du* corps. 以刃穿其身、

Il se fit jour *au travers* *des* ennemis. 彼脫敵而出、

Il passe *à travers* les champs. 彼由田中過、

Il marchait *à travers* les bois. 彼在林中走過、

317. *Voici* annonce ce qu'on va dire. 317. *Voici* 指將言之事、

Voilà rappelle ce qu'on vient de dire. *Voilà* 指頃所言之事、如

Ex. : *Voici* ce que je vous apporte : une histoire, une grammaire et un atlas. 我攜於爾者、乃史一、文範一、輿圖一、

La prudence et la sagesse, *voilà* ce que Salomon demanda à Dieu. 識與智、即撒落夢求於天主者、

318. Il ne faut pas confondre la locution prépositive *près de* avec l'adjectif *prêt à*. 318. 前詞 *près de* 不宜與繫字 *prêt à* 相混、

Près de, suivi d'un infinitif, signifie *sur le point de*.

Près de 有 泛 陳 動 字 後 之 者, 作 *sur le point de* 解,

Prêt à signifie *disposé à*.

Prêt à 作 *disposé à* 解, 如

Ex. : Je suis près de partir.

我將起程,

La lampe est près de s'éteindre.

燈火將滅,

Je suis prêt à partir.

我已可起程,

Mon livre est prêt à imprimer.

我書已可付梓,

319. On emploie généralement en devant les noms propres de pays du genre féminin et à devant ceux du genre masculin.

319. 凡地方本名屬陰類者, 以 en 先之, 屬陽類者以 à 先之爲常例也,

320. On emploie presque toujours à devant les noms propres de villes.

320. 凡部邑本名, 往往以 à 先之, 如

NOMS DE PAYS.

Féminins.

Masculins.

En Asie	在亞細亞,	Aux Etats-Unis	在美利堅,
En Europe	在歐羅巴,	Au Mexique	在墨西哥,
En Australie	在澳剌尼亞,	Au Canada	在加拿大,
En Chine	在中國,	Au Brésil	在巴西,
En Corée	在朝鮮,	À l'Équateur	在厄瓜多,
En France	在法蘭西,	Au Pérou	在秘魯,
En Angleterre	在英吉利,	Au Chili	在智利,
En Italie	在意大利,	Aux Pays-Bas	在荷蘭,
En Autriche	在地奧利亞,	Au Tibet	在西藏,
En Grèce	在希臘,	Au Maroc	在摩洛哥,
En Turquie	在土耳其,	Au Soudan	在蘇丹,
En Suède	在瑞典,	Au Japon	在日本,
En Norvège, etc.	在那感,	Au Siam, etc.	在暹羅,

EXCEPTIONS.

Aux Indes 在印度, En Portugal 在葡萄牙,
 Aux Philippines 在飛獵邊,

NOMS DE VILLES.

A Rome	在羅瑪,	A Paris	在巴黎,
A Londres	在倫敦,	A Berlin	在伯靈,
A Athènes	在雅典,	A Pékin	在北京,
A Vienne	在維也納,	A Madrid	在馬德里,
A Berne	在伯爾尼,	A Washington	在華盛頓,
A Naples	在拿破里,	A Édimbourg	在壹丁堡,
A Marseille	在馬爾塞,	A Dublin, etc.	在都柏林,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|--|
| <p>315. Quelles sont les prépositions qui veulent l'article avant leur complément ?</p> <p>316. Quelle différence y a-t-il entre au travers et à travers ?</p> <p>317. Quelle différence y a-t-il entre voici et voilà ?</p> | <p>318. Quelle différence y a-t-il entre près de et prêt à ?</p> <p>319. Quelle préposition de lieu emploie-t-on devant les noms propres de pays ?</p> <p>320. Quelle préposition de lieu emploie-t-on devant les noms propres de villes ?</p> |
|--|--|



CHAPITRE XVIII.

第十八章

SYNTAXE DE L'ADVERBE. 狀字造句法

EMPLOI DE QUELQUES
ADVERBES.

321. Plus tôt en deux mots signifie *avant, plus vite, de meilleure heure*; il a pour opposé *plus tard*.

Plutôt en un seul mot signifie *préférentement à*.

Ex. : Le soleil se lève **plus tôt** en été qu'en hiver.

Monsieur Tchao est arrivé **plus tôt** que vous.

Choisissez l'utile **plutôt** que l'agréable.

Plutôt mourir que de me dés-honorer.

若干狀字用法

321. Plus tôt 分寫二字者, 作 *avant, plus vite, de meilleure heure* 解, 與 *plus tard* 相對待,

Plutôt 合寫一字者, 作 *préférentement à* 解, 如

夏日出也, 早於冬日,

趙某先汝來至,

請君寧舍快事, 而求實益,

與其受辱, 孰若受死,

322. De suite signifie *sans interruption, successivement, l'un après l'autre*.

Tout de suite signifie *immédiatement, sur-le-champ, sans délai*.

322. De suite 作 *sans interruption, successivement, l'un après l'autre* 解,

Tout de suite 作 *immédiatement, sur-le-champ, sans délai* 解, 如

- Ex. : Il a parlé plusieurs heures de suite. 彼連談數點鐘,
 Il ne peut pas dire deux mots de suite. 彼出話不能連貫,
 Partez tout de suite. 請卽發駕,
 Il accourut tout de suite au secours du blessé. 彼卽往救受傷之人,

323. Tout à coup signifie soudainement.

Tout d'un coup signifie tout en une seule fois.

323. Tout à coup 作 *soudainement* 解,

Tout d'un coup 作 *tout en une seule fois* 解, 如

- Ex. : Tout à coup le tonnerre a grondé. 霎時雷鳴,
 Monsieur Sou est mort tout à coup. 蘇某忽死,
 Il a gagné cent piastres tout d'un coup. 彼一次卽賺洋峽百元,
 La maison s'est écroulée tout d'un coup. 房屋一次盡頹,

324. Quand, signifiant *dans quel temps*, est adverbe.

Quand, signifiant *lorsque, alors même que*, est conjonction.

324. Quand 作 *dans quel temps* 解者, 爲狀字,

Quand 作 *lorsque, alors même que* 解者, 爲承接字, 如

- Ex. : Quand partirez-vous? 君將何時發駕,
 Quand viendra monsieur Li? 李某何時來也,
 Quand il est venu, j'étais au jardin. 彼來時, 我方在園,
 Quand vous partirez, je viendrai vous faire mes adieux. 君將啟行時, 我來送別,

324^{bis}. OÙ, adv. interrogatif | 324^{bis}. OÙ 作 *en quel lieu?*
ou de lieu (n. 211), signifie | 或 *à quoi?* 解,

Ex. : OÙ suis-je? | 我在何處,
Où voulez-vous en venir? | 汝願何事,

Où s'emploie aussi en place | 凡指顧代字 *lequel,*
des pronoms relatifs *lequel,* | *laquelle, lesquels, lesquelles,*
laquelle, lesquels, lesquelles, | 有 *dans, à, vers, par* 等前
précédés des prépositions | 字先之者,亦可用 où 字
dans, à, vers, par, etc. Il ne | 代之,惟指事物而言也,
se dit que des choses (cf. | 如
n. 402).

Ex. : La maison où (*dans laquelle*) je | 我所居之館舍,廣
demeure est grande et com- | 大而便,
mode.

Voilà l'endroit où (*dans lequel*) | 視之哉,此卽李將
fut tué le général Li. | 軍擊斃之處,

SUPPRESSION DE PAS ET DE POINT.

325. On supprime pas et
point :

1^o Dans les propositions
où se trouve l'un des mots
nul. nullement. aucun. au-
cunement personne. guère.
jamais. rien. plus. goutte.

2^o Quand deux négations
sont jointes par ni.

PAS 與 POINT 省用法

325. 刪去 pas 與 point,

一、凡陳辭有 nul. nul-
lement. aucun. aucunement.
personne. guère. jamais.
rien. plus. goutte 等字者,

二、凡以 ni 聯絡二否
辭者,

3° Après un pronom relatif suivi d'un verbe au subjonctif.

三、凡後乎指願代字，踵以曲陳動字者，

4° Après que signifiant *pourquoi*.

四、凡後乎 que 作 *pourquoi* 解者，

5° Après à moins que et autres conjonctions ayant le même sens.

五、凡後乎 a moins que 及他承接字同此義者，

6° Après les verbes *cesser, oser et pouvoir*.

六、凡後乎動字 *cesser, oser, pouvoir* 者，

7° Après le verbe *savoir* au conditionnel, mis pour *pouvoir*.

七、凡後乎動字 *savoir* 在擬議狀，作 *pouvoir* 解者，如

Ex. : Je *ne* vois personne.

我不見一人，

1° Je *n'ai* aucun souci.

我絕無愁慮，

Je *n'y* vois goutte.

我絕無所見，

Il *ne* vient jamais.

彼終不來，

2° Ni les plaisirs ni les douleurs *n'ont* ébranlé sa vertu.

佚樂與痛苦，皆不能搖其德，

2° Heureux qui *n'a* ni dettes ni procès!

凡無債負與獄訟者福，

Je *ne* l'estime ni *ne* l'aime.

我並不器重之而愛之也，

3° Y a-t-il quelqu'un dont il *ne* médise?

彼所未謗之人有諸，

3° Est-il un seul homme qui *ne* sache cela?

曾有一人不知此事者乎，

4° Que *ne* le disiez-vous?

汝何不早言此也，

4° Que *ne* vous corrigez-vous de vos défauts?

汝何不改爾之過也，

5 ^o	{	Je ne sors pas à moins qu'il <i>ne</i> fasse beau.	若不放假,我不出外,
		Je ne sortirai point si vous <i>ne</i> venez me prendre en voiture.	汝若不來挈我以車,我終不出,
6 ^o	{	Je <i>ne</i> puis me taire.	我不能緘默,
		Je <i>n'</i> ose vous aborder.	我不敢近爾,
		Il <i>ne</i> cesse de crier.	彼呼號不止,
7 ^o	{	Je <i>ne</i> saurais manquer à ma foi.	我不能食言失信,
		Je <i>ne</i> saurais en venir à bout.	我不能竟成其事,
		Je <i>ne</i> saurais m'y décider.	我不能決計爲此,

EMPLOI DE LA NÉGATION

DANS DES PROPOSITIONS
SUBORDONNÉES.

326. Quand la *proposition principale* est *affirmative*, on emploie *ne* devant le verbe de la proposition subordonnée :

1^o Après les verbes *appréhender*, *avoir peur*. *craindre*. *empêcher*, *éviter*. *prendre garde*. *redouter*. *trembler*.

2^o Après les expressions *comparatives plus*, *mieux*, *moins*, *plutôt*, *autre*, *autrement*, *meilleur*.

偏次陳辭用否辭法

326. 凡正次陳辭無否辭者,於偏次陳辭之動字前,當用 *ne*,

一,在 *appréhender*, *avoir peur*, *craindre*. *empêcher*, *éviter*, *prendre garde*, *redouter*, *trembler* 等動字之後,

二,在 *plus*. *mieux*, *moins*, *plutôt*, *autre*, *autrement*, *meilleur* 等比詞之後,如

Ex. : Je crains qu'il ne vienne.	我恐其來也、
Prends garde que les enfants ne con- tractent de mauvaises habitudes.	慎防童子漸 染惡習、
Je tremble qu'on ne vous aperçoive.	我深恐有人 見汝、
La pluie empêche que nous n'allions nous promener.	雨阻我等出 往散步、
Il est plus heureux que vous ne l'êtes.	彼比汝更福、
On se voit d'un autre œil qu'on ne voit son prochain.	視己異於視 人、
Ce jeune homme, corrigé de ses dé- faits, est beaucoup mieux qu'il n'était auparavant.	此少年人改 過之後、大 勝於前、

327. Quand la *proposition principale est négative* ou *interrogative*, on supprime *ne* devant le verbe de la proposition subordonnée :

1° Après les verbes **appréhender, avoir peur, craindre, etc.**

2° Après les expressions comparatives **plus, mieux, moins, etc.**

327. 凡正次陳辭有否辭、或爲詰問者、偏次陳辭之動字前、刪去 *ne*。

一、在 **appréhender, avoir peur, craindre** 等動字之後、

二、在 **plus, mieux, moins** 等比詞之後、如

Ex. : Je <i>ne</i> crains <i>pas</i> qu'il vienne.	我不恐其來也、
Je <i>ne</i> puis empêcher qu'il parte.	我不能阻其起程、
Avez-vous peur qu'il vous trompe ?	汝恐其欺爾否、
Appréhendez-vous qu'il suc- combe à la douleur ?	汝恐其痛死乎、

Il *n'agit pas* autrement qu'il 彼非行不願言、
parle.

Il *n'est pas plus* riche qu'il était. 彼富有,今昔無異、
La pluie *n'empêchera pas* que 雨不能阻我輩出
nous allions nous promener 往散步、
(ou : que nous *n'allions* nous
promener).

328. Que la *proposition principale* soit *négative* ou *affirmative*, on emploie toujours *ne* après les locutions conjonctives de crainte que, de peur que, à moins que.

328. 何論正次陳辭,有無否辭,在承接詞 de crainte que, de peur que, à moins que 之後,一律用 *ne*, 如

Ex. : Taisez-vous, de peur qu'on ne 恐人有聞汝,請爾
vous entende. 口,

Il faut visiter souvent les four- 宜屢視皮貨,恐有
rures, de crainte que les vers 蟲入居此焉、
ne s'y mettent.

Ne bougez pas, de crainte qu'on 恐有人見汝,請勿
ne vous aperçoive. 動、

Il *n'obtiendra rien*, à moins que 汝若不代爲之言、
vous ne parliez pour lui. 彼將無所得也、

329. Que la *proposition principale* soit *négative* ou *affirmative*, on supprime toujours *ne* devant le verbe de la proposition subordonnée :

329. 何論正次陳辭,有無否辭,在偏次動字前,常剛去 *ne* 者、

1° Après le verbe défendre.

一、在動字 défendre 之後。

2° Après les locutions conjonctives avant que, sans que.

二、在承接字 avant que, sans que 之後,如

Ex. : Je défends qu'il sorte.

我禁其出外。

Il défendit qu'aucun étranger entrât dans la ville.

彼禁止外方人一律不准入城。

J'irai le voir avant qu'il parte.

彼起程前,我將往謁。

Ne partez pas avant que je vous parle.

我語汝以前請勿起程。

Je ne puis parler sans qu'on m'interrompe.

我未有出言而人不問我者。

330. Après les verbes douter, nier, contester, disconvenir, et les locutions il s'en faut, il tient à etc., on met ne, si la proposition principale est négative ou interrogative; on le supprime, si elle est affirmative.

330. 凡動字在 douter, nier, contester, disconvenir, 及 il s'en faut, il tient à 等詞之後,若正次陳辭有否辭,或為詰問者,當用 ne,若正次陳辭無否辭者,則刪去 ne,如

Ex. : Je ne doute pas que vous ne réussissiez.

汝能成功,我不疑也。

Je ne nie pas que vous ne vous soyez appliqué.

我不謂爾不用心也。

Il ne s'en faut pas de beaucoup qu'il ne réussisse.

其不至成功者,幾希矣。

Contestez-vous qu'il ne soit très habile?

汝力辯其為非靈巧否。

Je doute qu'il vienne.

我疑其不來。

Il nie que cela soit.

彼言決無此事。

Il tient à moi que cela se fasse.

斯事之成由我。

330^{bis}. L'adverbe d'affirmation **oui** n'est employé que pour répondre affirmativement à une *interrogation affirmative*.

Ex. : Savez-vous votre leçon ?
— **Oui**.

Lorsque l'*interrogation est négative*, il y a deux manières de répondre :

1^o Si la réponse est affirmative, on doit répondre **si** pour détruire la négation précédente (On peut aussi quelquefois employer le mot **pardon**).

2^o Si la réponse est négative, on doit répondre **non** pour confirmer la négation précédente.

330^{bis}. 狀字 **oui** 表然諾者, 惟用以答詰問之詞無否辭之義者也, 如

爾書課能背誦乎,
曰能,

凡詰問之詞有否辭之義者, 應答之式有二,

一, 若應答之詞無否辭之義者則當應之曰 **si**, 以闢去上文否辭之義也, (問亦可用 **pardon** 字樣,)

二, 若應答之詞有否辭之義者, 則當應之曰 **non**, 明證上文否辭之義爲然也,

EXEMPLES:

Vous ne savez pas votre leçon ? } 爾書課不能
ou Ne savez-vous pas votre leçon ? } 背誦乎,

1^o Si on sait sa leçon, on doit } 若能背誦, 則當應之
répondre: } 曰,

Si, je la sais. } 我固能背誦,
ou bien encore : Pardon, je la sais. }

2^o Si on ne sait pas sa leçon, } 若不能背誦, 則當應
on doit répondre: } 之曰,

Non. } 我不能背誦,
Est-ce que vous n'allez pas à } 汝不往北京
Pékin? } 乎,

— Si, j'y vais. } (曰否)我往焉,

Non (Je n'y vais pas). } (曰然)我不往焉,

REMARQUE.

On ne doit pas répondre oui aux interrogations faites sous cette *forme négative*.

注意

凡遇詰問之詞,作否辭式者,終不可應之曰 oui 也。

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

- | | |
|---|---|
| <p>321. Quelle différence y a-t-il entre plus tôt et plutôt?</p> <p>322. Quelle différence y a-t-il entre de suite et tout de suite?</p> <p>323. Quelle différence y a-t-il entre tout à coup et tout d'un coup?</p> <p>324. Dans quels cas quand est-il adverbe? — Dans quels cas est-il conjonction?</p> <p>325. Dans quels cas supprime-t-on pas et point?</p> <p>326. Dans quels cas emploie-t-on ne devant le verbe de la proposition subordonnée?</p> | <p>327. Dans quels cas supprime-t-on ne devant le verbe de la proposition subordonnée?</p> <p>328. Après quelles locutions conjonctives emploie-t-on toujours ne?</p> <p>329. Dans quels cas supprime-t-on toujours ne devant le verbe de la proposition subordonnée?</p> <p>330. Dans quels cas met-on ne après douter, nier, contester, disconvenir, il s'en faut, il tient à etc? — Dans quel cas supprime-t-on ne?</p> |
|---|---|

CHAPITRE XIX.

第十九章

SYNTAXE

DE LA CONJONCTION. 承接字造句法

EMPLOI DE QUELQUES
CONJONCTIFS.

331. *Et* sert à unir, dans une phrase affirmative, les sujets, les attributs, les compléments, les propositions.

Ex.: *Le père et le fils* sont poètes.
Il est *savant et prudent*.
J'ai acheté *du vin et de la viande*.
Il *fait* froid et il *pleut*.
Il *attaque* son ennemi et le *met* en fuite.

若干承接字用法

331. 凡無否字之句,以 *et* 聯絡主詞,表詞,足詞,陳辭焉,如

父子皆詩人,
彼博學而有識,
我買酒肉,
天寒而雨,
彼攻敵而逐之遁,

332. *Ni* sert à unir, dans une phrase négative, les sujets, les attributs, les compléments, les propositions.

332. 凡有否辭之句,以 *ni* 聯絡主詞,表詞,足詞,陳辭焉,如

Ex.: Ni le roi ni la reine n'y veulent	王與后皆不允
consentir.	此事,
Cet enfant ne craint ni ses parents	此童不畏父母
ni ses maitres.	師長,
Il n'est ni intelligent ni vertueux.	彼無才無德,
Il ne boit ni ne mange.	彼不飲不食,
Vous ne parlez ni ne riez.	汝不言不笑,

333. **Que** est la plus usitée des conjonctions dans la langue française.

1^o **Que** sert à unir une proposition subordonnée à une proposition principale.

2^o **Que** se place entre les deux termes d'une comparaison.

3^o **Que** se met à la place de locutions conjonctives *afin que*, *sans que*, etc.

333. **Que** 法文最爲習用,

一, **que** 以聯絡偏次與正次陳辭,

二, **que** 參與比較兩詞之間,

三, **que** 用代 *afin que*, *sans que* 等承接字,如

Ex.:	Vous dites que vous êtes malade.	汝言有病,
1 ^o	J'espère que vous aurez un bon succès.	我望汝成功,
	Je doute qu' il vienne.	我疑其不來,
2 ^o	Le vin est meilleur que l'eau.	酒美於水,
	L'or est plus précieux que l'argent.	金貴於銀,
	Il est aussi pauvre que moi.	彼貧如我,
3 ^o	Venez que je vous parle (<i>afin que</i> je vous parle).	來,我語汝,
	Je ne puis parler qu' il ne m'interrompe (<i>sans qu'</i> il ne m'interrompe).	我未有出言而彼不問我者,

334. Les locutions conjonctives suivantes veulent toujours après elles le verbe à l'indicatif.

334. 下列承接詞，須有直陳動字後之者，爲常也。

A mesure que
Ainsi que
Après que
Attendu que
Aussi bien que
Aussitôt que
Autant que
De même que
Depuis que

vous *avez*
fait cela.

Dès que
Durant que
Outre que
Parce que
Pendant que
Peut-être que
Tandis que
Tant que
Vu que

vous faites
cela.

335. Les locutions conjonctives suivantes veulent toujours après elles le verbe au subjonctif.

335. 下列承接詞，常須踵以曲陳動字。

Afin que
Avant que
Bien que
En cas que
Jusqu'à ce que
Loin que
Non que
Non pas que
Pour que
Pour peu que
Pourvu que

vous *fassez*
cela

Quel, quelle...que
Qui...que
Quoique
Sans que
Si peu que
Si...que
Soit que
Supposé que
A moins que
De crainte que
De peur que

vous *fassiez*
cela.

vous ne *fassez*
cela.

336. Les locutions conjonctives suivantes se construisent tantôt avec l'indicatif, tantôt avec le subjonctif.

336. 下列承接詞，或與直陳動字同列，或與曲陳動字同列。

Elles se construisent avec l'indicatif, quand la phrase exprime un fait positif. certain.

凡數陳實事之句,與直陳動字同列,

Elles se construisent avec le subjonctif, quand la phrase exprime un fait douteux.

凡表疑事之句,與曲直陳動字同列,

De façon que. De telle sorte que. Sinon que.
De telle façon que. De manière que. En sorte que.
Tellement que. De sorte que. Si ce n'est que.

FAIT CERTAIN.

Cet enfant s'est conduit de telle sorte que tous ses parents ont été contents.

此童善自檢身,能使親長皆悅,

FAIT DOUTEUX.

Conduisez-vous de telle sorte que tout le monde soit content de vous.

汝其善自檢身,使人皆悅汝,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.



- | | |
|--|--|
| 331. À quoi sert et? | 335. Quelles sont les locutions conjonctives qui veulent après elles le verbe au subjonctif |
| 332. À quoi sert ni? | |
| 333. Quel est l'emploi de que? | 336. Y a-t-il des locutions conjonctives qui se construisent tantôt avec l'indicatif, tantôt avec le subjonctif? |
| 334. Quelles sont les locutions conjonctives qui veulent après elles le verbe à l'indicatif? | |



SIGNES SYNTAXIQUES.

造句記號

DE LA VIRGULE (,).

337. La virgule sert à séparer les parties semblables d'une même phrase, c'est-à-dire les sujets, les attributs, les compléments, les verbes, les propositions coordonnées, quand ils ne sont pas unis par l'une des conjonctions *et*, *ni*, *ou*.

釋撇(其號爲,)

337. 凡一句中主詞,表詞,足詞,動字,並此陳辭,無承接字 *et*, *ni*, *ou* 聯屬者,以撇分之,如

Ex. :

Séparation des sujets.

Le lion, e tigre, le cheval sont 獅虎馬皆走獸也,
des quadrupèdes.

Les richesses, les honneurs, les 富貴佚樂,逝者如
plaisirs passent. 斯,

Séparation des attributs.

La charité est douce, patiente, 愛德乃溫和忍耐
bienfaisante. 好施者也,

La racine du chanvre est dure, 麻根堅白尖細,
blanche, pointue.

Séparation des compléments.

J'apprenais la musique, les 我向習音樂,科學,
sciences, l'histoire. 歷史,

Le sage règle ses goûts, ses 君子與其嗜欲,功
travaux, ses plaisirs. 課,快樂,皆有節制,

Séparation des verbes.

Le professeur enseigne, corrige, 師者教授,筆削,訓
instruit. 導者也,

Le cheval hennit, court, bondit. 馬嘶,奔,躍,

Séparation des propositions coordonnées.

Plus on est vertueux, plus on 人愈有德,愈有福,
est heureux.

Le vent mugit, l'éclair brille, le 風號,電閃,雷鳴,
tonnerre gronde.

DU POINT ET VIRGULE (;).

338. Le point et virgule sert à séparer des propositions coordonnées qui ont une certaine étendue.

Ex. : La douceur est, à la vérité, 溫良固德也,然不
une vertu ; mais elle ne doit 宜失之柔懦,
pas dégénérer en faiblesse.

Le devoir des juges est de ren- 公斷有司之職也,
dre la justice ; leur métier est 延擱時日,有司
de la différer ; quelques-uns 之技也,人固有
savent leur devoir, et font 知其職而行其
leur métier. 技者,

釋點撇(其號爲:)

338. 凡並此陳辭稍長者,以點撇分之,如

DES DEUX POINTS (:).

339. On emploie les deux points devant une citation, une énumération, une maxime, et devant toute proposition expliquant ce qui précède.

釋雙點(其號爲:)

339. 凡陳述口氣,計數,格言,申說上文等詞,皆以雙點先之,如

Ex. :

CITATIONS.

Pharaon, roi d'Égypte, dit à ceux qui venaient lui demander des aliments : « Allez à Joseph, et faites ce qu'il vous dira. »
 On lit dans l'Écriture : « Nulle paix pour l'impie. »

埃及王法拉翁向
 乞糧者曰,前赴
 若瑟,渠有言,汝
 遵行之、

經云,惡人無平安、

ÉNUMÉRATIONS.

Il y a quatre saisons : le printemps, l'été, l'automne, l'hiver.
 Il y a cinq parties du monde, savoir : l'Asie, l'Europe, l'Afrique, l'Amérique et l'Océanie.

四時,曰春,曰夏,曰
 秋,曰冬、

天下五洲,曰亞細
 亞,曰歐羅巴,曰亞
 斐利加,曰亞墨利
 加,曰澳侖尼亞、

MAXIMES.

Tous les préceptes de la charité sont contenus dans une seule parole, qui est celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

諸凡愛德誠命,可
 一言以蔽之,曰
 愛人如己、

PROPOSITIONS EXPLIQUANT CE QUI PRÉCÈDE.

Rien ne sert de courir : il faut partir à point.
 Un bon livre est un bon ami : il nous reprend sans aigreur et nous encourage sans flatterie.

雖趨無益,惟宜發
 駕及時、

善書者善友也,其
 箴我也無厲聲、
 其勗我也無諂
 言、

DU POINT (.).

釋點(其號爲.)

340. Le point se met à la fin d'une phrase dont le sens est entièrement fini. 340. 凡意義已足之句,以點尾之,如

Ex.: Un malheur ne vient jamais seul.	禍不單行,
L'âme est immortelle.	靈魂不死,
Tout homme aime sa patrie.	人皆愛國,
Ne faites point à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fît à vous-même.	爾所不欲,勿施於人,
Un aveugle ne peut en mener un autre.	瞽者不能相瞽,
Les hommes vertueux ne craignent pas la mort.	賢者不畏死焉,

DU POINT D'INTERROGATION (?).

釋詰問點(其號爲?)

341. Le point d'interrogation se met à la fin d'une phrase qui renferme une interrogation directe. 341. 凡逕直詰問之句,以詰問點尾之,如

Ex.: Quand partirez-vous pour Paris?	汝往巴黎,何時發駕,
Apprenez-vous la musique?	汝習音樂否,
Quel est ce vieillard?	此老人爲誰,
De quel pays êtes-vous?	汝何方人,
Qui a fait cela?	誰爲之也,
Qu'y a-t-il de difficile?	何難之有,
Qu'est-ce que c'est que cela?	此是何物耶,
Combien d'années avez-vous étudié?	汝讀書幾年,
D'où venez-vous?	汝自何處來,
Pourquoi ne venez-vous pas	汝爲何不來,

**DU POINT
D'EXCLAMATION (!).**

342. Le point d'exclamation se place après les interjections ou après une proposition exclamative.

釋號歎點(其號爲!)

342. 凡歎字,或號歎陳辭,均以號歎點尾之,如

Ex. : Que le Seigneur est bon !	天主何其善者,
Hélas ! combien il y a de malheureux !	噫,苦人不知凡幾,
Oh ! qui pourrait compter les bienfaits d'une mère !	嗚呼,母氏深恩,誰能悉之,
Ah ! quel bonheur !	何幸如之,

DE LA PARENTHÈSE (()).

343. La parenthèse sert à renfermer au milieu d'une phrase quelques mots que l'on pourrait retrancher sans nuire au sens général.

釋括弧(其號爲())

343. 凡句中數字,去之而不害大旨者,以括弧涵之,如

Ex. : Je croyais, moi (jugez de ma simplicité), 我向思心貳則
Que l'on devait rougir de la duplicité. 當面赤,不見
我之誠實乎,

DES GUILLEMETS («»).

344. On place les guillemets au commencement et à la fin d'une citation.

釋雙弧(其號爲«»)

344. 凡述人語言,首尾以雙弧涵之,如

Ex : «Le juste, dit Salomon, est le premier accusateur de lui-même.» 撒落夢曰,義人必先自責,
 «J'ai fait, dit Job, un pacte avec mes yeux pour ne pas penser même à regarder une vierge.» 若伯曰,我與目立約,從不思觀一童女,

DU TIRET (—).

345. Le tiret sert, dans un dialogue, à séparer les paroles de deux interlocuteurs, et à remplacer les mots *dit-il*, *répondit-il*, etc.

釋分畫(其號爲一)

345. 凡二人問答之辭,以分畫間之,用代 *dit-il*, *répondit-il* 字等樣,如

Ex.: Si ce n'est toi, c'est donc ton frère. 若非汝,必爾兄,
 — Je n'en ai point. — C'est donc quelqu'un des tiens. 曰我無兄,曰然則爾輩中一人,

EXERCICES.

INTERROGATIONS GRAMMATICALES.

- | | |
|---|--|
| 337. À quoi sert la virgule? | 342. Où se place le point d'exclamation? |
| 338. À quoi sert le point et virgule? | 343. À quoi sert la parenthèse? |
| 339. Dans quels cas emploie-t-on les deux points? | 344. Où place-t-on les guillemets? |
| 340. Où se met le point? | 345. À quoi sert le tiret? |
| 341. Où se met le point d'interrogation? | |

SUPPLÉMENT

AU

VERBE.

動字補遺



VERBES IRRÉGULIERS ET VERBES DÉFECTIFS.

346. On appelle verbes irréguliers ceux qui ne suivent pas en tout les règles générales des conjugaisons.

Quelque irrégulier que soit un verbe, les irrégularités n'existent que dans les temps simples.

347. On appelle verbes défectifs ceux qui ne sont pas usités à certains modes, à certains temps ou à certaines personnes.

Lorsqu'un temps primitif manque, ses temps dérivés manquent ordinairement aussi.

違格動字與闕文動字

346. 凡動字不盡遵配合法之公例者，謂之違格動字。

動字不拘如何違格，其違格之處，惟在獨用時耳。

347. 凡動字於若干狀、時、位，不通用者，謂之闕文動字。

凡原時遺闕者，其沿時往往亦闕。

Première conjugaison, en ER.

Aller *vn.* 往, 赴, 將. Rad. *all*; term. *er*.

	<i>Présent.</i>	Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	J'allais... nous allions. ils allaient.
	<i>Parf. déf.</i>	J'allai, tu allas... nous allâmes...
	<i>Futur.</i>	J'irai... il ira, nous irons, vous irez...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	J'irais... nous irions, vous iriez...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Va, allons, allez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que j'aille... que nous allions...
	<i>Imparf.</i>	Que j'allasse, que tu allasses...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Allant.
	<i>Passé.</i>	Allé; <i>fém.</i> allée (Se conjugue avec l'auxiliaire <i>être</i>).

On conjugue de même s'en aller *vr.* 去 (Aux. *être*).Envoyer *va.* 遣, 發, 寄. Rad. *envoy*; term. *er*.

	<i>Présent.</i>	J'envoie, tu envoies, il envoie, nous envoyons... ils envoient.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	J'envoyais... nous envoyions...
	<i>Parf. déf.</i>	J'envoyai... nous envoyâmes...
	<i>Futur.</i>	J'enverrai... nous enverrons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	J'enverrais... nous enverrions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Envoie, envoyons, envoyez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que j'envoie, que tu envoies...
	<i>Imparf.</i>	Que j'envoyasse... que nous envoyassions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Envoyant.
	<i>Passé.</i>	Envoyé; <i>fém.</i> envoyée (Aux. <i>avoir</i>).

On conjugue de même renvoyer *va.* 遣回, 寄回 (Aux. *avoir*).

Deuxième conjugaison, en IR avec imparfait en ISSAIS.

Bénir *va.* 祝福, 祝聖, a deux participes passés:

1° *Bénit*, *bénite*, qui ne s'emploie que comme adjectif, ou au passif avec l'auxiliaire *être*, quand il s'agit des choses consacrées par les prières de l'église: *Du pain bénit*; *de l'eau bénite*. *Les drapeaux ont été bénits*.

2° *Béni*, *bénie*, qui s'emploie dans tous les autres cas: *C'est une famille bénie de Dieu*. *Le pontife a béni les drapeaux*. *Ce roi est béni par son peuple*.

Fleurir *vn.* a deux formes :

au participe présent : fleurissant ; florissant.

à l'imparf. de l'ind. : fleurissait ; florissait.

Il fait fleurissant, fleurissait, lorsqu'il signifie *être en fleur, pousser des fleurs*, 開花, Ex. : Les roses fleurissaient, étaient fleurissantes. *Admirez les lis fleurissants dans un jardin.*

Il fait florissant, florissait, lorsqu'il signifie *prosperer, être dans un état brillant comparé à l'éclat d'un arbre en fleur*, 平, 盛, 興, Ex. : Athènes florissait sous Périclès. Les beaux-arts florissaient sous ce prince. L'État est florissant ; une santé florissante.

Haïr *va.* 恨, prend un tréma sur l'i à tous les temps, excepté *au sing. prés. de l'ind. et de l'impér.*

Je hais, tu hais, il hait, nous haïssons... Hais.

Deuxième conjugaison en IR avec imparfait en AIS.

REGLE GÉNÉRALE.

		TERMINAISONS.	
		Singulier.	Pluriel.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	ais, ais, aît,	ions, iez, aient.
	<i>Parf. déf.</i>	is, is, it,	îmes, îtes, irent.
	<i>Futur.</i>	irai, iras, ira,	irons, irez, iront.
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	irais, irais, irait	irions, iriez, iraient,
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	e, es, e,	ions, iez, ent,
	<i>Imparf.</i>	isse, isses, it.	issions, issiez, issent.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	ant.	ant.
	<i>Passé.</i>	i ; <i>fém.</i> ie.	is ; <i>fém.</i> ies.

Acquérir *va.* 得, Rad. acquér ; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	J'acquièrs, tu acquiers, il acquiert, nous acquérons... ils acquièrent.
	<i>Imparf.</i>	J'acquérais... nous acquériions...
	<i>Parf. déf.</i>	J'acquis... nous acquîmes... ils acquirent.
	<i>Futur.</i>	J'acquerrai... nous acquerrons...

<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	J'acquerrais... nous acquerions ..
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Acquiers, acquérons, acquérez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que j'acquière.. que nous acquerions...
	<i>Imparf.</i>	Que j'acquiesse... que nous acquisitions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Acquérant.
	<i>Passé.</i>	Acquis; <i>fém.</i> acquise (Aux. <i>avoir</i> .)
<i>Se conjuguent de même:</i> conquérir va. 征服, 征得 (Aux. <i>avoir</i>).		
requérir va. 索, 勒令 (Aux. <i>avoir</i>).		
s'enquérir vr. 偵知 (Aux. <i>avoir</i>).		

Assaillir va. 奔躍, 衝擊 Rad. assaill; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	J'assaille, tu assailles, il assaille,
		nous assaillons . ils assaillent.
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Assaille, assaillons, assaillez.

Le reste suit la règle générale (p. 205).

Se conjugue de même: tressaillir vn. 騾感 (Aux. *avoir*).

Bouillir vn. 沸騰, Rad. bouill; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Je bous, tu bous, il bout,
		nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent.
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Bous, bouillez, bouillez.

Le reste suit la règle générale (p. 205).

Courir vn. et va. 奔馳, Rad. cour; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Je cours, tu cours, il court.
		nous courons, vous courez, ils courent.
		Je courais... nous courions .. ils couraient.
<i>Parf. déf.</i>	Je courus... nous courûmes ..	
	Je courrai .. il courra... nous courrons...	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je courrais... nous courrions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Cours, courons, courez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je coure... que nous courions...
	<i>Imparf.</i>	Que je courusse .. que nous courussions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Courant.
	<i>Passé.</i>	Couru; <i>fém.</i> courue (Aux. <i>avoir</i> .

De même: accourir vn. 奔至 (Aux. *avoir* .

concourir vn. 相助, 爭賞 (Aux. *avoir* et *être*).

discourir vn. 推論 (Aux. *avoir* .

parcourir va. 周遊, 涉獵 (Aux. *avoir*).

recourir vn. 求助 (Aux. *avoir*).

secourir va. 救助 (Aux. *avoir* .

Cueillir va. 採, 擷, Rad. cueill; term. ir.

Ind.	{	Présent.	Je cueille, tu cueilles, il cueille. nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent.
		Futur.	Je cueillerai... il cueillera.
Cond.	Présent.	Je cueillerais... nous cueillerions...	
Imp.	Présent.	Cueille, cueillons, cueillez. (Aux. avoir).	

Le reste suit la règle générale (p. 207).

De même: accueillir va. 接納, 款待 (Aux. avoir).
recueillir va. 復採, 收拾 (Aux. avoir).

Dormir va. 睡, Rad. dorm; term. ir.

Ind.	{	Présent.	Je dors, tu dors, il dort. nous dormons, vous dormez, ils dorment.
		Imp.	Dors, dormons, dormez
Part.	Présent.	Dormi, <i>invariable</i> . (Aux. avoir).	

Le reste suit la règle générale (p. 207).

Se conjuguent de même: { *endormir* va. 使睡 (Aux. avoir).
 rendormir va. 使再睡 (Aux. avoir).

Faillir va. 失錯, 致誤, 幾至, Rad. faill; term. ir.

Ind.	{	Présent.	Je faux, tu faux, il faut, nous faillons, vous faillez, ils faillent.
		Imparf.	Je faillais... nous faillions... ils faillaient.
		Parf. déf.	Je faillis... nous faillîmes... ils faillirent.
		Parf. ind.	J'ai failli .. (<i>et les autres temps composés</i>).
	{	Futur.	Je faudrai ou je faillirai...
Cond.	Présent.	Je faudrais ou je faillirais...	
Subj.	Imparf.	Que je faillisse... que nous faillions...	
Part.	{	Présent.	Faillant.
		Passé.	Failli, faillie. (Aux. avoir).

Plusieurs temps de ce verbe sont peu usités.

De même défaillir va. 衰, 昏暈, *Mais il fait aux deux premières pers. du sing. du prés. de l'ind.:* je défaus, tu défaus. (Aux. avoir).

Féris va. (frapper) 歐, 戰, 傷, *Terme vieilli usité seulement dans la locution:* sans coup féris (*sans venir aux mains, sans se battre*).

Le part. passé: féru (*blessé d'un coup*), *n'est usité au propre qu'en termes d'art vétérinaire:* ce cheval a le tendon féru.

Fuir vn. et va. 遁, 逐北, Rad. fu; term. ir.

Ind.	} <i>Présent.</i>	Je fuis, tu fuis, il fuit,	}	nous fuyons, vous fuyez, ils fuient.
		Je fuyais... nous fuyions... ils fuyaient.		
Imp.	<i>Présent.</i>	Fuis, fuyons, fuyez.		
Part.	<i>Présent.</i>	Fuyant. <i>Passé:</i> Fui, fuie.	(Aux. avoir).	

Le reste suit la règle générale (p. 207).

De même: s'enfuir 逃, 遁 (Aux. être).

Gésir vn. 臥, *Ce verbe n'est usité qu'aux formes suivantes:* il gît, nous gisons, vous gisez, ils gisent; je gisais, tu gisais, il gisait, nous gisions, vous gisiez, ils gisaient; gisant.

Ci-gît (*formule en tête d'épithés*) veut dire: ici est couché.

Issir vn. (sortir) 出, 生, 出身, *Ce verbe ne s'emploie plus qu'au participe passé issu; fém. issue.* (Aux. être).

Mentir vn. 誑, Rad. ment; term. ir.

Ind. Prés.	} <i>Prés.</i>	Je mens, tu mens, il ment,	}	nous mentons, vous mentez, ils mentent.
		Mens, mentons, mentez.		

Le reste suit la règle générale (p. 207).

De même: démentir va. 更正, 改言 *pressentir* va. 預覺
sentir va. 覺 *ressentir* va. 覺, 復覺
consentir vn. 允, 肯, 准 (Tous avec l'aux. avoir).

Mourir vn. 死, Rad. mour; term. ir.

Ind.	} <i>Présent.</i>	Je meurs, tu meurs, il meurt,	}	nous mourons, vous mourez, ils meurent.
		Je mourais... nous mourions...		
		Je mourus... il mourut, nous mourûmes...		
		Je mourrai... il mourra, nous mourrons...		
Cond.	<i>Présent.</i>	Je mourrais... nous mourrions...		
Imp.	<i>Présent.</i>	Meurs, mourons, mourez.		
Subj.	} <i>Présent.</i>	Que je meure... que nous mourions...	}	Que je mourusse... que nous mourussions...
		Que je mourusse... que nous mourussions...		
Part.	<i>Présent.</i>	Mourant. <i>Passé:</i> Mort, morte, (Aux. être).		

Offrir va. 獻, 贈, Rad. offrir; term. ir.

Ind. Présent. { J'offre, tu offres, il offre,
 nous offrons, vous offrez, ils offrent.
Imp. Présent. Offre, offrons, offrez.
Part. Passé. Offert; offerte. (Aux. avoir).

Le reste suit la règle générale (p. 207).

Ainsi se conjugue souffrir va. 受苦, 當, 忍受 (Aux. avoir).

Ouïr va. 聞, *Ce verbe, d'après l'Académie, est usité seulement à l'infinitif présent et aux temps composés du participe passé.*

Part. Passé. Ouï; ouïe. (Aux. avoir).

Ouvrir va. 啟, 開 Rad. ouvrir; term. ir.

Ind. Présent. { J'ouvre, tu ouvres, il ouvre.
 nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent.
Imp. Présent. Ouvre, ouvrons, ouvrez.
Part. Passé. Ouvert; *fém.* ouverte. (Aux. avoir).

Le reste suit la règle générale (p. 207).

On conjugue de même: **couvrir** va. 遮, 掩 (Aux. avoir).
-**découvrir** va. 發, 開露 (Aux. avoir).
recouvrir va. 復遮 (Aux. avoir).

Partir vn. 啟程, 發駕, Rad. partir; term. ir.

Ind. Présent. { Je pars, tu pars, il part,
 nous partons, vous partez, ils partent.
Imp. Présent. Pars, partons, partez. (Aux. être).

Le reste suit la règle générale (p. 205).

De même: **départir** va. 分股, 分給 (Aux. avoir).
répartir va. 攤派, 頒發 (Aux. avoir).
repartir va. et vn. 卽答, 復去 (Aux. avoir; être).
sortir vn. 出外 (Aux. être).
ressortir vn. 復出, 顯出 (Aux. être).

Querir ou **quérir** va. (chercher avec mission d'amener, d'apporter) 尋來, 取來

Ce verbe ne s'emploie qu'à l'infinitif et avec les verbes aller, venir, envoyer: allez querir le maître. Il envoie querir trois médecins dans les villes voisines. PASCAL.

Va querir un peu d'eau, mais il faut te hâter. CORNEILLE.

Saillir vn. (sortir avec impétuosité). 騰湧

Ce verbe est régulier, comme finir (p. 84).

Je saillis ; je saillissais ; je saillis ; j'ai sailli ; je saillirai ;
je saillirais ; que je saillisse ; saillissant.

Il ne se dit que des choses liquides. Ex. : Le sang saillit.
Quand Moïse frappa le rocher, il en saillit une source d'eau vive.

En ce sens on dit aujourd'hui plutôt jaillir.

Saillir vn. (être en saillie ; s'avancer au dehors). 凸出, 高起

*Ce verbe ne s'emploie guère qu'à l'infinitif et aux troisième-
mes personnes des temps suivants :*

	<i>Présent.</i>	Il saille, ils saillent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Il saillait, ils saillaient.
	<i>Parf. déf.</i>	Il saillit, ils saillirent.
	<i>Futur</i>	Il saillera, ils sailleront.
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Il saillerait, ils sailleraient.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Qu'il saille, qu'ils saillent.
	<i>Imparf.</i>	Qu'il saillît, qu'ils saillissent.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Saillant.

Servir va. 服事, 用爲, Rad. serv; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Je sers, tu sers, il sert,
		nous servons, vous servez, ils servent.
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Sers, servons, servez.

Le reste suit la règle générale (p. 207).

Aux. avoir.

De même : desservir va. 撤饌

(Aux. avoir).

Mais asservir va. 制服 *est régulier, comme finir* (p. 84).
asservissant ; ils asservissent ; j'asservissais, etc.

(Aux. avoir)

Tenir va. 執, 持, 握, Rad. ten; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Je tiens, tu tiens, il tient,
		nous tenons, vous tenez, ils tiennent.
	<i>Imparf.</i>	Je tenais... nous tenions... ils tenaient.
		<i>Parf. de.</i>
	<i>Futur.</i>	Je tiendrai, tu tiendras... nous tiendrons...

<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je tiendrais... nous tiendrions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Tiens, tenons, tenez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je tienne... que nous tenions...	
	<i>Imparf.</i>	Que je tinsse... qu'il, tînt, que nous tins-	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Tenant.	
	<i>Passé.</i>	Tenu, tenue.	(Aux. avoir).
<i>On conjugue de même :</i>			
	s'abstenir vr.	戒, 自 禁	maintenir va. 顧, 持, 保 護
	appartenir vn.	屬	obtenir va. 得, 獲
	contenir va.	容, 包 涵	retenir va. 留, 記
	détenir va.	強 留, 收 禁	soutenir va. 支 持, 堅 持
	entretenir va.	保 存, 供 給	

Venir vn. 來, Rad. ven; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent.	
	<i>Imparf.</i>	Je venais... nous venions... ils venaient.	
	<i>Parf. déf.</i>	Je vins... nous vinmes, vous vîntes, ils vinrent.	
	<i>Futur.</i>	Je viendrai... il viendra. nous viendrons...	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je viendrais... nous viendrions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Viens, venons, venez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je vienne .. que nous venions...	
	<i>Imparf.</i>	Que je vinsse... que nous vinssions...	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Venant.	
	<i>Passé.</i>	Venu, venue.	(Aux. être).
<i>De même:</i>			
	advenir vn.	遭 遇	„
	circonvenir va.	圍 繞, 牢 籠	(Aux. avoir).
	convenir vn.	相 稱, 訂 約	„
	disconvenir vn.	不 稱	(Aux. avoir et être).
	devenir vn.	成	(Aux. être).
	intervenir vn.	作 中 保, 干 涉	„
	redevenir vn.	復 成	„
	parvenir vn.	至, 臻	„
	prévenir va.	預 告, 先 行	(Aux. avoir).
	provenir vn.	由 來, 從 出	(Aux. être).
	revenir vn.	回 來	„
	se souvenir vr.	記 憶	„
	se ressouvenir vr.	回 憶	„

Vêtir vn. 衣之, Rad. vêt; term. ir.

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	{ Je vêts, tu vêts, il vêt, nous vêtons, vous vêtez, il vêtent.	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Vêts, vêtons, vêtez.	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Vêtant.	
	<i>Passé.</i>	Vêtu, vêtue.	(Aux. avoir).

Le reste suit la règle générale (p. 207).
De même: se vêtir vr. 穿衣 (Aux. être).
 revêtir va. 穿給衣 (Aux. avoir).
 se revêtir vr. 穿衣 (Aux. être).

Troisième conjugaison, en OIR.

Apparoir vn. (être constaté, manifeste). 昭著, 明

Ce verbe n'est usité qu'à l'infinitif et à la 3^e pers. du sing. du présent de l'indicatif: il appert. Terme de palais.
 Comme il appert par jugement du tribunal. Il a fait apparoir de son bon droit.

Asseoir va. 安插, 駐紮 Rad. asse; term. oir.

	<i>Présent.</i>	J'assieds, tu assieds, il assied, nous asseyons, vous asseyez, ils asseyent.	
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	J'asseyais... nous asseyions... vous asseyiez...	
	<i>Parf. déf.</i>	J'assis... nous assimes .. ils assirent.	
	<i>Futur.</i>	J'assiérai, tu assiéras... nous assiérons... ou j'asseyerai, tu asseyeras... nous asseyerons...	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	J'assiérais... nous assiérions... ils assiéraient, ou j'asseyerais... nous asseyerions... ils asseyeraient.	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Assieds, asseyons, asseyez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que j'asseye... que nous asseyions... qu'ils asseyent.	
	<i>Imparf.</i>	Que j'assisse... que nous assissions... qu'ils assissent.	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Asseyant.	
	<i>Passé.</i>	Assis, assise.	(Aux. avoir).

Ce verbe se conjugue aussi de la manière suivante:

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	J'assois, tu assois, il assoit, nous assoyons, vous assoyez, ils assoient.	
	<i>Imparf.</i>	J'assoiais... nous assoyions... ils assoyaient.	
	<i>Futur.</i>	J'assoirai, tu assoiras... nous assoirons.	

<i>Cond. Présent.</i>	J'assoirais... nous assoirions... ils assoiraient.
<i>Imp. Présent.</i>	Assois, assoyons, assoyez.
<i>Subj. Présent.</i>	Que j'assoie... que nous assoyions... qu'ils assoient.
<i>Part. Présent.</i>	Assoyant.
<i>De même: s'asseoir</i> vr. 坐 (Aux. être).	

Choir vn. (tomber). 墮, 落

Ce verbe ne s'emploie qu'à l'infinitif et au participe passé: chu (Aux. être).

Un jeune enfant dans l'eau se laisse choir. LA FONTAINE.

Déchoir vn. 衰落, 敗, Rad. déch; term. oir.

<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je déchois, tu déchois, il déchoit, nous déchoyons, vous déchoyez, ils déchoient.
		<i>Imparf.</i>	Je déchoyais... nous déchoyions... ils déchoyaient.
	{	<i>Parf. déf.</i>	Je déchus... nous déchûmes... ils déchurent.
		<i>Futur.</i>	Je décherrai, tu décherras... nous décherrons.
<i>Cond. Présent.</i>	Je décherrais... nous décherrions...		
<i>Imp. Présent.</i>	Déchois, déchoyons, déchoyez.		
<i>Subj.</i>	{	<i>Présent.</i>	Que je déchoie... que nous déchoyions...
		<i>Imparf.</i>	Que je déchusse... que nous déchussions...
<i>Part. Passé.</i>	Déchu, déchue.	(Aux. être et avoir).	
<i>Ce verbe n'a ni impératif, ni participe présent.</i>			

Devoir va. 負欠, 該當, Rad. dev; term. oir.

<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent.
		<i>Imparf.</i>	Je devais... nous devions... ils devaient.
	{	<i>Parf. déf.</i>	Je dus... nous dûmes... ils durent.
		<i>Futur.</i>	Je devrai... nous devrons... ils devront.
<i>Cond. Présent.</i>	Je devrais... nous devrions... ils devraient.		
<i>Imp. Présent.</i>	Dois, devons, devez.		
<i>Subj.</i>	{	<i>Présent.</i>	Que je doive... que nous devions...
		<i>Imparf.</i>	Que je dusse... qu'il dût... que nous dussions...
<i>Part.</i>	{	<i>Présent.</i>	Devant.
		<i>Passé.</i>	Dû, dus; <i>fém.</i> due, du.s. (Aux. avoir).
<i>De même: redevoir</i> va. 尙欠, 尙該 (Aux. avoir).			

Échoir vn. déf. 際遇, 逢, Rad. éch; term. oir.

Ind.	Présent.	Il n'est usité qu'aux troisièmes personnes.	Il échoit ou échet, ils échoient.
	Futur.	J'écherrai... il écherra, nous écherrons...	
Cond.	Présent.	J'écherrais... il écherrait...	
Subj.	Imparf.	Que j'échusse... qu'il échût...	
Part.	Présent.	Échéant.	
	Passé.	Échu, échue.	(Aux. être).

Falloir vn. impers. 宜, Rad. fall; term. oir.

Ind.	Présent.	Il faut.	
	Imparf.	Il fallait.	
	Parf. déf.	Il fallut.	
	Futur.	Il faudra.	
Cond.	Présent.	Il faudrait.	
Subj.	Présent.	Qu'il faille.	
	Imparf.	Qu'il fallût.	
Part.	Passé.	Fallu, invariable. Pas de part. prés.	(Aux. avoir).

Mouvoir va. 動, Rad. mouv; term. oir.

Ind.	Présent.	Je meus, tu meus, il meut, nous mouvons. vous mouvez, ils ^{meuvent} .
	Imparf.	Je mouvais... nous mouvions...
	Parf. déf.	Je mus... nous mûmes... ils murent.
	Futur.	Je mouvrai, tu mouvras. nous mouvrons...
Cond.	Présent.	Je mouvrais... nous mouvriions...
Imp.	Présent.	Meus, mouvons, mouvez.
Subj.	Présent.	Que je meuve... que nous mouvions...
	Imparf.	Que je musse... que nous mussions...
Part.	Présent.	Mouvant.
	Passé.	Mû, mus; <i>fém.</i> mue, mues. (Aux. avoir).

De même: éouvoir va. 感動

promouvoir va. 推舉, 考中

On ne l'emploie guère qu'à l'inf. prés., au part. passé, promu, promue, et aux temps composés.

Pouvoir va. 能, Rad. *pouv*; term. *oir*.

	<i>Présent.</i>	Je peux <i>ou</i> je puis, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je pouvais... nous pouvions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je pus... nous pûmes... ils purent.
	<i>Futur.</i>	Je pourrai... nous pourrons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je pourrais... nous pourrions...
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je puisse... que nous puissions...
	<i>Imparf.</i>	Que je pusse... que nous pussions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Pouvant.
	<i>Passé.</i>	Pu, <i>invariable. Pas d'impératif.</i> (Aux. <i>avoir</i>).

Savoir va. 知, Rad. *sav*; term. *oir*.

	<i>Présent.</i>	Je sais, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je savais... nous savions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je sus . nous sûmes... ils surent.
	<i>Futur.</i>	Je saurai... nous saurons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je saurais... nous saurions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Sache, sachons, sachez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je sache...qu'il sache...que nous sachions...
	<i>Imparf.</i>	Que je susse... que nous sussions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Sachant.
	<i>Passé.</i>	Su, sue. (Aux. <i>avoir</i>).

Seoir vn. déf. (être assis) 坐

On n'emploie que les formes suivantes :

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	{ Je sieds, tu sieds, il sied, nous seyons, vous seyez, ils siéent.
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Sieds-toi, seyons-nous, seyez-vous.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Séant.
	<i>Passé.</i>	Sis, sise.

Seoir vn. déf. (être convenable) 相稱, 合

Ce verbe ne s'emploie plus guère qu'aux 3^{es} pers. suivantes :

<i>Ind.</i>	<i>Présent.</i>	Il sied, ils siéent.
	<i>Imparf.</i>	Il seyait, ils seyaient.
	<i>Futur.</i>	Il siéra, ils siéront.
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Il siérait, ils siéraient.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Qu'il siée, qu'ils siéent.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Seyant <i>ou</i> séant. <i>Pas de temps composés.</i>

Ex. : Ces couleurs vous siéent.

La modestie sied à la jeunesse.

On conjugue de même *messeoir* vn. 不稱, 不合

Ex. : Cette couleur messied à votre âge.

Surseoir va. et vn. 延攔, 延遲

	<i>Présent.</i>	Je sursois, tu sursois, il sursoit, nous sursoyons, vous sursoyez, ils sursoient.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je sursoyais... nous sursoyions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je sursis... il sursit... nous sursîmes...
	<i>Futur.</i>	Je surseoirai... il surseoirait...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je surseoirais... il surseoirait...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Sursois, sursoyons, sursoyez...
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je sursoie... que nous sursoyions...
	<i>Imparf.</i>	Que je sursisse... que nous sursissions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Sursoyant.
	<i>Passé.</i>	Sursis; sursise. (Aux. avoir).

Valoir vn. 值, Rad. val; term. oir.

	<i>Présent.</i>	Je vaux, tu vaux, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je valais... nous valions... ils valaient.
	<i>Parf. déf.</i>	Je valus... il valut, nous valûmes...
	<i>Futur.</i>	Je vaudrai... il vaudra, nous vaudrons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je vaudrais... nous vaudrions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Vaux, valons, valez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je vaille... que nous valions... qu'ils vaillent.
	<i>Imparf.</i>	Que je valusse... que nous valussions.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Valant.
	<i>Passé.</i>	Valu, value. (Aux. avoir).

Valoir est actif, quand il signifie procurer, faire obtenir.

On conjugue de même : *équivaloir* vn. 相埒, 等 (Aux. avoir).

revaloir va. 報復 ,,

prévaloir vn. 勝 ,,

Cependant *prévaloir* fait exception au subjonctif présent :

Que je prévale,	que nous prévalions,
Que tu prévales,	que vous prévaliez,
Qu'il prévale,	qu'ils prévalent.

Voir va. 見, 視, 觀, Rad. v; term. oir.

	<i>Présent.</i>	Je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je voyais... nous voyions ..
	<i>Parf. déf.</i>	Je vis... nous vîmes... vous vîtes...
	<i>Futur.</i>	Je verrai... il verra, nous verrons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je verrais... nous verrions... ils verraient.
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Vois, voyons, voyez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je voie... que nous voyions... qu'ils voient.
	<i>Imparf.</i>	Que je visse... que nous vissions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Voyant.
	<i>Passé.</i>	Vu, vue. (Aux. avoir).

On conjugue de même : *entrevoir* va. 窺, 探測 ,,
revoir va. 復觀, 復見 ,,

Prévoir va. 預見, 先知, 預料, *fait exception* :

au futur : je prévoirai... nous prévoirons...

au cond. : je prévoirais... nous prévoirions...

Pouvoir vn. *ou* va. 供給, 有備 (Aux. avoir; *fait exception* :

au parf. déf. : je pourvus... nous pourvûmes...

au futur. : je pourvoirai... nous pourvoirions...

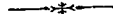
au cond. : je pourvoirais... nous pourvoirions ..

à l'imp. du subj. : que je pourvusse... que nous pourvussions...

Vouloir va. 欲, 肯, Rad. voul; term. oir.

	<i>Présent.</i>	Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je voulais... nous voulions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je voulus... nous voulûmes...
	<i>Futur.</i>	Je voudrai... nous voudrions...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je voudrais... nous voudrions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	{ Veux, voulons, voulez, <i>ou, par politesse</i> :
		{ Veuille, veuillons, veuillez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je veuille... que nous voulions <i>ou</i> veuillions, que vous vouliez <i>ou</i> veuilliez, qu'ils veuillent.
	<i>Imparf.</i>	Que je voulusse... que nous voulussions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Voulant.
	<i>Passé.</i>	Voulu, voulue. (Aux. avoir).

Quatrième conjugaison, en RE.



VERBES EN indre (aindre, eindre, oindre).

Craindre va. 恐懼, Ceindre va. 束帶, Joindre va. 聯接

Indicatif Présent.

Je	crains	ceins	joins.
Tu	crains	ceins	joins.
Il	crain	ceint	joint.
Nous	craignons	ceignons	joignons.
Vous	craignez	ceignez	joignez.
Ils	craignent	ceignent	joignent.

Indicatif Imparfait.

Je	craignais	ceignais	joignais.
Nous	craignions	ceignions	joignions.

Indicatif Parfait défini.

Je	craignis	ceignis	joignis.
Nous	craignîmes	ceignîmes	joignîmes.

Indicatif Futur.

Je	craindrai	ceindrai	joindrai.
Nous	craindrons	ceindrons	joindrons.

Conditionnel Présent.

Je	craindrais	ceindrais	joindrais.
Nous	craindrions	ceindrions	joindrions.

Impératif Présent.

{	Crains	ceins	joins.
	Craignons	ceignons	joignons.
	Craignez	ceignez	joignez.

Subjonctif Présent.

Que je	craigne	ceigne	joigne.
Que nous	craignions	ceignions	joignions.

Subjonctif Imparfait.

Que je	craignisse	ceignisse	joignisse.
Que nous	craignissions	ceignissions	joignissions.

Participe.

<i>Présent.</i>	Craignant	ceignant	joignant.
<i>Passé.</i>	Craint, crainte.	ceint, ceinte.	joint, jointe.

<i>De même :</i>	contraindre va.	強逼 (Aux. avoir).
	plaindre va.	悲憐, 怨
	atteindre va.	至, 及
	astreindre va.	勒令
	empreindre va.	印, 遺跡
	éteindre va.	熄滅
	êtreindre va.	緊縛
	feindre va.	假裝
	geindre vn. (gémir, familier).	嗟嘆
	peindre va.	繪畫
	dépeindre va.	點綴, 形容
	repeindre va.	復繪
	restreindre va.	收緊
	teindre va.	染
	reteindre va.	復染
	conjoindre va.	結聯
	disjoindre va.	分析
	rejoindre va.	復合
	oindre va.	擦油, 抹油
	poindre va.	刺發

VERBES EN uire.

	Déduire va.	扣除, 推究, Rad. dédui; term. re.
	<i>Présent.</i>	Je déduis, tu déduis, il déduit, nous déduisons, vous déduisez, ils déduisent.
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je déduisais... nous déduisions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je déduisis... nous déduisimes...
	<i>Futur.</i>	Je déduirai... nous déduirons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je déduirais... nous déduirions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Déduis, déduisons, déduisez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je déduise... que nous déduisions...
	<i>Imparf.</i>	Que je déduisisse... que nous déduisissions...
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Déduisant.
	<i>Passé.</i>	Déduit, déduite. (Aux. avoir).
<i>On conjugue de même :</i>		
	conduire va.	導引
	reconduire va.	陪送
	construire va.	建造
	reconstruire va.	重建
	cuire va.	烹煮

recuire va.	復烹	(Aux. avoir).
détruire va.	折毀	„
enduire va.	塗抹	„
renduire va.	再塗, 再抹	„
induire va.	引至, 推論	„
instruire va.	教誨	„
introduire va.	引入, 漸成	„
produire va.	產生, 出息	„
reproduire va.	抄錄, 模倣	„
réduire va.	減縮, 成爲	„
séduire va.	哄誘	„
nuire vn.	害	„
luire vn.	亮, 明	„
reluire vn.	明, 耀	„

REMARQUES. Nuire, luire, reluire *font au participe passé*:
nui, lui, relui; *de plus luire et reluire*
n'ont ni parfait défini ni imparfait du
subjonctif.

Duire vn. (convenir, plaire) 相稱, 合意

Ce verbe n'est plus usité qu'aux 3^{es} pers. suivantes: il
duit, ils duisent; il duisait; il duira; il duirait.

Ex. : Tout duit aux gens heureux. LA FONTAINE.

Bruire vn. (rendre un son confus) 聲響, 亂鳴聲

Ce verbe n'a que les formes suivantes: bruire; il bruit;
il bruissait; ils bruissaient. *Bruyant est aujourd'hui plutôt*
un adjectif qu'un participe présent.

Ex. : Le vent bruit dans la forêt.

Absoudre va. 解, 赦, Rad. absoud; term. re.

Ind.	Présent.	J'absous, tu absous, il absout, nous absolvons, vous absolvez, ils absolvent.
	Imparf.	J'absolvais... nous absolvions...
	Futur.	J'absoudrai... nous absoudrons...
Cond.	Présent.	J'absoudrais... nous absoudrions...
Imp.	Présent.	Absous, absolvons, absolvez.
Subj.	Présent.	Que j'absolve... que nous absolvions...
Part.	Présent.	Absolvant...
	Passé.	Absous; <i>fém.</i> absoute.

Ce verbe n'a ni parf. déf. ni imparf. du subj.

Ainsi: dissoudre va. 烱, 解散

Battre va. 擊, 撻, 鬪, 拍, Rad. batt; term. re.

Ind. { *Présent.* Je bats, tu bats, il bat, nous battons,
vous battez, ils battent. (Aux. avoir).

Le reste est régulier comme rendre (n. 176, p. 85).

De même: abattre va. 推下, 打倒, 敗 (Aux. avoir).
combattre va. 相攻, 交戰 ,,
débattre va. 爭辯 ,,
rabattre va. 壓下, 折 ,,

Boire va. 飲, Rad. boi; term. re.

Ind. { *Présent.* Je bois, tu bois, il boit,
nous buvons, vous buvez, ils boivent.
Imparf. Je buvais... nous buvions...
Parf. déf. Je bus... nous bûmes...
Futur. Je boirai... nous boirons...
Cond. Présent. Je boirais... nous boirions...
Imp. Présent. Bois, buvons, buvez.
Subj. Présent. Que je boive... que nous buvions...
Imparf. Que je busse... que nous bussions...
Part. Présent. Buvant.
Passé. Bu, bue. (Aux. avoir).

Braire vn. déf. 驢鳴, Rad. brai; term. re.

Ce verbe ne s'emploie guère qu'à l'inf. et aux formes suivantes :

Ind. { *Présent.* Il brait, ils braient.
Futur. Il braira, ils brairont.
Cond. Présent. Il brairait, ils brairaient.

Clore va. déf. 閉, 塞, Rad. clo; term. re.

Ce verbe n'est usité qu'aux temps suivants :

Ind. { *Présent.* Je clos, tu clos, il clôt. *Sans pluriel.*
Futur. Je clorai, tu cloras... nous clorons...
Cond. Présent. Je clorais, tu clorais, il clorait...
Imp. Présent. Clos. *Singulier seulement.*
Subj. Présent. Que je close... qu'il close...
Part. Passé. Clos, close. (Aux. avoir).

Les temps composés sont tous usités.

Se conjugue de même: enclorre va. 築牆圍之 (Aux. avoir).

Conclure va. 議定,了結, Rad. **conclu**; term. **re**.

Ind.	} Pr ^s ent.	Je conclus, tu conclus, il couclut, nous concluons, vous concluez, ils concluent.
		Imparf.
} Parf. d ^é f.	Je conclus... nous conclûmes... ils conclurent.	
	Futur.	Je conclurai... nous conclurons...
Cond.	Pr ^s ent.	Je conclurais... nous conclurions...
Imp.	Pr ^s ent.	Conclus, concluons, concluez.
Subj.	Pr ^s ent.	Que je conclue... que nous concluions...
	Imparf.	Que je conclusse... que nous conclusions...
Part.	Pr ^s ent.	Concluant.
	Passé.	Conclu, conclue. (Aux. avoir).

On conjugue de même: **exclure** va. 逐出,扣除 ,,
inclure va. 在內 ,,
reclure va. 封緘,幽閉 ,,

Cependant inclure fait au participe passé inclus incluse.
Reclure est usité seulement à l'infinitif et aux temps composés.

Confire va. 製糖菓, Rad. **confi**; term. **re**.

Ind.	} Pr ^s ent.	Je confis, tu confis, il confit, nous confisons, vous confisez, ils confisent.
		Imp. Pr ^s ent.

Le reste se conjugue comme dire (p. 226).

Connaître va. 識,知, Rad. **connaît**; term. **re**.

Ind.	} Pr ^s ent.	Je connais, tu connais. i connaît, nous connaissons, vous connaissez, ils connaissent
		Imparf.
} Parf. d ^é f.	Je conuus... nous connûmes... ils connurent.	
	Futur.	Je connaîtrai... nous connaîtrons...
Cond.	Pr ^s ent.	Je connaîtrais... nous connaîtrions...
Imp.	Pr ^s ent.	Connais, connaissons. connaissez
Subj.	Pr ^s ent.	Que je connaisse... que nous connaissions...
	Imparf.	Que je connusse... que nous connussions...
Part.	Pr ^s ent.	Connaissant.
	Passé.	Connu, connue. (Aux. avoir).

Coudre va. 縫, Rad. **coud**; term. **re**.

	<i>Présent.</i>	Je couds, tu couds, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent.	
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je cousais .. nous cousions... ils cousaient.	
	<i>Parf. déf.</i>	Je cousis... nous cousîmes... ils cousirent.	
	<i>Futur.</i>	Je coudrai... nous coudrons... ils coudront	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je coudrais... nous coudrions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Couds, cousons, cousez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je cose... que nous cousions...	
	<i>Imparf.</i>	Que je coussisse .. que nous coussissions...	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Cousant.	
	<i>Passé.</i>	Cousu... cousue	(Aux. avoir.)
<i>De même:</i>		découdre va. 拆縫	„
		recoudre va. 修補, 再縫	„

Croire va. 信, 想, 料, Rad. **croi**; term. **re**.

	<i>Présent.</i>	Je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient.	
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je croyais .. nous croyions, vous croyiez...	
	<i>Parf. déf.</i>	Je crus .. nous crûmes .. ils crurent.	
	<i>Futur.</i>	Je croirai... nous croirons...	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je croirais... nous croirions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Crois, croyons, croyez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je croie... que nous croyions...	
	<i>Imparf.</i>	Que je crusse... que nous crussions ..	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Croyant.	
	<i>Passé.</i>	Cru, crue.	(Aux. avoir.)

Accroître va. 誤信, *n'est usité qu'à l'inf. avec le verbe faire.*

Croître vn. 生長, 漲, Rad. **croît**; term. **re**.

	<i>Présent.</i>	Je crois, tu crois, il croît, nous croissons, vous croissez, ils croissent.	
<i>Ind.</i>	<i>Parf. déf.</i>	Je crûs .. nous crûmes .. ils crurent.	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Crois, croissons, croissez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je crusse... que nous crussions	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Croissant.	
	<i>Passé.</i>	Crû, crue; crus, crues.	(Aux. avoir.)

Le reste se conjugue comme connaître (p. 224). „

De même: accroître va. vn. et vr. 增, 長 „

décroître vn. 減, 退 „

recroître vn. 復增 „

Dire va. 謂,言,曰, Rad. di; term. re.

	} <i>Présent.</i>	Je dis, tu dis, il dit,	
		nous disons, vous dites. ils disent.	
<i>Ind.</i>	} <i>Imparf.</i>	Je disais... nous disions. ils disaient.	
		} <i>Parf. déf.</i>	Je dis... il dit, nous dûmes... ils dirent.
	} <i>Futur.</i>		Je dirai... il dira, nous dirons...
<i>Cond.</i>		} <i>Présent.</i>	Je dirais... nous dirions... ils diraient.
<i>Imp.</i>	} <i>Présent.</i>		Dis, disons, dites.
<i>Subj.</i>		} <i>Présent.</i>	Que je dise... que nous disions... qu'ils disent.
	} <i>Imparf.</i>		Que je disse... que nous dissions...
<i>Part.</i>		} <i>Présent.</i>	Disant.
	} <i>Passé.</i>		Dit, dite.

De même ses composés :

contredire va.	違言,矛盾	„
dédire va.	食言,爽約	„
interdire va.	禁	„
médire vn.	毀謗	„
prédire va.	預言	„
redire va.	再言,貶駁	„

REMARQUE. À la 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif et de l'impératif :

redire seul fait : vous redites ; redites.
les autres font : vous contredisez ; contredisez.
 vous dédisez ; dédisez.
 vous interdisez ; interdisez.
 vous médisez ; médisez.
 vous prédisez ; prédisez.

Maudire va. 罵 *se conjugue comme dire, excepté aux temps suivants :* nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent ; je maudissais ; maudis, maudissons, maudissez ; qu'il maudisse ; maudissant.

Éclorc vn. 卵生,開 *n'est guère usité qu'à l'infinitif et aux formes suivantes :*

il éclôt, ils éclosent ; il éclora, ils écloreont ;
 il éclorait, ils écloraient ; qu'il éclore, qu'ils éclosent ;
 il est éclos. ils sont éclos, *et aux autres temps composés.*
Participe passé : éclos, éclosé. (Aux. être.)

Écrire va. 書, 繕寫, Rad. écri; term. re.

Ind.	} <i>Présent.</i>	J'écris, tu écris, il écrit,
		nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent.
		<i>Imparf.</i> J'écrivais... nous écrivions...
} <i>Parf. déf.</i>	J'écrivis... nous écrivîmes...	
	<i>Futur.</i> J'écrirai... nous écrirons...	
Cond.	<i>Présent.</i>	J'écrirais... nous écririons...
Imp.	<i>Présent.</i>	Écris, écrivons, écrivez.
Subj.	} <i>Présent.</i>	Que j'écrive... que nous écrivions.
		<i>Imparf.</i> Que j'écrivisse... que nous écrivissions...
Part.	} <i>Présent.</i>	Écrivant.
		<i>Passé.</i> Écrit, écrite. (Aux. avoir.)

On conjugue de même :

circoncrire va.	劃界	,,
décrire va.	描寫, 詳解	,,
inscrire va.	上冊報名	,,
prescrire va.	命, 定制, 裁定	,,
proscrire va.	定死案, 充軍	,,
souscrire va.	署名	,,
transcrire va.	抄錄	,,

Faire va. 造, 作, 行, Rad. fai; term. re.

Ind.	} <i>Présent.</i>	Je fais, tu fais, il fait,
		nous faisons, vous faites, ils font.
		<i>Imparf.</i> Je faisais... il faisait, nous faisons...
} <i>Parf. déf.</i>	Je fis... nous fîmes, vous fîtes, ils firent.	
	<i>Futur.</i> Je ferai... il fera, nous ferons...	
Cond.	<i>Présent.</i>	Je ferais... nous ferions... ils feraient.
Imp.	<i>Présent.</i>	Fais, faisons, faites.
Subj.	} <i>Présent.</i>	Que je fasse... que nous fassions...
		<i>Imparf.</i> Que je fisse... que nous fissions.
Part.	} <i>Présent.</i>	Faisant.
		<i>Passé.</i> Fait, faite.

De même les composés :

contrefaire va.	假冒, 做效	parfaire va.	作成, 成全
défaire va.	更張, 敗	refaire va.	復作, 修
forfaire vn.	作惡, 作孽	satisfaire va.	足意, 補償
malfaire vn.	作不善	surfaire va.	過高, 價值
méfaire vn.	作惡	(Tous avec l'aux. avoir.)	

Frيره *vn.* *déf.* 煎, 炙, *Rad.* fri; *term.* re.

Ce verbe n'a que l'infinitif et les formes suivantes :

<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je fris, tu fris. il frit. <i>Pas de pluriel.</i>
		<i>Futur.</i>	Je frirai... nous frirons...
<i>Cond.</i>		<i>Présent.</i>	Je frirais .. nous fririons ..
<i>Imp.</i>		<i>Présent.</i>	Fris; <i>usité seulement à la 2^e pers. du sing.</i>
<i>Part.</i>		<i>Passé.</i>	Frit; <i>fém.</i> frite. <i>Et les temps formés du part. passé.</i>

Pour suppléer aux autres, on se sert du verbe faire et de l'infinitif frيره: nous faisons frيره... je fis frيره...

Lire *va.* 誦, 閱, *Rad.* li; *term.* re

<i>In</i>	{	<i>Présent.</i>	Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent.
		<i>Parf. déf.</i>	Je lus... nous lûmes... ils lurent.
<i>Imp.</i>		<i>Présent.</i>	Lis, lisons, lisez.
<i>Subj.</i>		<i>Imparf.</i>	Que je lusse... que nous lussions... qu'ils lussent.
<i>Part.</i>		<i>Passé.</i>	Lu, lue. <i>Le reste se conj. comme dire</i> (p 226).

De même: élire va. 選, 推舉 (Aux. avoir)
relire va. 再誦, 再閱 ,,

Mettre *va.* 列, 置, *Rad.* mett; *term.* re.

<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez. ils mettent.
		<i>Imparf.</i>	Je mettais... nous mettions... ils mettaient.
<i>Cond.</i>	{	<i>Parf. déf.</i>	Je mis... nous mîmes... ils mirent...
		<i>Futur.</i>	Je mettrai... nous mettrons...
<i>Imp.</i>		<i>Présent.</i>	Je mettrais... nous mettrions...
<i>Subj.</i>	{	<i>Présent.</i>	Mets, mettons, mettez.
		<i>mparf.</i>	Que je mette... que nous mettions...
<i>Part.</i>		<i>Présent.</i>	Que je misse... que nous missions ..
		<i>Passé.</i>	Mettant. <i>Passé: Mis, mise. (Aux. avoir.)</i>

On conjugue de même:

<i>admettre va.</i>	納, 收, 取	<i>promettre va.</i>	許, 應承
<i>commettre va.</i>	犯, 託	<i>remettre va.</i>	置原處, 緩
<i>compromettre va.</i>	冒險	<i>soumettre va.</i>	服從, 制服
<i>s'entremettre vr.</i>	作中, 作媒	<i>transmettre va.</i>	遞交
<i>omettre va.</i>	遺漏, 脫落	(Tous avec l'aux. avoir, excepté <i>s'entremettre</i>)	
<i>permettre va.</i>	准, 允		

Moudre va. 磨粉, Rad. moud; term. re.

	<i>Présent.</i>	Je mouds, tu mouds, il moud, nous moulons, vous moulez, ils moulent.	
<i>Ind.</i>	<i>Imparf.</i>	Je moulais... nous moulions...	
	<i>Parf. déf.</i>	Je moulus... nous moulûmes...	
	<i>Futur.</i>	Je moudrai... nous moudrons...	
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je moudrais... nous moudrions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Mouds. moulons, moulez.	
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je moule... que nous moulions...	
	<i>Imparf.</i>	Que je moulusse... que nous moulussions...	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Moulant.	
	<i>Passé.</i>	Moulu, moulue.	(Aux. avoir.)

De même: émoudre va. 磨, 磨礪

remoudre va. 再磨

Naître va. 誕生, Rad. naît; term. re.

	<i>Présent.</i>	Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent.	
<i>Ind.</i>	<i>Parf. déf.</i>	Je naquis... il naquit, nous naquîmes...	
<i>Subj.</i>	<i>Imparf.</i>	Que je naquisse... que nous naquissions...	
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Naissant.	
	<i>Passé.</i>	Né, née.	(Aux. être.)

Le reste se conjugue comme connaître (p. 224).

De même: renaître va. 復誕, 復生 (Aux. être.)

Occire va. (tuer) 殺, Ce verbe n'est plus usité qu'à l'infinitif présent et au participe passé: occis; fém. occise.

Paître va. 牧, Rad. paît; term. re.

Ce verbe se conjugue comme connaître (p. 224): Je pais. tu pais, il paît, nous paissions, vous paisez, ils paissent; je paissais: *pas de parf. déf.*; je paîtrai; je paîtrais; pais, paissions. paisez; que je paisse; *pas d'imparf. du subj.*; *part. présent* paissant; *pas de part. passé.*

Repâitre, vn. et va. 食, 豢養

Ce verbe se conjugue comme paître et a, de plus, un *parf. déf.*: je repus; un *part. passé*: repu; et les temps formés du *part. passé* (Aux. avoir.)

Paraître vn. 顯現, 視若, Rad. paraît; term. re.

Ce verbe se conjugue comme connaître (p. 224) (Aux. avoir.)

De même: apparaître vn. 發顯, 現 (Aux. être et avoir.)
 comparaître vn. 到案 (Aux. avoir.)
 disparaître vn. 不見, 隱 ,,
 reparaître vn. 復顯, 復現 ,,

Plaire vn. 愜意, 悅, Rad. plai; term. re.

Ind.	{	Présent.	Je plais, tu plais, il plaît, nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent.
		Imparf.	Je plaisais... nous plaisions...
Cond.	{	Parf. déf.	Je plus... nous plûmes... ils plurent.
		Futur.	Je plairai... nous plairons...
Imp.	{	Présent.	Je plairais... nous plairions...
Subj.	{	Présent.	Plais, plaisons, plaisez.
		Imparf.	Que je plaise... que nous plaisions...
Part.	{	Présent.	Que je plusse... que nous plussions...
		Passé.	Plaisant. Plu. (Aux. avoir.)

De même: complaire vn. 和順, 舍己從人 ,,
 déplaire vn. 拂意, 逆人 ,,

Prendre va. 取, 用, 擒, Rad. prend; term. re.

Ind.	{	Présent.	Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent.
		Imparf.	Je prenais .. nous prenions...
Cond.	{	Parf. déf.	Je pris... nous prîmes .. ils prirent.
		Futur.	Je prendrai... nous prendrons...
Imp.	{	Présent.	Je prendrais... nous prendrions...
Subj.	{	Présent.	Prends, prenons, prenez.
		Imparf.	Que je prenne .. que nous prenions...
Part.	{	Présent.	Que je prisse... que nous prissions...
		Passé.	Prenant. Pris, prise. (Aux. avoir.)

On conjugue de même: entreprendre va. 承辦
 apprendre va. 學, 教習 reprendre va. 復取, 責
 comprendre va. 解悟, 包涵 surprendre va. 忽擒, 驚
 dépandre va. 分離, 引去 (Tous avec l'aux. avoir.)

Résoudre va. 解, 釋難, 定志, Rad. *résoud*; term. re.

Ind.	{	Présent.	Je résous, tu résous, il résout, nous résolvons, vous résolvez, ils résolvent.
		Imparf.	Je résolvais... nous résolvions...
Cond.	{	Parf. déf.	Je résolus... nous résolûmes... ils résolurent.
		Futur.	Je résoudrai... il résoudra...
Imp.	Présent.	Je résoudrais... nous résoudrions...	
Subj.	{	Présent.	Que je résolve... que nous résolvions...
		Imparf.	Que je résolusse... que nous résolussions...
Part.	{	Présent.	Résolvant.
		Passé.	Résolu. résolue. (Aux. avoir.)

REMARQUE. *Le participe passé résous ne se dit que des choses qui changent en d'autres*: brouillard résous en pluie (Acad.).

Rire vn. 笑 Rad. *ri*; term. re.

Ind.	{	Présent.	Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient.
		Imparf.	Je riaais... nous riions... vous riez...
Cond.	{	Parf. déf.	Je ris... nous rîmes, vous rîtes, ils rirent.
		Futur.	Je rirai .. nous rirons... ils riront.
Imp.	Présent.	Je rirais... nous ririons... ils riraient.	
Subj.	{	Présent.	Ris, rions, riez.
		Imparf.	Que je rie... que nous riions... qu'ils rient.
Part.	{	Présent.	Que je risse... que nous rissions...
		Passé.	Riant. Ri, <i>invariable</i> . (Aux. avoir.)

De même: sourire vn. 哂, 微笑 (Aux. avoir.)

Soudre vn. (sortir de terre) 發出, 湧出

Ce verbe ne s'emploie guère qu'à l'infinitif et à la 3^e pers. du prés. de l'indicatif: il sourd (Acad.).

LITTRÉ *donne encore*: ils sourdent; il sourdit; ils sourdirent; il sourdrait; qu'il sourde; qu'il sourdit; sourdant.

Suffire vn. 足, Rad. *suffi*; term. re.

Ind.	Présent.	{	Je suffis, tu suffis, il suffit, nous suffisons, vous suffisez, ils suffisent.
			Suffis, suffisons, suffisez.

Part. { *Présent.* Suffisant.
 { *Passé.* Suffi. (Aux. avoir.)
 Le reste se conjugue comme dire (p. 226).

Suivre va. 從, 隨, 踵, Rad. suiv; term. re.

	<i>Présent.</i>	Je suis, tu suis, il suit. nous suivons, vous suivez, ils suivent.
Ind.	<i>Imparf.</i>	Je suivais... nous suivions...
	<i>Parf. déf.</i>	Je suivis... nous suivîmes... ils suivirent.
	<i>Futur.</i>	Je suivrai... nous suivrons... ils suivront.
Cond.	<i>Présent.</i>	Je suivrais... nous suivrions...
Imp.	<i>Présent.</i>	Suis, suivons, suivez.
Subj.	<i>Présent.</i>	Que je suive... que nous suivions...
	<i>Imparf.</i>	Que je suivisse... que nous suivissions...
Part.	<i>Présent.</i>	Suivant.
	<i>Passé.</i>	Suivi, suivie. (Aux. avoir.)

De même: poursuivre va. 追, 逐, 究 辦

s'ensuire vr. 由是, 從此

REMARQUE. S'ensuire est usité seulement à la 3^e pers. du sing. et du plur.

Taire va. 默, 緘口, Rad. tai; term. re.

	<i>Présent.</i>	Je tais, tu tais, il tait, nous taisons, vous taisez, ils taisent.
Ind.	<i>Imparf.</i>	Je taisais... nous taisions... ils taisaient.
	<i>Parf. déf.</i>	Je tus, nous tûmes, vous tûtes, ils turent.
	<i>Futur.</i>	Je tairai... nous tairons... ils tairont.
Cond.	<i>Présent.</i>	Je tairais... nous tairions... ils tairaient.
Imp.	<i>Présent.</i>	Tais, taisons, taisez.
Subj.	<i>Présent.</i>	Que je taise... que nous taisions...
	<i>Imparf.</i>	Que je tusse... que nous tussions...
Part.	<i>Présent.</i>	Taisant.
	<i>Passé.</i>	Tu, tue. (Aux. avoir.)

Tistre va. 織, Ce verbe est usité seulement au part. passé tissu et aux temps qui en sont formés: il a tissu cette toile etc.

Traire va. 取乳, 擣, 擠, Rad. trai; term. re.

	<i>Présent.</i>	Je traite, tu traites, il traite, nous trayons, vous trayez, ils traitent.
Ind.	<i>Imparf.</i>	Je trayais... nous trayions... ils trayaient.
	<i>Futur.</i>	Je trairai... nous trairons...

<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je traitais... nous traitions...
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Trais, travons, trayez.
<i>Subj.</i>	<i>Présent.</i>	Que je traie... que nous trayions... qu'ils traient.
<i>Part.</i>	<i>Présent.</i>	Trayant; <i>Passé.</i> Trait, traite. (Aux. <i>avoir</i> .)
<i>Ce verbe n'a point de parf. déf. ni d'imparf. du subj.</i>		
<i>On conjugue de même :</i>		
Abstraire va.	憑空論, 懸擬	retraire va. 取回, 贖回
distraindre va.	分心	soustraire va. 除, 減, 竊
extraire va.	抽, 擠出, 挖	(Tous avec l'aux. <i>avoir</i> .)

	Vaincre va.	戰勝, Rad. vainc; term. re.	
<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je vains, tu vains, il vainc. nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent.
		<i>Imparf.</i>	Je vainquais .. nous vainquions...
		<i>Parf. déf.</i>	Je vainquis... nous vainquîmes...
		<i>Futur.</i>	Je vaincrai... nous vaincrons...
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je vaincrais... nous vaincristions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Vaincs, vainquons, vainquez.	
<i>Subj.</i>	{	<i>Présent.</i>	Que je vainque... que nous vainquions...
		<i>Imparf.</i>	Que je vainquisse... que nous vainquissions...
<i>Part.</i>	{	<i>Présent.</i>	Vainquant.
		<i>Passé.</i>	Vaincu, vaincue. (Aux. <i>avoir</i> .)
<i>De même: convaincre</i> va. 辯勝, 辯服 ,,			

	Vivre vn.	活, 生 Rad. viv; term. re.	
<i>Ind.</i>	{	<i>Présent.</i>	Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent.
		<i>Imparf.</i>	Je vivais... nous vivions .. ils vivaient.
		<i>Parf. déf.</i>	Je vécus... nous vécûmes... ils vécurent.
		<i>Futur.</i>	Je vivrai... nous vivrons... ils vivront.
<i>Cond.</i>	<i>Présent.</i>	Je vivrais... nous vivrions...	
<i>Imp.</i>	<i>Présent.</i>	Vis, vivons, vivez.	
<i>Subj.</i>	{	<i>Présent.</i>	Que je vive... que nous vivions .
		<i>Imparf.</i>	Que je vécusse... que nous vécussions...
<i>Part.</i>	{	<i>Présent.</i>	Vivant.
		<i>Passé.</i>	Vécu, <i>invariable</i> . (Aux. <i>avoir</i> .)
<i>De même: revivre</i> vn. 復活, 復生 ,,			
<i>survivre</i> vn. 尙存, 猶生 ,,			



GALLICISMES.

348. On appelle gallicisme une construction propre et particulière à la langue française, contraire aux règles ordinaires de la grammaire, mais autorisée par l'usage.

GALLICISMES.

C'est à vous que je parle.

C'est à moi de répondre.

C'est à vous à jouer.

C'est à votre bon cœur que je fais appel.

C'est de vous que je parle.

Ce n'est pas cela dont il s'agit, *ou* ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

C'est de l'Arabie que nous vient le café.

C'est ici qu'il demeure.

Il y a dix ans qu'il est mort.

Il est bon d'être charitable.

C'est se tromper que de croire les flatteurs.

Il ne fait que de sortir.

Il fait beau ;-froid ;-chaud.

Il fait jour.

Il y va de notre salut.

Il y va de votre fortune.

Il va venir.

Je vais partir.

Il vient de rentrer.

Il vient de mourir.

Nous avons ri de bon cœur.

Je vous aiderai de grand cœur.

Il en veut à ma vie.

法文成語

348 法語措辭本式,有違文範常例,惟因習用而通行者,謂之法文成語。

PHRASES ÉQUIVALENTES.

Je parle à vous.

Il m'appartient de répondre.

C'est votre tour de jouer.

Je fais appel à votre bon cœur.

Je parle de vous.

Il ne s'agit pas de cela.

Le café nous vient de l'Arabie.

Il demeure ici.

Il est mort depuis dix ans.

Être charitable est bon.

On se trompe quand on croit les flatteurs.

Il est sorti tout à l'heure.

Le temps est beau ;-froid ;-chaud.

Le jour paraît.

Notre salut est en jeu.

Il s'agit de votre fortune.

Il viendra bientôt.

Je suis sur le point de partir.

Il est rentré tout à l'heure.

Il est mort dernièrement.

Nous avons ri volontiers, sincèrement.

Je vous aiderai très volontiers.

Il a formé le projet de me tuer.

A qui en voulez-vous?
Il est au bout de son latin.

Cela ne laisse pas de nous inquiéter.

Nous avons eu ici les plus beaux jours du monde.

Ils criaient à qui mieux mieux.

Ils marchent à la queue leu leu.

J'ai entendu dire cela à votre père.

Ils vivent au jour le jour.

Je pars demain au point du jour.

Il se fit jour à travers les ennemis.

C'est un homme de sac et de corde.

Je n'en puis plus.

Il se fâche tout rouge.

Je parle tout de bon.

Ces fleurs sentent bon.

Il a tenu bon.

Rendez-lui la pareille.

Il est vêtu à la chinoise.

Vous avez beau dire et beau faire, vous ne réussirez pas.

Qui prétendez-vous attaquer?
Il ne sait plus que faire, que dire.

Cela nous inquiète un peu.

Nous avons passé ici les jours les plus agréables qu'on puisse avoir.

Ils criaient à l'envi les uns des autres.

Ils marchent à la suite les uns des autres, en file, un à un.

J'ai entendu votre père dire cela.

Ils dépensent chaque jour ce qu'ils ont gagné.

Je pars demain au moment où le jour commence à poindre.

Il se fit passage à travers les ennemis.

C'est un scélérat, un bandit. (On enferme les condamnés dans un sac lié par le haut avec une corde.)

Je suis très fatigué, sans force.

Il se fâche sérieusement.

Je parle sérieusement.

Ces fleurs ont une odeur agréable.

Il a résisté.

Faites-lui ce qu'il vous a fait.

Il est vêtu à la manière chinoise.

Tout ce que vous dites, tout ce que vous faites est en vain, vous ne réussirez pas.

Il l'a échappé belle.

Vaus l'avez manqué belle.

Vous me la baillez belle.

C'est fait à la diable.

J'ai affaire à lui.

Je puis me tirer d'affaire.

Il vint à bout de ses desseins.

Il va son petit train.

C'est incroyable le nombre de soldats qui périrent dans cette fatale journée.

PROVERBES.

349. On appelle proverbe une sentence exprimée en peu de mots et devenue vulgaire.

QUELQUES PROVERBES FRANÇAIS.

L'homme propose et Dieu dispose. 打定主意

En forgeant on devient forgeron. 打鐵

Petit à petit l'oiseau fait son nid. 鳥

Loïn des yeux, loïn du cœur. 心

Il a échappé à un grand péril.

Vous avez perdu une bonne occasion.

Vous voulez m'en faire accroire.

C'est fait (à la manière du diable) à la hâte, sans soin.

J'ai à traiter une affaire avec lui.

Je puis me tirer d'embaras.

Il réalisa ce qu'il avait projeté.

Il va doucement, sans se presser.

Le nombre de soldats qui périrent dans cette fatale journée est incroyable.

諺語

349. 數字宣達一義, 漸成俗語者, 謂之諺語。

EXPLICATIONS.

Nous formons des projets, mais le succès dépend de Dieu.

À force de s'exercer à quelque chose, on y devient habile.

On fait peu à peu sa fortune, sa maison.

L'absence contribue beaucoup à refroidir les affections.

Trop gratter cuit, trop parler
nuit.

L'appétit vient en mangeant.

Les gros poissons mangent
les petits.

Nul n'est prophète en son
pays.

À l'impossible nul n'est tenu.

Qui casse les verres les paye.

Tout chemin mène à Rome.

Bon chien chasse de race.

Rira bien qui rira le dernier.

À tout seigneur tout hon-
neur.

Telle vie, telle mort.

Il cherche son âne et il est
dessus.

Qui ne dit mot consent.

C'est le pot de terre contre
le pot de fer.

Tel qui rit vendredi, diman-
che pleurera.

Comme on fait son lit on se
couche.

Chat échaudé craint l'eau
froide.

Il faut se garder de trop par-
ler.

Plus on a, plus on veut
avoir.

Les puissants oppriment les
faibles.

Un homme de mérite est
ordinairement moins con-
sidéré en son pays qu'ail-
leurs.

Personne n'est obligé de fai-
re une chose impossible.

C'est à celui qui cause un
dommage à le réparer.

On peut de diverses maniè-
res arriver au même but.

Les enfants ont les qualités
et les défauts de leurs pa-
rents

Il ne faut pas se croire trop
tôt sûr du succès.

Il faut rendre honneur à qui
il appartient.

On meurt comme on a vécu.

Il cherche ce qu'il a entre
les mains

Garder le silence peut passer
pour un consentement.

C'est un faible contre un fort
puissant.

Souvent la tristesse succède
à la joie.

Selon qu'on dispose ses affai-
res, on s'en trouve bien
ou mal.

Quand une chose nous a
causé une vive douleur,
nous en craignons même
l'apparence.

Les petits ruisséaux font les grandes rivières.	Plusieurs petites sommes réunies en font une grande.
L'âne du commun est toujours le plus mal bâti.	On a moins de soin des choses du public que de son intérêt propre.
Au royaume des aveugles les borgnes sont rois.	Les gens médiocres brillent parmi les ignorants, les incapables.
Tous les chiens qui aboient ne mordent pas.	Tous les gens qui menacent, qui crient bien fort, ne sont pas à craindre.
À laver la tête d'un More ou d'un âne) on perd sa lessive.	On perd sa peine à instruire une personne stupide, indocile.
Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.	La possession d'un bien présent est préférable à la promesse d'un bien plus considérable.
Quand on veut noyer son chien, on dit qu'il a la rage.	On ne manque jamais de prétexte pour se débarrasser d'une personne qui déplaît.
Qui n'entend qu'une cloche, n'entend qu'un son.	Celui qui n'entend qu'une des parties ne peut juger sainement d'une affaire, il faut entendre le pour et le contre.
Qui veut voyager loin ménage sa monture.	Il faut éviter les excès; il faut user avec ménagement des choses dont on veut se servir longtemps.
Les murs ont des oreilles.	Quand on s'entretient de quelque chose de secret, il faut parler avec beaucoup de circonspection de peur d'être écouté.
A bon chat bon rat.	On m'attaque, je me défends.
Quand on parle du loup, on en voit la queue.	Un homme survient au moment où l'on parle de lui.

Qui prouve trop ne prouve rien.	Souvent à force de vouloir persuader d'une chose, on la rend moins croyable.
Tout ce qui reluit n'est pas or.	Il ne faut pas se laisser prendre aux belles apparences.
Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.	Il ne faut point suspendre la poursuite d'une affaire en voie de succès.
Charité bien ordonnée commence par soi-même.	Avant de songer à faire du bien aux autres, il faut songer à soi.
La fin couronne l'œuvre.	On doit persévérer jusqu'à la fin, <i>ou</i> une œuvre est enfin achevée.



TROISIÈME PARTIE.

卷 三

L'ANALYSE. 通 釋

350 Le mot **analyse** signifie décomposition ou résolution d'un tout en ses parties.

351 On distingue généralement deux sortes d'*analyses*: l'analyse **grammaticale** et l'analyse **logique**.

ANALYSE GRAMMATICALE. 文 範 通 釋

352. L'**analyse grammaticale** consiste à décomposer une phrase en ses éléments grammaticaux, tels que *le nom*, *l'article*, *le pronom*, *le verbe*, etc., pour examiner leur nature et leurs rapports mutuels.

MÉTHODE — On prend un mot après l'autre, en suivant l'ordre de la phrase, et on indique: 1^o sa nature, 2^o son genre ou sa personne, 3^o son nombre, 4^o sa fonction.

MODÈLES D'ANALYSE GRAMMATICALE.

La gloire a des charmes pour les cœurs généreux.

L'homme coupable est toujours malheureux.

Hier, ces deux amis, que vous aviez connus si intimes, se sont querellés; on les a séparés, mais leur réconciliation paraît impossible.

<i>La</i>		Article défini simple, féminin singulier, détermine <i>gloire</i> .
<i>gloire</i>		Nom commun, féminin singulier, sujet de <i>a</i> .
<i>a</i>		Verbe actif, indicatif présent, troisième

	personne du singulier, s'accorde avec son sujet <i>gloire</i> .
<i>des</i> (pour <i>de les</i>)	Article indéfini contracté, masculin pluriel, détermine <i>charmes</i> .
<i>charmes</i>	Nom commun, masculin pluriel, complément direct du verbe actif <i>a</i> .
<i>pour</i>	Préposition.
<i>les</i>	Article défini simple, masculin, pluriel, détermine <i>cœurs</i> .
<i>cœurs</i>	Nom commun, masculin pluriel, complément de la préposition <i>pour</i> .
<i>généreux</i> .	Adjectif qualificatif, masculin pluriel, qualifie <i>cœurs</i> .
<hr/>	
<i>L'</i> (pour <i>le</i>)	Article simple éliidé, masculin singulier, détermine <i>homme</i> .
<i>homme</i>	Nom commun, masculin singulier, sujet de <i>est</i> .
<i>coupable</i>	Adjectif qualificatif, masculin singulier, qualifie <i>homme</i> .
<i>est</i>	Verbe substantif, indicatif présent, troisième personne du singulier, s'accorde avec son sujet <i>homme</i> .
<i>toujours</i>	Adverbe de temps, modifie <i>est</i> .
<i>malheureux</i> .	Adjectif qualificatif, masculin singulier, attribut du sujet <i>homme</i> .
<hr/>	
<i>Hier</i>	Adverbe de temps.
<i>ces</i>	Adj. démonstr., masc. plur., détermine <i>amis</i> .
<i>deux</i>	Adj. numér. card. invar., détermine <i>amis</i> .
<i>amis</i> ,	Nom comm., masc. plur., sujet de <i>se sont querellés</i> .

<i>que</i>	Pron. relat., masc. plur., compl. dir. de <i>aviez connus</i> .
<i>vous</i>	Pron. pers., 2 ^e pers., masc. plur. pour le sing., sujet de <i>aviez connus</i> .
<i>aviez connus</i>	Verbe act., 4 ^e conj., ind. plus-que-parf. 2 ^e pers. du plur., s'accorde avec son suj. <i>vous</i> .
<i>si</i>	Adverbe, modifie <i>intimes</i> .
<i>intimes,</i>	Adj. qual., masc. plur., qualifie <i>que</i> .
<i>se</i>	Pron. pers., 3 ^e pers. masc. plur. compl. dir. du verbe réfl. <i>sont querellés</i> .
<i>sont querellés;</i>	Verbe réfl., 1 ^{re} conj., ind. parf. indéf., 3 ^e pers. du plur., s'accorde avec son suj. <i>amis</i> .
<i>on</i>	Pron. indéf., invar., sujet de <i>a séparés</i> .
<i>les</i>	Pron. pers., 3 ^e pers. masc. plur., compl. dir. de <i>a séparés</i> .
<i>a séparés;</i>	Verbe act., 1 ^{re} conj., ind. parf. indéf., 3 ^e pers. du sing., s'accorde avec son suj. <i>on</i> .
<i>mais</i>	Conjonction.
<i>leur</i>	Adj. poss., fém. sing., détermine <i>réconciliation</i> .
<i>réconciliation</i>	Nom comm., fém. sing., sujet de <i>paraît</i> .
<i>paraît</i>	Verbe neutre, 4 ^e conj., ind. prés., 3 ^e pers. du sing., s'accorde avec son suj. <i>réconciliation</i> .
<i>impossible.</i>	Adj. qual., fém. sing., attr. du suj. <i>réconciliation</i> .



ANALYSE LOGIQUE. 名理通釋

353. L'analyse logique consiste à décomposer une proposition ou une phrase en ses différentes parties pour examiner les rôles qu'elles remplissent et leur dépendance mutuelle.

354. Tout proposition se compose essentiellement de trois termes: *le sujet, le verbe logique* et *l'attribut* (voy. nos 224-227).

355. On distingue logiquement quatre sortes de sujets: **le sujet simple, le sujet multiple, le sujet complexe** et **le sujet incomplexe**.

356. Le sujet est dit: 1^o **simple**, quand il n'y en a qu'un: *l'homme est mortel*; 2^o **multiple**, quand il y en a plusieurs: *Le commerce et l'agriculture enrichissent une nation*; 3^o **complexe**, quand il y a un ou plusieurs compléments: *Le jardin de mon père est grand. L'enfant poli, prévenant et serviable est aimé de tout le monde*; 4^o **incomplexe**, quand il n'y a pas de complément: *L'herbe est verte. Le vice et la vertu sont opposés*.

N. B. Dans l'analyse logique, l'adjectif doit être regardé comme complément logique du substantif.

357. On distingue aussi des attributs simples ou multiples, complexes ou incomplexes.

1^o attributs simples: *Le tigre est féroce; les corbeaux sont voraces.*

2^o attributs multiples: *Le lion est fort et courageux; l'agneau est doux et docile.*

3^o attributs complexes: *La rose est une belle fleur. Le lis est l'emblème de la pureté.*

4^o attributs incomplexes: *L'enfant est insouciant. Les flatteurs sont menteurs.*

DIVISION DU DISCOURS EN PROPOSITIONS.

DIFFÉRENTES SORTES DE PROPOSITIONS.

358. On compte ordinairement dans une phrase autant de propositions qu'il y a de verbes à un mode personnel, exprimés ou sous-entendus. Dans cette phrase : « *Quand il arriva. son fils se jeta dans ses bras en pleurant* », il y a deux propositions, parce qu'il y a deux verbes à un mode personnel.

359. Mais dans certaines phrases qui ne renferment qu'un verbe au subjonctif, ou à l'impératif, ou sous forme interrogative, il y a toujours un indicatif sous-entendu.

Ex. : *Que Dieu vous bénisse!* c.-à-d. *je désire que Dieu vous bénisse.*

Allez, c'est-à-dire *je veux que vous alliez.*

Qui a dit cela? c.-à-d. *je demande qui a dit cela.*

Dans ce cas, la proposition est dite *elliptique*, c'est-à-dire présente une *ellipse* (suppression d'un ou de plusieurs mots).

360. Il en est de même quand, pour rendre le discours plus rapide, on supprime l'un des verbes de la proposition composée : *Je l'aime comme mon frère, c'est-à-dire comme j'aime mon frère.*

361. Quelquefois même, sans verbe exprimé, il y a néanmoins une proposition ; ainsi, *au feu!* signifie proprement « *allons au feu* » et forme une proposition.

362. On appelle **proposition infinitive**, **proposition participe**, une proposition dont le verbe est à l'infinitif ou au participe :

Ex. : *Je le vois venir,* c'est-à-dire *je vois qu'il vient.*

Cela étant, c'est-à-dire *puisque cela est.*

363. On appelle **proposition simple** celle qui n'a qu'un sujet, qu'un verbe et qu'un attribut.

Ex.: *Le ciel est beau.*

Le coq chante (c.-à-d. *le coq est chantant*).

364. On appelle **proposition composée** celle qui a plusieurs sujets, ou plusieurs verbes, ou plusieurs attributs.

Ex.: *Le ciel et la terre passeront.*

2 prop. : *le ciel passera — la terre passera.*

L'homme naît, vit, meurt sous la main de Dieu.

3 prop. : *l'homme naît — l'homme vit — l'homme meurt...*

Louis IX fut un héros et un saint.

2 prop. : *Louis IX fut un héros — Louis IX fut un saint.*

365. Quand on considère les propositions sous le rapport des pensées ou de l'enchaînement des pensées, on en distingue trois sortes, savoir : la proposition **absolue**, la proposition **principale**, la proposition **subordonnée**.

PROPOSITION ABSOLUE.

366. On appelle **proposition absolue** toute proposition qui forme une phrase ou un sens complet par elle-même, sans le secours d'aucune autre proposition.

Ex.: *La France est une nation puissante.*

La mémoire se développe par l'exercice.

En toute chose il faut considérer la fin.

PROPOSITION PRINCIPALE—PROPOSITION SUBORDONNÉE.

367. Lorsque plusieurs propositions entrent dans la formation d'une phrase et que toutes n'ont pas la même importance, on les divise en **principales** et en **subordonnées**.

368. On appelle **proposition principale** celle dont dépendent les autres propositions subordonnées. Elle occupe toujours le premier rang dans la construction.

Ex.: **Je veux qu'il parte.** La proposition **je veux** est principale par rapport à la proposition subordonnée *qu'il parte*.

REMARQUE. — Le verbe de la proposition principale est ordinairement à l'indicatif ou au conditionnel.

369. On appelle **proposition subordonnée** ou **dépendante** celle qui est placée sous la dépendance d'une autre proposition plus importante dont elle complète le sens.

Ex.: *Je souhaite que vous veniez.*

L'homme qui est venu est reparti.

370. On peut étudier toute proposition subordonnée ou dépendante à deux points de vue: *celui du sens* et *celui de la forme*.

371. 1^o Au point de vue *du sens*, on divise les propositions subordonnées en **complétives** et en **circonstanciennes**.

372. Les propositions **subordonnées complétives** sont indispensables à la proposition principale pour en compléter le sens.

Ex.: *Il faudra que vous veniez nous voir.*

Le renard qui dort ne prend point de poules.

373. Les propositions **subordonnées circonstanciennes** sont celles qui expriment une circonstance accessoire qui complète le sens d'une autre proposition; par exemple une circonstance de *temps*, de *manière*, de *cause*, de *lieu*, etc.

Ex.: *Venez quand il vous plaira* (circ. de temps).

Aidez-le autant que vous pouvez (circ. de manière).

Titus fut aimé, parce qu'il était bon (circ. de cause).

Venez me voir lorsque vous irez à la campagne (circ. de lieu).

374. 2^o Au point de vue *de la forme*, on divise les propositions subordonnées en **conjonctives** et en **relatives** ou **incidentes**.

375. Les **propositions conjonctives** sont unies à la proposition principale par une conjonction : *J'espère que vous viendrez. Que vous viendrez* est une proposition conjonctive.

376. Les **propositions relatives** ou **incidentes** sont unies à la proposition principale par un pronom relatif : *J'aime l'enfant qui est courageux. Qui est courageux* est une proposition incidente.

377. On divise encore les propositions relatives ou incidentes en deux classes : 1^o les incidentes **déterminatives** ; 2^o les incidentes **explicatives**.

378. 1^o Les **incidentes déterminatives** sont celles qui servent à préciser, à *déterminer* l'idée principale, et qui sont indispensables au sens général de la phrase : *Le Dieu que vous offensez sera votre juge. Aimez l'homme qui vous fait du bien.*

379. 2^o Les **incidentes explicatives** sont celles qui ne servent qu'à expliquer l'idée principale, et qui ne sont pas indispensables au sens général de la phrase : *Dieu, dont nous recevons tant de grâces, ne nous abandonnera pas. L'homme, qui est si faible, a besoin de Dieu.*

REMARQUE.— On place ordinairement l'incidente explicative entre deux virgules ; mais on ne met *pas de virgule* devant une incidente déterminative.

380. Il ne faut pas confondre les propositions *incidentes* avec les **incises**.

381. On appelle **incise** une proposition peu étendue qui forme un sens partiel, et qui se trouve intercalée dans une autre proposition, sans dépendre grammaticalement d'aucun autre mot, comme *dit-il, répondit-il*, etc.

Exemple : *Il est mort, dit-on, de la fièvre.*

PROPOSITIONS COORDONNÉES.

382. Quand une phrase renferme plusieurs propositions de même nature et toutes suivant le même ordre d'idées, ces propositions sont dites **coordonnées**.

383. Les propositions sont dites **principales coordonnées**, lorsqu'elles sont simplement juxtaposées, unies ou non par des conjonctions, sans qu'il y ait dépendance de l'une à l'autre.

Ex.: Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu.

Va, cours, vole et nous venge.

384. Quand plusieurs propositions sont **subordonnées** à une même principale, elles sont **coordonnées entre elles**.

Ex.: *Je crois que Dieu est souverainement juste, qu'il récompensera les bons, et qu'il punira les méchants* (3 prop. complét. conjonct. coordonn.).

On fait une chasse active aux loups, parce qu'ils sont très dangereux pour le bétail, et qu'ils ne sont pour l'homme d'aucune utilité (2 prop. circonst. conjonct. coordonn.).

Les lois qui régissent le monde, qui ramènent les saisons et qui renouvellent tout dans la nature, prouvent un Dieu créateur (3 prop. incid. déterm. coordonn.).

Alger, qui dépendait de la Turquie, et qui était autrefois un nid de pirates, est aujourd'hui une ville française des plus florissantes (2 prop. incid. explic. coordonn.).

REMARQUES.

385. 1^o Les propositions principales coordonnées sont ordinairement unies ensemble par les conjonctions suivantes: *et, or, ou, ni, soit, mais, cependant, donc, ainsi, aussi, car, c'est pourquoi, en effet*, etc.

2^o Les propositions **subordonnées** sont ordinairement unies à la proposition dont elles dépendent par des conjonctions de dépendance, comme *que, si, lorsque, puisque, quand, quoique, afin que, de peur que*, etc. ; ou par des pronoms relatifs et des adverbes interrogatifs : *qui, que, dont, lequel, duquel, auquel, quiconque, où, quand, comment*, etc.

2^o Une proposition **subordonnée** peut être proposition **principale** par rapport à d'autres propositions qui lui sont subordonnées. Exemple : *Je conclus qu'il faut qu'on s'entr'aide*. La proposition *qu'il faut*, qui est subordonnée à la proposition principale *je conclus*, est elle-même principale par rapport à la proposition *qu'on s'entr'aide*, qui lui est subordonnée.

MÉTHODE. — L'analyse logique peut se faire de deux manières :

1^o Un texte étant donné, on indique quels sont, dans chaque proposition, les trois termes essentiels, à savoir, *le sujet, le verbe logique, l'attribut* (n^o 354). On joint au sujet et à l'attribut les compléments qui s'y rapportent.

2^o On marque combien il y a de propositions dans la phrase, et quelle est la nature de chaque proposition.

REMARQUE. — Les articles ne sont pas considérés à part dans l'analyse logique ; de même les noms mis en apostrophe, les conjonctions et les interjections.

1^{er} MODÈLE D'ANALYSE LOGIQUE.

Dieu seul est grand, mes frères. (MASSILLON)

Sujet :	Dieu seul	<i>Sujet simple et complexe.</i>
Verbe :	est	<i>Verbe.</i>
Attribut :	grand, mes frères.	<i>Attribut simple et incomplète. Un nom mis en apostrophe.</i>

II^e MODÈLE D'ANALYSE LOGIQUE.

Au mois d'avril 1774, Louis XV, allant à la
 chasse, **rencontra** un convoi } *Deux propositions principales*
 et **s'approcha** du cercueil. } *coordonnées.*

Comme il aimait à questionner. *Prop. subord. complét.*

il **demanda** *Prop. princip.*

qui on enterrait. *Prop. subord. complét.*

On lui dit *Prop. princip.*

que c'était une jeune fille } *Prop. subord. conjunct.*
 morte de la variole. } *complét.*

Saisi d'une soudaine terreur,
 il **rentra** dans son palais, }
 et fut. deux jours après, } *Deux prop. princ. coord.*
 atteint de cette cruelle
 maladie. }



EMPLOI DES MODES ET DES TEMPS.

狀 與 時 之 用 法

EMPLOI DE L'INDICATIF. 直陳狀用法

386. On emploie l'indicatif quand on parle d'une manière absolue, soit en affirmant, soit en niant, soit en interrogeant.

Ex. : Je marche. Je ne marche pas. Marche-t-il?

387. On met toujours à l'*indicatif* le verbe d'une proposition subordonnée qui commence par une des locutions conjonctives suivantes :

à mesure que; ainsi que; après que, etc. (Voir p. 197, n° 334).

Ex. : Cela s'est passé *ainsi que* je l'ai dit.

Nous portons le raisin à la cuve *à mesure que* nous cueillons.

Il faut, *autant qu'on peut*, obliger tout le monde.

Hâtez-vous d'appeler le médecin *aussitôt que* vous êtes malade.

Le chien témoigne sa joie *dès qu'il voit* venir son maître.

Il est tombé, *parce que* le chemin est glissant.

Ne vous placez pas sous un arbre *pendant qu'il tonne*.

Il s'amuse, *tandis que* nous travaillons.

Nous comptons beaucoup d'amis *tant que* nous sommes dans la prospérité.

Je m'étonne qu'il ait entrepris cela, *vu qu'il n'est pas* très hardi.

EMPLOI DES TEMPS DE L'INDICATIF.

直陳狀各時用法

PRÉSENT. 現在時

388. On emploie le **présent** de l'indicatif :

1^o pour exprimer une action qui a lieu au moment où l'on parle.

Ex. : *J'écris* en ce moment.

Je vous *regarde*.

Les hirondelles, qui *arrivent*, nous *annoncent* les beaux jours.

2^o pour exprimer une chose vraie dans tous les temps.

Ex. : Je vous ai enseigné que la terre *est* ronde.

La paresse *engendre* la misère.

Le travail, au contraire, *augmente* le bonheur.

Le mauvais élève *est* nuisible à ses camarades.

Il *faut* faire le bien et éviter le mal.

3^o pour le **passé**, quand on veut donner plus de vivacité au récit.

Ex. : Guillaume Tell *visé, tire, lance* son trait, et la pomme emportée *vole* avec lui.

Turenne *meurt*, tout se *confond*, la fortune *chancelle*, la victoire se *lasse*, la paix s'*éloigne*, les bonnes intentions des alliés se *ralentissent*, le courage des troupes *est abattu* par la douleur; tout le camp *demeure* immobile (FLÉCHIER).

4^o pour un futur prochain :

Ex. : Je *pars* ce soir même pour Londres.

Je *reviens* à l'instant.

Je *suis* de retour dans un moment.

Je vous *attends* demain.

Votre frère est-il à Chang-hai?—Non, mais il *revient* bientôt.

5^o pour le futur de l'indicatif après la conjonction *si* marquant une condition, lorsque le verbe de la *proposition principale* est au futur.

Ex.: *Si vous venez*, vous me ferez plaisir.

S'il part demain, je vous le ferai savoir.

Si vous obtenez un premier prix, je serai au comble de la joie.

REMARQUES.—*Si vous venez*, *s'il part*, *si vous obtenez* sont pour *si vous viendrez*, *s'il partira*, *si vous obtiendrez*.

Cet emploi du présent pour exprimer un fait à venir constitue un gallicisme.

Mais après la conjonction *si* exprimant le doute ou l'interrogation, on emploie le *futur*.

Ex.: Je ne sais *s'il partira* demain.

Je ne sais *si* mon frère *viendra*.

Je ne sais pas *s'il pleuvra* demain.

Demandez à votre ami *s'il ira* à Chang-hai demain.

Dites-moi *si* vous *irez* là.

Je doute *si* vous *viendrez* à bout de cette affaire.

Je vous demande *si* vous *viendrez*.

IMPARFAIT. 方 過 時

389. On emploie l'imparfait de l'indicatif:

1^o pour exprimer une action actuellement passée, mais qui ne l'était pas encore quand une autre s'est faite.

Ex.: Je *pensais* à vous, quand vous êtes entré.

2° pour exprimer un état, une action **habituelle**, de **coutume** ou de **longue durée**.

Ex.: Henri IV *était* un grand roi, et il *aimait* son peuple.

On *brûlait* les morts à Rome.

Votre frère *amassait* sans cesse des trésors.

3° pour le **présent du conditionnel** après la conjonction **si** exprimant la condition, lorsque le verbe principal est au présent du conditionnel.

Ex.: On vous *estimerait*, si l'on vous connaissait (*Si l'on vous connaissait* est pour : *si l'on vous connaîtrait*). Cet emploi de l'imparfait constitue un gallicisme.

4° dans une proposition subordonnée, lorsque le verbe de la *proposition principale* est à un **temps passé**.

Ex.: Je vous *ai écrit* que j'*étais* malade.

J'*ai su* que vous *étiez* à la campagne le mois dernier.

Napoléon *apprit* que Blücher *venait* avec 60.000 hommes.

REMARQUES. — Il vaut mieux employer le **présent** que l'**imparfait** de l'indicatif après un temps passé, lorsque le second verbe exprime une chose *vraie dans tous les temps*, ou qui *se fait dans tous les temps*, ou qui *continue d'avoir lieu au moment où l'on parle*.

Ex.: Il concluait que la sagesse *vaut* encore mieux que l'éloquence.

Il nous démontra que la terre *tourne* autour du soleil.

{ Je savais bien que vous *êtes* malade.

{ Je savais bien que vous *étiez* malade (L'*imparfait* voudrait plutôt dire que *vous n'êtes plus malade*).

Mais quand on rapporte la pensée ou la parole d'une personne qui *se trompait*, il faut prendre l'**imparfait**.

Ex.: On croyait autrefois que le soleil et les planètes *tournaient*, comme la lune, autour de la terre.

5° quelquefois pour exprimer l'ironie; dans ce cas on sous-entend: *mais pas maintenant*.

Ex.: Cher ami, je vous *croyais* plus fidèle à vos promesses.

Je vous *croyais* plus intelligent, mon garçon (cela veut dire: *maintenant je ne le crois plus*).

PARFAIT DÉFINI ou SIMPLE. 切指過時

390. On emploie le *parfait simple* pour indiquer qu'une action a eu lieu dans une période de temps *complètement écoulee*, lorsqu'il y a au moins l'espace d'un jour comme *hier*, la *semaine passée*, le *mois passé*, l'*année dernière*.

Ainsi on dit bien:

Je *reçus* plusieurs lettres de mon père l'année dernière, ou la *semaine passée*.

Il *fit* très chaud le mois dernier.

Mais on ne dira pas:

Il *fit* un très grand froid cette semaine (*parce que cette semaine indique une période de temps qui n'est pas complètement écoulee*).

Alors il faut employer le parfait indéfini et dire:

Il *a fait* un très grand froid cette semaine.

J'*ai reçu* ce matin la visite de monsieur votre père (*parce que ce matin fait partie du jour où l'on est encore*).

Le *parfait simple* est quelquefois appelé *passé historique*, parce qu'on l'emploie surtout dans le récit des événements anciens et historiques.

PARFAIT INDÉFINI ou COMPOSÉ. 泛指過時

391. On emploie le *parfait composé*:

1° pour indiquer qu'une chose a eu lieu dans un **temps passé**, qu'il soit ou non complètement écoulé.

Ex.: Le printemps a *commencé* le 21 mars.

J'ai reçu ce mois-ci des nouvelles de mon père.

2° pour exprimer quelquefois un **futur antérieur prochain**

Ex.: *Avez-vous* bientôt *fait*? — Attendez-moi, *j'ai fini* dans un instant, ou dans une heure (pour *avez-vous* bientôt *fait*? — Attendez-moi, *j'aurai fini* dans un instant, dans une heure).

3° pour exprimer quelquefois une chose **vraie dans tous les temps**.

Ex.: De tous temps les petits *ont pâti* des sottises des grands.

REMARQUE. — Le *parfait composé*, pouvant s'employer pour exprimer indistinctement tous les instants du passé, est d'un usage infiniment plus fréquent que le *parfait simple*.

PARFAIT ANTÉRIEUR. 先過時

392. On emploie le parfait antérieur pour exprimer qu'une chose a eu lieu *immédiatement avant* une autre également passée. Il est ordinairement en relation avec le *parfait simple* et s'emploie conjointement avec celui-ci.

Ex.: Dès que *j'eus écrit* ma lettre, je *sortis*.

Quand *j'eus fini* ma besogne, *j'allai* me promener.

Quand *j'eus soupé*, je me *couchai*.

Quand la pluie *eut cessé*, je *partis*.

Aussitôt qu'il *eut reçu* la lettre de son père, il *partit*.

REMARQUE. — La chose ou l'action exprimée par le parfait antérieur est ordinairement accessoire et subordonnée

à celle qu'on a principalement en vue, et qui est présentée la dernière.

PLUS-QUE-PARFAIT. 愈過時

393. On emploie le plus-que-parfait de l'indicatif :

1^o pour indiquer qu'une chose a eu lieu avant une autre également passée. La chose ou l'action exprimée par le plus-que-parfait est ordinairement celle qu'on a principalement en vue, et qui tient le premier rang.

Ex.: *J'avais écrit* ma lettre depuis longtemps, quand il entra.

J'avais terminé mes affaires quand votre frère partit.

L'orateur *n'avait pas fini* de parler que des cris terribles éclatèrent dans l'assemblée

2^o après un passé, on peut employer le *plus-que-parfait*, ou le *parfait composé*, qui est préférable.

Ex.: *J'ai appris* avec peine que vous *avez eu* la fièvre en arrivant à Chang-hai. (Cette forme est préférable, si l'on écrit à la personne au moment où elle souffre encore de la fièvre.)

J'ai appris avec peine que vous *aviez eu* la fièvre en arrivant à Chang-hai. (Cette forme est préférable, si le mal a complètement cessé.)

Je vous *ai mandé* que le ministre m'*a parlé* de vous (ou *m'avait parlé de vous*).

J'ai appris que votre mère *a été* (ou *avait été*) quelque temps malade.

Nous *avons su* que vous *avez acheté* (ou *aviez acheté*) une jolie maison.

3^o pour le passé du conditionnel, après la conjonction *si* marquant la condition.

Ex. : Si vous *aviez parlé* plus tôt, vous auriez obtenu cette place. (C'est-à-dire : *Si vous auriez parlé plus tôt*, ou mieux : *Si vous eussiez parlé plus tôt...*)

Si vous *aviez* bien *étudié*, vous auriez réussi.

Si vous *aviez* bien *étudié* (l'an dernier), vous réussiriez (maintenant).

REMARQUE. — Si, conjonction conditionnelle, peut aussi avoir le *plus-que-parfait du subjonctif* au lieu du plus-que-parfait de l'indicatif, mais seulement avec les verbes auxiliaires.

Ex. : S'il *fût venu*, j'en aurais été informé.

FUTUR. 將來時

394. On emploie le futur de l'indicatif :

1° pour indiquer qu'une chose aura lieu dans un temps à venir.

Ex. : Je *partirai* dans quinze jours.

Dieu *récompensera* les bons et *punira* les méchants.

Je *sortirai* demain.

Nous *mourrons* tous.

2° quelquefois pour l'*impératif*.

Ex. : Un seul Dieu tu *adoreras* et *aimeras* parfaitement.

(C'est-à-dire : *adore* et *aime un seul Dieu.*)

Vous *respecterez* vos parents, vous ne *mentirez* point.

(C'est-à-dire : *respectez vos parents, ne mentez point.*)

Vous *finirez* votre devoir avant huit heures (pour : *finissez*).

3° pour exprimer une chose *nécessairement vraie* : On peut aussi employer le *présent*, le *parfait défini*, le *futur* ; la raison est qu'une telle chose *est, fut, a été, sera* toujours vraie.

Ex.: Les lâches *seront* toujours méprisés.

Le mauvais élève *sera* toujours nuisible à ses camarades.

FUTUR ANTERIEUR. 先將時

395. On emploie le futur antérieur :

1° pour indiquer qu'une chose à venir aura lieu avant une autre également à venir.

Ex.: Vous recevrez votre salaire quand vous *aurez achevé* votre travail.

J'aurai écrit ma lettre, quand vous reviendrez.

Quand *j'aurai fini* mes affaires, j'irai vous voir.

2° quelquefois pour le parfait composé, quand on ne veut pas affirmer la chose, mais indiquer sa pensée avec la forme du doute pour adoucir le tour de la phrase.

Ex.: Vous *aurez négligé* quelque précaution (c'est-à-dire, *peut-être avez-vous négligé quelque précaution*).

Si vous n'avez pas réussi, c'est que vous *aurez mal pris* vos mesures (c'est-à-dire, *peut-être avez-vous mal pris vos mesures*).

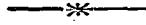
Il *aura trop travaillé* (c'est-à-dire, *il a probablement trop travaillé*).

Vous *aurez mal compris* (pour : *vous avez mal compris*).



EMPLOI DES TEMPS DU CONDITIONNEL.

擬議狀各時用法



PRÉSENT. 現在時

396. On emploie le présent du conditionnel :

1° pour exprimer qu'une chose aurait lieu moyennant une condition.

Ex. : Je *ferais* l'aumône *si j'étais* riche.

Je *réussirais* *si* l'on me *venait* en aide.

Je *serais* heureux, *si j'avais suivi* vos conseils.

2° pour exprimer un **souhait avec réserve** et d'un ton plus modeste, sans qu'il y ait une condition exprimée.

Ex : Je le *voudrais* bien.

J'aimerais que l'on travaillât à former le cœur et l'esprit de la jeunesse; ce *devrait* être le principal but de l'éducation.

On ne *croirait* jamais que ce fût la même personne.

REMARQUE. — Dans toutes les phrases de ce genre, il y a donc ellipse d'une condition : *si c'était possible, si cela dépendait de moi, si j'avais un souhait, un désir à exprimer*, etc., selon les circonstances.

3° dans certaines phrases interrogatives ou exclamatives.

Ex. : Comment n'*aimerions-nous* pas notre patrie?

Oserais-je vous demander de venir?

Pourrais-je ne pas vous obéir!

Comment! vous *feriez* cela!

Vous *voudriez* me faire de la peine!

4° pour le **futur de l'indicatif**, lorsque le verbe de la proposition principale est à un temps **passé**.

Ex.: Il m'a *promis* qu'il *viendrait*.

Je *croyais* que vous *viendriez* me voir.

J'*avais pensé* que vous *viendriez* (hier ou demain).

REMARQUES. — On met le *présent du conditionnel* pour le *futur de l'indicatif*, s'il y a quelque doute dans l'esprit.

On peut mettre le *futur de l'indicatif*, lorsque le fait à venir est certain.

Ex.: Les astronomes *ont annoncé* qu'il y *aura* (ou qu'il y *aurait*) une éclipse de soleil.

Votre frère m'a *assuré* que vous *irez* la semaine prochaine à la campagne.

Mais on emploierait le présent du conditionnel, s'il y avait une condition exprimée: On m'a assuré que vous *iriez* la semaine prochaine à la campagne, *si* votre santé le *permettait*.

PASSÉ. 往過時

397. On emploie le *passé du conditionnel*:

1° pour exprimer un *temps passé*, mais futur par rapport au temps du verbe qui suit le *si* conditionnel.

Ex.: J'*aurais été* content, *si* vous *aviez pu* venir.

César *aurait exécuté* de grandes choses, *s'il n'avait pas été assassiné*.

Il *serait allé* à la campagne, *si* le temps le lui *avait permis*.

2° pour remplacer le *futur antérieur* dans les propositions subordonnées, quand le verbe de la proposition principale est au *passé*.

Ex.: Je *croyais* que vous *seriez arrivé* avant la pluie.

Je *comptais* que vous *auriez achevé* mon habit pour dimanche.

EMPLOI DE L'IMPÉRATIF.

諭 狀 令 用 法

398. On emploie l'impératif pour exprimer le *commandement*, la *défense* ou la *prière*.

Ex.: *Récitez* votre leçon. Mes enfants, *approchez*.

Ne faites point cela. *Gardez-vous* de le faire.

Seigneur, *exaucez-nous*.

L'impératif n'a qu'un temps, qui sert pour le *présent* et pour le *futur*.

Ex.: *Partez maintenant*. *Partez demain*.

Quelquefois l'impératif tient lieu d'un autre mode.

Il peut remplacer :

1° l'indicatif.

Ex.: *Soyez* sévère avec lui, vous le rebutez (c'est-à-dire : *si vous êtes sévère avec lui...*)

2° le subjonctif

Ex.: *Suivez* mes conseils ou ne les *suivez* pas, je ne m'en offenserai point (c'est-à-dire : *que vous suiviez mes conseils ou que vous ne les suiviez pas...*).

EMPLOI DU SUBJONCTIF.

曲 陳 狀 用 法

399. On emploie le subjonctif dans la proposition subordonnée :

1° après les verbes de la proposition principale qui expriment le *doute*, le *désir*, le *souhait*, la *crainte*, la *surprise*, le *commandement*, la *défense*, la *volonté*.

Ex.: Je doute *qu'il vienne*.

Je désire *qu'il sache* sa leçon.

Mon père souhaite *que vous réussissiez*.

Celui qui rit des autres doit craindre *qu'on ne rie* de lui.

Je suis surpris *que vous soyez arrivé.*
 La loi ordonne *que le coupable soit puni.*
 Je défends *qu'on sorte* pendant la nuit.
 Obéis, si tu veux *qu'on t'obéisse* un jour.
 Je consens *que vous le fassiez.*
 Je m'étonne *qu'il ne voie* pas le danger où il est.
 Je suis ravi *que cela soit* ainsi.
 Je crains *qu'il ne vienne.* Je ne désire pas qu'il vienne,
 mais je crains qu'il *le vienne*)
 Je crains *qu'il ne vienne pas.* (Je désire qu'il vienne,
 mais je crains qu'il ne vienne pas.
 Je ne crains pas *qu'il fasse* cette faute. (Je suis sûr
 qu'il ne fera pas cette faute) V. nos 326, 327.

REMARQUES — Entendre, prétendre, crier, dans le sens de *vouloir, exiger, ordonner, demander*, gouvernement, comme ces verbes, le *subjonctif* avec *que*. Mais on met le verbe de la proposition subordonnée à l'*indicatif* avec les verbes *entendre, prétendre, crier*, dans le sens de *comprendre, soutenir*, etc.

Ex. : J'*entends que* vous *fassiez* cela.
 J'*entends que* vous lui *obéissiez*.
 Je *prétends que* l'on *fasse* son devoir.
 Il *prétend que* tout *vienn*e et *dépend*e de lui.
 Les soldats *criaient qu'on le menât* au combat.
 Je *prétends que* cela n'est pas vrai.
 Je *prétends que* son droit est incontestable.
 (Au son de la voix, j'*entends que* c'est votre frère.)

On met l'*indicatif* avec *de ce que*, après les verbes *s'étonner, se réjouir, s'affliger, s'indigner, se fâcher, se plaindre*, quand on affirme la cause d'une manière formelle.

Ex. : Il *se plaint de ce qu'on l'a calomnié.*

Après les verbes de commandement, on peut employer le *futur* ou le *conditionnel*, quand on énonces implemment un fait.

Ex.: Le gouverneur *ordonna* que nous *irions* jusqu'à Thèbes. (FÉNELON)

Ordonné que, en style de palais, est toujours suivi de l'*indicatif*:

Ordonné qu'il sera fait rapport à la cour

Du foin que peut manger une pòule en un jour. (RAC.)

Ordonné que, pour *Il est ordonné que*.)

400. 2^o après les verbes impersonnels *il faut*, *il importe*, *il convient*, *il répugne*, *il suffit*, *il vaut mieux que* etc., ou après ceux qui sont employés impersonnellement, tels que: *il est bon*, *il est avantageux*, *il est convenable*, *il est difficile*, *il est fâcheux*, *il est nécessaire*, *il est faux*, *il est heureux*, *il est honteux*, *il est juste*, *il est mauvais*, *il est possible*, *il est impossible*, *il est rare*, *il est regrettable que*; *c'est dommage*, *il s'en faut*, *c'est peu*, *c'est le moins*, *c'est assez*, *c'est un malheur que*, etc. (Voir page 164.)

Ex : *Il faut que j'écrive* à mon ami malade.

Il convient qu'il réponde.

Il importe que vous y soyez.

Il suffit qu'on me craigne.

Il suffit que vous me commandiez.

Il répugne que cela soit ainsi.

Il vaut mieux qu'il ne vienne point.

Il est nécessaire qu'on obéisse aux lois.

Il est rare qu'une mère ne se fasse pas d'illusions sur ses enfants.

Il est juste que les criminels soient punis.

Il est possible qu'il dorme.

Il est impossible qu'il guérisse.

Il tient à moi que cela se fasse.

Il ne tient pas à moi que cela ne se fasse.

C'est dommage que vous n'ayez pas réussi.

C'est un malheur que les hommes ne puissent d'ordinaire posséder aucun talent sans avoir quelque envie d'abaisser les autres.

REMARQUES. — Il faut en excepter il s'ensuit. il résulte, et les verbes impersonnels dans la composition desquels se trouve un adjectif, qui exprime une idée positive, tels que *il est certain, clair, évident, probable, sûr, vrai que*, etc ; ces verbes alors n'exigent le subjonctif que lorsqu'ils sont accompagnés d'une négation ou employés interrogativement.

Ex.: *Il est certain qu'il y a un Dieu.*

Il est clair que deux et deux font quatre.

Il est probable que le ciel s'éclaircira.

Il est sûr que Pierre est mon ami.

Il s'ensuit que vous avez tort.

Il ne s'ensuit pas que vous ayez tort.

S'ensuit-il que la prière soit inutile?

Il n'est pas probable que le ciel s'éclaircisse.

Il semble que se construit avec l'*indicatif* ou le *subjonctif*; l'*indicatif* indique plus de certitude, le *subjonctif*, plus de doute.

Ex.: *Il semble que cela est facile ou que cela soit facile.*

Il semble que vous n'ayez jamais rien vu de semblable.

Il semble que, employé avec l'un des pronoms *me, te, nous, vous, lui, leur*, demande généralement l'*indicatif*, parce que dans ce cas il marque une affirmation.

Ex.: *Il me semble que je le vois.*

Il nous semble qu'on *veut* aller trop vite.

Il me semblait que cela *était* ainsi

Enfin, *il semble que*, employé *négativement* ou *interrogativement*, est presque toujours suivi du *subjonctif* :

Il ne me semblait pas que cela *fût* ainsi

Semblait-il seulement *qu'il eût* part à mes larmes?

(RACINE)

Il ne me semble pas que l'on *puisse* penser différemment.

401. 3^o après les verbes accompagnés d'une **négation** ou employés **interrogativement**, si le doute domine dans la pensée.

Ex.: Je ne crois pas *qu'il soit* mort.

Je *ne* pense *pas* que vous *ayez appris* les mathématiques.

Je *ne* savais *pas qu'il fût* parti.

Présumez-vous que ce soit mon frère qui m'aït écrit?

Es-tu d'avis que nous entreprenions ce voyage?

Pensez-vous qu'il soit de retour?

Croyez-vous qu'il vienne?

Pensez-vous qu'il y ait des habitants dans la lune? —

Je *ne* crois *pas qu'il y en ait*...

REMARQUES. — Quand on emploie l'*interrogation* pour exprimer quelque chose de certain ou pour affirmer avec plus d'énergie, on met le verbe de la proposition subordonnée à l'**indicatif**.

Ex.: *Croyez-vous* que l'âme *est* immortelle?

Croyez-vous que les Limousins *sont* des sots, que les Parisiens *sont* des bêtes?

Madame, *ignorez-vous* que Thésée est mon père? (RAC.)

Et sur *quoi jugez-vous* que j'en *perds* la mémoire?

Songer, considérer, réfléchir, sont toujours suivis de l'*indicatif*.

Ex.: *Songez-vous* que sans moi tout vous *devient* contraire ?

402. 4° a) après les pronoms relatifs **qui, que dont** et l'adverbe **où** (pour *dans lequel*, n° 324^{bis}), quand on ne veut exprimer que la possibilité.

Ex.: Je cherche un médecin *qui puisse* me guérir.

Cherchez-moi un homme *qui puisse* m'aider.

J'irai dans une retraite *où je sois* tranquille.

Indiquez-moi un lieu *où je puisse* me réfugier.

b) après les locutions **le plus, le moins, le mieux, le meilleur, le seul, le premier, le dernier** etc., suivies du pronom relatif, si l'idée est tant soit peu douteuse.

Ex.: Je suis *le seul qui* vous *connaisse*.

La religion est toujours *le meilleur* garant *que* l'on *puisse* avoir des mœurs des hommes.

Le plus riche trésor *qu'un roi puisse* avoir est le cœur de ses sujets.

Le chien est *le seul* animal *dont* la fidélité *soit* à l'épreuve.

Ce sont les Grecs qui ont parlé *la plus* belle langue *qu'il y ait* jamais eu.

c) Après les mots ayant un sens négatif, comme *aucun, nul, personne, peu, guère, rien* etc., lorsqu'ils sont suivis du pronom relatif

Ex.: Il n'y a *aucun* de ses sujets *qui* ne *hasardât* sa propre vie pour conserver celle d'un si bon roi.

Il *n'est rien que* je ne *fasse* pour vous.

Y a-t-il *un seul* homme *qui puisse* faire cela ?

Il y a *peu* de rois *qui sachent* bien gouverner.

REMARQUES. — Mais dans ces mêmes cas on met le verbe de la proposition subordonnée à l'indicatif si l'idée est positive.

Ex.: Vouloir ce que Dieu veut est *la seule* science *qui* nous met en repos.

C'est *le moindre* secret *qu'il pouvait* nous apprendre.

{RACINE}

Émile est *le seul qui* n'y a rien compris.

Je fais *la meilleure* contenance *que* je puis.

403. 5° après les locutions conjonctives suivantes, qui renferment en elles-mêmes une idée de doute, d'incertitude, on met toujours au subjonctif le verbe de la proposition subordonnée :

Àfin que, à moins que, avant que, bien que, etc.

(Voir page 197, n° 335.)

Ex.: Ce livre est toujours sur le bureau, *afin qu'on puisse* le consulter.

J'irai me promener *à moins qu'il ne pleuve* à verse.

Je me lève *avant qu'il fasse* jour.

Jules se baigne, *bien que* sa mère le lui ait défendu.

Laissez ces linges à l'air *jusqu'à ce qu'ils soient* secs.

La terre ne s'épuise jamais, *pourvu qu'on* sache la cultiver.

Quoiqu'il soit pauvre, il est honnête homme.

Quoi que vous puissiez dire, vous ne me convaincrez pas.

Il est bien petit, le ruisseau ; votre main toucherait le fond sans que votre manche *fût mouillée*.

Soit qu'il m'aide, soit qu'il ne m'aide pas, je le ferai ; cependant j'aimerais qu'il m'aidât.

Demandez-lui s'il serait venu avec vous, *supposé qu'il n'eût pas eu affaire.*

404. 6° Le **subjonctif** s'emploie **seul** pour exprimer un *souhait*, une *imprécation*, une *supposition*, un *commandement*, une *exclamation*; mais, dans ce cas, il dépend d'un verbe sous-entendu, comme *je souhaite*, *je désire*, *je veux*, *j'ordonne*, *je suppose*, etc.

Ex.: *Que Dieu vous bénisse!* (sous-entendu : *je souhaite...*).

Qu'il parte tout à l'heure!

Que chacun *reste* à sa place. *Que* chacun *fass*e son devoir (s.-c. : *je veux*, *j'ordonne...*).

Que la foudre à vos yeux m'*écrase*, si je mens!

Quelquefois aussi, non seulement le verbe de la proposition principale est supprimé, mais encore la conjonction **que**, satellite constant du subjonctif : dans ce cas, il y a ordinairement inversion du sujet.

Ex.: *Fasse le Ciel* que vous soyez heureux!

Puissé-je de mes yeux y voir tomber la foudre!

*Périss*e le Troyen, auteur de nos alarmes!

Écrive qui voudra.

Cependant on peut mettre aussi le sujet *avant* le verbe.

Ex.: *Dieu soit* béni! (Je souhaite que Dieu soit...)

La paix soit avec vous! (Je désire que la paix soit...)

REMARQUE. — On peut employer l'imparfait du subjonctif, avec l'idée de **quand même**, pour remplacer le conditionnel :

Ex.: J'irai vous voir, *dussé-je* me faire porter : (c'est-à-dire *quand même je devrais me faire porter* .

J'irai vous voir, *tombât-il* des hallebardes (c'est-à-dire : *quand même il tomberait des hallebardes*).

405. En résumé, si l'on considère comme certain et positif ce qui est exprimé dans la proposition subordonnée, le verbe de cette proposition se met à l'indicatif. Si l'on considère comme douteux ou simplement possible ce qui est exprimé dans la proposition subordonnée, le verbe de cette proposition se met au subjonctif.

EXEMPLES:

INDICATIF.

J'aspire à une place *qui* m'est agréable. (On emploie l'indicatif, parce que celui qui parle est certain que la place qu'il a en vue lui est agréable.)

Je cherche quelqu'un *qui* m'a rendu service.

Je *suppose* que vous *avez appris* les mathématiques, car vous en parlez pertinemment.

Où *avez-vous vu* que des gens ruinés *ont* des amis?

Il semble que la logique est l'art de convaincre de quelque chose.

Il arriva que je le rencontrai.

Montrez-moi le chemin *qui conduit* à Paris.

Avertissez-le qu'il sera mal reçu.

SUBJONCTIF.

J'aspire à une place *qu'il* me *soit* agréable. (On emploie le subjonctif, parce que celui qui parle ne connaissant pas lui-même la place qu'il pourra obtenir, il ne peut affirmer qu'elle sera agréable.)

Je cherche quelqu'un *qui puisse* me rendre service.

Je *suppose* que vous *ayez appris* les mathématiques, en seriez-vous meilleur philosophe?

Où *avez-vous vu* que des gens ruinés *aient* des amis?

Il semble que ce mal *soit* sans remède.

*S'il arrive qu'*Auguste avec lui la *punisse*. (CORNEILLE)

Montrez-moi un chemin *qui conduise* à Paris.

Je *l'avertis que* son travail *soit* prêt demain.

406. Il n'y a, en français, qu'un verbe qui se mette au subjonctif sans qu'une autre proposition, exprimée ou sous-entendue, le précède: c'est le verbe **savoir** accompagné d'une *négation*: *Je ne sache* (pour: *je ne sais*). Cette expression appartient à une proposition principale; mais cette manière de parler n'a lieu qu'à la première personne du présent du subjonctif.

Ex.: *Je ne sache* personne qu'on puisse lui comparer (pour: *je ne sais...*).

Je ne sache rien qui soit plus digne de notre amour que la vertu

Je ne sache pas que j'aie jamais fréquenté ce méchant homme.

Des enfants étourdis deviennent des hommes vulgaires; *je ne sache point* d'observation plus générale et plus certaine que celle-là.

EMPLOI DES TEMPS DU SUBJONCTIF.

曲 陳 狀 各 時 用 法

407. L'emploi des temps du subjonctif dépend uniquement de l'idée qu'on veut exprimer; la seule règle à suivre est donc celle-ci: Voyez à quel temps de l'indicatif ou du conditionnel vous mettriez le second verbe, si la phrase exigeait l'un de ces deux modes, et mettez le temps correspondant du subjonctif.

408. TABLEAU DE CORRESPONDANCE DES TEMPS.

Le présent du sub-	{ 1° au présent de l'indicatif; 2° au futur de l'indicatif.
jonctif correspond :	
L'imparfait corres-	{ 1° à l'imparfait de l'indicatif; 2° au parfait défini de l'indicatif; 3° au présent du conditionnel.
pond :	

Le passé correspond :	{ 1° au parfait indéfini de l'indicatif ; 2° au futur antérieur de l'indicatif ;
Le plus-que-parfait correspond :	{ 1° au parfait antérieur de l'indicatif ; 2° au plus-que-parfait de l'indicatif ; 3° au passé du conditionnel.

Exemples :

Subjonctif.	Indicatif ou Conditionnel.
Je doute <i>qu'il vienne</i> demain.	Je suis sûr <i>qu'il viendra</i> demain.
Croyez-vous <i>qu'il osât</i> venir ?	Vous croyez <i>qu'il oserait</i> venir.
Je ne crois pas <i>qu'il soit venu</i> hier.	Je crois <i>qu'il est venu</i> hier.
Je ne savais pas <i>que vous eussiez été</i> indisposé hier.	Je savais que vous <i>aviez été</i> indisposé hier.
Je doute <i>qu'il eût mieux réussi</i> que vous.	<i>Aurait-il mieux réussi</i> que vous ? j'en doute.
Dieu a voulu <i>que tous les hommes soient</i> frères.	Tous les hommes <i>sont</i> frères ; Dieu l'a voulu ainsi.
Il semblait <i>que</i> ma présence <i>excitât</i> son audace.	Ma présence <i>excitait</i> son audace, au moins en apparence
Si vous attendez <i>qu'un enfant ait contracté</i> l'habitude du mensonge, vous ne pourrez plus l'en corriger.	Quand un enfant <i>aura contracté</i> l'habitude du mensonge, vous ne pourrez plus l'en corriger.

409. La correspondance que nous venons d'établir une fois bien comprise, l'emploi des temps du subjonctif ne présentera plus aucune difficulté ; c'est à l'idée que l'on veut exprimer qu'il faut s'arrêter, et non au temps auquel se trouve le verbe de la proposition principale. Cependant,

parmi les règles données par les grammairiens sur l'emploi des temps du subjonctif, il en est trois que nous allons faire connaître, parce qu'elles sont simples et applicables à un très grand nombre de cas.

410. 1^o **Présent et passé.** Quand le verbe de la proposition principale est au **présent** ou au **futur**, on met le verbe de la proposition subordonnée au **présent du subjonctif**, si l'on veut exprimer une action présente ou future; au **passé du subjonctif**, si l'on veut exprimer une action passée

Ex.: Je *crains que* vous ne me *réveilliez* pas demain.

Il *est* indispensable *que* tout le monde *sache* lire et écrire.

Je *défends* (ou je *défendrai*) *qu'il vienne*.

J'*aurai soin que* vous *ayez* ce qu'il vous faut.

Je *crains que* vous *n'ayez payé* cet objet trop cher.

Il *est douteux que* les anciens *aient surpassé* les modernes dans les mathématiques.

Je *doute* (ou je *douterai* toujours) *que* vous *ayez pu* le faire.

On ne *croira* pas *qu'il ait réussi*.

411. 2^o **Imparfait et plus-que-parfait.** Quand le verbe de la proposition principale est à un **temps passé** ou au **conditionnel**, on met le verbe de la proposition subordonnée à l'**imparfait du subjonctif**, si l'on veut exprimer une action *présente* ou *future*; au **plus-que-parfait**, si l'on veut exprimer une action *passée*.

Ex.: Je *désirais*, je *désirai*, j'*ai désiré*, j'*aurais désiré qu'on retardât* le départ.

Je *craignais qu'il ne plût* (alors ou plus tard).

Je *voulais*, j'*avais voulu*, je *voudrais* qu'il *vint* me voir.

L'ambitieux *voudrait* que tout ce qui est bon lui *appartint*.

Bien des pères *aimeraient mieux* que leur fils *mourût* plutôt que de le voir fuir devant l'ennemi.

Caligula *souhaitait* que le peuple romain n'*eût* qu'une seule tête, afin qu'il pût l'abattre d'un seul coup.

Il *faudrait* que j'*écrivisse* maintenant.

Il *fallait*, il *a fallu* que j'*eusse terminé* mon travail.

Je ne *savais* pas qu'il *eût* déjà *étudié* ce livre si soigneusement.

J'*ignorais* qu'il *fût* arrivé.

Louis XVI *aurait voulu* que pas une goutte de sang français n'*eût été versée* pour sa cause.

412. 3^o Quand le verbe subordonné, qui est au subjonctif, se rapporte aussi à une proposition conditionnelle, il se met à l'*imparfait* ou au *plus-que-parfait*, suivant que le verbe de la condition est à l'*imparfait* ou au *plus-que-parfait*.

Ex.: Je ne crois pas qu'il le *fit*, *si* on le lui *défendait*...

Je doute qu'il *vint*, *si* on l'*appelait*.

Je crains qu'il ne *s'ennuyât*, *s'il était* seul.

Je ne croirai jamais qu'il l'*eût fait*, *si* on le lui *avait défendu*.

Je doute qu'il *fût venu*, *si* l'*avait appelé*.

On ne croira pas que j'*eusse pu* réussir sans votre aide (c'est-à-dire *si vous ne m'aviez pas aidé*).

REMARQUES. — 1^o On emploierait encore l'*imparfait* ou le *plus-que-parfait du subjonctif* après un verbe au pré-

sent ou au futur, si le sens de la proposition où se trouve le subjonctif correspondait à une interrogation faite au moyen d'un passé ou d'un plus-que-parfait.

Ex.: Scarron était plaisant, mais j'*ai* peine à croire qu'il *fût* gai. (*Était-il* gai?)

Croyez-vous que la lettre *eût été ouverte* et *lue* avant d'avoir été remise entre vos mains? (*Aurait-elle été ouverte et lue?*)

2^o Le verbe subordonné peut aussi rester au *présent*, s'il s'agit d'une chose encore vraie ou moment où l'on parle.

Ex.: Qu'*ai-je dit* qui *puisse* lui déplaire?

Les Romains de ce siècle n'*ont* pas *eu* un seul poète qui *vaille* la peine d'être cité.

Qui *pourrait* douter qu'il *soit* homme de bien?

Le présent doit être préféré, lorsque l'imparfait amènerait des désinences désagréables et affectées comme *assions*, *assiez*, *assent*, *issions*, *ussions*, etc.

Ex.: Je *voudrais* que vous *alliez* en ville (au lieu de *que vous allassiez en ville*).

Mais on dira bien: Je *voudrais* qu'il *allât* en ville.

413. **Que** remplaçant d'autres conjonctions.

Que tient souvent la place d'une des conjonctions *comme*, *quand*, *lorsque*, *puisque*, *depuis que*, *bien que*, *sans que*, *parce que*, etc., déjà exprimée auparavant, pour en éviter la répétition. Dans ce cas, **que** est suivi de l'indicatif ou du subjonctif, selon que la conjonction dont il tient la place exige l'indicatif ou le subjonctif.

Ex.: *Comme* Mazarin voyait que sa mort était¹ prochaine et *qu'on* essayait de le consoler, il déclara qu'il ne regrettait point la vie. (*Qu'on* pour *comme on*.)

Lorsqu'on a des dispositions et *qu'on* veut étudier, on fait des progrès rapides. (*Qu'on* pour *lorsqu'on*.)

Quand on est jeune et *qu'on* se porte bien, on doit s'appliquer à travailler. (*Qu'on* pour *quand on*.)

414. **Que**, tenant la place de **si**, est *toujours suivi du subjonctif*.

Ex : S'il *revenait* et *qu'il fit* une réclamation, vous seriez fort embarrassé. (*Qu'il fit* pour *s'il faisait*.)

Si votre ami *était* dans la peine et *qu'il vint* vous demander secours. que feriez-vous? (*Qu'il vint* pour *s'il venait*.)

Si vous *avez* un ennemi et *qu'il ait* faim, donnez-lui à manger. (*Qu'il ait* pour *s'il a*.)

415. **Que**, employé pour une autre conjonction composée de **que**, gouverne l'indicatif ou le subjonctif, comme la conjonction complète qu'il remplace.

Ex.: Approchez, *que* je vous *parle*. (*Afin que*.)

Je lui parlai, *qu'il était* encore au lit. (*Lorsque*.)

À peine était-il sorti, *que* la maison *s'écroula*. (*Lorsque*.)

Il y a deux ans *qu'il est parti*, *que* je ne l'ai vu. (*Depuis que*.)

Retirez-vous, *qu'il ne vous maltraite*. (*De peur que*.)

Je n'irai point là, *que* tout ne soit prêt. (*Avant que*.)

On le régala *que* rien n'y manquait. (*Si bien que*.)

Il ne fait point de voyage *qu'il ne lui arrive* quelque accident. (*Sans que*.) Voir p. 196, n° 333.

EMPLOI DE L'INFINITIF. 泛陳狀用法

416. L'infinifif s'emploie comme *sujet*, comme *attribut*, comme *complément direct, indirect* ou *circonstanciel*.

Ex.: *Hair* est un tourment; *aimer* est un besoin de l'âme.

Plaisanter n'est pas *répondre*.

Sachez *étudier*.

Je veux *me promener*.

Il se met *à chasser*.

Mon frère vient *de partir*.

L'enfant passe son temps *à flâner*.

L'infinifif peut aussi être *complément d'un nom* ou *d'un adjectif*.

Ex.: Il est l'heure *de dîner*.

Ce maréchal est très habile *à ferrer* les chevaux.

417. Quand l'infinifif complément ne présente aucune équivoque, il faut le préférer à tout autre mode, parce qu'il rend la phrase plus élégante, plus concise et plus vive. Souvent il remplace élégamment un verbe à un mode personnel. Ainsi,

au lieu de dire :

Il ordonne que nous partions.

On entendait les oiseaux qui chantaient.

L'homme est créé pour qu'il travaille.

Je vous demande que vous vous taisiez.

on dit plus élégamment avec l'infinifif :

Il nous ordonne de partir.

On entendait les oiseaux chanter.

L'homme est créé pour travailler.

Je vous demande de vous taire.

418. L'infinitif doit se rapporter sans équivoque à un nom ou à un pronom exprimé dans la phrase. Ainsi,

ne dites pas :

Ces gâteaux sont servis pour manger.

C'est pour faire des heureux que Dieu nous donne des richesses.

C'est pour être heureux que je fais donner à mon fils une bonne éducation.

Je les ai vus avant de partir.

dites :

Ces gâteaux sont servis pour être mangés *ou* pour que nous les mangions.

C'est pour que nous fassions des heureux que Dieu nous donne des richesses.

C'est pour qu'il soit heureux que je fais donner à mon fils une bonne éducation.

Je les ai vus avant mon départ *ou* avant leur départ.

419. Il faut éviter d'employer de suite trois ou quatre infinitifs compléments l'un de l'autre. Ainsi,

ne dites pas : Je ne pense pas pouvoir aller vous voir demain.

dites : Je ne pense pas que je puisse aller vous voir demain.

INFINITIF COMPLÈMENT. 泛陳狀作足詞式

420. Les verbes suivants régissent l'infinitif sans préposition :

aimer mieux	devoir	laisser ; se laisser	savoir
aller (<i>être sur le point de</i>)	entendre	oser	sembler
compter (<i>se proposer de</i>)	espérer	paraître	sentir
croire	faillir (<i>être sur le point de</i>)	penser (<i>croire</i>)	souhaiter
daigner	faire	pouvoir	valoir mieux
désirer	falloir	préférer	venir
	s'imaginer	prétendre (<i>avoir intention</i>)	voir
			vouloir

Exemples :

J'*aimerais mieux mourir* que de faire une si mauvaise action.

La paix *va refleurir*, les beaux jours *vont renaître*. (Rac.)

Je *compte partir* demain.

Elle *crut entendre* des gémissements.

Daignez agréer mes respectueux hommages.

Venez, il *désire* vous *parler*.

Un bon fils *doit respecter* son père.

Nous les *entendions marcher, crier, rire, chanter*, etc.

J'*espère gagner* mon procès.

J'*ai failli mourir*. Il *faillit être assassiné*.

Je l'*ai fait entrer, sortir, chercher* partout, etc.

Il *faut voir* le monde pour se former.

Il *s' imagine être* un grand docteur.

Laissez-moi parler. Il *faut bien faire*, et *laisser dire*.

Cette femme *s'est laissée tomber*.

Personne n'*ose* lui *annoncer* cette fâcheuse nouvelle.

Vous me *paraissez douter* de ma sincérité.

Vous *pensez faire* des merveilles.

Je ne *puis* vous *répondre*. Il n'*a pu réussir* dans cette affaire.

Il *préfère mourir*.

C'est lui que je *prétends honorer* aujourd'hui.

Il *sait se tirer* d'affaire.

Il me *semble* encore le *voir, l'entendre*.

Je *sentis renaître* ma colère.

Je *souhaiterais pouvoir* vous obliger.

Il y a beaucoup d'occasions où *il vaut mieux se taire* que de parler.

REMARQUE. — Aimer mieux, il vaut mieux, suivis de deux infinitifs opposés l'un à l'autre, régissent le premier sans préposition et demandent **que de** devant le second.

421. Les verbes suivants régissent l'infinitif précédé de la préposition à :

s'abaisser à	se condamner à	s'évertuer à	persévérer à
aboutir à	consentir à	exceller à	persister à
s'accorder à (pour)	consister à	exercer qq. à	se plaire à
accoutumer qq. à	conspirer à	exciter qq. à	se plier à
s'accoutumer à	continuer à	s'exciter à	porter qq. à
s'acharner à	contraindre qq. à	exhorter qq. à	pousser qq. à
aider qq. (à qq.) à	contribuer à	s'exposer à	préparer qq. à
aimer a	convier qq. à	se fatiguer à	se préparer à
s'amuser à	décider qq. à	forcer qq. à	présenter à qq. à
animer qq. à	défier qq. à	habituer qq. à	prétendre à
s'animer à	demander à	s'habituer à	provoquer qq. à
s'appliquer à	destiner qq. à	se hasarder à	réduire qq. à
apprendre à qq. à	déterminer qq. à	hésiter à	se réduire à
apprêter à	se déterminer à	inciter qq. à	renoncer à
s'apprêter à	disposer qq. à	incliner à	répugner à
aspérer à	se disposer à	instruire qq. à	se résigner à
assigner qq. à	se divertir à	être intéressé à	se résoudre à
s'attacher à	donner à qq. à	inviter qq. à	être résolu à
s'attendre à	s'efforcer à	laisser qqch. à	réussir à
s'augmenter à	employer qq. à	manquer à	se retrancher à
autori-er qq. à	s'empres-er à	se mettre à	servir à
avoir qq., qqch. à	engager à	obliger qq. à	songer à
balancer à	s'engager à	s'obliger à	souffrir à
borner qqch. à	enhardir à	s'obstiner à	suffire à
se borner à	s'ennuyer à	s'occuper à	tarder à
chercher à	ensigner à	s'offrir à	tendre à
commencer à	s'entendre à	s'opiniâtrer à	tenir à
se complaire à	essayer à	parvenir à	travailler à
concourir à	être à	pencher à	venir à
condamner qq. à	s'étudier à	penser à	viser à

Exemples :

Je ne *m'abaisserai* point à *me justifier*.

Cela n'*aboutira* qu'à le *perdre*.

Aidez-le à payer ses dettes. Aidez-lui à soulever ce fardeau.

Il aime à lire, à travailler, à jouer, à se promener, etc.

Il s'applique à bien remplir les devoirs de son emploi.

Il s'apprête à partir.

Il a son ami à défendre. Il a une maison à louer.

Je consens à partir.

Tout conspirait à me nuire.

C'est lui qui m'a décidé à vous écrire.

On l'engageait à continuer, mais il n'en a rien fait.

J'ai fort exhorté le malade à mourir en bon chrétien.

Je me fatigue inutilement à lui expliquer cela.

Il n'hésita point à répondre.

Vous êtes intéressé à empêcher cet abus d'autorité.

Dès qu'on lui en parle, il se met à pleurer.

Il n'a jamais pu parvenir à être riche.

Il persiste à nier.

Il se plait à étudier, à lire. Elle s'est plu à vous contredire.

On l'a poussé à se fâcher, à se battre.

On prépare des enfants à faire leur première communion.

Si on ne l'avait provoqué à boire, il ne se serait pas enivré.

Cette maladie l'a réduit à ne vivre que de lait.

422. Les verbes suivants régissent l'infinifit précédé de la préposition *de*:

s'abstenir de	se dépêcher de	se flatter de	prescrire à qq. de
accorder à qq. de	se désaccoutumer	forcer qq. de	presser qq. de
accoutumer de	désespérer de [de	frémir de	se presser de
accuser qq. de	désirer de	se garder de	présumer de
achever de	se désoler de	se glorifier de	prier qq. de
affecter de	détester de	gronder qq. de	promettre à qq. de
s'affliger de	détourner qq. de	hasarder de	proposer à qq. de
ambitionner de	se devoir de	se hâter de	se proposer de
s'applaudir de	différer de	imputer à qq. de	se rappeler de
appréhender de	dire à qq. de	s'indigner de	se rebuter de
arrêter de	discontinuer de	s'ingérer de	recommander à
s'attrister de	discouvenir	inspirer à qq. de	qq. de
avertir qq. de	se disculper de	jurer de	redouter de
s'aviser de	dispenser qq. de	ne pas laisser de	refuser à qq. de
blâmer qq. de	se dispenser de	se laisser de	regretter de
brûler de	dissuader qq. de	louer qq. de	se réjouir de
cesser de	écrire à qq. de	manquer de	remercier qq. de
charger qq. de	s'efforcer de	méditer de	se repentir de
se charger de	s'effrayer de	se mêler de	répondre à qq. de
choisir de	empêcher qq. de	menacer qq. de	reprocher à qq. de
commander à qq. de	s'empêcher de	mériter de	résoudre de
commencer de	s'empreser de	négliger de	se retenir de
conjuré qq. de	enjoindre à qq. de	nier de	risquer de
conseiller à qq. de	s'ennuyer de	obliger qq. de	rongir de
se consoler de	enrager de	être obligé de	sommer qq. de
se contenter de	entreprendre de	obtenir de	se soucier de
continuer de	espérer de	s'occuper de	souffrir de
contraindre qq. de	essayer de	offrir à qq. de	souhaiter de
convaincre qq. de	s'étonner de	omettre de	souçonner qq. de
convenir de	être à qq. de	ordonner à qq. de	se souvenir de
convier qq. de	éviter de	oublier de	suggérer à qq. de
craindre de	excuser qq. de	parler de	supplier qq.
décider de	s'excuser de	pardonnez à qq. de	tâcher de
dédaigner de	exempter qq. de	permettre à qq. de	tarder de
défendre à qq. de	faillir de	persuader à qq. de	tenter de
défier qq. de	feindre de	se piquer de	être tenté de
dégouter qq. de	féliciter qq. de	plaindre qq. de	trembler de
délibérer de	se féliciter de	plaire à qq. de	se vanter de
demander à qq. de	fuir de	préférer de	venir de

Exemples :

Il *s'abstient de boire et de manger*. Il *s'abstient même de lire*.

Il *achève de se ruiner, de se perdre*.

Il *avait arrêté* dans son esprit *de donner* sa démission.

Avertissez-le de venir.

Je *brûle de vous revoir*. Je *brûle d'aller* là.

Vous pouvez *choisir de partir* ou *de rester*.

Il *a décidé de renvoyer* son domestique.

On *l'a dissuadé de partir*.

Il *enrage de voir* son ennemi dans ce poste.

C'est à vous de parler.

Nous *avons fini de parler, de jouer*.

Gardez-vous bien de tomber.

Il y a longtemps que je *médite de réparer* cette faute.

J'*ai obtenu de demeurer* auprès de lui.

Je *te plains de tomber* dans ses mains redoutables.

Il *a plu à Dieu de finir* nos misères.

Je *me réjouis de vous voir* en si bonne santé.

On *lui reproche d'être* peu attentif.

Je *vous réponds de vous l'amener*.

On *a sommé le gouverneur de se rendre*.

Il *se vante d'avoir fait réussir* cette affaire.

REMARQUES.

423. 1^o Les verbes qui se construisent avec un complément direct de personne ont l'infinitif pour complément indirect.

Ex. : Je *l'ai prié de rester* (Je l'ai prié *de quoi?*—*de rester*, complément indirect).

424. 2^o Les verbes qui se construisent avec un complément indirect de personne ont l'infinitif pour complément direct; dans ce cas, à et de sont explétifs.

Ex.: Il *a promis à son père d'être plus studieux* (Il a promis à son père *quoi?* — *être plus studieux*, complément direct).

3^o Au lieu de l'infinitif avec de, quelques-uns de ces verbes prennent aussi le subjonctif avec que.

Ex.: On *a ordonné à votre frère de partir* (ou *qu'il partît*).

425. 4^o **Accoutumer** qqn. à — s'accoutumer à — accoutumer de.

Accoutumer, employé activement dans le sens de *faire prendre une habitude*, régit l'infinitif précédé de la préposition à.

Ex.: Il ne faut pas *accoutumer les peuples à murmurer*.

Il faut *accoutumer votre cheval à galoper* sur le bon pied.

S'accoutumer, signifiant *contracter une habitude*, veut d'ordinaire la préposition à devant un infinitif. De même être accoutumé.

Ex.: Il *s'était accoutumé à se contenter* de peu.

Il est bon de *s'accoutumer à profiter* du mal.

Il *est accoutumé à se lever* de bonne heure, à *se promener* le matin.

Accoutumer, employé neutralement dans le sens d'*avoir coutume*, demande la préposition de avec l'infinitif (peu usité).

Ex.: Il *avait accoutumé d'aller* se promener.

L'automne *n'a pas accoutumé d'être* si pluvieux.

Ces arbres *avaient accoutumé de produire* beaucoup de fruits.

426. 5^o Commencer à — commencer de.

Commencer à désigne une action qui aura du progrès, de l'accroissement.

Ex.: Cet enfant *commence à parler, à lire, à écrire.*

Cet ouvrier *commence à travailler* beaucoup.

La dispute *commençait à s'échauffer.*

Le jour *commence à luire.*

Commencer de désigne une action qui aura de la durée et qui est présentée comme devant continuer jusqu'à la fin.

Ex.: Aussitôt que l'orateur *commença de parler*, chacun se tut pour l'écouter.

Il *avait commencé d'écrire* sa lettre, quand nous partîmes.

Je *commençais à peine de dormir*, quand ce bruit me réveilla.

427. 6^o Continuer à — continuer de.

Continuer à suivi d'un infinitif, signifie *poursuivre ce qui est commencé*, c'est-à-dire une série d'actions qui n'a pas de terme et qui n'est pas considérée comme devant finir; il signifie aussi *persévérer dans une habitude.*

Ex.: *Continuez à bien vivre, à bien faire.*

Si vous voulez que je *continue à vous écrire*, ne montrez plus mes lettres à personne.

Si vous *continuez à boire*, vous ruinerez votre santé.

On *continue à jouer* tant qu'on est adonné à la passion du jeu.

Continuer de signifie également *poursuivre ce qui est commencé*, mais en parlant d'une action unique, d'une tâche, d'une entreprise.

Ex.: Laissez parler et *continuer d'agir*.

Continuez de vous *former* le style.

Sésostris *continuait de* me *regarder* d'un œil de complaisance.

On *continue de jouer* tant qu'on reste au jeu.

428. 7^o *Contraindre à* — *contraindre de*.

Contraindre, employé activement, prend à ou de devant un infinitif.

Ex.: On le *contraignit à faire* ou *de faire* telle chose.

On le *contraignit à se battre*.

Deux horribles naufrages *contraignirent* les Romains *d'abandonner* l'empire de la mer aux Carthaginois.

Ex.: *J'ai été contraint de m'enfuir*.

La ville *fut contrainte de se rendre*.

429. 8^o *Convier à* — *convier de*.

Convier prend à, quand il signifie *inviter à un festin, à une fête*; quand il signifie, par extension, *engager à faire quelque chose*, il prend à ou de.

Ex.: Je *l'ai convié à dîner*.

On *l'a convié à faire* ou *de faire* telle chose.

On nous *convia de parler*.

430. 9^o *Défier à* — *défier de*.

Défier, signifiant *provoquer* demande à devant un infinitif.

Ex.: On le *défie à boire*.

Défier, signifiant *déclarer qu'on regarde une certaine chose comme impossible à quetqu'un*, se construit avec de.

Ex.: Je vous *défie de deviner* cette énigme.

Je le *défie bien de se tirer* de là.

Je vous *défie de* m'en *donner* la moindre preuve.

431. 10° Demander à — demander de.

Demander s'emploie avec *à*, quand l'infinifitif se rapporte au sujet: avec *de*, quand l'infinifitif se rapporte au complément indirect.

Ex.: Il *demande à entrer, à parler, à boire, etc.*

Il *demande à être admis* dans cette société.

Je vous *demande de m'écouter.*

Je lui *demande de m'écrire.*

432. 11° Désirer — désirer de.

Désirer, suivi d'un infinitif sans préposition, exprime un désir dont l'accomplissement est facile et plus ou moins dépendant de la volonté.

Ex.: Je *désire le voir, l'entendre*, amenez-le-moi.

Il est fort naturel qu'un enfant intelligent *désire s'instruire.*

Désirer de exprime un désir dont l'accomplissement est difficile et indépendant de la volonté (peu usité).

Ex.: Je *désire de réussir.*

Il y a longtemps que je *désirais de vous rencontrer.*

Je *désirerais bien d'en être débarrassé.*

433. 12° S'efforcer à — s'efforcer de.

S'efforcer, devant un infinitif, prend *à* et plus souvent *de*.

Ex.: Il *s'est efforcé à courir.*

Ne vous *efforcez point à parler.*

Efforcez-vous de soulever ce fardeau.

Il *s'efforçait de paraître* calme.

Efforcez-vous de lui plaire.

434. 13° S'empresse à — s'empresse de.

S'empresser, devant un infinitif. prend, à quand il signifie *agir avec ardeur, se donner beaucoup de mouvement* ; il prend **de**, quand il signifie *se hâter*.

Ex. : Il *s'empresse à secourir* les malheureux.

Je *m'empresse à le consoler, à le secourir*.

Je *m'empresse de marcher, de parler, d'écrire, de répondre, de l'avertir* etc.

435. 14° **Espérer à — espérer de**.

Espérer se construit quelquefois avec **de**, particulièrement quand il est à l'infinitif et que le verbe qui le suit immédiatement est aussi à ce mode. Dans les autres cas, il se construit ordinairement sans préposition.

Ex. : Hélas ! puis-je *espérer de vous revoir* encore ?

Peut-on *espérer de vous revoir* ?

J'*espère le voir* aujourd'hui.

Il *espérait obtenir* cet emploi.

436. 15° **Essayer à — essayer de — s'essayer à**.

Essayer, employé neutralement, demande à ou (le plus souvent) **de** devant un infinitif. **S'essayer** prend à.

Ex. : *Essayez à marcher* ou *de marcher*.

J'*ai essayé de le persuader*.

Essayez de le distraire.

Je *me suis essayé à nager*.

437. 16° **Être à — être de**.

Être, joint à **ce**, demande à ou **de** devant un infinitif.

On préfère **de**, quand l'infinitif commence par une voyelle.

Ex. : *C'est à vous à jouer* ou *de jouer*.

C'est au père à commander.

C'est au fils d'obéir.

C'est au maître à parler,

C'est au disciple d'écouter.

C'est à lui de se conformer à la volonté des magistrats.

438. 17^o Forcer à — forcer de — être forcé de.

Forcer *quelqu'un* demande à ou de devant un infinitif.

Ex.: On *le força de signer.*

On *voulait le forcer à partir.*

Il *a forcé son adversaire à jouer.*

Vous *me forcez à vous dire* des vérités un peu dures.

Forcez-vous à lui plaire.

Il *fut forcé de partir.*

439. 18^o Laisser — laisser *quelque chose* à — ne pas laisser de.

Laisser, suivi d'un infinitif, signifie *permettre, souffrir, ne pas empêcher.*

Ex.: Je *l'ai laissé sortir.* On n'a qu'à *le laisser faire.*

Laissez-moi parler. Laissez-les dire. Laissez-les faire.

Laissez dire les sots. Laissez jouer ces enfants.

Laisser *quelque chose* ou *beaucoup* à *dire*, à *faire*, à *désirer* signifie *ne pas épuiser une matière, n'être pas entièrement satisfaisant*; et dans le sens contraire, *ne rien laisser à dire, à faire, à désirer.*

Ex.: *Laissez-lui quelque chose à dire, à faire.*

Cet ouvrage a du mérite, cependant il *laisse beaucoup à désirer.*

Je *ne lui laisse rien à dire, à faire.*

Ce livre *ne laisse rien à désirer.*

Ne pas laisser de ou que de signifie *ne pas cesser, ne pas s'abstenir, ne pas discontinuer de.*

Ex : Malgré les remontrances de son père, il *ne laissa pas que de fréquenter* de mauvaises compagnies.

Il est pauvre, mais il *ne laisse pas d'être* honnête homme.

Ne laissons pas de faire du bien aux hommes.

440. 19^o Manquer à — manquer de.

Manquer de, suivi d'un infinitif, signifie *omettre, oublier de*.

Ex.: Je ne *manquerai pas de faire* ce que vous voulez.

Ne *manquez pas de* vous trouver au rendez-vous.

Manquer à signifie *ne pas faire ce qu'on doit à l'égard de quelqu'un* ou *de quelque chose*. Dans ce cas, **manquer** à est le plus souvent suivi d'un nom.

Ex.: Je n'aurais pas voulu *manquer à* lui dire adieu.

Manquer à son devoir, à sa parole, à ses engagements, etc.

441. 20^o Obliger à — obliger de — être obligé de.

Obliger, signifiant *imposer l'obligation de, exciter quel qu'un à faire quelque chose*, ou *forcer*, prend à ou de devant un infinitif. De même **s'obliger**.

Ex.: La loi divine et naturelle *nous oblige à honorer* père et mère.

Dieu nous a caché le moment de notre mort pour *nous obliger d'avoir* attention à tous les moments de notre vie.

Mes réprimandes *l'ont obligé à changer* de conduite.

Prêtez-moi ce livre, je *m'oblige à* vous le rendre dans trois jours.

Cependant, au passif, être obligé, on préfère **de**.

Ex.: Je *suis obligé de sortir, de* vous quitter.

Je *serai obligé de* vous punir.

Après un mois de siège, le gouverneur *fut obligé de se rendre*.

Obliger, signifiant *faire plaisir*, veut toujours de avec l'infinifif.

Ex.: Vous *m'obligerez* beaucoup *d'aller* lui parler pour moi.
442. 21° S'occuper à — s'occuper de.

S'occuper à signifie *travailler à*.

Ex.: Il *s'occupe à détruire* les abus.

Tout le jour il *s'occupe à lire*.

Il ne sait *à quoi s'occuper*.

Il vaut mieux *s'occuper à jouer* qu'*à médire*.

S'occuper de signifie *penser à une chose, chercher les moyens d'y réussir*.

Ex.: Il *s'occupe de détruire* les abus.

443. 22° Penser — penser à.

Penser, suivi d'un infinitif sans préposition, signifie *croire, avoir une idée, juger; ou être sur le point de*.

Ex.: Il *pense être* plus habile homme qu'il n'est.

Nous *pensions partir* aujourd'hui.

Il *a pensé être noyé*.

Penser à signifie *avoir une chose en vue, former quelque dessein*.

Ex.: Je suis trop de vos amis pour *avoir pensé à vous nuire*.

Je *pensais à écrire*.

Il *pense à se convertir*.

444. 23° Préférer — préférer de.

Préférer est suivi d'un infinitif sans préposition toutes les fois que l'infinifif est présenté simplement comme un nom.

Ex.: Je *préfère mourir*. (*Mourir* est présenté comme un pur nom; c'est comme si l'on disait: *Je préfère la mort*.)

Préférer est suivi d'un infinitif précédé de la préposition de toutes les fois que l'infinitif est considéré comme un verbe.

Ex.: Je préfère *de mourir avec vous*. (*Mourir* est considéré comme un verbe, parce que les mots *avec vous*, dont il est accompagné, le ramènent à la nature du verbe.)
On préfère *d'élever des aigles mâles* pour la chasse.

Il ne faut pas traiter **préférer** comme un comparatif et dire :

Je préfère sortir que de rester à la maison. En ce cas, on remplace **préférer** par **aimer mieux** :

J'aime mieux sortir que de rester à la maison.

Ou encore :

Je préfère sortir plutôt que de rester à la maison.

445. 24° **Résoudre de** — **se résoudre à** — **être résolu à** ou **de**.

Résoudre signifiant *décider* régit **de**; **se résoudre** se construit avec **à**; **être résolu** prend **à** ou **de**.

Ex.: On *a résolu de partir*.

On *a résolu d'agir* sans plus tarder.

On ne saurait *le résoudre à faire* cette démarche.

Je *me résolus à plaider, à demander* ma retraite.

Je *suis résolu à rester* ou *de rester*.

446. 25° **Souffrir à** — **souffrir de**.

Souffrir, dans le sens d'*éprouver une douleur physique*, demande **à** devant un infinitif; dans le sens d'*éprouver de la peine*, **souffrir** se construit avec **de**.

Ex.: Je *souffre à marcher*.

Je *souffre de l'entendre* parler ainsi.

Je *souffre de vous voir* dans cette situation.

447. 26° Souhaiter — souhaiter de.

Souhaiter, suivi d'un infinitif, s'emploie sans préposition ou avec la préposition **de**.

Ex.: Je *souhaiterais pouvoir* vous obliger.

Il *souhaitait d'avoir* cet emploi.

Je *souhaitais de* vous voir.

448. 27° Tâcher à — tâcher de.

Tâcher, signifiant *faire des efforts pour venir à bout de quelque chose*, se construit avec **de** devant un infinitif.

Ex.: Je *tâcherai de* vous satisfaire.

Tâchez d'avancer cet ouvrage.

Il *tâche de se débarrasser* de ses dettes.

Tâcher, dans le sens de **viser à**, se construit avec **à**.

Ex.: Je vois bien que vous *tâchez à m'embarrasser*.

Il *tâche à me nuire*.

449. 28° Tarder à — tarder de.

Tarder, devant un infinitif, prend **à** ou **de**, mais l'usage préfère **à**.

Ex.: On *a trop tardé à envoyer* ce secours.

Vous *avez bien tardé à venir*.

Tarder, employé impersonnellement dans le sens d'*avoir impatience, de trouver le temps long dans l'attente de ce qu'on souhaite*, se construit avec **de** et l'infinitif, ou avec **que** et le *subjonctif*.

Ex.: *Il me tarde d'achever* mon ouvrage.

Il lui tarde de savoir.

Il me tarde d'être hors d'affaire, ou *que je sois* hors d'affaire.

Il me tarde que ma maison *soit* bâtie.

450. 29° Venir — venir à — venir de.

Venir régit l'infinitif sans préposition, quand cet infinitif est considéré comme un complément circonstanciel de but.

Ex.: Je *viens* vous *voir*. Je *viens jouer* (c.-à-d. *pour jouer*).

Venir, suivi d'un infinitif, marque quelque chose d'inattendu, de fortuit.

Ex.: S'il *venait* à *mourir*, que deviendraient sa femme et ses enfants?

La poudre *vint* à leur *manquer*.

Nous *vinmes* à *parler* de telle chose.

Venir de, suivi d'un infinitif, se dit d'une chose faite depuis peu de temps.

Ex.: Il *vient de partir*. Il *vient de mourir*.

451. L'infinitif s'emploie souvent *seul* dans des phrases interrogatives ou exclamatives, comme complément de verbes sous-entendus.

Ex.: *Que faire?* (C'est-à-dire: *Que dois-je faire? que puis-je faire?*)

Moi fuir! (C'est-à-dire: *Vous croyez que je serais capable de fuir!*)

INFINITIF DE NARRATION. 紀事之泛陳狀

452. Dans les narrations, pour donner plus de vivacité à la phrase, on emploie quelquefois l'infinitif précédé de la préposition *de*, après le sujet d'un verbe personnel sous-entendu; c'est l'infinitif de narration.

Ex.: Ainsi dit le renard, et *flatteurs d'applaudir*. (LA FONT.)
(C'est-à-dire: et les flatteurs *s'empressèrent* d'applaudir.)

Aussitôt *les ennemis de s'enfuir* et *de jeter* leurs armes
(*se hâtèrent* de s'enfuir et de jeter leurs armes).

Il s'éloigna tout honteux, et *nous de rire* (et nous commençâmes de rire).

INFINITIF SUJET RÉEL. 泛陳狀實作主詞式

453. L'infinifif sert souvent de *sujet*, surtout avec les verbes impersonnels *c'est*, *il est*, etc.

Quand l'infinifif est sujet réel de *c'est*, *il est*, ou d'un autre verbe impersonnel, excepté *il faut*, *il vaut mieux*, on met d'ordinaire devant lui l'explétif *de*.

Ex.: *C'est peu d'être* concis, *il faut être* clair.

Il est honteux *de mentir*.

Il n'est pas facile de répondre à cela.

Il ne vous convient pas de parler si fièrement.

Il arrive à tout le monde *de se tromper*.

Il s'agissait de choisir l'un ou l'autre.

Il appartient aux pères *de châtier* leurs enfants.

Il m'ennuie d'être si longtemps *séparé* de vous.

Il importe à votre frère *de veiller* à l'éducation de son fils.

Il suffit d'être malheureux pour être à plaindre.

“DE” EXPLÉTIF. DE 虛字

454. 1° L'explétif *de* (n. 453) peut se mettre devant l'infinifif placé même en tête de la phrase, soit comme *sujet*, soit comme *complément*.

Ex.: *De raconter* quel sort les avait assemblés

C'est un récit de longue haleine. (LA FONT.)

2° L'infinifif *attribut* prend aussi le *de* explétif.

Ex.: L'essentiel est *de faire* cela.

Le plus sûr dans cette circonstance est *de* ne rien *dire*.

3° Quand l’infinitif est le sujet réel de *c’est*, on met souvent devant lui les deux explétifs *que de*.

Ex.: *C’est folie, ou c’est être fou que d’entreprendre cela.*

455. *De* précédant un adjectif, un participe passif etc., peut ordinairement se résoudre par un pronom relatif suivi du verbe *être*.

Ex.: Il y eut beaucoup de brigands *de (qui furent)* tués.

Il y a dans ce qu’il dit quelque chose *de (qui est)* vrai.

Je ne vois rien là *de (qui soit)* bien étonnant.

Je ne sais rien *de (qui soit)* nouveau.



INDEX GÉNÉRAL ALPHABÉTIQUE.



NOTA. 1) Les chiffres renvoient aux numéros (sauf indication contraire).
2) Les chiffres en caractères gras indiquent les numéros les plus importants.

- A** après un adj., 261.
— après un verbe, 421, 424.
— devant un nom propre, 319, 330.
— explétif, 424.
— préposition, 204, 206.
Abattre, (s. 223).
Absoudre, p. 22.)
Absténir (S'), (p. 213).
Abstraire, (p. 23).
Accents, 14, 15.
— graves dans les verbes 183, 187, 188, 190.
Accourir, (p. 208).
Accoutumer, 425.
Accroître, (p. 225).
Acroître, (p. 225).
Accueillir, (p. 209).
Acheter, 190.
Acquérir, (p. 207).
Adjectifs, 20, 23. 58 seq.
— (Accord des), 253 seq, 299
—, analyse log., 356
—, comparatif, 75, 77 seq
— (Complément des), 259 seq.
— démonstratifs, 85, 90, seq
— déterminatifs, 59, 60, 84. seq.
— (Féminin des), 62 seq.
— indéfinis, 59, 96, 97.
— numéraux, 15 seq.
— „ „, syntaxe, 263.
—, pluriel, 71 seq.
—, positif, 75, 76.
— possessifs, 85, 93 seq.
— pris substantiv., 233, 274
— qualificatifs, 59.
—, sens variable, 262.
—, substantifs pris adjectivement, 273.
—, superlatif, 75, 80 seq.
— (Syntaxe des), 253 seq.
— (Tableau des), 97.
— verbaux, 201, 299 seq.
— „ „ accord, 299 seq.
Admettre, (p. 2 f.).
Advenir, (p. 21 f.)
Adverbes, 20, 25. 208 seq.
— de quantité, 211.
— „ „ „, art. partit., 247.
—, formation, 212, 213.
— négatifs, 210, 211, 248.
— (Syntaxe des), 321 seq.
Afin que, 215.
Agréer, 187.
dimer, 173 (actif), 177 (passif).
Aller, (p. 20 f.).
— (S'en), (p. 206).
Alphabet, 3 s q.
Analyse, 350 seq.
— grammatic., 351, 352.
— logique, 351, 353 seq.
Antécédent, 113.
Apostrophe, 14, 18.
Apparaître, (p. 230).
Apparoir, (p. 214).
Appartenir, (p. 213).
Appeler, 189.
Apprendre, (p. 230).
Apprêter, 421.
Article, -0, 33, 46 seq.
— (Accord de l'), 237.
— contracté, 53.
— défini, 47, 48 50 seq.
— „ „, emploi, 236 seq.
— élidé, 52.
— indéfini, 47, 49, 57.
— partitif, 244 seq.
— répété, 243.
— simple, 51.
— (Syntaxe de l'), 237 seq.
Assaillir, (p. 208).
Asséoir, (p. 214).
Asservir, (p. 212).
Assez, 208, 211.
— de, accord du verbe, 292.
Assiéger, 181.
Astreindre, (p. 221).
Atteindre, (p. 221).
Attribut, 224, 227, 229.
— (Accord de l'), 229.
—, analyse logique, 354.
— complexe, 357.
— incomplex, 357. -
— multiple, 357.
— simple, 357.
Attributifs (Verbes), 159,
161 seq., 226.
Au, 53, 57.
Aucun, adj., 96, 97; pron., 118.
Au delà, 207. [118].
Au dessus, 207.
Au-dessous, 207.
Au-devant, 207.
Aussi, 79, 211.
Aussitôt que, 334, 387.
Autour, 205, 207.
Aux, 54, 57.
Auxiliaires, 165 seq.
— d-s verbes réfléchis, 309.
Avancer, 184.
Avoir, (conjug.), 171, 195.
— (verbe actif), 170.
— (verbe auxil.), 169, 170.
— suivi d'un participe passé, 304.
Battre, (p. 223).
Beau, bel, 70.
— dire, beau faire, 348.
Beaucoup, 203, 211.
—, accord du verbe, 292.
— de, 247, 292.
Becqueter, 190.
Belle (L'échapper etc.), 348.
Bénir, (p. 206).
Bien, (adv.), 208.

- *de, des*, 247.
 — (interj.), 219.
 — *que*, 335, 403.
 —, superlatif, 82.
Boire, (p. 223).
Bon, 263.
Bouillir, (p. 205).
Bourraier, 190.
Braire, (p. 223).
Brave, 262.
Bruire, (222).
Cardinaux (Adj.), 87, 88.
Ce (adj.), 84, 90 seq., 110.
 — (pronom), 109, 110.
 — *que*, 110, 113.
Césaille, 14, 16.
Ceindre, (p. 220).
Celer, 190.
Celui-ci, 108.
C'est, 153.
Cet, 90 seq.
Chanter, 182.
Chaque, 96, 97.
Choir, (p. 215).
Ci-gît, (p. 210).
Circonscrire, (p. 227).
Circostanciel (Complément), 123, 126.
Circonvenir, (p. 213).
Clare, (p. 223).
Collectives (Expressions), 292. (Cf. Nom collectif).
Combattre, (p. 223).
Combien de... 304.
Commencer à..., *de...*, 426.
Commettre, (p. 228).
Comparaison (Adverbes de), 210, 211.
 — (Conjonct. de), 216, 217.
Comparative, (p. 230).
Comparatif, 75, 77 seq., 333.
Complaire, (p. 230).
Complément circonstanciel, 123, 126.
 — *commun à plusieurs* verbes, 294.
 — de l'adjectif, 259 seq.
 — direct, 123, 124, 165.
 — du nom, 232 seq., 356.
 — du verbe, 122 seq., 193, 293.
 — indirect, 123, 125.
 — (Pronom), 277 seq.
Comprendre, (p. 230).
Compramettre, (p. 228).
Conclure, (p. 224).
Concourir, (p. 208).
Conditionnel, 133, 136.
 —, emploi, 136, 295, 396, 397.
Conduire, (p. 221).
Confire, (p. 224).
Congeler, 190.
Conjoindre, 219.
Conjonction, 20, 25, 214 seq.
 —, syntaxe, 331 seq.
Conjugaison, 156 seq.
 — (1^{re}), 158, 173, (p. 206).
 — (2^e), 158, 174, (p. 207).
 — (3^e), 158, 175, (p. 214).
 — (4^e), 158, 176, (p. 220).
 — impersonnelle, 180.
 — interrogative, 181, 192.
 — neutre, 178.
 — passive, 177.
 — réfléchie, 179.
Connaître, (p. 224).
Conquérir, (p. 208).
Consentir, (p. 210).
Consonnes, 5 seq.
Construire, (p. 221).
Contenir, (p. 213).
Continuer à..., *de...*, 427.
Contraindre, conj., (p. 221).
 — *à...*, *de...*, 428.
Contredire, (p. 226).
Contrefaire, (p. 227).
Convaincre, (p. 233).
Convient, (p. 213).
Couvrier à..., *de...*, 429.
Correspondance des temps, 295 seq., 337 seq.
Coudre, (p. 225).
Courir, (p. 208).
Couvrir, (p. 211).
Craindre, conjug., (p. 220).
 — (subjonct.), 214, 297, 299 seq.
Croire, (p. 225).
Croître, (p. 225).
Cueillir, (p. 209).
Cuire, (p. 221).
De après les adj., 260.
 —, les verbes, 422 seq.
 —, article part., 245 seq.
 — explétif, 424, 453.
 — narratif, 452.
 —, prépos., 204 seq.
 — *la*, art. part., 244 seq.
 — *le*, 53, 55.
 — *les*, 54.
Débatte, (p. 223).
Déceler, 190.
Déchoir, (p. 215).
Découdre, (p. 225).
Découvrir, (p. 211).
Décrire, (p. 227).
Décroître, (p. 225).
Dédire, (p. 226).
Déduire, (p. 221).
Défaillir, (p. 209).
Défaire, (p. 227).
Défer à..., *de...*, 431.
Déceler, 190.
Demander à..., *de...*, 431.
Démentir, (p. 210).
Demi, 256.
Départir, (p. 211).
Dépeindre, (p. 221).
Déplaire, (p. 230).
Déprendre, (p. 230).
Des, adject. indéfini, 97.
 —, article indéfini, 57.
 —, „ partitif, 244 seq.
 — (*de les*), 54.
Déstiner de..., 432.
Desservir, (p. 212).
Détenir, (p. 213).
Détruire, (p. 222).
Devenir, (p. 223).
Devoir, (p. 215).
Dire, (p. 226).
Disconvenir, (p. 213).
Discourir, (p. 208).
Discours, 358.
Disjoindre, (p. 221).
Disparaitre, (p. 230).
Dissoudre, (p. 222).
Distraire, (p. 233).
Dormir, (p. 209).
Du, article partitif, 244 seq.
 — (*de le*), 53, 57.
Duire, (p. 222).
E fermé, 8, 10.
 — muet, 8, 9.
 — ouvert, 8, 11.
Ê dans les verbes, 185 seq.
Écarteler, 190.
Échapper (L') belle, 348.
Échoir, (p. 216).
Éclorre, (p. 226).
Écrire, (p. 227).
Efforcer (S') à..., *de...*, 433.
Être, (p. 228).
Elle, elles, 101, 102.
Élipse, 359.
Émoudre, (p. 229).
Émouvoir, (p. 216).
Employer, 191.
Empresser (S') à..., *de...*, 434.
Empreindre, (p. 221).
En, adverbe, 166.
 —, prépos., 101, 204, 207.
 —, „ devant un nom propre, 319, 320.
 —, prép., syntaxe, 278 seq.
 —, pronom, 102, 106.
 —, „ compl. direct, 314.
 —, „ compl. indir., 314.

- Enclorre*, (p. 223).
Endormir, (p. 209).
Enduire, (p. 222).
Enfuir (*S'*), (p. 210).
Enquérir (*S'*), (p. 208).
Ensuiivre (*S'*), (p. 232).
Entremettre (*S'*), (p. 228).
Entreprendre, (p. 230).
Entretenir, (p. 213).
Entrevoir, (p. 219).
Envoyer, (p. 206).
Épousseter, 190.
Équivaloir, p. 218).
Espérer, 187, 435.
Essuyer, 191.
Êt, 214, 217, 231.
Éteindre, (p. 221).
Étiqueter, 190.
Être à..., *de...*, 437.
 — *aimé*, 177.
 — (conjug.), 172.
 — (proposition), 226.
 — (verbe auxil.), 169, 170.
 — (verbe subst.), 160, 161, 170.
Étreindre, (p. 221).
Étudier, 195.
Excepté, 207.
Exclamation (Point d'), 342.
Exclure, p. 224).
Exercices(Interrogations), pages 7, 17, 22, 41, 52, 102, 107, 110, 115, 119, 121, 125, 129, 137, 148, 155, 169, 180, 184, 192, 196, 202.
Extraire, (p. 235).
Extrêmement, 82.
Façon (*De*) *que*, 336.
Faillir, (p. 209).
Faire, conjug., (p. 227).
 — *frise*, (p. 228).
 — (*Ne*) *que de*, 348.
 — suivi d'infinitif, 280, 313.
Falloir, 167, (p. 216).
Féindre, (p. 221).
Féminin, 31, 33, 34.
 — (Formation du), 62.
Féris, (p. 209).
Fuir, 174.
Fleurir, p. 207).
Fleurissant, *florissant*, (p. 207).
Fol, *fou*, 70.
Force, 292.
Forcer à..., 438.
Forfaire, (p. 227).
Fort (superlatif), 82.
Fou, *fol*, 70.
Frère, (p. 228).
Fuir, (p. 210).
Futur, 140, 143, 150 seq.
 — antérieur, 150, 152.
 — „, emploi, 151, 395, 295.
 — „, prochain, 391.
 — simple, 150, 151.
 — „, emploi, 151, 295, 395, 396.
Gallicismes, 318.
Geindre, (p. 221).
Geler, 190.
Genre, 30.
 — des noms, 31 seq., 231.
Gésir, (p. 210).
Grâce à, 207.
Grammaire, 1.
Grand, 257, 262.
Guère, *guères*, 211.
Guillemets, 314.
H aspirée, 13, 53.
 — muette, 13, 18, 52, 55.
Hair, (p. 207).
Harcèler, 190.
Haut, 262.
Honnête, 262.
Hors de, 205.
I redoublé (verbes), 193, 195.
Il, 98, 101, 102.
Imparfait, 144, 145.
 —, emploi, 145, 295, 389.
Impératif, 133, 135.
 —, emploi, 195, 398.
Incise, 380, 381.
Inclure, (p. 224).
Indicatif, 133, 134.
 —, emploi, 386, seq.
 — sous-entendu, 359.
Induire, (p. 222).
Infinitif, 133, 188.
 — complément, 420, 453.
 —, emploi, 416 seq.
 — seul, 451, 452.
 — sujet, 225, 453.
Inscrire, (p. 227).
Instruire, p. 222).
Interdire, (p. 226).
Interjection, 20, 25, 218, 219.
Interrogatif (Adverbe), 210, 211.
 — (Pronom), 116.
Interrogation (Point d'), 341.
Interrogative (Conjugaison), 181, 182.
 — (Phrase), 181, 359.
Intervenir, (p. 213).
Introduire, (p. 222).
Ironie, 389.
Issir, p. 210).
Jailir (*saillir*), p. 312).
Je, 101, 102.
Jeter, 189.
Joindre, (p. 220).
La, article, 46 seq.
 — *mième*, 98.
 — *moins*, 83, 250 seq.
 — *plupart*, 291.
 — *plus*, 83, 250 seq.
 —, pronom, 104.
 — „, syntaxe, 274, 277.
Laisser à..., *de...*, 439.
 — *tomber*, 420.
Le, article, 46 seq.
 — *mien*, 111, 112.
 — *mieux*, 250 seq. 402.
 — „, possible, 258.
 — *moins*, 83, 250 seq. 258, 402.
 — *plus*, 83, 250 seq., 402.
 — „, possible, 258.
 —, pronom, 102, 104.
 — „, accord, 274 seq.
 — *votre*, 98.
Lequel, 114, 116.
Les, article, 46 seq.
 — *leurs*, 111, 112.
 —, pronom, 102, 104.
 — „, syntaxe, 217 seq.
Lettres de l'alphabet, 2 seq.
Leur, adjectif, 93, 91, 105.
 — „, accord, 264 seq.
 —, pronom, 102, 105.
 — „, syntaxe, 277 seq.
Lier, 193.
Lire, 130. (p. 228).
Locutions adverbiales, 211 seq., 251, 258.
 — conjonctives, 215.
 — prépositives, 205, 207.
 — substantives, 225.
Lui, 182.
 —, syntaxe, 277 seq.
Luire, (p. 222).
L'un et (*ou*) *l'autre*, 288, 289.
Ma, 94, 95.
Maintenir, (p. 213).
Malfaire, (p. 227).
Manger, 184.
Manière (*De*) *que*, 336.
Manquer à..., *de...*, 440.
Marcher, 129, 135.
Marteler, 190.
Masculin, 31, 32, 34.
Maudire, (p. 226).
Me, 102.

- Méchant**, 262.
Méconnaître, (p. 224).
Médire, (p. 226).
Mémoire, (p. 227).
Même, adjectif, 267, 268.
 —, adjectif, 97, 267, 268.
Mentir, (p. 210).
Messeoir (p. 2 8).
Mettre, (p. 228).
Mieu (*Le*), 111, 112.
Mieux (*Aimer, Valoir*).
Mille, mil, 88. [420
Modeler, 190.
Modes des verbes, 132 et q.
 — personnels, 285, 378.
Moi, 102.
Moins (*A*) que, 325, 328.
 — (comparatif, 79, 211.
 — *de*, accord du verbe, 292.
Mol, 70.
Mou, 54, 93 seq.
Mot, 2.
Mots, 20 seq.
 — composés, 19.
 — „ (*grand...*), 257.
 — invariables, 21, 44, 25.
 — variables, 21 seq.
Mou, mol, 70.
Moudre, (p. 229).
Mourir, (p. 210).
Mouvoir, (p. 216).
Naitre, (p. 219).
Ne, 211, 325 seq.
Ne pas, 208, 325 seq.
Négation (Adverbes de),
 208, 210, 211.
 —, syntaxe, 325 et q.
Négative (Proposition),
 223.
Neiger, 167.
Nettoyer, 195.
Ni, 214, 217, 332
 — *l'un ni l'autre*, 288, 289
 — substitué à *pas* 325.
 — unissant 2 sujets, 287 seq.
Nom, 20, 23, 26 seq.
 — (Accord du) 260.
 — coll. ctif, 235.
 — „, accord du verbe,
 290 seq.
 — commun, 27, 28.
 — composé, 19.
 — „ avec *grand*, 257.
 — pris adjectivement, 275.
 — propre, 27, 29.
 — „, emploi de l'article,
 240 seq.
 — propre, emploi des pré-
 positions, 319, 320.
 —. Syntaxe du, 230 seq.
- Nombre**, 35.
 — dans les noms, 36 seq.
 — „ „ verbes, 130.
Nombres, 86 seq., 221, 263.
Non, 211, 330^{bis}.
Notre, 93, 94.
Nous, 101, 102.
 —, syntaxe, 277 seq.
Nouveau, nouvel, 70.
Nu, 255.
Nuire, (p. 222).
Numération, 86 seq.
 —, adverbes d'ordre, 212.
Numéraux (Adj.), 86 seq.,
 263.
Obliger à..., 441.
Obtenir, (p. 213).
Occire, (p. 229).
Occuper (*S'*) à..., 442.
Offrir, (p. 211).
Oindre, (p. 221).
Omettre, (p. 228).
Ordinaux (Adjectifs), 87,
 89.
Ordonné que, 399.
Orthographiques (Signes),
 14 seq.
Ou, conjonction, 214, 217.
 — unissant 2 sujets, 287,
 289.
Où, adverbe interrog., 211.
 — (*dans lequel*), 324^{bis}, 402.
Oui, 211, 330^{bis}.
Ouvr, (p. 211).
Ouvrir, (p. 211).
Paître, (p. 229).
Par, 204, 207.
Paraître, (p. 230).
Parce que, 215, 217, 334,
 337.
Parcourir, (p. 208).
Pardon, 330^{bis}.
Parenthèse, 343.
Parfaire, (p. 227).
Parfait antérieur, 114, 148.
 — „, emploi, 148, 295,
 392.
 — composé, 144, 147.
 — défini *ou* simple, 144,
 146.
 — „, emploi, 146, 295,
 390 seq.
 — historique, 390
 — indéfini *ou* composé,
 144, 147.
 — „, emploi, 147, 295,
 391.
 — simple, 144, 146.
Participe, 20, 23, 186 seq.
 — passé, 199, 202, 203.
- „, accord, 203, 302 seq.
 — passif, 202, 203.
 — présent, 199 seq.
 — „, accord, 298 seq.
 — (Syntaxe du), 298 seq.
Partir, (p. 211).
Partitif (Article), 244 seq.
 — (sens), 214 seq.
Parvenir, (p. 213).
Pas, 208, 211.
 — (Suppression de), 325.
Passé, 140, 142, 144 seq.
 — (Conditionnel), 171, 295.
 —, correspondance des
 temps, 295, 393.
 — (2^e), 295.
 — historique, 390.
Pauvre, 262.
Payer, 192.
Peindre, (p. 221).
Peler, 190.
Penser à..., 443.
Permettre, (p. 228).
Personne, 118, 119.
Personnes (Trois), pro-
 noms, 101.
 — (Trois), verbes, 131.
Peu, 211.
 —, accord du verbe, 292.
 — *de*, 247, 292.
Phrase, 2, 221, 222.
Plaindre, (p. 221).
Plaire, conjug., (p. 230).
 — (*Se*) à..., 421.
Plouvoir, 167, 180.
Pluriel, 36, 38.
 — des adjectifs, 71 seq.
 — „ noms, 39 seq.
 — „ verbes, 136
Plus (comparatif), 79.
 — *tôt, plutôt*, 221.
Plus-ou-parfait, 144, 149.
 —, emploi, 149, 295, 393.
Plutôt, 321.
 — „, emploi, 148, 295,
 392.
 — composé, 144, 147.
 — défini *ou* simple, 144,
 146.
 — „, emploi, 146, 295,
 390 seq.
 — historique, 390
 — indéfini *ou* composé,
 144, 147.
 — „, emploi, 147, 295,
 391.
 — simple, 144, 146.
Ponctuation, 337 seq.
Positif, 75, 76.
Possible, 268.
Pour, 204, 207.
Poursuivre, (p. 232).
Pouvoir, (p. 219).
Pouvoir, (p. 217).

- Prédire*, (p. 226).
Préférer de... 444.
Prendre, (p. 230).
 Prépo-sition, 20, 25, 204 seq., 232.
 —, syntaxe, 315 seq.
Près de, 205, 318.
Prescrire, p. 227).
 Présent, 140, 141.
 — (Euphoi du), 141, 245 seq., 388, 389.
Pressentir, (p. 210).
Prêt à, 318.
Prévaloir, (p. 218).
Prévenir, p. 213).
Prévoir, (p. 219).
Prier, 193.
Produire, (p. 222).
Promettre, (p. 228).
Promouvoir, (p. 216).
 Pronom, 20, 23, 98 seq.
 — Accord du), 273.
 — complément, 277 seq.
 — démonstratif, 108 seq.
 — indéfini, 117 seq.
 — interrogatif, 116.
 — personnel, 100 seq.
 — possessif, 111, 112.
 — relatif, 113 seq.
 — (Syntaxe du), 273 seq.
 Proposition, 222 s. q.
 — absolue, 363, 366.
 — (analyse logique), 353.
 — circonstancielle, 371, 373.
 — complétive, 371, 372.
 — composée, 364.
 — conjonctive, 374, 375.
 — coordonnée, 337, 382 seq.
 — elliptique, 359.
 — incidente, 374, 376 seq.
 — „ déterminative, 377, 378.
 — „ explicative, 377, 379.
 — infinitive, 362.
 — participe, 372.
 — principale, 365, 367, 368, 385.
 — relative, 374, 376 seq.
 — simple, 363.
 — subordonnée, 296, 363, seq., 384, 385.
Proscrire, (p. 227).
Proveur, (p. 213).
 Proverbes, 349.
Puisque, 24.
Quand, adv. de temps, 11, 324.
 —, adv. d'interr., 211, 324.
 — conjonction, 214, 217, 324.
Quantité de, 292.
Que, adverbe, 115.
 — (comparaison), 79, 333.
 — conjonction, 115, 214, 217, 333 s. q.
 — „ „ corresp. des temps, 263, 399, seq., 124 seq.
 — de...! 304.
 — (pourquoi), 325.
 —, pronom, 113.
 —, pronom, corresp. des temps, 295.
 — remplaçant d'autres conjonct., 333, 413 seq.
Quelque, adj., 97, 269, 270.
 —, adverbe, 260, 270.
 — ... que, 335.
Quérir, (p. 211).
Qui, 18, 114, 111.
Qui... que, 335.
Quoi, 114, 116.
Quoique, 272.
Rabâtrer, p. 222).
Racheter, 190.
Radical, 127, 128, 137.
Recevoir, 175.
Reclure, (p. 224).
Reconduire, (p. 221).
Reconnaître, (p. 224).
Reconstruire, (p. 221).
Reconstruire, (p. 225).
Recourir, (p. 208).
Recouvrir, (p. 214).
Recroûtre, (p. 225).
Recueillir, (p. 209).
Recuire, (p. 222).
Redevenir, (p. 213).
Redevoir, (p. 215).
Redire, (p. 226).
Réduire, (p. 222).
Refaire, (p. 227).
Rejoindre, (p. 221).
Relire, (p. 228).
Reluire, (p. 222).
Remettre, (p. 228).
Remondre, (p. 229).
Renaitre, (p. 229).
Rendormir, (p. 229).
Rendre, 176.
Renduire, (p. 222).
Renvoyer, p. 206).
Reparaître, (p. 229).
Reparaître, (p. 230).
Repartir, (p. 211).
Répartir, (p. 211).
Reprendre, (p. 221).
Repentir (Se), 179.
 Réponse à une interroga-tion négative, 336^{bis}.
Reprendre, (p. 230).
Reproduire, (p. 222).
Requérir, (p. 208).
Résoudre, conjug., (p. 231).
 — à... de..., 445.
Ressentir, (p. 210).
Ressortir, (p. 211).
Ressouvenir (Se), (p. 213).
Restreindre, (p. 221).
Retenir, (p. 221).
Retenir, (p. 213).
Retraire, (p. 233).
Revaloir, p. 218).
Revenir, (p. 213).
Revêtir, (p. 214).
Revivre, (p. 233).
Revoir, (p. 219).
Rien, 117, 118.
Rire, (p. 231).
S (pluriel), 13.
Saillir, (p. 212).
Satisfaire, (p. 217).
Savoir, conjug., (p. 227).
 — (je ne sache), 406.
 — = pouvoir, 325.
Secourir, (p. 208).
Séduire, (p. 222).
Semble (Il) que, 399.
Semer, 188.
Sentir, (p. 210).
Servir, (p. 217).
Servir, (p. 212).
Si, adverbe, 270.
 —, conjonction, 214, 217.
 — „ „ conditionnel, 388, 389, 393.
 — „ „ dubitatif, 217, 383, 387 seq.
 Signes de ponctuation, 337 seq.
 — orthographiques, 14 seq.
 — syntactiques, 337 seq.
 Singulier, 36, 37.
 — dans les verbes, 130.
Son, 94, 95.
Sorte (De) que, 336.
Sortir, (p. 211).
Souffrir, conjug., (p. 211).
 — à... de..., 446.
Souhaiter, 295, 297, 404, 411, 447.
Soumettre, (p. 228).
Sourdre, (p. 231).
Sourire, (p. 231).
Souscrire, (p. 227).
Sousstraire, (p. 233).
Sutenir, (p. 213).
Souvenir (Se), (p. 213).
 Subjonctif, 133, 137.
 —, emploi, 137, 295 seq., 333, 336, 399.
 Substantif. Voir Nom.

- (Verbe), 159, 160.
Suer, 194.
Suffire, (p. 231)
Suite (*De*), *tout de suite*, 322.
Suivre, (p. 232).
 Sujet, 121, 224, 225.
 —, accord avec le verbe, 285 seq.
 —, analyse log., 354 seq.
 — complexe, 355, 356.
 — incomplète, 355, 356.
 — multiple, 355, 356.
 — (Place du), 181, 404.
 — simple, 355, 356.
 Superlatif, 75, 80 seq.
Surfaire, (p. 227).
Surprendre, (p. 230).
Surseoir, (p. 218).
Survivre, (p. 233).
 Syntaxe, 220 seq.
T' euphonique, 131.
Ta, 94, 95.
Tâcher à..., *de...*, 448.
Taire, (p. 232).
Tant, 211.
 — *de*, accord du verbe, 292
 — *que*, 334, 357.
Tarder à..., *de...*, 449.
Teindre, (p. 231).
Tel, 97.
Tellement que, 336.
 Temps composés, 154, 155.
 — (Corresp. des), 295 seq., 387 seq.
 — des verbes, 139 seq.
 — (Emploi des), 295 seq., 386 seq. [*Voir aussi* Pré sent, Imparfait etc.].
 — primitifs, 347.
 — simples, 153, 155, 346.
Tenir, (p. 212).
 Termination, 127, 129, 157, 195.
Tiret, 345.
Tissu, (p. 232).
Tistre, (p. 232).
Tomber, 178.
Ton, 94, 95.
Tonner, 167, 180.
Tout, adjectif, 97, 271, 272.
 —, adverbe, 208, 271, 272.
 — à coup, 269, 323.
 — à fait, 272.
 — de suite, 211, 322.
 — d'un coup, 323.
Traire, (p. 232).
 Trait d'union, 14, 19, 181.
Transcrire, (p. 225).
Transmettre, (p. 228).
Travers (*Au*), *à travers*, 316.
 Tréma, 14, 17, 66, 149.
Très, superlatif, 82, 83, 208.
Tressaillir, 206.
Trop, 208, 211.
 — *de*, accord du verbe, 292.
Tu, 101 seq.
Tuer, 191.
Un, adjectif indéfini, 57.
 —, „ numeral, 88.
 —, article indéfini, 57.
Vaincre, (p. 233).
Valoir, (p. 218).
Venir, conjug., (p. 213).
 — à..., *de...*, 450.
 Verbe (Accord du), 228, 285 seq.
 — et sujet, 224 seq., 354.
 — logique, 354.
 — substantif, 159, 160.
 — „, accord, 228.
 Verbes, 20, 23, 120 seq.
 — actifs, 162, 163.
 — „ réfléchis, 309.
 — attributifs, 159, 161 seq.
 — auxiliaires, 168 seq.
 —, conjuguons, 156 seq., 173 seq.
 —, corresp. des temps, 295 seq., 387 seq.
 — définitifs, 347.
 — en *ayer*, 192.
 — „ *cer*, *ger*, 182.
 — „ *eler*, *eter*, 189, 190.
 — „ *ier*, 193.
 — „ *oyer*, *oyer*, 191.
 — „ *uer*, 194.
 — impersonnels, 162, 167, 180.
 — „, partic. passé, 311.
 — intransitifs. *Voir* Verbes neutres.
 — irréguliers, 346, 347.
 —, modes, 132 seq.
 — neutres, 162, 165.
 — „, conjug., 178.
 — „ empl. actif, 307.
 — „ réfléchis, 310.
 — „, partic. passé, 306.
 — passifs, 162, 164, 307.
 — „, conjug., 177.
 —, personnes, 131.
 — pronominaux, 166.
 — réfléchis, 162, 166, 309, 310.
 — „ (actifs), 309.
 — „, conjug., 179.
 — „ (neutres), 310.
 — „, partic. passé, 308 seq.
 —, supplément, 346 seq.
 —, syntaxe, 285 seq.
 —, temps, 139 seq.
 — transitifs. *Voir* Verbes actifs, passifs, réfléchis.
 — unipersonnels. *Voir* Verbes impersonnels.
Vêtir, (p. 214).
Vieux, *vieil*, 70.
 Virgule, 337.
 — (propos. incidente), 379.
Vis-à-vis, 205, 207.
Vivre, (p. 233).
Voici, *voilà*, 317.
Voir, 195, (p. 219).
Votre, 84, 93, 94.
Vôtre (*Le*), 98.
Vouloir, (p. 219).
Vous, 101 seq.
 —, syntaxe, 277 seq.
 Voyelles, 5 seq.
Y, adverbe, 107.
 — dans les verbes, 191, 192.
 —, pronom, 102, 107.
 — „, syntaxe, 278.
 —, prononciation, 12.

